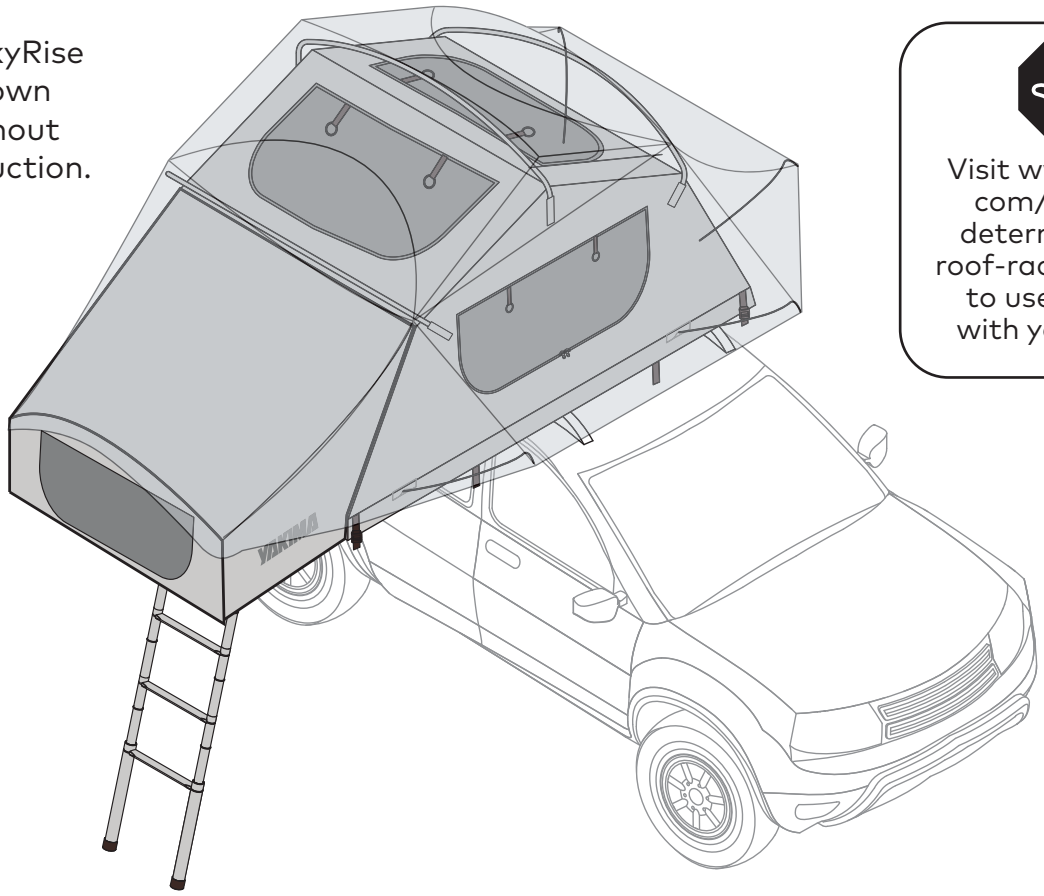
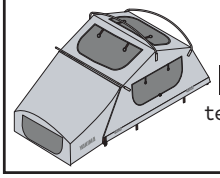
YAKIMA® SkyRise HD/SL™

NOTE: SkyRise HD shown throughout this instruction.

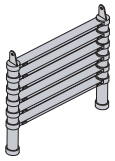


Visit www.yakima.com/skyrise to determine which roof-rack is required to use SkyRise™ with your vehicle.

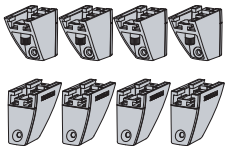
CONTENTS



1 tent (1X)



ladder (1X) **2**



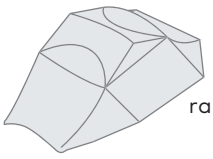
clamp (front) (6X) **3**

clamp (rear) (6X) **4**

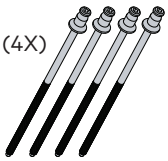


M5 screw (10X) **5**

M5 washer (10X) **6**

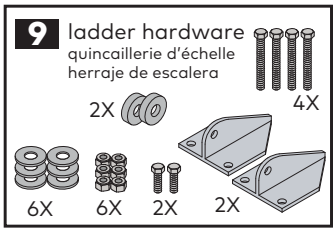


7 rainfly (1X)

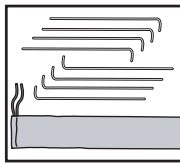


clamp rods (4X)

9 ladder hardware
quincaillerie d'échelle
herraje de escalera

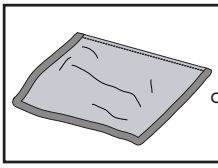


2X 4X 6X 6X 2X 2X



rainfly rod (8X) **10**

rod bag (1X) **11**



12 cover (1X)

13 stakes (2X)
piquets (x 2)
estaca (2X)



key (2X) **14**

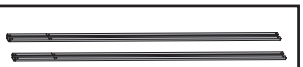


lock (2X) **15**



16 tie downs (2X)

17 rail (2X)





19 hoop (1X)

included tools: **18**
outils inclus :
herramientas incluidas:



13 mm 13 mm 5 mm T25

Français.....P12
Español.....P12
Čeština.....P18
Dansk.....P18
Nederlands.....P23
Suomi.....P23
Deutsch.....P29
Italiano.....P29
Norsk.....P35
Polski.....P35
Português.....P41
Русский.....P41
Slovenčina.....P47
Svenska.....P47
Українська.....P53

READ ME FIRST!

For your safety register your new product online at: **www.yakima.com/warranty-registration**

FIRST OFF, THANKS!
Welcome to the Yakima family. We appreciate your support and are confident that you'll get years of solid performance from your new Yakima product. Below are a few helpful hints to make sure that you have a great ownership experience. Please keep these instructions.

WATCH FOR THESE SYMBOLS!

SAFETY – Keep safe by reading the important safety warnings included in the product instructions! Safety warnings are identified with this symbol.

STOP – Please read all important product notes in the product instructions to ensure proper installation or fit information. These notes are identified with this symbol.

SOME DO'S AND DON'TS (additional warnings are contained in these instructions)

- ☑ Do have a friend or dealer help with installation.
- ☑ Do use the tent when parked on level ground.
- ☑ Do remove the tent when not in use.
- ☑ Do dry the tent before storage.
- ☑ Do use the tent on level ground.
- ☑ Do close the tent cover fully before driving away.
- ☑ Do assist children on the ladder.
- ☑ Do close and secure the cover before driving.
- ☒ Do not climb on your vehicle's roof.
- ☒ Do not use the tent unless ladder is securely in place.
- ☒ Do not allow more than one adult on the ladder at a time.
- ☒ Do not use the tent in high-winds or heavy-snow.
- ☒ Do not transport anything on top of the closed tent.
- ☒ Do not use an open flame nor cook inside tent.

IMPORTANT FIT INFORMATION

WARNING: DO NOT USE THIS PRODUCT ON A VEHICLE THAT IS INDICATED AS "NO-FIT".

The Yakima Fit-List now includes approved SkyRise™ fits for many popular vehicles. Updates and additions to the Yakima Fit-List for rooftop tents are being made continually. **Please go to fitlookup.yakima.com for latest updates.**

Vehicles that we have seen and tested are designated as "FIT" or "NO-FIT" for SkyRise™. Fits for SkyRise are different than for other Yakima products. **Please note that virtually all factory crossbars are too flexible for rooftop tents. So vehicles approved in the Fit-List will still require a Yakima roof-rack system.** If we have not tested your particular vehicle and rack system, you can use the checklist below to evaluate whether your vehicle and rack system may support a SkyRise.

Remember, the checklist below is designed to be a guideline only and any installation not on our approved Fit-List is at the sole risk and responsibility of the owner or installer.

- ☐ The vehicle and rack system have a minimum load carrying capacity of 165 lbs (75 KG).
- ☐ The following Yakima towers may be used: TimberLine™, SkyLine™, RidgeLine™, RailGrab™ (med. or large claw), ControlTower™, LowRider™, 1A Raingutter™, BedRock™, OverHaul™/OutPost™, LnL Towers™.
- ☐ You may use SkyRise with Yakima RoundBar™, CoreBar™, JetStream bars™, HD Bars™, or Trim HD Bars™.
- ☐ For factory-tracks or fixed-points (see figure 1), ensure that the roof does not deform when heavy loads are applied.
- ☐ For vehicles with raised-rails, position the crossbars as close as possible to rail supports.
- ☐ Ensure that the crossbar spread is between 26" (660 mm) and 40.5" (1029 mm).
- ☐ Do not use a rooftop tent with any clamp type towers (including Q-Tower™ and BaseLine™) or RailGrab™ Towers with Small Claw or Pin Adapters.
- ☐ Do not use with factory-crossbars, they are too flexible.
- ☐ Do not position the mounting hardware more than 1" (25 mm) outside of the Tower (see figure 2).
- ☐ The maximum distance from the top of the crossbar to the ground is 98" (2490 mm).
- ☐ Do not install SkyRise™ on cantilever rails or rails without sufficient support (see figure 3).

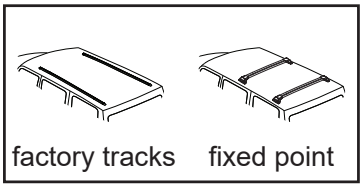


fig. 1

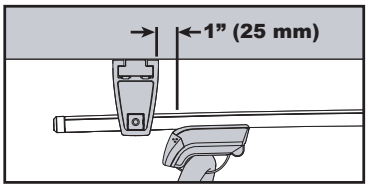


fig. 2

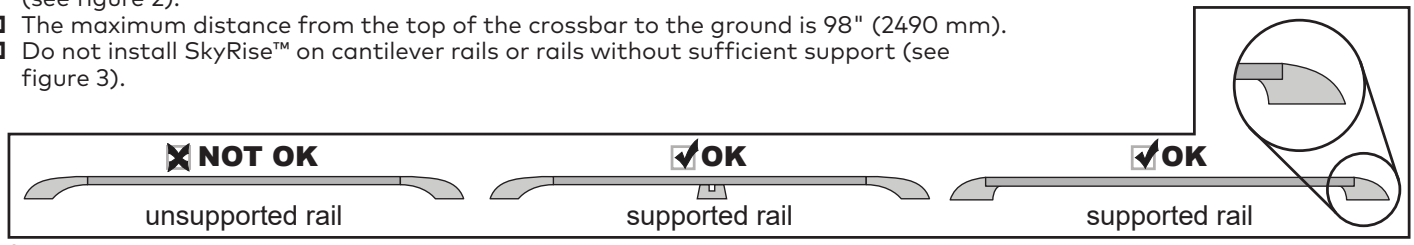


fig. 3

READ ME FIRST!

BEFORE USE OF LADDER, PLEASE READ INSTRUCTIONS CAREFULLY.

1. Inspect and make sure all rungs are securely engaged and locked into place. Check that the top and bottom rails are firmly supported.
2. Place the ladder on a firm surface. Do not place on unstable boxes, bases or scaffold to gain additional height.
3. Ensure the ground is free from contaminants. Keep ladder clean, free from grease, oil, mud, snow, wet paint and other slippery materials. Keep your shoes clean.
4. Set the ladder at proper 75-degree angle by bracing the ladder base at a distance equal to ¼ of total working length of ladder.
5. Maintain a firm grip. Use both hands in climbing. If possible, use a second person to hold the ladder.
6. Maximum loading capacity is 150kgs.
7. Don't over-reach, don't step off the side of the ladder.
8. Do not use ladder outside of the tent ladder mounting bracket.
9. Do not let the ladder come in contact with live electrical wires.
10. Only one person can use the ladder at a time.
11. Securely place thumbs on the latch when closing. Do not place any part of body including legs, hands, or fingers on or between rung or couplings above last secured rung.

Meets EN 131 EN standard

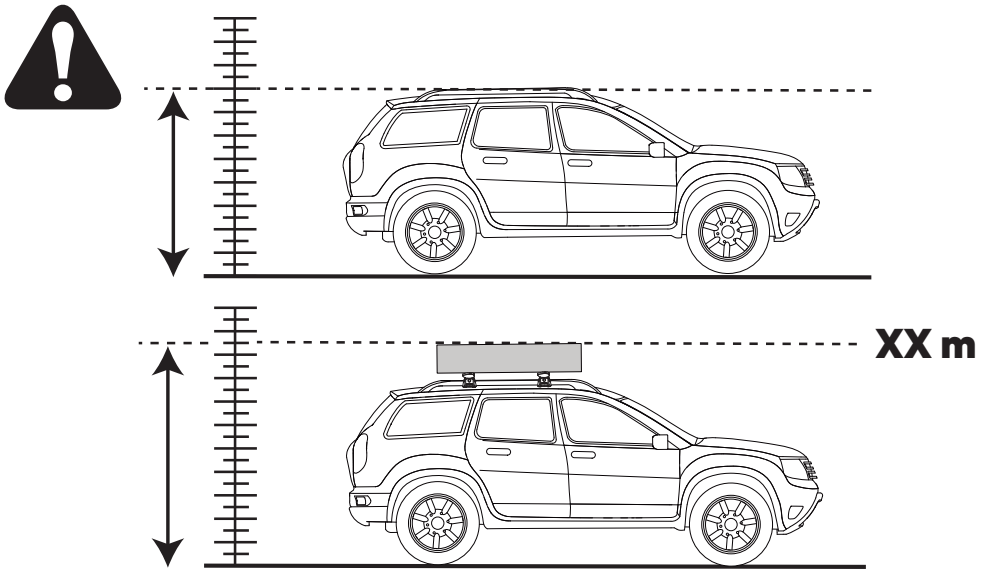
VEHICLE FIT

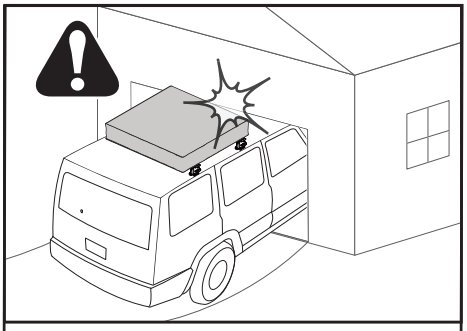
- LNL Slat 80 mm / HD Bar 72 mm / Trim HD 80 mm / S-Wing 90 mm bar is widest target crossbar for Max M4 (40 mm tall is crossbar max height for clamp)
- Rear Deploy
  M4: 26" (660 mm) - 34" (863 mm) min and max crossbar spread. Tower to tower width of 26"
- Side Deploy
  M4: 26" (660 mm) - 40" (1016 mm) min and max crossbar spread. Tower to tower width of 26" (660 mm).
- Front crossbar to rear of tent: 52" (1321 mm) max at furthest-back setting.
- Maximum installed height: 100" (2540 mm).

WEIGHT LIMITS

Do not exceed your vehicle's weight limits.

MAXIMUM TENT CAPACITY:	WEIGHTS OF TENTS:
SkyRise™ HD: 600 lb. (272 kg) SkyRise™ SL: 600 lb. (272 kg)	SkyRise™ HD 130 lb (59 Kg) SkyRise™ SL 119 lb (54 Kg)





Record the height here.

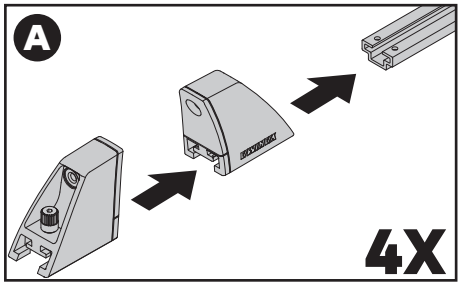
ASSEMBLE AND INSTALL

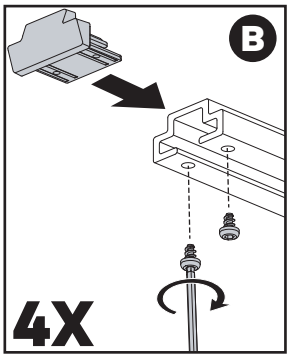
1 REMOVE THE CONTENTS FROM THE TENT.

Remove the ladder, cover, rainfly rod bag, and mounting hardware box.

2 PREPARE THE CLAMPS FOR INSTALLATION.

A. Attach a front and rear clamp set to one end of each rail, ensuring the knob is positioned towards the end of the rail. Repeat this process for the opposite end of the rail, again ensuring the knob is oriented towards the end.
B. Press the endcaps onto the ends of the rails and use the 4 mm hex wrench to install the 2 screws to secure each end cap to the rail.

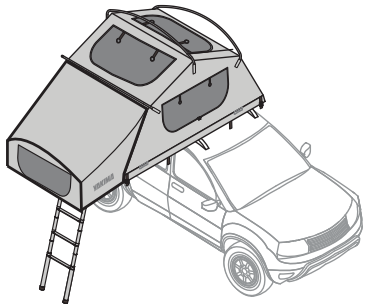




3 CHOOSE THE TENT DEPLOYMENT DIRECTION YOU PREFER.

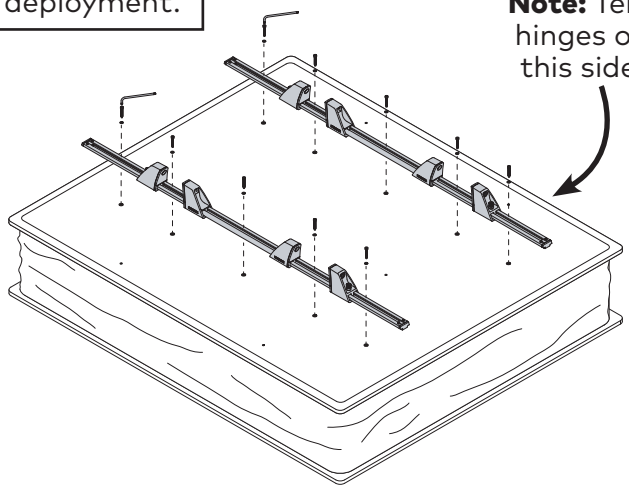
Use the 5 mm wrench to attach each rail with 5 M5 screws. Tighten completely to 5.25Nm ± 0.25Nm Nm.

SIDE DEPLOYMENT

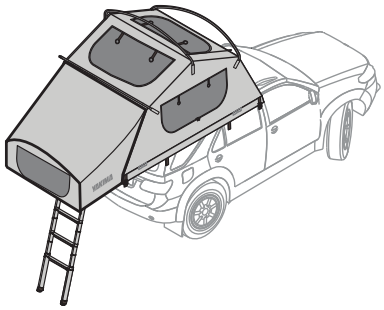


Puncture the stickers over the mounting holes you will use.

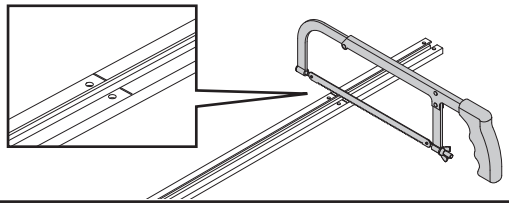
Use these holes for side deployment.



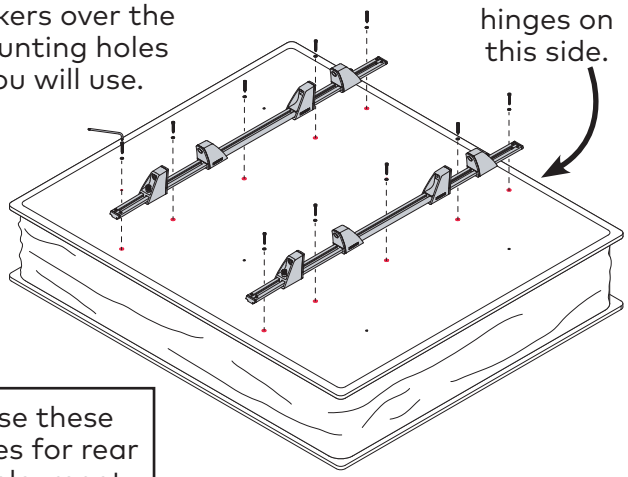
REAR DEPLOYMENT



To enable rear deployment, the rail must be trimmed. Locate the etched mark on the rail, and cut it at that point to achieve the correct length.

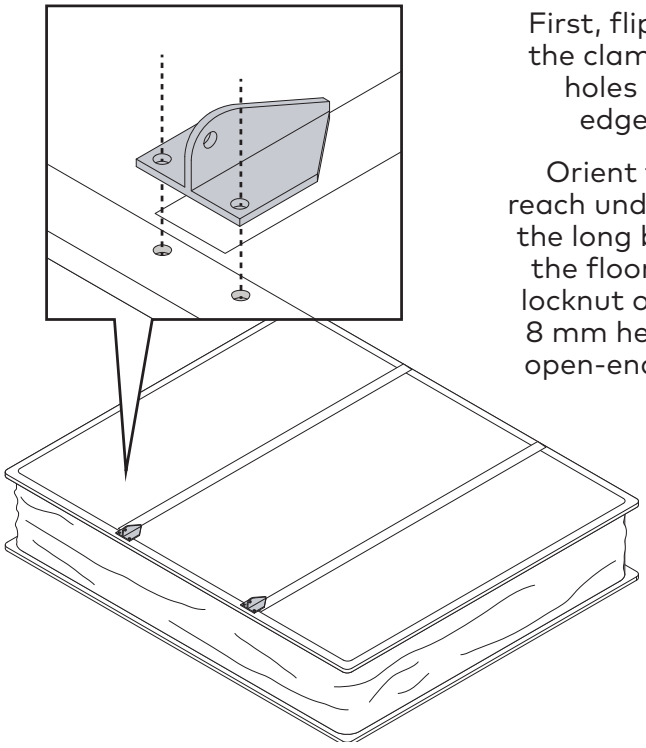


Puncture the stickers over the mounting holes you will use.



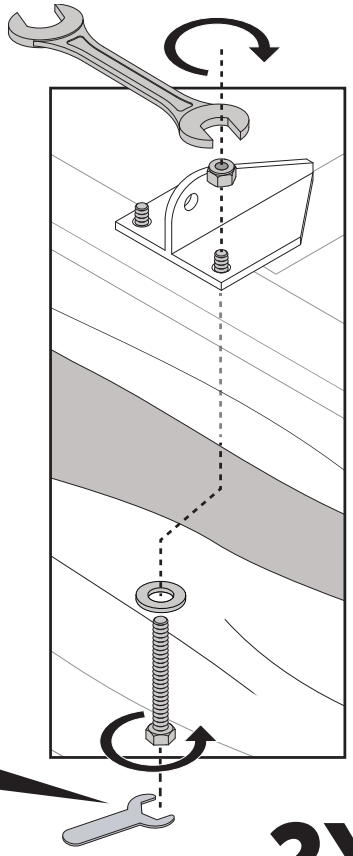
Use these holes for rear deployment.

4 ATTACH THE LADDER BRACKETS.



First, flip the SkyRise™ over to rest on the clamps. Then locate the predrilled holes under the stickers near the edge, and remove the stickers.

Orient the brackets as shown, then reach under the mattress and insert 2 of the long bolts with washers up through the floor and bracket. Hand-thread a locknut onto each bolt. Then, using the 8 mm hex wrench and included 13 mm open-ended wrench, tighten the bolts.

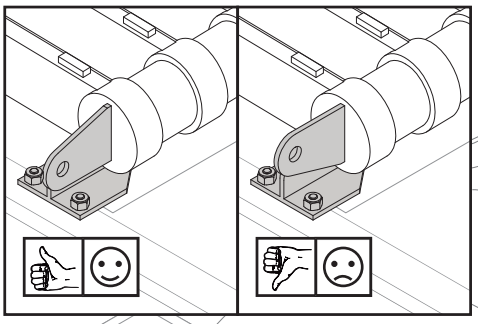


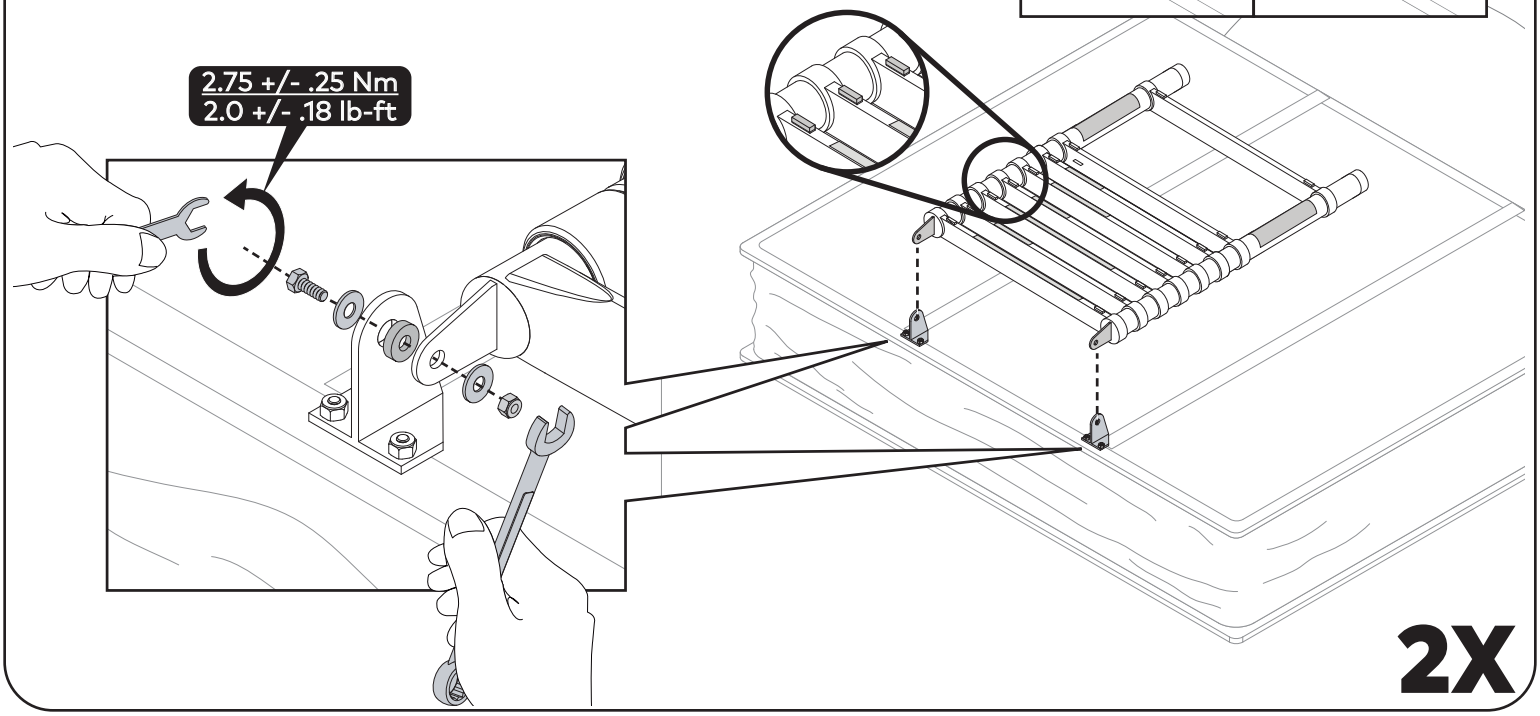
5.25 +/- .25 Nm
3.9 +/- .18 lb-ft

2X

5 ATTACH THE LADDER.

Make sure the information stickers are visible, and the top brackets are oriented with the FLAT EDGE DOWN. Secure the ladder with the short bolts, washers, plastic bushings, and lock nuts as shown. Use the 8 mm hex wrench and 13 mm open-ended wrench to tighten the hardware to 2.75 Nm. **BE SURE THE BOLTS ARE FULLY TIGHTENED!**

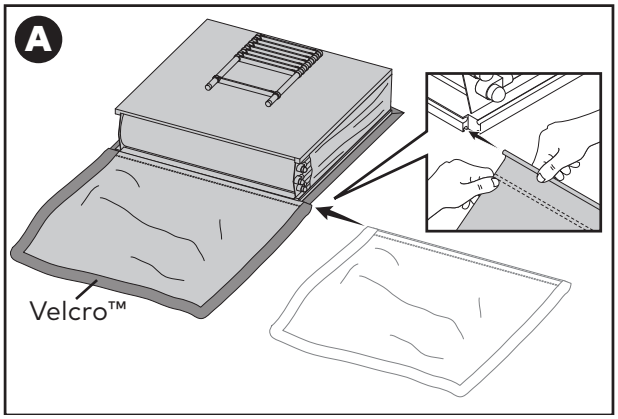


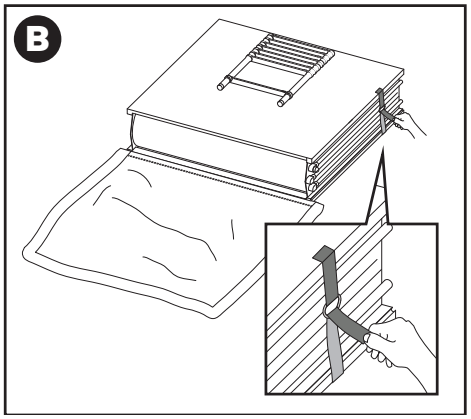


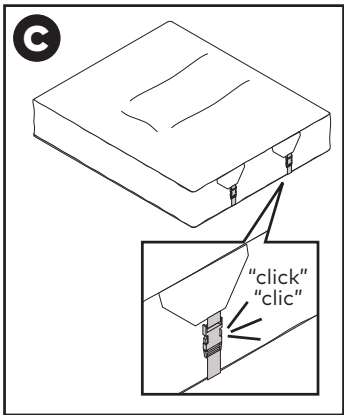
2X

6 INSTALL THE COVER.

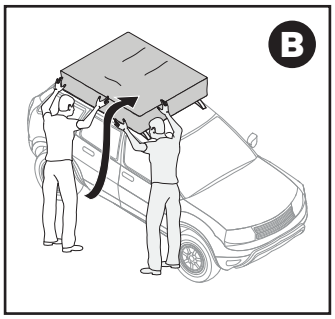
A. Slide the cover (Velcro™-side-up) into the round channel.
B. Secure the tent with its Velcro ties, being sure not to over-tighten.
C. Put the cover on, secure the buckles, and zipper closure.



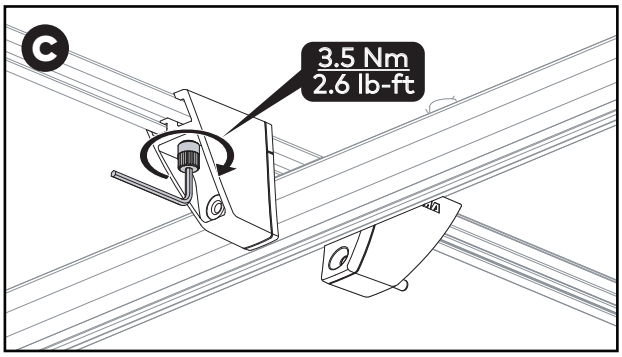


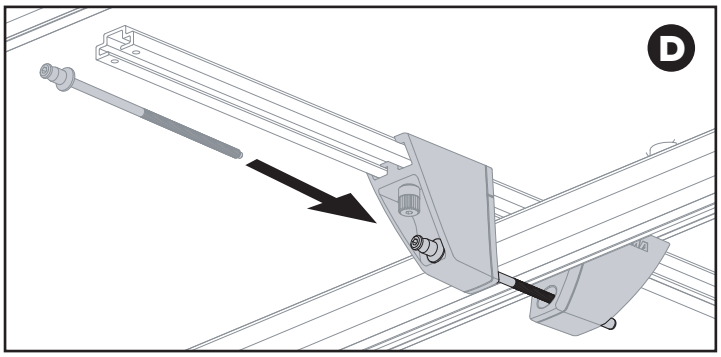


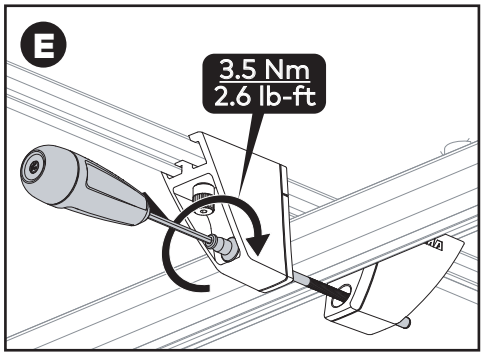
7 INSTALL THE TENT ON YOUR VEHICLE.

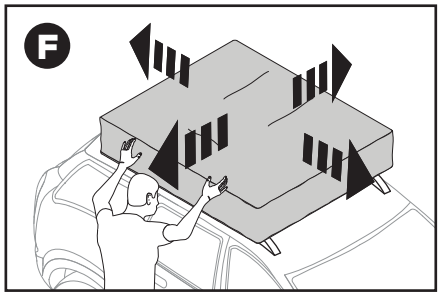


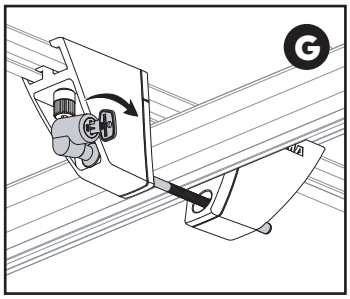
A. Take note of your crossbar spread and slide the clamps into position so that they will straddle your crossbars when the tent is placed on top of them.
B. Have at least one friend help you lift the SkyRise™ onto your vehicle's crossbars. **NOTE:** This may require as many as four people.
C. Using the 4 mm wrench, tighten the knob on the clamp to 3.5 Nm (2.6 lb-ft).
D. Insert the clamp rod through both halves of the clamp and tighten by hand making sure both halves of the clamp are in firm contact with the crossbar.
E. Using the torque wrench, fully tighten to 3.5 Nm (2.6 lb-ft).
F. Test the installation and retighten as necessary.
G. Attach a lock to a clamp rod on both the front and rear crossbars, then secure them as shown.











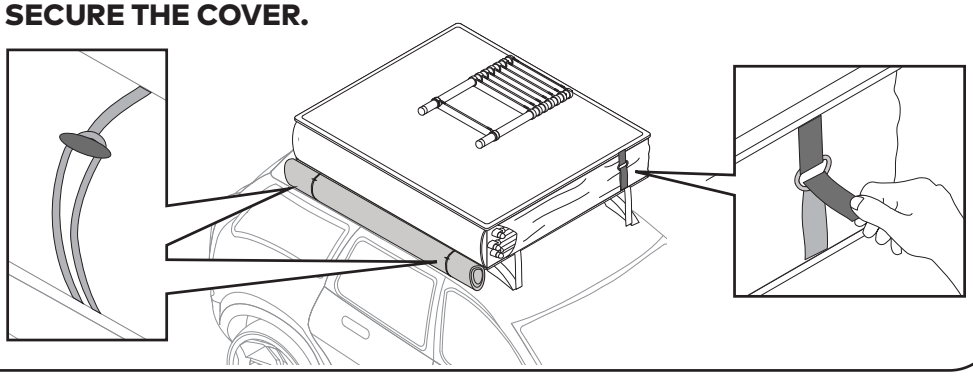
4X

8

Find a level place to park and apply your parking brake.

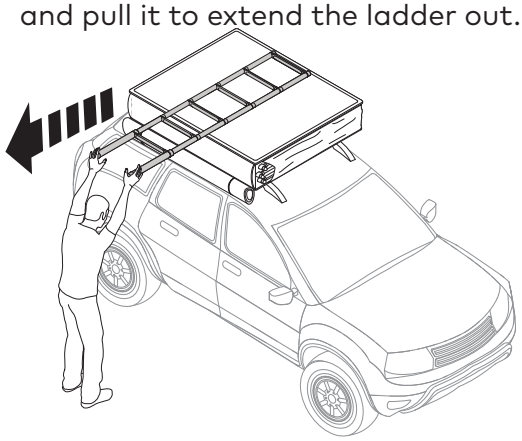
9 REMOVE AND SECURE THE COVER.

Unzip and unbuckle the cover, fold it forward, then roll it up and secure it with the ties. Then release the Velcro™ straps.

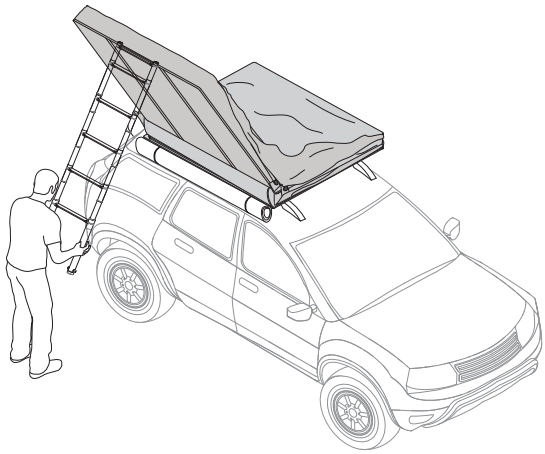


10 DEPLOY THE TENT AND SET THE LADDER.

A First, release the strap, then grasp the ladder from the bottom rung, and pull it to extend the ladder out.

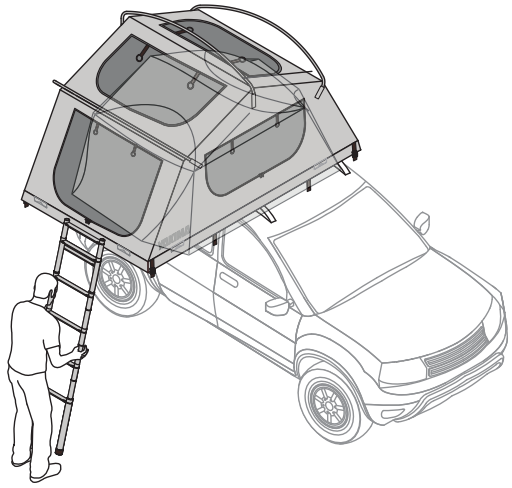


B



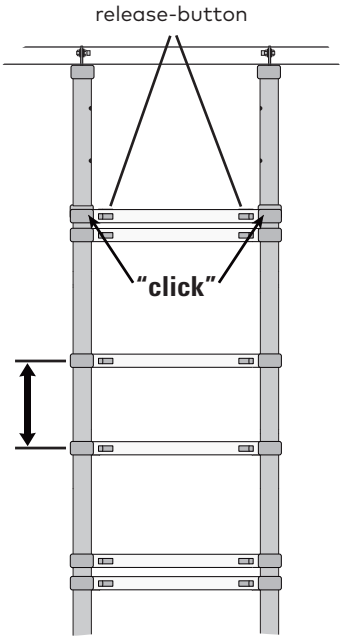
Push down on the ladder and walk backwards a couple steps. This will force the SkyRise™ to fold out and open up.

C With a secure grasp on the ladder, use it to fully lower the SkyRise™ until it's open and the floor of the tent is flat. Rest the feet of the ladder on the ground.



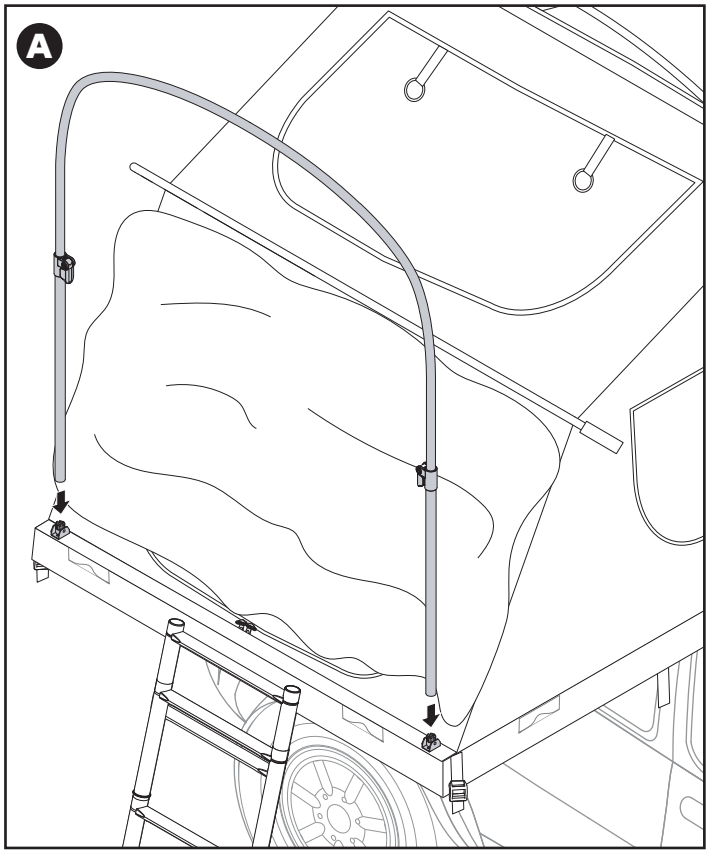
D

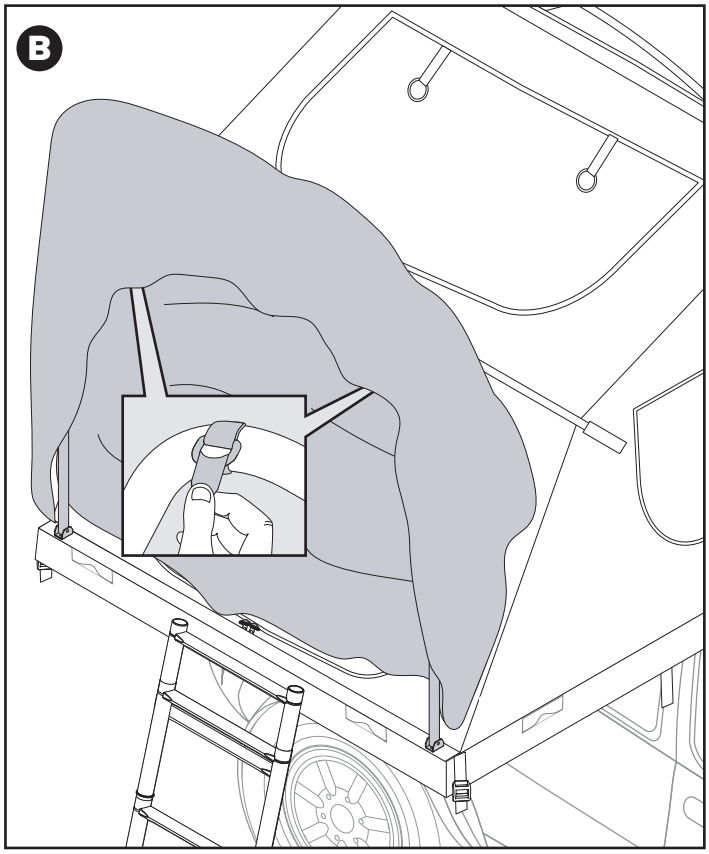
- Make sure the top rung is locked out in one of the 3 positions (listen for a "click" as each rung locks into place).
- Adjust the ladder so that the tent platform is level.
- The ladder angle must be at or very near 75°.
- Unused rungs should be stacked under the top step of the ladder.
- **SkyRise™ is not compatible with ladder extensions.**



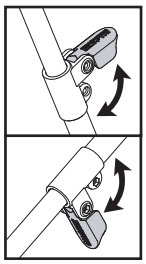
- The ladder must remain in place to support the tent.
- Do not retract the ladder while it's in use.
- Read and follow the warnings on the ladder.
- Use caution while climbing up and down the ladder.

11 DEPLOY THE VESTIBULE AND SET THE LADDER.

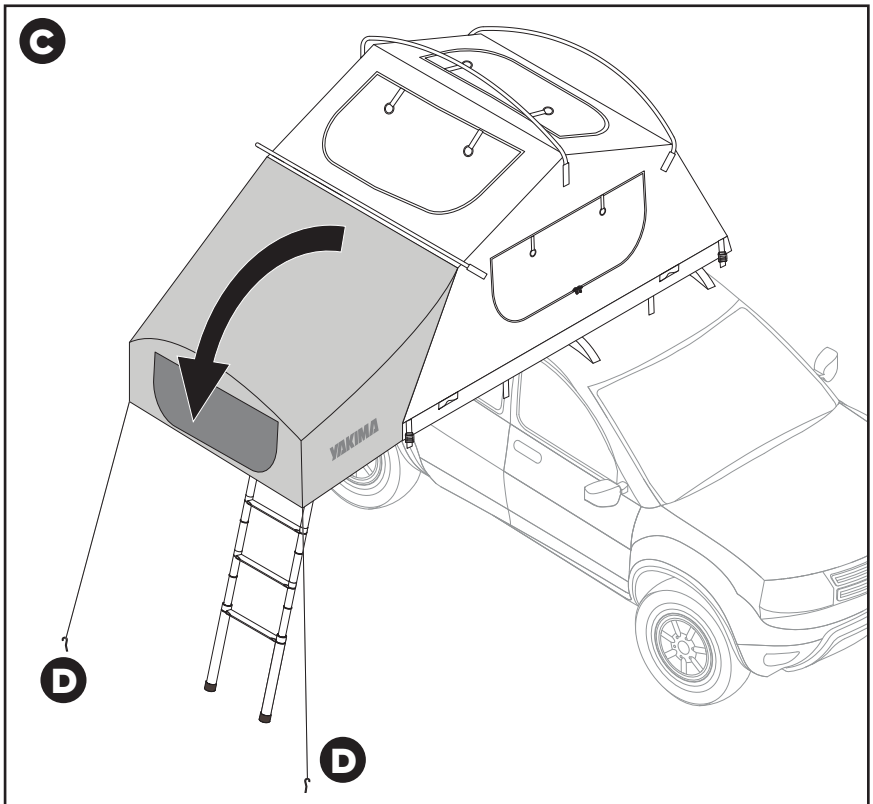




A. Attach the hoop by pressing it onto the plastic receivers located on either side of the tent.
B. Pull the fabric over the hoop. Reach inside and secure the fabric by threading the straps through the D-rings, pulling the straps tight, and securing them with the Velcro™ fastener.
C. Lower the hoop to extend the entryway.
D. Use the stakes and tie downs to pitch the corners of the entryway.



NOTE: If necessary, adjust the length of the hoop by opening the levers, adjusting the length, and then closing the levers to lock it in place.



NOTE: there are 4 pockets inside the tent to store your gear and 2 passthroughs for charging cables.

12 SET UP THE RAINFLY.

The easiest way to deploy the rainfly is from within the tent. With the rainfly attached to the tent, climb inside, and open the doors and side windows.

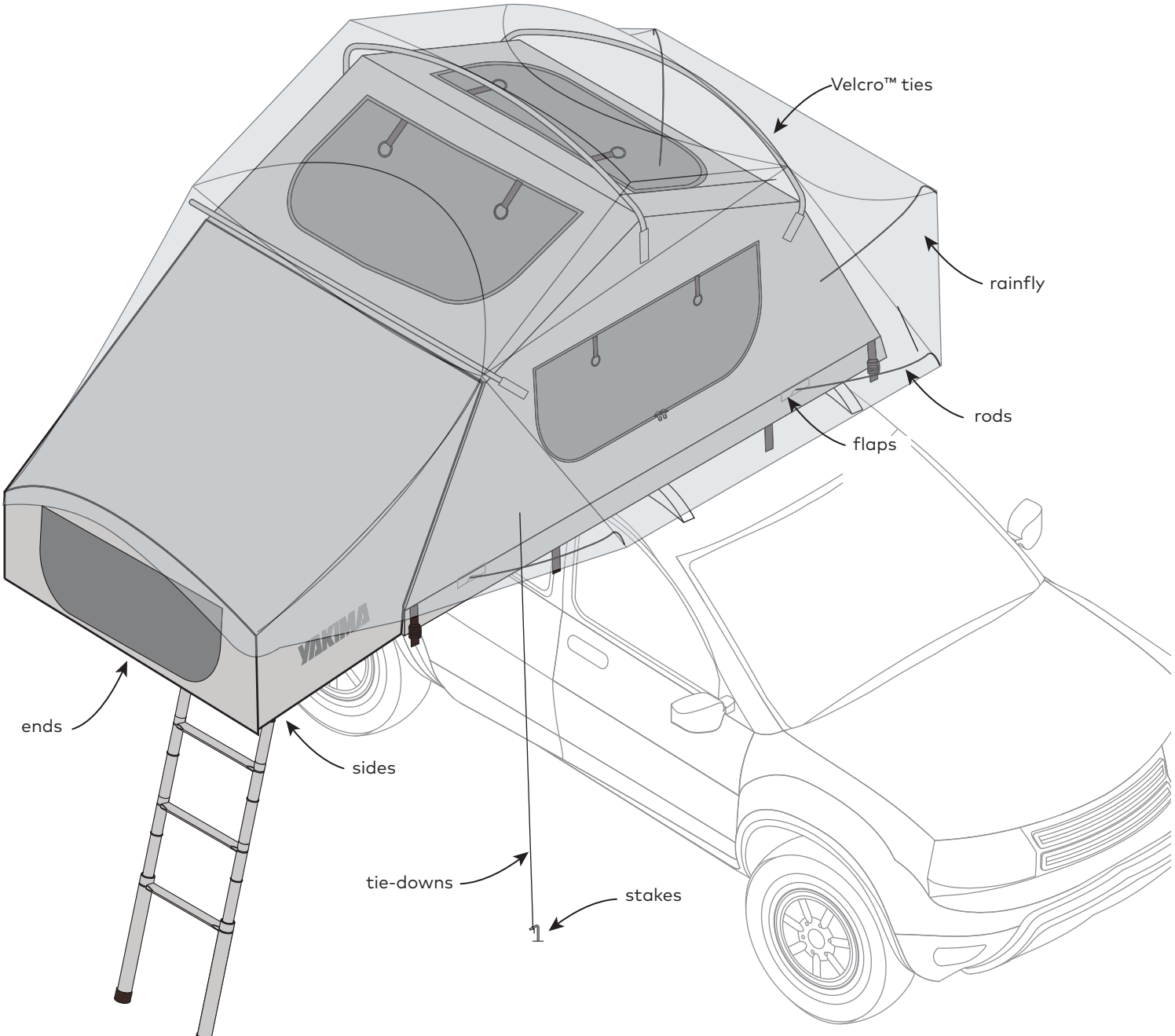
Reach through the side windows and find the 2 flaps on each side of the tent. Place the straight ends of 4 rods into the holes beneath the side flaps and hook the curved ends into the grommet holes on the rainfly.

Reach through the doors and find the 2 flaps on each end of the tent. Place the straight ends of the other 4 rods into the holes beneath the end flaps and hook the curved ends into the grommet holes on the rainfly. **The rods are under tension when installed; do not be directly under a rod while installing or removing them**.

The rainfly is removable. It can be detached from the tent by unhooking the buckles and then lifted away with the rainfly hoops.

In windy conditions, use the included ground stakes and tie-downs to anchor your SkyRise™. Tie them to the D-rings found on the frame as shown below.

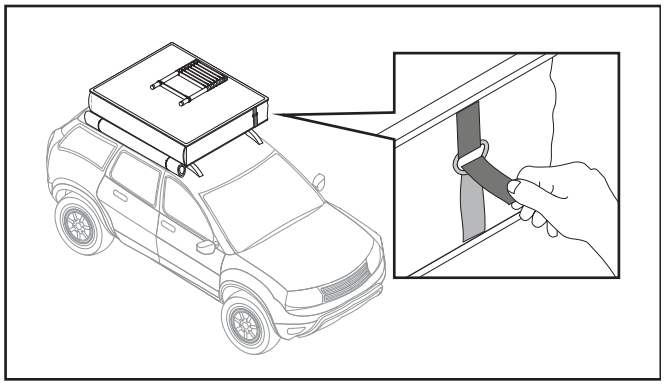
Use the SkyRise™ Medium image below as a guide.

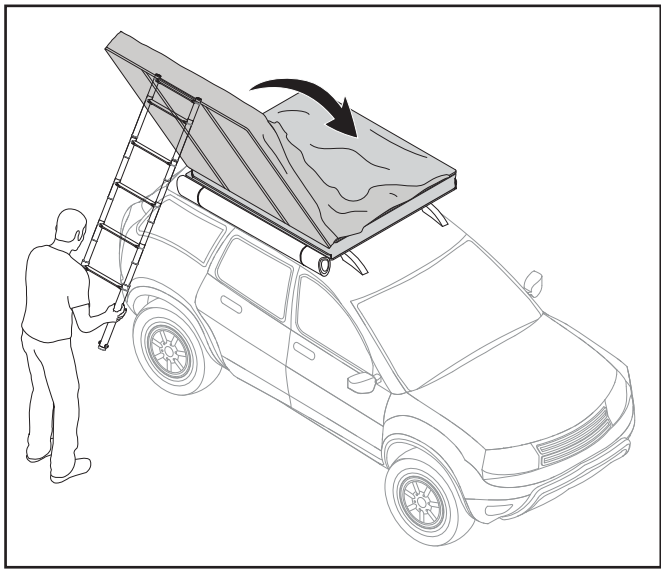


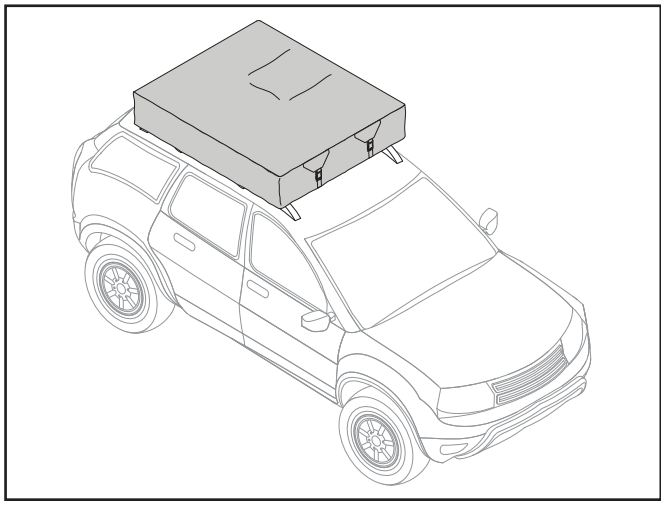
CLOSE AND SECURE

1 CLOSE THE TENT.

Use the ladder to fold the tent back onto itself. Collapse the ladder and fully retract it. Secure the Velcro™ straps. Unroll and replace the protective cover, zip it closed, and buckle it up.





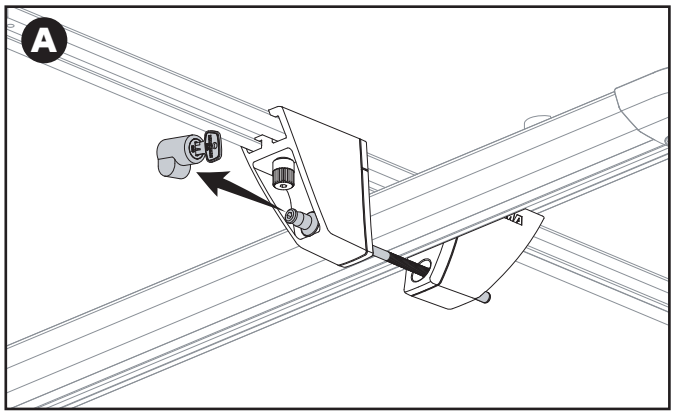


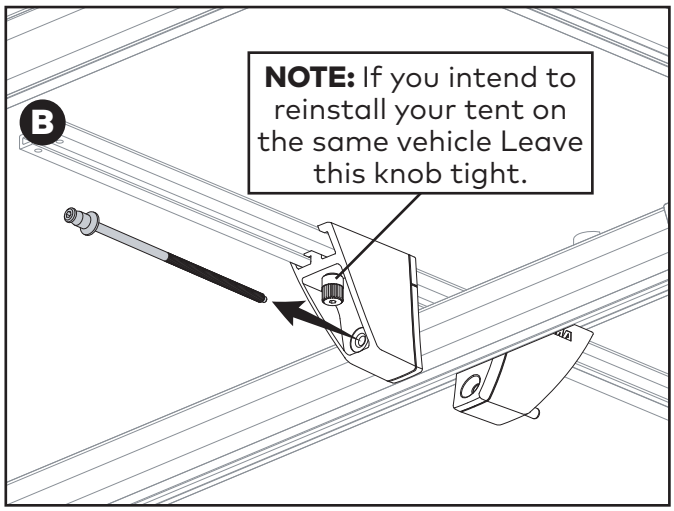
Never operate your vehicle with the SkyRise™ open! You must close and secure your SkyRise before driving.

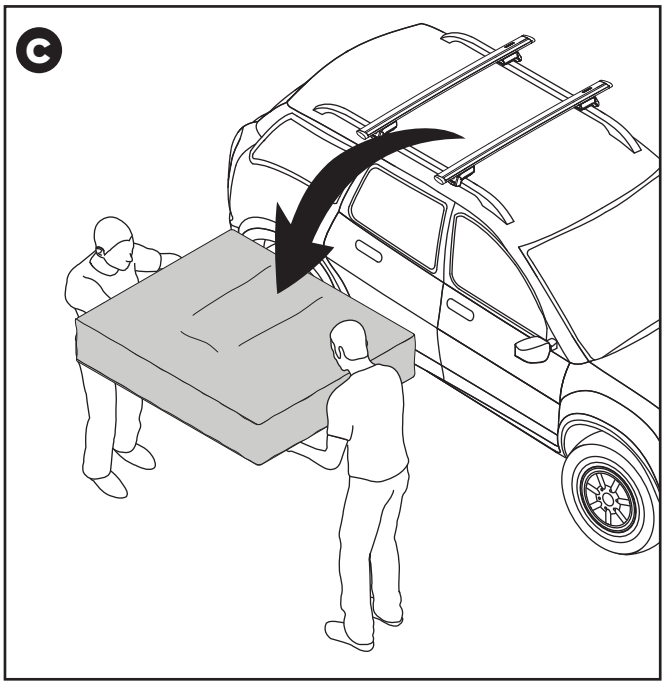
REMOVAL

1 REMOVE THE TENT.

A. Unlock the clamps.
B. Remove the clamp rods.
C. With the assistance of a friend, remove the SkyRise™ from your vehicle.







IMPORTANT WARNINGS

- Remove your tent and Yakima rack before entering an automated car wash.
- Do not use fuel-burning or oxygen-consuming devices inside the tent. These include candles, gas lanterns, kerosene lamps, stoves, and cooking and heating appliances.
- Do not pitch the tent near a campfire or any other flame source.
- Inspect the mounting hardware of the tent before driving away.
- Never extend the ladder beyond the predrilled holes and factory-locking position.
- Do not drill additional holes into the ladder.
- The ladder angle must be at or very near to 75˚.

Rack Installation

Improperly mounted roof-racks and tents can come loose during travel and cause serious accidents! Installation, handling, and use must be carried out in accordance with product and roof rack instructions.

Check the attachment hardware and the load to make sure everything is secure.

- Before driving away
- After driving a short distance, following tent install
- At regular intervals on longer trips
- Every 2 hours on bad terrain

Vehicle Driving and Regulations

The speed driven must be suited to the load transported and to official speed limits. When transporting any load, the speed of the vehicle must take into account all conditions such as the state of the road, the surface of the road, traffic conditions, wind, etc. Vehicle handling, cornering, braking, and sensitivity to side winds will change with the addition of rooftop loads.

ROOF-TOP TENT CARE AND MAINTENANCE

Your Yakima rooftop tent is designed to be a durable companion on your adventures. In order to keep it performing at its best, we recommend some simple care and maintenance steps that will help prolong the life of your rooftop tent.

- Prior to each use, inspect your rooftop tent mounting hardware. If necessary, clean with a solution of mild detergent and water. Periodically lubricate the threads on your hardware with a light, synthetic bicycle lubricant to maintain performance.
- Dry your rooftop tent thoroughly before you close it. If unable to properly dry your rooftop tent prior to closing, open it up and air-dry it at your next opportunity.
- Failure to properly dry out your tent can lead to the growth of mold and mildew, which can degrade the tent material, causing discoloration and foul odor. Mold and mildew growth is not covered under your rooftop tent warranty.
- Proper storage of your rooftop tent when not in use will prolong its life. Ensure tent is fully dry prior to storage, and store it in a cool, dry location free from direct sunlight.
- Zippers should be pulled with even force and in gentle fashion. Never force a zipper open or closed as it may damage the zipper. Keep your zippers free from dust and dirt, and periodically apply non-scented bees wax to the zipper-teeth as lubrication. This will prolong the life of your zippers.
- The ladder should be wiped free of any dirt or dust prior to collapsing the tent.
- Periodically wipe down the aluminum telescoping side rails of the ladder with silicone spray and a cloth. DO NOT spray silicone spray directly on the ladder tread surfaces.
- Keep your mattress dry and free from dirt. Prior to closing your rooftop tent, lift your mattress and ensure the underside is dry. Remove mattress and air-dry if necessary. To clean the mattress cover, remove it and machine wash on the gentle-cycle setting with Woolite™ detergent. Then hang-dry. DO NOT TUMBLE-DRY.
- To clean your rooftop tent, use a mild detergent and warm water gently applied with a sponge. Rinse with a clean wet sponge and allow to dry thoroughly.
- If mildew and/or mold have begun to grow on your tent, we recommend cleaning the affected tent fabric by sponging-on a solution of 1 cup Lysol™ mixed in 1 gallon of hot water and allowing it to dry. Next, prepare a solution of 1 cup lemon juice concentrate and 1 cup salt in 1 gallon of hot water. Sponge this solution directly into the affected areas to rinse out the Lysol solution. Then allow it to air-dry completely. Taking these steps will stop the growth of the mildew and help eliminate odor; however, they may not completely remove the stains.
- Avoid excessive sun exposure to your tent to prolong the life of the fabric. Over time, UV rays can degrade tent fabric and waterproof coatings. If your rainfly material begins to break down due to exposure and use, we suggest washing the fabric with mild detergent and water, followed by a treatment of a water repellent such as 303 Fabric Guard™. Consult your local outdoor store for other tent fabric-care products and use as directed.

FRANÇAIS

À LIRE EN PREMIER !

Par mesure de sécurité, enregistrer le produit en ligne à :
www.yakima.com/warranty-registration

TOUT D'ABORD : MERCI !

Bienvenue dans la famille Yakima. Nous vous remercions de votre confiance et nous sommes persuadés que votre nouveau produit Yakima vous satisfera pendant des années. Nous vous présentons ci-dessous quelques conseils qui seront utiles pour tirer le plein parti de votre achat. Prière de conserver ces instructions.

REPÉRER CES SYMBOLES !

= **SÉCURITÉ –** Pour votre sécurité, prière de respecter ces consignes importantes figurant dans les instructions ! Les avertissements de sécurité sont identifiés par ce symbole.

= **ARRÊTEZ –** Prière de lire toutes les notes concernant le produit dans les instructions pour en assurer le montage et l'ajustement corrects. Ces notes sont identifiées par ce symbole.

À FAIRE ET À NE PAS FAIRE (d'autres avertissements figurent dans les instructions)

- ☑ Oui : demander à un ami ou au dépositaire de vous aider pour l'installation.
- ☑ Oui : employer la tente quand le véhicule est stationné de niveau.
- ☑ Oui : enlever la tente quand elle ne sert pas.
- ☑ Oui : sécher la tente avant de l'entreposer.
- ☑ Oui : utiliser la tente sur un sol de niveau.
- ☑ Oui : fermer complètement la housse de la tente avant de prendre la route.
- ☑ Oui : aider les enfants à grimper dans l'échelle.
- ☑ Oui : rabattre et attacher la housse avant de prendre la route.
- ☒ Ne pas grimper sur le toit du véhicule.
- ☒ Ne pas utiliser la tente à moins que l'échelle ne soit solidement installée.
- ☒ Ne pas permettre plus d'un adulte à la fois dans l'échelle.
- ☒ Ne pas utiliser la tente par vent fort ou neige abondante.
- ☒ Ne pas transporter quoi que ce soit par-dessus la tente repliée.
- ☒ Ne pas employer d'appareil à flamme nue ou cuisiner dans la tente.

RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS SUR LA COMPATIBILITÉ

AVERTISSEMENT : NE PAS EMPLOYER CE PRODUIT SUR UN VÉHICULE COTÉ « NON COMPATIBLE » (NO-FIT)

La liste de compatibilité Yakima (Fit List) comporte maintenant une cote qui confirme la compatibilité pour les tentes de toit pour de nombreux véhicules courants. Cette liste est constamment mise à jour. **Prière de consulter le site www.fitlookup@yakima.com pour consulter la dernière mise à jour.**

Les véhicules que nous avons vus et testés ont reçu une cote «COMPATIBLE» ou «NON COMPATIBLE» (FIT ou NO-FIT) pour la tente SkyRise™. La compatibilité des tentes de toit est différente de celle des autres produits Yakima. **Prière de noter que pratiquement toutes les barres transversales d'origine sont trop souples pour accueillir une tente de toit. C'est pourquoi les véhicules qui figurent sur la liste de compatibilité comme «compatibles» devront tout de même être munis d'un système de base Yakima.** Si nous n'avons pas testé votre véhicule et votre système de porte-bagage en particulier, vous pouvez utiliser la liste de vérification ci-dessous pour évaluer si votre véhicule et son système de porte-bagage peuvent supporter une tente SkyRise.

Rappel : la liste de vérification ci-dessous n'est présentée qu'à titre indicatif et le propriétaire / installateur est seul à assumer le risque et la responsabilité d'une installation qui serait faite sur un véhicule ne figurant pas sur notre liste de compatibilité approuvée.

- ☐ Le véhicule et le porte-bagage doivent pouvoir supporter une charge d'au moins 75 kg (165 lb).
- ☐ Il serait possible d'employer les pieds Yakima suivants : TimberLinemc, SkyLinemc, RidgeLinemc, RailGrabmc (avec pinces moyennes ou grandes), ControlTowermc, LowRidermc, 1A Rainguttermc, BedRockmc, OverHaulmc/OutPostmc, et LnL Towersmc.
- ☐ Employer les barres Yakima rondes, CoreBarmc, JetStreammc, HD Barsmc, ou Trim HD Barsmc.
- ☐ Que ce soit pour les glissières d'origine ou les points fixes (voir la figure 1), vérifier que le toit ne se déforme pas quand on y applique une lourde charge.
- ☐ Si le véhicule a des longerons surélevés, placer les barres transversales le plus près possible des supports des longerons.
- ☐ La distance entre les barres transversales doit se situer entre 66 et 103 cm (26 et 40.5 po).
- ☐ Ne pas employer la tente de toit avec des pieds de type «pince» (y compris les pieds Q et BaseLine™) ou les pieds RailGrab™ munis des petites mâchoires ou de l'ergot Pin Adapter.
- ☐ Ne pas employer avec des barres transversales d'origine, car elles sont trop flexibles.
- ☐ Ne pas positionner la quincaillerie de montage à plus de 2,5 cm (1 po) à l'extérieur des pieds (voir la figure 2).
- ☐ La distance maximale entre le haut de la barre transversale et le sol est de 98 po. (2490 mm).
- ☐ Ne pas installer sur des longerons en porte-à-faux ou des longerons insuffisamment soutenus (voir la figure 3).

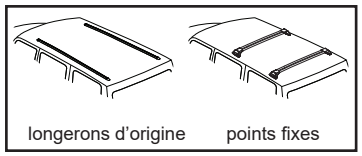


fig. 1

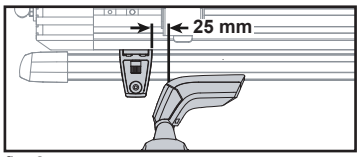


fig. 2

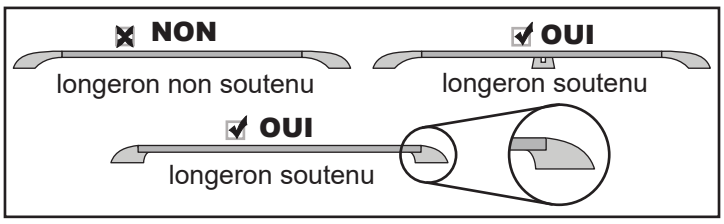


fig. 3

ESPAÑOL

¡LÉAME PRIMERO!

Para su seguridad, complete en línea el registro de garantía de su nuevo producto:
www.yakima.com/warranty-registration

ANTES QUE NADA, ¡GRACIAS!

Bienvenido a la familia Yakima. Apreciamos su confianza y estamos seguros de que usted logrará años de sólidos resultados con su nuevo producto Yakima. Más abajo se dan ciertas pistas útiles para que se sienta totalmente satisfecho de su compra. Por favor conserve estas instrucciones.

¡RETENGA ESTOS SÍMBOLOS!

= **SEGURIDAD –** Para su protección, lea las advertencias importantes de seguridad incluidas en las instrucciones del producto. Esas advertencias están identificadas con este símbolo.

= **PARE –** Por favor lea todas las notas importantes incluidas en las instrucciones del producto para asegurarse de realizar una instalación segura o para obtener la información apropiada. Estas notas están identificadas con este símbolo.

COSAS QUE SE HACEN Y OTRAS QUE NO (estas instrucciones contienen advertencias adicionales)

- ☑ Pida ayuda a un amigo o al distribuidor para la instalación.
- ☑ Utilice la carpa cuando esté estacionado sobre terrenos nivelados.
- ☑ Retire la carpa cuando no la utiliza.
- ☑ Seque la carpa antes de guardarla.
- ☑ Utilice la carpa sobre un suelo plano.
- ☑ Cierre completamente la cubierta de la carpa antes de partir con su vehículo.
- ☑ Ayude a los niños a subir la escalera.
- ☑ Cierre y asegure la cubierta antes de partir con su vehículo.
- ☒ No suba sobre el techo de su vehículo.
- ☒ No utilice la carpa a menos que la escalera esté asegurada en su lugar.
- ☒ No permita que más de un adulto a la vez suba la escalera.
- ☒ No utilice la carpa cuando sopla viento fuerte o nieva.
- ☒ No transporte ningún objeto encima de la carpa cerrada.
- ☒ No encienda fuego ni cocine dentro de la carpa.

INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE LA COMPATIBILIDAD

ADVERTENCIA - NO UTILICE ESTE PRODUCTO EN UN VEHÍCULO QUE APARECE COMO "NO COMPATIBLE".

La Lista de Compatibilidad de Yakima ahora incluye las compatibilidades aprobadas de las carpas de techo para numerosos vehículos corrientes. Dicha lista se actualiza periódicamente debido a continuos cambios o agregados. **Por favor visite www.fitlookup@yakima.com para conocer las más recientes actualizaciones.**

Los vehículos que hemos visto y probado, son "COMPATIBLES" o "NO COMPATIBLES" para el producto SkyRise™. Las compatibilidades para la carpa de techo son un poco diferentes de las de otros productos Yakima. **Por favor tenga en cuenta que prácticamente todas las barras transversales de fábrica son demasiado flexibles para las carpas de techo. En consecuencia, los vehículos incluidos en la Lista de Compatibilidad aprobada necesitarán además un sistema de base de Yakima.** Si nosotros no hemos probado su vehículo y sistema de soporte en particular, puede utilizar la lista de verificación que sigue para evaluar si su vehículo y el sistema de soportes pueden soportar una carpa para techo SkyRise.

Recuerde: La lista de comprobación que sigue es una guía solamente y el dueño/instalador es el único que asume el riesgo y la responsabilidad de toda instalación que no esté incluida en nuestra Lista de Compatibilidad aprobada.

- ☐ El vehículo y el sistema de soporte deben tener capacidad para transportar una carga mínima de 165 lbs (75 KG).
- ☐ Las siguientes torres Yakima son potencialmente utilizables: TimberLine™, SkyLine™, RidgeLine™, RailGrab™ (con abrazadera grande o mediana), ControlTower™, LowRider™, 1A Raingutter™, BedRock™, OverHaul™/OutPost™, y LnL Towers™.
- ☐ Utilice este producto con las barras Round, CoreBar™, JetStream™, HD Bars™, o Trim HD Bars™ de Yakima.
- ☐ Tanto para las guías de fábrica como para los puntos fijos (consulte la figura 1), asegúrese de que el techo no se deforma cuando se aplican cargas pesadas.
- ☐ Para los vehículos con rieles elevados, coloque las barras transversales lo más cerca posible de los soportes de rieles.
- ☐ La separación de las barras transversales debe estar entre 26" (660 MM) y 40.5" (1029 MM).
- ☐ No utilice la carpa de techo con ninguna torre de tipo abrazadera (incluidos los tipos Q y BaseLine™) o las torres RailGrab™ con abrazadera pequeña o perno adaptador.
- ☐ No utilice este producto con las barras transversales de fábrica porque son demasiado flexibles.
- ☐ No instale los accesorios de fijación a más de 1" (25 MM) de la cara exterior de la torre (consulte la figura 2).
- ☐ La distancia máxima de la parte superior de la barra transversal al piso es de 2,490 mm (98 pulg.).
- ☐ No instale el producto en rieles en voladizo ni en rieles sin suficiente apoyo (consulte la figura 3).

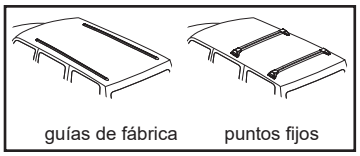


fig. 1

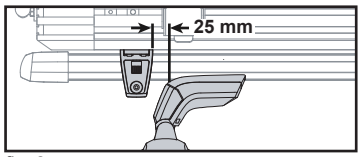


fig. 2

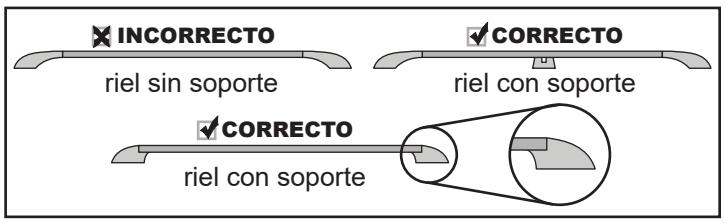


fig. 3

FRANÇAIS

AVANT D'UTILISER L'ÉCHELLE, VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS.

1. Inspecter tous les échelons et s'assurer qu'ils sont tous bien enclenchés et verrouillés en place. Vérifier que les rails supérieurs et inférieurs sont solidement appuyés.
2. Placer l'échelle sur une surface dure. Ne pas la placer sur des caisses, des embases ou des échafaudages instables pour gagner de la hauteur.
3. S'assurer que le sol est exempt de contaminants. Maintenir l'échelle propre, exempte de graisse, d'huile, de boue, de neige, de peinture mouillée et d'autres matériaux glissants. Vos chaussures doivent être propres.
4. Positionner l'échelle selon un angle approprié de 75 degrés en posant la base de l'échelle à une distance égale au quart de sa longueur totale.
5. S'assurer une prise ferme. Utiliser les deux mains pour grimper. Si possible, demander à une seconde personne de tenir l'échelle.
6. La capacité de charge maximale est de 150 kg.
7. Rester prudent : ne pas vous penchez et ne pas descendre par les côtés de l'échelle.
8. Ne pas utiliser l'échelle en dehors du support de fixation de l'échelle de tente.
9. Veiller à ce que l'échelle n'entre pas en contact avec des fils électriques sous tension.
10. L'utilisation de l'échelle est limitée à une personne à la fois.
11. Placer fermement les pouces sur le loquet lors de la fermeture. Ne placer aucune partie du corps, y compris les jambes, les mains ou les doigts, sur ou entre les échelons ou les raccords au-dessus du dernier échelon sécurisé.

Conforme à la norme EN 131 EN

ADAPTATION AU VÉHICULE

- Traverse LNL 80 mm / Barre HD 72 mm /Garniture HD 80 mm / La barre S-Wing 90 mm est la barre transversale cible la plus large pour Max M4 (40 mm de hauteur maximale de la barre transversale pour la pince) – Déploiement arrière M4 : 26 po. (660 mm) - 34 po. (863 mm) de développement minimum et maximum de la barre transversale. Largeur de tour à tour de 26 po. - Déploiement latéral M4 : 26 po. (660 mm) - 40 po. (1016 mm) de développement minimum et maximum de la barre transversale.
- Largeur de tour à tour de 26 po. (660 mm).
- De la traverse avant jusqu'à l'arrière de la tente : 52 po. (1321 mm) maximum à la position la plus reculée.
- Hauteur maximale installée : 100 po. (2540 mm).

LIMITES DE POIDS

Ne pas dépasser les limites de poids de votre véhicule.

CAPACITÉ MAXIMALE DE LA TENTE :	POIDS DES TENTES :
SkyRise™ HD : 600 lb (272 kg) SkyRise™ SL : 600 lb (272 kg)	SkyRise™ HD : 130 lb (59 Kg) SkyRise™ SL : 119 lb (54 Kg)

Noter la hauteur ici.

REMARQUE : SkyRise HD affiché tout au long de ces instructions.

Consulter le site www.yakima.com/SkyRise™ pour savoir quel porte-bagage est nécessaire pour installer la tente SkyRise™ sur le véhicule.

CONTENU

1 tente (x 1)	2 échelle (x 1)	3 pince (avant) (4X)
4 pince (arrière) (4X)	5 vis M5 (10X)	6 rondelle M5 (10X)
7 double toit (x 1)	8 tige de serrage avec capuchon (4X)	9 quincaillerie d'échelle
10 tige de double toit (x 8)	11 sac pour tiges (x 1)	12 housse (x 1)
13 piquets (x 2)	14 clé (x 2)	15 verrou (2X)
16 haubans (x 2)	17 rail (x 2)	18 outils inclus :
19 arceau (1X)		

ASSEMBLAGE ET INSTALLATION

1 RETIRER LE CONTENU DE LA TENTE.

Retirer l'échelle, la housse, le sac à tringles du double toit et la boîte de quincaillerie de montage.

2 PRÉPARER LES PINCES POUR L'INSTALLATION.

A. Fixer un jeu de pinces avant et arrière à une extrémité de chaque rail, en veillant à ce que la molette soit positionnée vers l'extrémité du rail. Répéter ce processus pour l'autre extrémité du rail, en veillant à nouveau à ce que la molette soit orientée vers l'extrémité.
B. Enfoncer les embouts sur les extrémités des rails et utiliser la clé hexagonale de 4 mm pour installer les 2 vis qui fixent chaque embout au rail.

ESPAÑOL

ANTES DE UTILIZAR LA ESCALERA, LEA DETENIDAMENTE LAS INSTRUCCIONES.

1. Inspeccione todos los travesaños y asegúrese de que estén bien enganchados y fijos en su lugar. Verifique que los rieles superior e inferior estén firmemente soportados.
2. Coloque la escalera en una superficie firme. No la coloque sobre cajas, bases o andamios inestables para aumentar la altura.
3. Asegúrese de que el suelo esté libre de contaminantes. Mantenga la escalera limpia, sin grasa, aceite, lodo, nieve, pintura fresca y otros materiales resbalosos. Mantenga sus zapatos limpios.
4. Coloque la escalera a una inclinación apropiada de 75 grados, asegurando la base de la escalera a una distancia igual a ¼ de la longitud total de trabajo de la escalera.
5. Sujétese bien de la escalera. Use las dos manos cuando suba. Si es posible, pida a una segunda persona que sostenga la escalera.
6. La capacidad de carga máxima es de 150 kg.
7. No se estire para alcanzar objetos lejanos ni se baje por un costado de la escalera.
8. No use la escalera en otro lado que no sea el soporte de montaje de la tienda.
9. No permita que la escalera entre en contacto con cables eléctricos activos.
10. Solamente una persona puede usar la escalera al mismo tiempo.
11. Asegúrese de colocar los pulgares en la aldaba cuando la cierre. No coloque ninguna parte del cuerpo incluidas las piernas, manos o dedos en los peldaños y los puntos de unión o entre ellos, después del último peldaño asegurado.

Cumple con el estándar EN 131.

AJUSTE AL VEHÍCULO

- Listón LNL de 80 mm/barra HD de 72 mm/Trim HD de 80 mm/barra S-Wing de 90 mm es la barra transversal objetivo más ancha para Max M4 (40 mm de alto es la altura máxima de la barra transversal para la abrazadera)
- Despliegue hacia atrás
- M4: Separaciones mínima y máxima de 660 mm (26 pulg.) - 863 mm (34 pulg.) de las barras transversales. Ancho de torre a torre de 660 mm (26 pulg.)
- Despliegue lateral
- M4: Separaciones mínima y máxima de 660 mm (26 pulg.) - 1016 mm (40 pulg.) de las barras transversales.
- Ancho de torre a torre de 660 mm (26 pulg.).
- De la barra transversal delantera a la parte trasera de la tienda: 1321 mm (52 pulg.) máximo a la distancia trasera más lejana.
- Altura máxima instalada: 2540 mm (100 pulg.).

LÍMITES DE PESO

No cargue un peso superior a los límites del vehículo.

CAPACIDAD MÁXIMA DE LAS CARPAS:	PESO DE LAS CARPAS:
SkyRise™ HD: 272 kg (600 lb) SkyRise™ SL: 272 kg (600 lb)	SkyRise™ HD: 59 kg (130 lb) SkyRise™ SL: 54 kg (119 lb)

Escriba aquí la altura.

NOTA: SkyRise HD se muestra a lo largo de estas instrucciones.

Visite www.yakima.com/SkyRise™ para determinar qué tipo de rack de techo se necesita para instalar la carpa SkyRise™ en su vehículo.

CONTENIDO

1 carpa (1X)	2 escalera (1X)	3 abrazadera (frontal) (4X)
4 abrazadera (trasera) (4X)	5 tornillo M5 (10X)	6 arandela M5 (10X)
7 sobretecho (1X)	8 varilla de la abrazadera con/tapa (4X)	9 herraje de escalera
10 varilla del sobretecho (8X)	11 bolsa para varillas (X1)	12 cubierta (1X)
13 estaca (2X)	14 llave (2X)	15 cerradura (2X)
16 amarra (2X)	17 riel (2X)	18 herramientas incluidas:
19 aro (1X)		

ARMADO E INSTALADO

1 DESEMBALE EL CONTENIDO DE LA CARPA.

Quiete la escalera, cubierta, bolsa de varillas del sobretecho y caja de herrajes de montaje.

2 PREPARE LAS ABRAZADERAS PARA LA INSTALACIÓN.

A. Coloque un conjunto de abrazaderas delantera y trasera a un extremo de cada riel, asegurándose de que el perno tipo perilla quede hacia el extremo del riel. Repita este proceso para el lado contrario del riel, nuevamente asegurándose de que el perno tipo perilla quede hacia el extremo.
B. Introduzca las tapas en los extremos de los rieles y use la llave hexagonal de 4 mm para instalar los 2 tornillo y fijar cada una de las tapas de extremo al riel.

FRANÇAIS

3 CHOISIR LA DIRECTION QUE VOUS PRÉFÉREZ POUR LE DÉPLOIEMENT DE LA TENTE.

Utiliser la clé de 5 mm pour fixer chaque rail avec 5 vis M5. Serrer complètement à 5,25 Nm ± 0,25 Nm.

DÉPLOIEMENT LATÉRAL

Percer les autocollants sur les trous de fixation qui seront utilisés.

Utiliser ces trous pour le déploiement latéral.

REMARQUE : L'articulation de la tente se trouve de ce côté.

DÉPLOIEMENT ARRIÈRE

Pour permettre le déploiement à l'arrière, le rail doit être coupé. Repérer la marque gravée sur le rail et le couper à cet endroit pour obtenir la bonne longueur.

Percer les autocollants sur les trous de fixation qui seront utilisés.

REMARQUE : L'articulation de la tente se trouve de ce côté.

Utiliser ces trous pour le déploiement latéral.

4 POSER LES ARTICULATIONS DE L'ÉCHELLE.

D'abord, retourner la tente pour qu'elle porte sur les pinces. Repérer les trous percés sous les collants, près du rebord. Enlever les collants.
Orienter les articulations de l'échelle tel qu'illustré. En passant la main sous le matelas, insérer deux des longs boulons munis d'une rondelle à travers le plancher et l'articulation. À la main, engager un écrou autofreiné sur chaque boulon. Puis, serrer les boulons l'aide de la clé hexagonale de 8 mm et de la clé à fourche de 13 mm fournies.

5 POSER L'ÉCHELLE.

S'assurer que les collants d'avertissement soient visibles et que LE BORD DROIT DES OREILLES DE L'ÉCHELLE SOIT VERS LE BAS. Fixer l'échelle à l'aide des boulons courts, de rondelles, d'une entretoise en plastique et d'écrous autofreinés tel qu'illustré. Se servir de la clé hexagonale de 8 mm et de la clé à fourche de 13 mm et serrer à 2,75 Nm. **LES BOULONS DOIVENT ÊTRE BIEN SERRÉS !**

6 POSER LA HOUSSE.

Velcro™

A. Enfiler la housse (côté VelcroMC vers le haut) dans la rainure ronde.
B. Attacher la tente avec ses bandes VelcroMC, sans trop les serrer.
C. Rabattre la housse, attacher les boucles et fermer la fermeture à glissière.

7 INSTALLER LA TENTE SUR VOTRE VÉHICULE.

A. Relever l'écartement des barres transversales et faire glisser les pinces en position de manière à ce qu'elles chevauchent les barres transversales lorsque la tente est placée dessus.
B. Demander à au moins une autre personne de vous aider à soulever la SkyRise™ sur les barres transversales de votre véhicule. **REMARQUE :** Cela peut nécessiter l'aide de quatre personnes.
C. À l'aide de la clé de 4 mm, serrer la molette de la pince à 3,5 Nm.
D. Insérer la tige de la pince dans les deux moitiés de celle-ci et serrer à la main en vous assurant que les deux moitiés de la pince sont bien en contact avec la barre transversale.
E. Enfin, serrer à fond à 3,5 Nm à l'aide de la clé dynamométrique.
F. Tester l'installation et resserrer si nécessaire.
G. Fixez un verrou à une tige de serrage sur les traverses avant et arrière, ensuite fixez-les comme indiqué.

8

Trouver une place de stationnement de niveau. Serrer le frein de stationnement.

9 ENLEVER ET ROULER LA HOUSSE.

Ouvrir la fermeture à glissière et les boucles de la housse. La replier, la rouler et la fixer avec ses attaches. Puis libérer les sangles VelcroMC.

ESPAÑOL

3 ELIJA LA DIRECCION DE SU PREFERENCIA PARA DESPLEJAR LA CARPA.

Utilice la llave de 5 mm para fijar cada uno de los rieles con los 5 tornillos M5. Apriete bien a 5.25 Nm ± 0.25 Nm.

DESPLIEGUE LATERAL

Pinche las etiquetas en los agujeros de montaje que utilizará.

Utilice estos agujeros para el despliegue lateral.

NOTA : Las bisagras de la carpa deben quedar de este lado.

DESPLIEGUE HACIA ATRÁS

Para permitir el despliegue hacia atrás, el riel se debe recortar. Ubique la marca grabada en el riel y corte en ese punto para que tenga la longitud correcta.

Pinche las etiquetas en los agujeros de montaje que utilizará.

NOTA : Las bisagras de la carpa deben quedar de este lado.

Utilice estos agujeros para el despliegue hacia atrás.

4 FIJE LOS SOPORTES DE LA ESCALERA.

Oriente los soportes como se ilustra. Localice los agujeros existentes debajo del colchón e introduzca hacia arriba dos de los tornillos largos con arandela a través del piso y del soporte. Enrosque con la mano una tuerca en cada tornillo. Luego, utilice las llaves hexagonal de 8 mm y de boca de 13 mm provistas para apretar los tornillos.

5 FIJE LA ESCALERA.

Asegúrese de que las etiquetas de información queden visibles y de que el BORDE RECTO de los soportes quede HACIA ABAJO. Fije la escalera con los tornillos cortos, arandelas, bujes de plástico y tuercas de seguridad, como se ilustra. Utilice las llaves hexagonal de 8 mm y fija de 13 mm para apretar las piezas de fijación con una fuerza de torsión de 2.75 Nm. **¡ASEGÚRESE DE QUE LOS TORNILLOS QUEDEN COMPLETAMENTE APRETADOS!**

6 INSTALE LA CUBIERTA.

Velcro™

A. Deslice la cubierta (con el lado de Velcro™ hacia arriba) en la guía redonda.
B. Asegure la carpa con las correas de Velcro™, asegurándose de no apretar demasiado.
C. Cierre la cubierta, asegure las hebillas y cierre la cremallera.

7 INSTALE LA CARPA SOBRE SU VEHÍCULO.

A. Tome nota de la separación de las barras transversales y deslice las abrazaderas a su posición de manera que se extiendan sobre las barras transversales cuando la carpa se coloque en la parte superior de ellas.
B. Pida por lo menos a una persona que le ayude a levantar el SkyRise™ para colocarlo sobre las barras transversales del vehículo. **NOTA:** Es posible que se requieran hasta cuatro personas.
C. Con la llave de 4 mm, apriete bien el perno tipo perilla en la abrazadera a 3.5 Nm.
D. Inserte la varilla de la abrazadera a través de ambas mitades de la abrazadera y apriete a mano asegurándose de que ambas mitades de la abrazadera queden en contacto firme con la barra transversal.
E. Con una llave de torsión apriete bien a 3.5 Nm.
F. Verifique la instalación y vuelva a ajustar según sea necesario.
G. Coloque una cerradura a una varilla de sujeción en las barras transversales delanteras y traseras, luego asegúrelas como se muestra.

8

Busque una superficie plana para estacionar. Aplique el freno de estacionamiento.

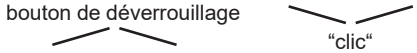
9 RETIRE Y ASEGURE LA CUBIERTA.

Abra la cremallera y desabroche las hebillas de la cubierta, pliéguela hacia adelante, enróllela y asegúrela con las correas. Luego, desprenda las correas de Velcro™.

FRANÇAIS

10 DÉPLIER LA TENTE ET RÉGLER L'ÉCHELLE.

A. D'abord détacher la sangle, puis saisir la barreau inférieur de l'échelle pour l'étirer.
B. Tirer l'échelle vers le bas et reculer de quelques pas pour forcer la tente à se déplier et à se déployer.
C. En tenant l'échelle fermement, l'utiliser pour déplier la tente complètement, de manière que son plancher soit à plat. Déposer les pieds de l'échelle sur le sol.
D.
- S'assurer que le barreau du haut s'est verrouillé dans une des trois positions (on doit entendre un « clic » quand chaque barreau se bloque).
- Régler l'échelle de manière que la plateforme de la tente soit de niveau.
- L'angle de l'échelle doit être égal, ou très proche de, 75°.
- Les barreaux qui ne servent pas doivent être empilés en-dessous du barreau supérieur de l'échelle.
- Ne pas employer d'allonge d'échelle.



⚠
- L'échelle doit rester en place pour soutenir la tente.
- Ne pas replier l'échelle quand la tente est utilisée.
- Lire et respecter les avertissements figurant sur l'échelle.
- Faire preuve de prudence en utilisant l'échelle.

SKYRISE HD™ SEULEMENT

11 DÉPLOYER LE VESTIBULE ET INSTALLER L'ÉCHELLE.

A. Fixer l'arceau en l'appuyant sur les récepteurs en plastique situés de chaque côté de la tente.
B. Tirer le tissu par-dessus l'arceau. Passer sur l'intérieur et fixer le tissu en enfilant les sangles dans les anneaux en D, en tirant sur les sangles et en les fixant à l'aide de la fermeture auto-agrippante (Velcro™).
C. Abaisser l'arceau pour agrandir l'entrée.
D. Utiliser les piquets et les attaches pour fixer les coins de l'entrée.

REMARQUE : Si nécessaire, régler la longueur de l'arceau en ouvrant les leviers, en réglant la longueur, puis en refermant les leviers pour le bloquer.
REMARQUE : L'intérieur de la tente est équipé de quatre poches pour ranger votre matériel et 2 passages pour les câbles de charge.

12 INSTALLER LE DOUBLE TOIT.

La façon la plus simple de déployer le double toit, c'est depuis l'intérieur de la tente. Avec le double toit fixé à la tente, grimper à l'intérieur et ouvrir les portes et les fenêtres latérales.

Passer la main par une fenêtre de côté et trouver les deux rabats de chaque côté de la tente. Placer le bout droit d'une de quatre tiges dans le trou sous le rabat et accrocher le bout courbe dans la pochette à œillet du double toit.

En passant la main par la porte et la fenêtre qui y fait face, trouver les deux rabats à chaque bout de la tente. Placer le bout droit d'une de quatre tiges restantes dans le trou sous le rabat et accrocher le bout courbe dans la pochette à œillet du double toit. **Une fois posées, les tiges sont sous tension. Ne pas se tenir directement sous une tige quand on la pose ou la dépose.**

Le double toit est amovible. On peut le détacher de la tente en décrochant les boucles et le soulever avec ses arceaux.

S'il vente, ancrer la tente au sol à l'aide des haubans et des piquets inclus. Fixer les haubans aux anneaux en D du cadre, tel qu'illustré ci-dessous.

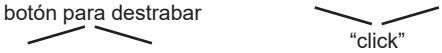
Utiliser cette illustration de la SkyRise™ moyenne comme guide.



ESPAÑOL

10 RETIRE Y ASEGURE LA CUBIERTA.

A. Primero libere la correa, luego sujete el peldaño inferior de la escalera y tire hacia atrás para extenderla.
B. Empuje la escalera hacia abajo y camine un par de pasos hacia atrás. Esto hará desplegar y abrir la carpa SkyRise™.
C. Sujete con fuerza la escalera y utilícela para bajar completamente la carpa SkyRise™ hasta que quede abierta y el piso plano. Apoye las patas de la escalera en el suelo.
D.
- Asegúrese de que el peldaño superior esté trabado en una de las 3 posiciones (debe escuchar un "clic" cuando cada peldaño queda trabado en su lugar).
- Ajuste la escalera de modo que la plataforma de la carpa quede a nivel.
- El ángulo de la escalera debe ser de 75° o de un ángulo muy aproximado.
- Los peldaños no utilizados se deben apilar debajo del peldaño superior de la escalera.
- SkyRise™ no es compatible con extensiones de escalera.



⚠
- La escalera debe permanecer en su lugar para sostener la carpa.
- No la retraiga mientras la carpa está en uso.
- Lea y respete las advertencias dadas para la escalera.
- Tenga cuidado cuando suba o baje de la escalera.

SKYRISE HD™ ÚNICAMENTE

11 DESPLIEGUE EL VESTÍBULO Y COLOQUE LA ESCALERA.

A. Fije el marco sujetador presionándolo sobre los receptores de plástico ubicados a los lados de la carpa.
B. Jale la tela sobre el marco sujetador. Para asegurar la tela por la parte de adentro, pase las correas por los anillos en forma de D, tire de ellas y apriete para asegurarlas con los sujetadores con Velcro™.
C. Baje el marco sujetador para extender el vestíbulo.
D. Use las estacas y los amarres para inclinar las esquinas del vestíbulo.

NOTA: Si es necesario, para ajustar la longitud del marco sujetador abra las palancas, ajuste la longitud y después cierre las palancas para bloquearlas en su lugar.

NOTA: Hay 4 bolsas dentro de la carpa para guardar equipo y 2 aberturas para pasar cables de carga.

12 INSTALE EL SOBRETECHO.

La manera más fácil de desplegar el sobretecho es desde el interior de la carpa. Entre a la carpa con el sobretecho fijado a la misma y abra las puertas y ventanas laterales.

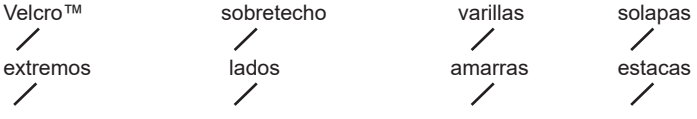
A través de las ventanas laterales identifique las 2 solapas en cada lado de la carpa. Coloque los extremos rectos de las 4 varillas en los orificios inferiores de dichas solapas y enganche los extremos curvados en los ojales del sobretecho.

A través de la puerta y de la ventana del extremo opuesto identifique las 2 solapas de ambos extremos de la carpa. Coloque los extremos rectos de las otras 4 varillas en los orificios inferiores de dichas solapas y enganche los extremos curvados en los ojales del sobretecho. Una vez instaladas, las varillas quedan tensionadas. **Evite estar directamente debajo de una varilla durante su instalación o desinstalación.**

El sobretecho es desmontable. Para separarlo de la carpa hay que desenganchar las hebillas y levantarlo con los aros sujetadores.

Con vientos fuertes, utilice las estacas de tierra provistas y ate las amarras a la carpa SkyRise™. Átelas a los anillos en forma de D que se encuentran en el armazón, como se ilustra más abajo.

Utilice esta imagen del SkyRise™ mediano como guía



FRANÇAIS

PLIAGE ET ARRIMAGE

1 PLIAGE DE LA TENTE.

Utiliser l'échelle pour replier la tente sur elle-même. Rétracter l'échelle complètement. Rattacher les bandes Velcro™. Dérouler et remettre en place la housse de protection, refermer la glissière et rattacher les boucles.

⚠ Ne jamais conduire le véhicule avec la tente dépliée ! Il faut obligatoirement replier et arrimer la tente SkyRise™ avant de déplacer le véhicule.

DÉPOSE

1 DÉPOSE DE LA TENTE.

A. Déverrouiller les pinces.
B. Retirer les tiges de serrage.
C. Avec l'aide d'une autre personne, retirer la SkyRise™ de votre véhicule.

REMARQUE : Si vous avez l'intention de réinstaller votre tente sur le même véhicule, laissez ce bouton serré.

AVERTISSEMENTS IMPORTANTS

- Déposer la tente et le porte-bagage Yakima avant d'entrer dans un lave-auto automatique.
- Ne pas employer d'appareils à combustible, et qui consomment de l'oxygène, à l'intérieur de la tente. Par exemple : des chandelles, des lanternes à combustible, des lampes à huile, des appareils de cuisson ou de chauffage.
- Ne pas monter la tente près d'un feu de camp ou de toute autre flamme.
- Inspecter la quincaillerie de montage de la tente avant de prendre la route.
- Ne jamais allonger l'échelle au-delà des trous qui y sont présents et des positions de verrouillage d'origine.
- Ne pas percer de trous supplémentaires dans l'échelle.
- L'angle de l'échelle doit être égal, ou très proche de, 75°.

Installation du porte-bagage

Si le porte-bagage ou la tente sont mal installés, ils pourraient se détacher en chemin et provoquer un accident grave ! Leur pose, leur manutention et leur utilisation doivent être conformes aux instructions visant le produit et le porte-bagage. Vérifier que la quincaillerie de fixation et la charge ne présentent pas de jeu ou de défectuosité :

- Avant de prendre la route.
- Après avoir parcouru une courte distance, suite à l'installation de la tente sur le véhicule.
- À intervalles réguliers lors d'un long voyage.
- Toutes les deux heures en terrain accidenté.

Conduite du véhicule et réglementation

La vitesse du véhicule doit convenir à la charge transportée et respecter les limites de vitesse imposées.

Quand on transporte une charge quelconque, la vitesse à laquelle on conduit le véhicule doit prendre en compte toutes les conditions, telles que l'état de la route, la surface de la route, les conditions de la circulation, le vent, etc. La tenue de route du véhicule, son comportement en virage, sa capacité de freinage et sa sensibilité aux vents latéraux seront modifiés par la présence d'une charge sur le toit.

SOIN ET ENTRETIEN DE LA TENTE DE TOIT

Cette tente de toit a été conçue pour vous accompagner dans vos aventures pendant longtemps. Pour qu'elle continue de vous donner satisfaction, voici quelques recommandations simples concernant les soins à lui prodiguer et son entretien afin d'en prolonger la vie utile.

- Avant chaque utilisation, inspecter la quincaillerie de montage de la tente. Au besoin, la nettoyer avec une solution de savon doux et d'eau. Lubrifier périodiquement les filets de la quincaillerie avec un lubrifiant synthétique léger pour vélo pour qu'elle fonctionne bien.
- Sécher la tente complètement avant de la replier. Si cela n'est pas possible, la déplier et la laisser sécher à l'air libre à la première occasion. Un séchage insuffisant de la tente pourrait provoquer l'apparition de moisissures, qui peuvent endommager la toile de la tente, la décolorer et générer de mauvaises odeurs. L'apparition de moisissures n'est pas couverte par la garantie de la tente.
- Le bon entreposage de la tente quand elle ne sert pas prolongera sa durée de vie. S'assurer qu'elle est bien sèche avant de l'entreposer dans un endroit frais et sec, à l'abri de la lumière directe du soleil.
- On doit actionner les fermetures à glissière doucement et avec une force régulière. Ne jamais forcer le curseur car cela pourrait endommager la fermeture. Protéger les fermetures à glissière de la saleté et de la poussière et appliquer périodiquement sur leurs dents de la cire d'abeille non parfumée pour les lubrifier. Cela en prolongera la vie utile.
- Il faut essuyer la saleté et la poussière de l'échelle avant de replier la tente. De temps à autre, essuyer les montants télescopiques en aluminium de l'échelle avec un chiffon sur lequel on aura vaporisé un lubrifiant à la silicone. NE PAS vaporiser ce lubrifiant directement sur les barreaux de l'échelle. Garder le matelas sec et propre. Avant de replier la tente, soulever le matelas et vérifier que le dessous est sec. Enlever le matelas et le faire sécher à l'air libre au besoin. Pour nettoyer la housse du matelas, retirer la housse et la laver à la machine au cycle délicat avec du savon Woolitemc. La laisser sécher suspendue, NE PAS SÉCHER À LA MACHINE.
- Pour nettoyer la tente, employer un savon doux et de l'eau tiède en l'appliquant doucement avec une éponge. Rincer à l'eau avec une éponge propre et laisser sécher complètement.
- Si des moisissures sont apparues sur la tente, nous recommandons de laver la zone affectée à l'aide d'une éponge imbibée d'une solution de 250 ml de Lysolmc dilué dans quatre litres d'eau chaude. Laisser sécher. Ensuite, préparer une solution de 250 ml de jus de citron concentré et de 250 ml de sel, dilués dans quatre litres d'eau chaude. Appliquer cette solution à l'éponge sur les zones traitées au Lysolmc pour les rincer. Laisser sécher à l'air complètement. Ces opérations arrêteront la propagation de la moisissure et aideront à éliminer l'odeur, mais ne feront peut-être pas complètement disparaître les taches.
- Pour prolonger la vie du tissu, éviter de trop exposer la tente au soleil. À la longue, les rayons UV peuvent dégrader le tissu et l'enduit imperméabilisant de la tente. Si le double toit montre des signes de détérioration causée par l'exposition au soleil et l'usage, nous suggérons de le laver avec un savon doux et de l'eau et de le traiter ensuite avec un imperméabilisant comme le 303 Fabric Guardmc. Un magasin de plein air pourra recommander d'autres produits d'entretien pour toiles de tente. Suivre les instructions pour les employer.

ESPAÑOL

ACIERRE Y ASEGURADO

1 CIERRE LA CARPA.

Utilice la escalera para plegar la carpa sobre sí misma. Retráigala completamente y asegúrela con las correas de Velcro™. Desenróllela y vuelva a colocar la cubierta protectora, cierre la cremallera y abroche las hebillas.

⚠ ¡Nunca conduzca con la carpa SkyRise™ abierta! Usted debe cerrarla y asegurarla antes de partir.

DESMONTAJE

1 DESARME LA CARPA.

A. Desbloquee las abrazaderas.
B. Quite las varillas de las abrazaderas.
C. Con la ayuda de otra persona, quite el SkyRise™ del vehículo.

NOTA: Si tiene intención de reinstalar su tienda de campaña en el mismo vehículo, deje esta perilla apretada.

ADVERTENCIAS IMPORTANTES

- Retire la carpa y el rack Yakima antes de entrar en un lavadero automático de vehículos.
- No utilice ningún elemento o aparato alimentado a combustible dentro de la carpa porque consumen oxígeno. Estos incluyen: velas, linternas de gas, lámparas de querosén, hornillos y aparatos de cocción o de calefacción.
- No arme la carpa cerca de una fogata o de ninguna otra fuente de calor.
- Verifique los herrajes de montaje de la carpa antes de partir.
- Nunca extienda la escalera más allá de los orificios existentes y de la posición de las fijaciones de fábrica.
- No perfore ningún orificio adicional en la escalera.
- El ángulo de la escalera debe ser de 75° o de un ángulo muy aproximado.

Instalación de los soportes

¡Si la carpa y los soportes del techo no están fijados de manera adecuada se pueden aflojar durante un viaje y causar accidentes graves! La instalación, manipulación y uso se deben realizar respetando las instrucciones del producto y de los soportes de techo.

Verifique los accesorios de fijación y la carga para asegurarse de que estén bien ajustados y en buenas condiciones:

- Antes de salir de viaje.
- Tras conducir una distancia corta después de instalar la carpa sobre el vehículo.
- A intervalos regulares durante los viajes más largos.
- Cada dos horas en terrenos accidentados.

Conducción del vehículo y reglamentaciones

Se debe conducir a una velocidad que tenga en cuenta la carga transportada y que respete los límites de velocidad reglamentarios.

Cuando se transportan cargas sobre el techo, se debe circular a una velocidad que tenga en cuenta todas las condiciones circundantes, como el estado de la ruta, la superficie del camino, las condiciones del tráfico, el viento, etc. El manejo del vehículo, así como el frenado, agarre en las curvas y la influencia de los vientos de costado, cambian cuando se adicionan cargas sobre el techo.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO DE LAS CARPAS DE TECHO

La carpa de techo está diseñada para acompañarle durante mucho tiempo en sus paseos al aire libre. Con el fin de conservarla en perfecto estado, le recomendamos algunos pasos simples para el cuidado y mantenimiento que ayudarán a prolongar la vida útil de la carpa de techo.

- Antes de cada uso, examine los herrajes de montaje de la carpa de techo. Si es necesario, límpielos con una solución de detergente suave y agua. Lubrique periódicamente las roscas de los herrajes con un lubricante sintético liviano para bicicletas con el fin de mantener el buen funcionamiento.
- Seque completamente la carpa de techo antes de cerrarla. Si no puede secarla adecuadamente antes de cerrarla, ábrala y ventílela en la primera oportunidad que se le presente. Si el secado es inadecuado, es posible que se desarrollen hongos y moho que podrían degradar el material de la carpa, causar su descoloración y provocar un olor nauseabundo. El desarrollo de hongos y de moho no está cubierto por la garantía de la carpa de techo.
- Un almacenaje apropiado durante los períodos que no está en uso prolongará la vida útil de la carpa de techo. Asegúrese de que esté completamente seca antes de guardarla en un lugar seco y fresco, sin incidencia directa de la luz solar.
- Las cremalleras se deben tirar con una fuerza uniforme y de manera suave. Nunca fuerce una cremallera abierta o cerrada porque puede dañarla. Mantenga las cremalleras libres de polvo y suciedad y lubríquelas periódicamente con cera de abejas no perfumada. Esto prolongará la vida de las cremalleras.
- La escalera se debe limpiar y dejar libre de suciedad o polvo antes de desplegar la carpa. Limpie periódicamente los largueros telescópicos laterales de aluminio de la escalera con un aerosol a base de silicona y un paño. NO ROCÍE directamente con dicho aerosol las superficies de los peldaños de la escalera. Mantenga el colchón seco y limpio. Antes de cerrar la carpa de techo levante el colchón y asegúrese de que la superficie inferior esté seca. Si es necesario, retire el colchón y déjelo secar al aire libre. Para lavar la cubierta del colchón, quítela y lávela en un lavarropas utilizando el detergente Woolite™ y el ciclo suave de lavado. Cuélguela para se seque. NO SE DEBE SECAR EN LA MÁQUINA.
- Para limpiar la carpa de techo utilice agua tibia con un detergente suave aplicados cuidadosamente con una esponja. Enjuague con una esponja húmeda y limpia y deje que la carpa se seque completamente.
- Si detecta el desarrollo de hongos y/o de moho en la carpa, le recomendamos limpiar la parte de la tela afectada utilizando una esponja embebida en una solución compuesta de 1 taza de Lysol™ mezclada en 1 galón de agua caliente y dejar que se seque. Luego, prepare una solución compuesta de 1 taza de jugo de limón concentrado y de 1 taza de sal mezclada con 1 galón de agua caliente. Pase la esponja con esa solución directamente en las áreas afectadas para retirar la solución de Lysol. Deje secar completamente al aire libre. Tomando estas medidas se puede detener el desarrollo de moho y ayudar a eliminar el olor, aunque es posible que las manchas no puedan eliminarse completamente.
- Para prolongar la vida de la tela de la carpa, evite su exposición excesiva al sol. Con el tiempo, los rayos UV pueden degradar la tela y los revestimientos a prueba de agua. Si el material del sobretecho comienza a degradarse debido a la exposición y uso, le sugerimos lavarlo con agua y un detergente suave y aplicar a continuación un tratamiento de impermeabilización, como el 303 Fabric Guard™. Consulte un vendedor local de materiales para el aire libre con el fin de conocer otros productos existentes para el cuidado de la tela de carpas y utilizarlos siguiendo las instrucciones.

AVERTISSEMENTS IMPORTANTS

Pose du porte-bagage
Une charge mal arrimée, un porte-bagage de toit, ou encore un de ses accessoires, qui seraient mal installés pourraient se libérer en cours de trajet et provoquer un grave accident ! C'est pourquoi la pose, la manutention et l'utilisation de ce produit doivent être conformes aux instructions visant le produit et le véhicule.

En plus d'observer les présentes instructions, vérifier les instructions visant la pose du porte-bagage et les instructions visant le véhicule.

Les présentes instructions devraient être jointes au manuel d'utilisation du véhicule et conservées à bord lors du déplacement.

Par sécurité, on ne devrait utiliser que des porte-bagages qui sont approuvés pour le véhicule.

Dans le cas des porte-bagages dont la distance entre les barres transversales avant et arrière n'est pas spécifiée, cette distance doit être la plus grande possible, mais d'au moins 700 mm. Prière de noter qu'il est interdit d'apporter des modifications au système de montage de l'accessoire (en perçant des trous supplémentaires, par exemple).

Vérifier la solidité des dispositifs de fixation et l'arrimage de la charge :
- avant de prendre la route ;
- peu de temps après le départ si l'on a posé le porte-bagage ou si on l'a chargé ;
- à intervalles réguliers sur les longs trajets ;
- plus fréquemment sur routes cahoteuses ;
- après tout arrêt durant lequel le véhicule a été laissé sans surveillance (confirmer l'absence de dommages provoqués par des tiers).

Chargement du porte-bagage
Ne pas dépasser la charge maximale spécifiée pour le porte-bagage, l'accessoire de transport ou la charge maximale recommandée par le constructeur du véhicule. Charge maximale sur le toit = poids du porte-bagage + poids de l'accessoire de transport + poids de la charge.

La charge doit être répartie de manière uniforme et son centre de gravité doit être le plus bas possible.

La charge ne doit pas dépasser significativement de la surface de charge du porte-bagage.

Conduite du véhicule et réglementation
La vitesse à laquelle on roule doit tenir compte de la charge transportée et des limitations de vitesse. En l'absence de limitation de vitesse, nous recommandons de ne pas dépasser 130 km/h.

Quand on transporte n'importe quelle charge, la vitesse à laquelle on roule doit aussi tenir compte des conditions ambiantes comme l'état de la route, la surface de la route, les conditions de la circulation, le vent, etc. Le comportement du véhicule, sa tenue en virage, son freinage et sa sensibilité aux vents latéraux seront modifiés par l'addition de charges sur le toit.

Si ce produit est approuvé pour la conduite hors-route, il est destiné à servir sur des chemins forestiers, des routes d'accès et d'autres terrains peu accidentés à vitesse modérée. On ne doit pas l'utiliser si le véhicule sert à franchir de gros rochers, à sauter, à rouler dans la boue profonde ou à circuler sur des terrains très accidentés. Quand on se sert de produits approuvés pour la conduite hors-route en conjonction avec d'autres qui ne le sont pas, il faut toujours respecter les avertissements et les limitations stipulés dans les instructions des produits qui ne sont pas approuvés pour la conduite hors-route.

Entretien
L'accessoire de transport doit être nettoyé et entretenu avec soin, particulièrement durant l'hiver. Pour le nettoyage, n'employer que du savon liquide normal pour automobile et de l'eau, sans ajouter d'alcool, d'eau de Javel ou d'ammonium.

Pour économiser du carburant et par sécurité pour les autres usagers de la route, il est recommandé d'enlever l'accessoire de transport et le porte-bagage quand ils ne servent pas.

Inspecter l'accessoire de transport régulièrement. Remplacer les pièces perdues, endommagées ou usées. N'employer que des pièces d'origine, que l'on peut se procurer auprès d'un détaillant ou du fabricant.

Toute modification apportée au porte-bagage ou à l'accessoire de transport, ainsi que l'emploi de pièces ou d'accessoires autres que ceux fournis par le fabricant, annulerait la garantie et la responsabilité du fabricant en cas de dommages matériels ou d'accident. L'utilisateur doit donc respecter les présentes instructions à la lettre et n'employer que les pièces d'origine fournies.

Afin de pouvoir remplacer des clés perdues ou défectueuses, prendre note du numéro de la serrure et des clés ci-dessous et les enregistrer à www.yakima.com.

ADVERTENCIAS IMPORTANTES

Instalación del portaequipaje
¡Si las cargas no están aseguradas de manera adecuada y si los portaequipajes para techo y los accesorios de transporte están montados incorrectamente, se pueden aflojar durante un viaje y causar accidentes serios! Por lo tanto, la instalación, manipulación y uso se deben realizar respetando las instrucciones del producto y del vehículo.

Además de estas instrucciones, lea las instrucciones de montaje del portaequipaje para techo y las instrucciones de operación del vehículo.

Estas instrucciones se deben guardar junto con las instrucciones de operación del vehículo y llevar dentro del coche cuando este producto está instalado.

Para su propia seguridad, usted debe instalar solamente portaequipajes para techo aprobados para su vehículo.

Para los portaequipajes de techo que no especifican la distancia entre las barras transversales delantera y trasera, la separación debe ser de por lo menos 700 mm, o lo más grande que sea posible. Por favor tenga en cuenta que no está permitido realizar ningún cambio en el sistema de fijación de los portaequipajes (p. ej.: agujeros adicionales).

Verifique los accesorios de fijación y la carga para asegurarse de que estén bien ajustados y en buenas condiciones:
- Antes de salir de viaje.
- Una vez recorrida una corta distancia después de instalar el portaequipaje o la carga.
- A intervalos regulares durante los viajes más largos.
- Con más frecuencia en terrenos irregulares.
- Después de cada parada durante un viaje, en la que el vehículo quedó sin vigilancia (comprobación de daños debido a la posible acción de terceros).

Carga del portaequipaje
No exceda la carga máxima que corresponde al portaequipaje para techo, los accesorios de transporte o la carga máxima recomendada por el fabricante del vehículo.

Carga máxima del techo = peso del portaequipaje para techo + peso de los accesorios de transporte + peso de la carga.

La carga debe estar uniformemente distribuida con el centro de gravedad lo más bajo posible.

La carga no debe sobrepasar sustancialmente la superficie de carga del portaequipaje para techo.

Manejo del vehículo y reglamentaciones
Se debe conducir a una velocidad que tenga en cuenta la carga transportada y que respete los límites de velocidad reglamentarios. En caso de que el límite de velocidad no esté indicado, recomendamos no superar los 130 km/h.

Cuando se transportan cargas sobre el techo, se debe circular a una velocidad que tenga en cuenta todas las condiciones circundantes, como el estado de la ruta, la superficie del camino, las condiciones del tráfico, el viento, etc. El manejo del vehículo, así como el frenado, agarre en las curvas y la influencia de los vientos de costado, cambian cuando se adicionan cargas sobre el techo. Cuando se transporta todo tipo de carga, se debe circular a una velocidad que tenga en cuenta todas las condiciones circundantes, como el estado de la ruta, la superficie del camino, las condiciones del tráfico, el viento, etc. El manejo del vehículo, así como el frenado, agarre en las curvas y la influencia de los vientos de costado, cambian cuando se adicionan cargas sobre el techo.

Si este producto está certificado para usar fuera de la carretera, significa que está diseñado y adaptado para emplearse en caminos de servicio forestales, rutas de acceso u otros terrenos poco accidentados a velocidad moderada. No se debe utilizar si el vehículo se emplea para trepar entre rocas, saltar, circular en pantanos o en otros terrenos muy accidentados. Cuando se utilizan productos certificados para usar fuera de la carretera conjuntamente con otros que no lo son, respete siempre las advertencias y restricciones establecidas en las instrucciones de los productos que no están certificados para usar fuera de la carretera.

Mantenimiento
Los accesorios de transporte se deben limpiar con cuidado y mantenerlos de manera adecuada, especialmente durante los meses de invierno. Para esto, utilice solamente una solución de agua y líquido lavacoches estándar, sin ningún añadido de alcohol, blanqueador o amoníaco.

Por razones de economía de combustible y de seguridad para otros usuarios de la carretera, el portaequipaje para techo y los accesorios de transporte se deben desinstalar cuando no se utilizan.

Verifique periódicamente los accesorios de transporte por si están dañados. Reemplace las piezas perdidas, rotas o gastadas. Utilice solamente repuestos de fábrica provenientes de un especialista, distribuidor o fabricante.

La modificación de los portaequipajes para techo y de los accesorios de transporte, así como el uso de otras piezas de repuesto o accesorios diferentes de los provistos por el fabricante, harán caducar la garantía y la responsabilidad del fabricante por daños materiales o accidentes. Usted debe respetar al pie de la letra estas instrucciones de uso y utilizar solamente las piezas de origen provistas.

Para reemplazar una llave perdida o defectuosa, anote más abajo los números de la cerradura y de la llave y regístrelos en www.yakima.com.

ČEŠTINA

PŘEČTĚTE SI JAKO PRVNÍ!

Pro vaši bezpečnost zaregistrujte svůj nový produkt online na adrese:
www.yakima.com/warranty-registration

V PRVNÍ ŘADĚ, DĚKUJEME!

Vítejte v rodině Yakima. Vážíme si vaší důvěry a jsme si jisti, že váš nový produkt od společnosti Yakima vám bude dlouhé roky dobře sloužit. Níže uvádíme několik užitečných rad, jak zajistit, že s vlastnictvím produktu budete plně spokojeni. Tento návod si prosím uschovejte.

VĚNUJTE POZORNOST TĚMTO SYMBOLŮM!

= **BEZPEČNOST –** Zajistěte svou bezpečnost tím, že si přečtete důležitá bezpečnostní varování uvedená v návodu k produktu! Bezpečnostní varování jsou označena tímto symbolem.

= **STOP –** Přečtěte si všechny důležité poznámky k produktu v návodu k produktu, abyste měli správné informace týkající se instalace nebo vhodnosti. Tyto poznámky jsou označeny tímto symbolem.

NĚKTERÉ PŘÍKLADY, CO DĚLAT A NEDĚLAT (další varování jsou uvedena v tomto návodu)

- ☑ Požádejte známého nebo prodejce o pomoc s instalací.
- ☑ Stan používejte, když parkujete na rovné zemi.
- ☑ Pokud stan nepoužíváte, sundejte ho.
- ☑ Před uskladněním stan vysušte.
- ☑ Stan používejte na rovné zemi.
- ☑ Před odjezdem zcela zapněte potah stanu.
- ☑ Pomáhejte dětem na žebříku.
- ☑ Před jízdou zapněte a zajistěte potah.
- ☒ Nestoupejte na střechu svého vozidla.
- ☒ Nepoužívejte stan, pokud není žebřík bezpečně na svém místě.
- ☒ Nedovolte, aby na žebříku byla ve stejnou dobu více než jedna dospělá osoba.
- ☒ Nepoužívejte stan při silném větru nebo hustém sněžení.
- ☒ Na horní části zavřeného stanu nic nepřepravujte.
- ☒ Uvnitř stanu nepoužívejte otevřený oheň ani nevařte.

DŮLEŽITÉ INFORMACE K VHODNOSTI

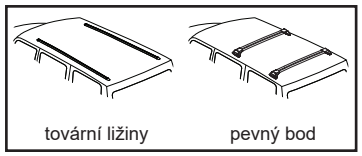
UPOZORNĚNÍ: NEPOUŽÍVEJTE TENTO PRODUKT NA VOZIDLE, KTERÉ JE OZNAČENO JAKO „NO-FIT“ (NEVHODNÉ).

Seznam Yakima Fit-List nyní obsahuje schválení vhodnosti SkyPeak HD™ pro mnoho oblíbených vozidel. Seznam Yakima Fit-List pro střešní stany je průběžně aktualizován a doplňován. **Nejnovější aktualizace najdete na adrese fitlookup.yakima.com.**

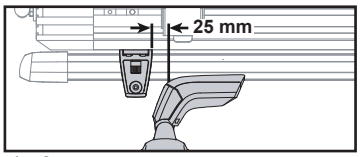
Vozidla, která jsme viděli a testovali, jsou pro SkyPeak HD označena jako „FIT“ (Vhodné) nebo „NO-FIT“ (Nevhodné). Vhodnost pro SkyPeak HD se nevztahuje na ostatní produkty společnosti Yakima. **Upozorňujeme, že prakticky všechny tovární příčníky jsou pro střešní stany příliš ohebné. Vozidla schválená v seznamu Fit-List budou tedy stále vyžadovat použití systému střešního nosiče Yakima.** Pokud jsme vaše konkrétní vozidlo a systém nosiče netestovali, můžete použít níže uvedený kontrolní seznam k vyhodnocení, zda vaše vozidlo a systém nosiče mohou podporovat SkyPeak HD.

Mějte na paměti, že níže uvedený kontrolní seznam slouží pouze jako vodítko a že jakákoli instalace, která není na našem schváleném seznamu Fit-List, probíhá na výhradní riziko a odpovědnost vlastníka nebo instalačního technika.

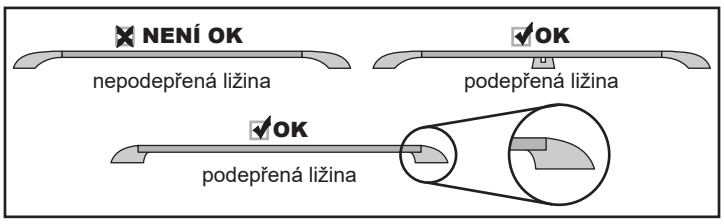
- ☐ Vozidlo a systém nosiče mají minimální nosnost 75 kg.
- ☐ Lze použít následující patky Yakima: TimberLine™, SkyLine™, RidgeLine™, RailGrab™ (střední nebo velké úchyty), ControlTower™, LowRider™, 1A Raingutter™, BedRock™, OverHaul™/OutPost™, LnL Towers™.
- ☐ SkyRise můžete používat s Yakima RoundBar™, CoreBar™, JetStream Bars™, HD Bars™ nebo Trim HD Bars™.
- ☐ U továrních ližin nebo pevných bodů (viz obrázek 1) zajistěte, aby se při použití velkého zatížení nedeformovala střecha.
- ☐ U vozidel se zvýšenými ližinami umístěte příčníky co nejblíže k podpěrám ližin.
- ☐ Ujistěte se, že rozpětí příčníků je mezi 66 cm a 102,9 cm.
- ☐ Střešní stan nepoužívejte s žádnými patkami typu svorky (včetně Q-Tower™ a BaseLine™) nebo patkami RailGrab™ s adaptéry na malý úchyt nebo pinovými adaptéry.
- ☐ Nepoužívejte s továrními příčníky, jsou příliš ohebné.
- ☐ Neumisťujte montážní upevňovací prvky více než 2,5 cm vně patky (viz obrázek 2).
- ☐ Maximální vzdálenost od horní části příčníku k zemi je 249 cm.
- ☐ Neinstalujte SkyRise™ na konzolové ližiny nebo ližiny bez dostatečné podpory (viz obrázek 3).



obr. 1



obr. 2



obr. 3

DANSK

LÆS MIG FØRST!

Af hensyn til din sikkerhed skal du registrere dit nye produkt online på:
www.yakima.com/warranty-registration

ALLERFØRST, TAK!

Velkommen til Yakima-familien. Vi sætter pris på din støtte og er sikre på, at du vil få mange års solid ydelse af dit nye Yakima-produkt. Nedenfor finder du nogle nyttige tips til at sikre, at du får det fulde udbytte af dit udstyr. Gem denne vejledning.

HOLD ØJE MED DISSE SYMBOLER!

= **SIKKERHED –** Læs de vigtige sikkerhedsadvarsler i produktvejledningen for at holde dig sikker! Sikkerhedsadvarsler er identificeret med dette symbol.

= **STOP** – Læs alle vigtige produktnoter i produktvejledningen for at sikre korrekt monterings- eller tilpasningsinformation. Disse noter er identificeret med dette symbol.

TING DU SKAL GØRE OG IKKE MÅ GØRE (der er yderligere advarsler i disse instruktioner)

- ☑ Sørg for at få en ven eller forhandleren til at hjælpe dig med monteringen.
- ☑ Sørg for at holde parkeret på et plant underlag, når du bruger teltet.
- ☑ Sørg for at fjerne teltet, når det ikke er i brug.
- ☑ Sørg for at tørre teltet før opbevaring.
- ☑ Sørg for at bruge teltet på et plant underlag.
- ☑ Sørg for at lukke teltet helt, før du kører.
- ☑ Sørg for at hjælpe børn på stigen.
- ☑ Sørg for at lukke og fastgøre afdækningen, før du kører.
- ☒ Kravl ikke op på køretøjets tag.
- ☒ Brug ikke teltet, medmindre stigen er forsvarligt fastgjort.
- ☒ Der må ikke være mere end én voksen på stigen ad gangen.
- ☒ Brug ikke teltet i kraftig blæst eller med tung sne.
- ☒ Transportér ikke noget oven på det lukkede telt.
- ☒ Brug ikke åben ild, og lav ikke mad inden i teltet.

VIGTIG TILPASNINGSINFORMATION

ADVARSEL: BRUG IKKE DETTE PRODUKT PÅ ET KØRETØJ, DER ER ANGIVET SOM “NO-FIT” (IKKE-EGNET).

Yakimas liste over egnede køretøjer omfatter nu godkendte SkyRise™ tilpasninger for mange populære køretøjer. Der foretages hele tiden opdateringer og tilføjelser til Yakimas Fit-liste over tagtelte. **Gå til fitlookup.yakima.com for de seneste opdateringer.**

Køretøjer, som vi har set og testet, er betegnet som “FIT” (EGNET) eller “NO-FIT” (IKKE-EGNET) for SkyRise™. Produkter, som er egnede til SkyRise, er anderledes end for andre Yakima-produkter. **Bemærk, at stort set alle fabriksmonterede tværstænger er for fleksible til tagtelte. Så køretøjer, som er godkendt på vores liste, kræver stadigvæk et Yakima-tagbøjlesystem.** Hvis vi ikke har testet lige netop dit køretøj og tagbøjlesystem, kan du bruge tjeklisten nedenfor til at bedømme, om dit køretøj og tagbøjlesystem kan bruge en SkyRise.

Husk, tjeklisten nedenfor er kun beregnet som en retningslinje, og montering, som ikke findes på vores godkendte Fit-liste, er udelukkende på ejerens eller montørens risiko og ansvar.

- ☐ Køretøjet og tagbøjlesystemet har en minimum lastkapacitet på 75 kg.
- ☐ Følgende Yakima-master kan anvendes: TimberLine™, SkyLine™, RidgeLine™, RailGrab™ (med. eller stor klo), ControlTower™, LowRider™, 1A Raingutter™, BedRock™, OverHaul™/OutPost™, LnL Towers™.
- ☐ Du kan bruge SkyRise med Yakima RoundBar™, CoreBar™, JetStream bars™, HD Bars™ eller Trim HD Bars™.
- ☐ For skinner fra fabrikken eller faste punkter (se figur 1) skal man kontrollere, at taget ikke bliver deformeret, når der anbringes tung last.
- ☐ For køretøjer med hævede bøjler skal tværstængerne placeres så tæt som muligt på bøjleholderne.
- ☐ Sørg for, at der er mellem 66 cm og 102,9 cm mellem tværstængerne.
- ☐ Brug ikke et tagtelt af typen med master med skinneklemmer (inklusive Q-Tower™ og BaseLine™) eller RailGrab™ Towers med lille klo eller stiftadaptere.
- ☐ Brug ikke med tværstænger monteret fra fabrikken, de er for fleksible.
- ☐ Placer ikke monteringshardwaren mere end 2,5 cm uden for masten (se figur 2).
- ☐ Den maksimale afstand fra toppen af tværbjælken til jorden er 249 cm.
- ☐ Monter ikke SkyRise™ på udhængende skinner eller skinner uden tilstrækkelig støtte (se figur 3).

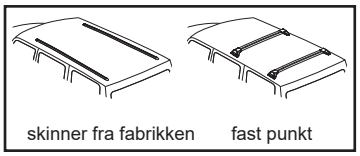


fig. 1

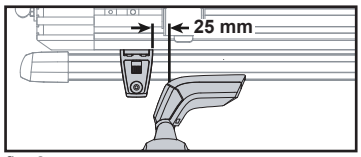


fig. 2

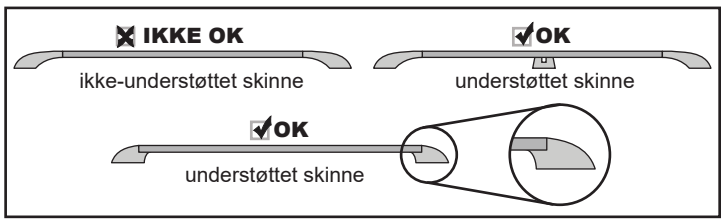


fig. 3

ČEŠTINA

PŘED POUŽITÍM ŽEBŘÍKU SI POZORNĚ PŘEČTĚTE POKYNY.

1. Zkontrolujte a ujistěte se, že všechny příčky jsou bezpečně zasunuty a zajištěny na místě. Zkontrolujte, zda jsou horní a spodní ližiny pevně podepřeny.
2. Umístěte žebřík na pevný povrch. Neumisťujte na nestabilní krabice, základny nebo lešení, abyste dosáhli dodatečné výšky.
3. Zajistěte, aby se na zemi nevyskytovaly znečišťující látky. Udržujte žebřík čistý, bez mastnoty, oleje, bláta, sněhu, mokré barvy a jiných kluzkých materiálů. Udržujte své boty čisté.
4. Nastavte žebřík do správného úhlu 75 stupňů tak, že základnu žebříku podepřete ve vzdálenosti rovné 1/4 celkové pracovní délky žebříku.
5. Udržujte pevný úchop. Při lezení používejte obě ruce. Je-li to možné, zajistěte, aby žebřík přidržovala druhá osoba.
6. Maximální nosnost je 150 kg.
7. Nepřeceňujte se, nesestupujte ze strany žebříku.
8. Nepoužívejte žebřík mimo montážní držák žebříku stanu.
9. Nedovolte, aby žebřík přišel do kontaktu s elektrickými vodiči pod napětím.
10. Žebřík může používat ve stejnou dobu pouze jedna osoba.
11. Při zavírání bezpečně položte palce na západku. Nepokládejte žádnou část těla včetně nohou, rukou nebo prstů na příčky nebo spojky nad poslední zajištěnou příčkou či mezi ně.

VHODNÉ VOZIDLO

- LNL Slat 80 mm / HD Bar 72 mm / Trim HD 80 mm / S-Wing 90 mm lišta je nejširší cílový příčník pro Max M4 (výška 40 mm je maximální výška příčníku pro svorku).
- Zadní nasazení
- M4: 66 cm – 86,3 cm min. a max. rozpětí příčníků.
- Šířka od patky k patce 66 cm.
- Boční nasazení
- M4: 66 cm – 101,6 cm min. a max. rozpětí příčníků.
- Šířka od patky k patce 66 cm.
- Přední příčník k zadní části stanu: max. 132,1 cm při nastavení nejdále dozadu.
- Maximální výška instalace: 254 cm.

HMOTNOSTNÍ LIMITY

Nepřekračujte hmotnostní limity svého vozidla.

MAXIMÁLNÍ ZATÍŽITELNOST STANU:	HMOTNOSTI STANŮ:
SkyRise™ HD: 272 kg SkyRise™ SL: 272 kg	SkyRise™ HD: 59 kg SkyRise™ SL: 54 kg

Zde si zaznamenejte výšku.

POZNÁMKA: V tomto návodu je zobrazený SkyRise HD.

Navštivte stránky www.yakima.com/skyrise, abyste zjistili, který střešní nosič je nutný pro použití SkyRise™ s vaším vozidlem.

OBSAH

1 stan (1X)	2 žebřík (1X)	3 svorka (přední) (6X)
4 svorka (zadní) (6X)	5 šroub M5 (10X)	6 podložka M5 (10X)
7 dešťový přístřešek (1X)	8 upínací tyče (4X)	9 upevňovací prvky žebříku
10 tyč dešťového přístřešku (8X)	11 vak na tyče (1X)	12 potah (1X)
13 kolíky (2X)	14 klíč (2X)	15 zámek (2X)
16 uvazovací šňůry (2X)	17 ližiny (2X)	18 dodané nástroje:
19 obruč (1X)		

SESTAVENÍ A INSTALACE

1 VYJMĚTE OBSAH ZE STANU.

Vyjměte žebřík, potah, tašku s dešťovým přístřeškem a krabici s montážními upevňovacími prvky.

2 PŘIPRAVTE SVORKY K INSTALACI.

A. Připevněte sadu přední a zadní svorky k jednomu konci každé ližiny a ujistěte se, že knoflík směřuje ke konci ližiny. Opakujte tento postup na opačném konci ližiny a opět se ujistěte, že knoflík je orientován k jejímu konci.
B. Přitlačte koncové kryty na konce ližin a pomocí 4mm šestihranného klíče nainstalujte 2 šrouby, které zajistí každý koncový kryt k ližině.

DANSK

LÆS NØJE INSTRUKTIONERNE FØR BRUG AF STIGEN.

1. Kontrollér for at sikre, at alle trin er forsvarligt indsat og låst på plads. Kontrollér, at den øverste og nederste skinne er forsvarligt understøttet.
2. Placer stigen på en fast overflade. Placer den ikke på ustabile kasser, underlag eller stilladser for at opnå yderligere højde.
3. Sørg for, at jorden er fri for forurenet materiale. Hold stigen ren og fri for fedt, olie, mudder, sne, våd maling og andre glatte materialer. Hold dine sko rene.
4. Placer stigen i en korrekt vinkel på 75 grader ved at anbringe stigens fod på en afstand, der svarer til 1/4 af stigens totale nyttelængde.
5. Hold godt fast i den. Brug begge hænder, når du kravler op. Få om muligt en anden person til at holde stigen.
6. Den maksimale lastkapacitet er 150 kg.
7. Ræk ikke for langt op, træd ikke ved siden af stigen.
8. Brug ikke stigen uden for teltets stigemonteringsbeslag.
9. Lad ikke stigen komme i kontakt med strømførende elektriske ledninger.
10. Kun én person må bruge stigen ad gangen.
11. Anbring tommelfingrene sikkert på låsen, når du lukker. Anbring ikke nogen del af kroppen, hverken ben, hænder eller fingre, på eller mellem trin og sammenkoblinger over det sidste fastgjorte trin.

KØRETØJETS PASMÅL

- LNL lamel 80 mm / HD-stang 72 mm / Beklædning HD 80 mm / S-vinge 90 mm stang er den bredeste måltværstang for maks. M4 (40 mm høj er tværstangens maks. højde for skinneklemme)
- Tilpasning bag
- M4: 66 cm – 86,3 cm min. og maks. bredde mellem tværstænger.
- Bredde fra mast til mast på 66 cm
- Tilpasning i siden
- M4: 66 cm – 101,6 cm min. og maks. bredde mellem tværstænger.
- Bredde fra mast til mast på 66 cm
- Fra forreste tværstang til teltets bagende: 132,1 cm maks. ved indstillingen længst bagude.
- Maksimum monteret højde: 254 cm.

VÆGTGRÆNSER

Overstig ikke køretøjets vægtgrænser.

MAKSIMUM TELTKAPACITET:	TELTETS VÆGT:
SkyRise™ HD: 272 kg SkyRise™ SL: 272 kg	SkyRise™ HD: 59 kg SkyRise™ SL: 54 kg

Notér højden her.

BEMÆRK: SkyRise HD vises i hele denne vejledning.

Besøg www.yakima.com/skyrise for at bestemme, hvilke tagbøjler der kræves for at bruge SkyRise™ med dit køretøj.

INDHOLD

1 telt (1X)	2 stige (1X)	3 skinneklemme (foran) (6X)
4 skinneklemme (bag) (6X)	5 M5-skrue (10X)	6 M5-spændskive (10X)
7 oversejl (1X)	8 skinneklemmestænger (4X)	9 stigehardware
10 stang til oversejl (8X)	11 pose til stænger (1X)	12 afdækning (1X)
13 pløkker (2X)	14 nøgle (2X)	15 lås (2X)
16 barduner (2X)	17 skinne (2X)	18 medfølgende værktøj:
19 bøjle (1X)		

SAMLING OG MONTERING

1 TAG INDHOLDET UD AF TELTET.

Tag stigen, afdækningen, posen med stænger til oversejlet og monteringshardwareboksen ud.

2 FORBERED SKINNEKLEMMERNE TIL MONTERING.

A. Fastgør et sæt af skinneklemmer forrest og bagest til den ene ende af hver skinne, idet knoppen placeres hen mod enden af skinnen. Gentag denne proces for den modsatte ende af skinnen, idet knoppen igen placeres hen mod enden.
B. Tryk endehætterne ind på skinnernes ender, og brug 4 mm sekskantnøglen til at montere de 2 skruer til at fastholde hver endehætte til skinnen.

ČEŠTINA

3 VYBERTE SI SMĚR NASAZENÍ STANU, KTERÝ VÁM VYHOVUJE.

Pomocí 5mm klíče připevněte každou ližinu 5 šrouby M5. Zcela utáhněte momentem 5,25 Nm ± 0,25 Nm.

BOČNÍ NASAZENÍ

Propíchněte nálepky přes montážní otvory, které budete používat.

Použijte tyto otvory pro boční nasazení.

Poznámka: Závěsy stanu na této straně.

ZADNÍ NASAZENÍ

Aby bylo možné zadní nasazení, je nutné ližinu zkrátit. Najděte vyleptanou značku na ližině a v tomto místě ji odřízněte, abyste zajistili správnou délku.

Propíchněte nálepky přes montážní otvory, které budete používat.

Poznámka: Závěsy stanu na této straně.

Použijte tyto otvory pro zadní nasazení.

4 PŘIPEVNĚTE DRŽÁKY ŽEBŘÍKU.

Nejprve přetočte SkyRise™ tak, aby spočíval na svorkách. Poté najděte předvrtané otvory pod nálepkami blízko okraje a nálepky odstraňte. Umístěte držáky podle obrázku, potom sáhněte pod matraci a vsuňte 2 dlouhé šrouby s podložkami nahoru skrz podlahu a držák. Na každý šroub ručně našroubujte pojistnou matici. Poté pomocí 8mm šestihranného klíče a dodaného 13mm otevřeného klíče utáhněte šrouby.

5 PŘIPEVNĚTE ŽEBŘÍK.

Ujistěte se, že informační nálepky jsou viditelné a že horní držáky jsou orientovány ROVNOU HRANOU DOLŮ. Podle obrázku zajistěte žebřík krátkými šrouby, podložkami, plastovými pouzdry a pojistnými maticemi. Pomocí 8mm šestihranného klíče a 13mm otevřeného klíče utáhněte upevňovací prvky momentem 2,75 Nm. **UJISTĚTE SE, ŽE ŠROUBY JSOU ZCELA UTAŽENY!**

6 NAINSTALUJTE POTAH.

A. Zasuňte potah (stranou VelcroTM nahoru) do kruhové drážky.
B. Zajistěte stan pomocí popruhů Velcro, přičemž dbejte na to, abyste je neutáhli příliš.
C. Nasaďte potah, zajistěte přezky a zapněte zip. Velcro™

7 NAINSTALUJTE STAN NA VOZIDLO.

A. Zohledněte rozpětí příčníků a zasuňte svorky na místo tak, aby obepínaly příčníky, když se na ně umístí stan.
B. Zajistěte si při zvedání SkyRise™ na příčníky vozidla pomoc alespoň jedné osoby. **POZNÁMKA:** Mohou být zapotřebí až čtyři osoby.
C. Pomocí 4mm klíče utáhněte knoflík na svorce momentem 3,5 Nm.
D. Protáhněte upínací tyč oběma polovinami svorky a utáhněte rukou, přičemž zajistěte, aby obě poloviny svorky pevně doléhaly na příčník.
E. Pomocí momentového klíče zcela utáhněte momentem 3,5 Nm.
F. Vyzkoušejte instalaci a v případě potřeby proveďte dotažení.
G. Připevněte zámek k upínací tyči na předním i zadním příčníku, poté je zajistěte podle obrázku.

8

Najděte rovné místo k zaparkování a zatáhněte parkovací brzdu.

9 SUNDEJTE A ZAJISTĚTE POTAH.

Rozepněte zip a odepněte přezky na potahu, spusťte jej dopředu, srolujte a zajistěte páskami. Poté uvolněte popruhy Velcro™.

DANSK

3 VÆLG DEN RETNING, DU ØNSKER AT ANBRINGE TELTET I.

Brug 5 mm nøglen til at fastgøre hver skinne med 5 M5-skruer. Spænd helt til 5,25 Nm ± 0,25 Nm.

MONTERING PÅ SIDEN

Punktér mærkaterne over de monteringshuller, du skal bruge.

Brug disse huller til montering på siden.

Bemærk: Telthængsler i denne side.

MONTERING BAG

For at kunne montere bagpå, skal skinnen afkortes. Find det indprægede mærke på skinnen, og skær den over på dette punkt for at få den rigtige længde.

Punktér mærkaterne over de monteringshuller, du skal bruge.

Bemærk: Telthængsler i denne side.

Použijte tyto otvory pro zadní nasazení.

4 FASTGØR STIGEBESLAGENE.

Vend først SkyRise™ om, så den hviler på skinneklemmerne. Find derpå de forhåndsborede huller under mærkaterne i nærheden af kanten, og fjern mærkaterne.
Vend beslagene som vist, ræk derpå ind under madrassen, og indsæt to af de lange bolte med spændskiver op gennem gulvet og beslaget. Før en låsemøtrik ind på hver bolt med hånden. Brug derpå 8 mm sekskantnøglen og den medfølgende 13 mm åbne skruenøgle, og spænd boltene.

5 FASTGØR STIGEN.

Sørg for, at informationsmærkaterne er synlige, og at de øverste beslag vender med den FLADE ENDE NEDAD. Fastgør stigen med de korte bolte, spændskiverne, plastikbøsningerne og låsemøtrikkerne som vist. Brug derpå 8 mm sekskantnøglen og den medfølgende 13 mm åbne skruenøgle til at tilspænde hardwaren til 2,75 Nm.
SØRG FOR AT SPÆNDE BOLTENE HELT!

6 MONTER AFDÆKNINGEN.

A. Skub afdækningen (med VelcroTM siden opad) ind i den runde kanal.
B. Fastgør teltet med Velcro-båndene, men ikke for stramt.
C. Sæt afdækningen på, fastgør spænderne og lynlåslukningen. Velcro™

7 MONTER TELTET PÅ KØRETØJET.

A. Læg mærke til, hvor bred tværstangen er, og skub skinneklemmerne på plads, så de sidder over tværstængerne, når teltet placeres oven på dem.
B. Få mindst én anden person til at hjælpe dig med at løfte SkyRise™ op på køretøjets tværstænger. BEMÆRK: Det kan kræve op til fire personer at gøre dette.
C. Brug 4 mm nøglen, og spænd knoppen på skinneklemmen til 3,5 Nm.
D. Indsæt klemmestangen gennem de to halvdele af skinneklemmen, og spænd med håndkraft; begge halvdele af skinneklemmen skal være i stabil kontakt med tværbjælken.
E. Brug momentnøglen, og spænd helt til 3,5 Nm.
F. Test installationen, og efterspænd om nødvendigt.
G. Fastgør en lås til en klemstykkestang på både den forreste og bageste tværstang, og fastspænd dem som vist.

8

Find et plant sted at parkere, og træk parkeringsbremsen.

9 FJERN OG FASTGØR AFDÆKNINGEN.

Lyn afdækningen op, og åbn spænderne, fold den fremad, rul den derpå op og fastgør den med bardunerne. Frigør derpå Velcro™ stropperne.

ČEŠTINA

10 ROZLOŽTE STAN A NASTAVTE ŽEBŘÍK.

A. Nejprve uvolněte popruh, poté uchopte žebřík za spodní příčku a vytáhněte jej, aby se žebřík vysunul.
B. Zatlačte na žebřík a udělejte pár kroků dozadu. Tímto se SkyRise™ rozloží a otevře.
C. Bezpečně uchopte žebřík a použijte jej k úplnému spuštění SkyRise™, dokud se neotevře a podlaha stanu nebude rovná. Nohy žebříku opřete o zem.
D.
- Ujistěte se, že horní příčka je zajištěna v jedné ze 3 poloh (poslouchejte, zda se při zapadnutí jednotlivých příček na místo ozve „cvaknutí").
- Nastavte žebřík tak, aby plošina stanu byla rovná.
- Úhel žebříku se musí rovnat nebo velmi blížit 75°.
- Nepoužité příčky je třeba naskládat pod horní stupeň žebříku.
- **SkyRise™ není kompatibilní s nástavci žebříku.**



⚠
- Žebřík musí zůstat na místě, aby podpíral stan.
- Nezatahujte žebřík, když se používá.
- Přečtěte si varování na žebříku a dodržujte je.
- Při lezení po žebříku nahoru a dolů buďte opatrní.

POUZE SKYRISE HD™

11 ROZLOŽTE PŘEDSÍŇ A NASTAVTE ŽEBŘÍK.

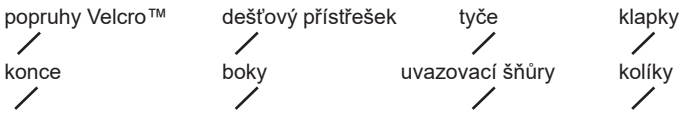
A. Připevněte obruč tak, že ji zatlačíte na plastové úchyty umístěné na obou stranách stanu.
B. Přetáhněte tkaninu přes obruč. Sáhněte dovnitř a zajistěte tkaninu provléknutím popruhů skrz D kroužky, utažením popruhů a zajištěním pomocí suchého zipu Velcro™.
C. Sklopte obruč, abyste rozšířili vchod.
D. Pomocí kolíků a uvazovacích šňůr připevněte rohy vchodu.

POZNÁMKA: V případě potřeby upravte délku obruče otevřením páček, úpravou délky a následným zavřením páček, abyste ji zajistili na místě.

POZNÁMKA: uvnitř stanu jsou 4 kapsy pro uložení vybavení a 2 průchodky pro nabíjecí kabely.

12 ROZLOŽTE STAN A NASTAVTE ŽEBŘÍK.

Nejsnáze nasadíte dešťový přístřešek zevnitř stanu. Připevněte dešťový přístřešek ke stanu, vlezte dovnitř a otevřete dveře a boční okna.
Sáhněte ven bočními okny a najděte 2 klopy na každé straně stanu. Umístěte rovné konce 4 tyčí do otvorů pod bočními klopami a zahákněte zakřivené konce do otvorů pro průchodky na dešťovém přístřešku.
Sáhněte ven dveřmi a najděte 2 klopy na každém konci stanu. Umístěte rovné konce dalších 4 tyčí do otvorů pod koncovými klopami a zahákněte zakřivené konce do otvorů pro průchodky na dešťovém přístřešku. **Nainstalované tyče jsou napnuté; při jejich instalaci nebo demontáži nebuďte přímo pod tyčí.**
Dešťový přístřešek je odnímatelný. Dá se odpojit od stanu odepnutím přezek a poté zvednout s obručemi dešťového přístřešku.
Ve větrných podmínkách použijte k ukotvení SkyRise™ dodané zemní kolíky a uvazovací šňůry. Podle níže uvedeného obrázku je přivažte k D kroužkům na rámu.
Jako vodítko použijte níže uvedený obrázek SkyRise™ Medium.



ZAVŘENÍ A ZAJIŠTĚNÍ

1 ZAVŘETE STAN.

S pomocí žebříku složte stan zpět na sebe. Složte žebřík a zcela jej zatáhněte. Zajistěte popruhy Velcro™. Rozbalte a nasaďte ochranný potah, zavřete jej na zip a zapněte přezky.

⚠ Nikdy nejezděte s vozidlem, když je SkyRise™ otevřený! Před jízdou musíte SkyRise zavřít a zajistit.

ZADNÍ NASAZENÍ

1 SUNDEJTE STAN.

A. Odjistěte svorky.
B. Demontujte upínací tyče.
C. S pomocí druhé osoby sundejte SkyRise™ z vozidla.

POZNÁMKA: Pokud budete znovu instalovat stan na stejné vozidlo, ponechte tento knoflík utažený.

DANSK

10 ÅBN TELTET, OG ANBRING STIGEN.

A. Frigør først stroppen, tag derpå fat i stigen fra det nederste trin, og træk i det for at strække stigen ud.
B. Skub nedad på stigen, og træd et par skridt bagud. Det vil tvinge SkyRise™ til at folde sig ud og åbnes op.
C. Hold godt fast i stigen, og sænk SkyRise™ helt ned, indtil den er helt åben, og teltets gulv er fladt. Lad stigens fødder hvile på jorden.
D.
- Sørg for, at det øverste stigetrin er låst ude i en af de 3 positioner (lyt efter et "klik", når hvert trin låses på plads).
- Juster stigen, så teltplatformen er vandret.
- Stigens vinkel skal være 75° eller meget tæt på.
- Stigetrin, som ikke anvendes, skal stables under stigens øverste trin.
- **SkyRise™ er ikke kompatibel med stigeforlængere**



⚠
- Stigen skal forblive på plads for at understøtte teltet.
- Tilbagetræk ikke stigen, når den er i brug.
- Læs og overhold advarslerne på stigen.
- Vær forsigtig, når du klatrer op og ned ad stigen.

KUN SKYRISE HD™

11 FOLD FORTELTET UD, OG ANBRING STIGEN.

A. Fastgør bøjlen ved at trykke den ned på plastikholderne, som sidder på hver side af teltet.
B. Træk stoffet hen over bøjlen. Ræk ind i teltet, og fastgør stoffet ved at føre stropperne gennem D-ringene, træk dem stramme, og fastgør dem med Velcro™ båndene.
C. Sænk bøjlen ned for at udvide indgangen.
D. Brug pløkkerne og bardunerne til at fastgøre indgangens hjørner.

BEMÆRK: Juster om nødvendigt bøjlens længde ved at åbne grebene, justere længden og derpå lukke grebene for at låse dem på plads.

BEMÆRK: Der er 4 lommer inden i teltet til at opbevare dine ting, og 2 åbninger til opladningskabler.

12 OPSÆT OVERSEJLET.

Det er nemmest at anbringe oversejlet inden fra teltet. Med oversejlet fastgjort til teltet skal du kravle ind i det og åbne dørene og sidevinduerne.
Ræk ud gennem sidevinduerne, og find de 2 klapper på hver side af teltet. Placer de lige ender af 4 stænger i hullerne under sideklapperne, og hægt de kurvede ender ind i ringøjerne på oversejlet.
Ræk ud gennem dørene, og find de 2 klapper på hver ende af teltet. Placer de lige ender af de andre 4 stænger i hullerne under endeklapperne, og hægt de kurvede ender ind i ringøjerne på oversejlet. **Stængerne er under spænding, når de monteres; placer dig ikke direkte under en stang, når den monteres eller afmonteres.**
Oversejlet kan afmonteres. Det kan adskilles fra teltet ved at hægte spænderne af og derpå løfte det af med oversejlets bøjler.
Når det blæser, skal du bruge de medfølgende teltstænger og barduner til at forankre SkyRise™. Fastgør dem til D-ringene på rammen som vist nedenfor. Brug billedet af SkyRise™ Medium herunder som vejledning.



LUK OG FASTGØR

1 LUK TELTET.

Brug stigen til at folde teltet tilbage over sig selv. Klap stigen sammen, og træk den helt tilbage. Fastgør Velcro™ stropperne. Rul den beskyttende afdækning ud, og anbring den, lyn den til, og spænd den fast.

⚠ Kør aldrig i køretøjet med SkyRise™ åben! SkyRise skal være lukket og fastgjort før kørsel.

AFMONTERING

1 AFMONTER TELTET.

A. Lås skinneklemmerne op.
B. Fjern klemmestængerne.
C. Få hjælp af en ven til at fjerne SkyRise™ fra køretøjet.

BEMÆRK: Hvis du agter at montere teltet på det samme køretøj igen, skal du lade denne knop være stram.

ČEŠTINA

DŮLEŽITÁ UPOZORNĚNÍ

- Sundejte stan a nosič Yakima před vjezdem do automatické myčky aut.
- Uvnitř stanu nepoužívejte zařízení, která spalují palivo nebo spotřebovávají kyslík. Patří mezi ně svíčky, plynové svítilny, petrolejové lampy, sporáky a spotřebiče pro vaření a vytápění.
- Nestavte stan v blízkosti táborového ohně nebo jiného zdroje plamene.
- Před odjezdem zkontrolujte montážní upevňovací prvky stanu.
- Nikdy nevysunujte žebřík za předvrtané otvory a polohu uzamčenou z výroby.
- Do žebříku nevrtejte dodatečné otvory.
- Úhel žebříku musí být mezi 90° a 75°.

Instalace nosiče

Nesprávně namontované střešní nosiče a stany se mohou během jízdy uvolnit a způsobit vážné nehody! Instalace, manipulace a používání musí probíhat v souladu s návodem k produktu a střešnímu nosiči.

Zkontrolujte upevňovací prvky a náklad, abyste se ujistili, že vše je bezpečné.

- Před odjezdem
- Po ujetí krátké vzdálenosti, po instalaci stanu
- V pravidelných intervalech na delších cestách
- Každé 2 hodiny na špatném terénu

Řízení vozidla a předpisy

Rychlost jízdy musí být přizpůsobena přepravovanému nákladu a oficiálním omezením rychlosti. Při přepravě jakéhokoli nákladu musí rychlost vozidla zohledňovat veškeré podmínky, jako je stav vozovky, povrch vozovky, dopravní podmínky, vítr atd. Ovladatelnost vozidla, zatáčení, brzdění a citlivost na boční vítr se s přidáním nákladu na střechu změní.

PÉČE O STŘEŠNÍ STAN A JEHO ÚDRŽBA

Váš střešní stan Yakima je navržen tak, aby byl odolným společníkem při vašich dobrodružstvích. Aby byly co nejlépe zachovány jeho vlastnosti, doporučujeme několik jednoduchých kroků péče a údržby, které pomohou prodloužit životnost střešního stanu.

- Před každým použitím zkontrolujte montážní upevňovací prvky střešního stanu. V případě potřeby očistěte roztokem jemného saponátu a vody. Pravidelně mažte závity na upevňovacích prvcích lehkým syntetickým cyklistickým mazivem, abyste zachovali jejich vlastnosti.
- Než střešní stan zavřete, důkladně jej vysušte. Pokud nemáte možnost střešní stan před zavřením řádně vysušit, otevřete jej při příští příležitosti a nechte oschnout na vzduchu.
- Pokud stan řádně nevysušíte, může to vést k tvorbě plísní a plesniviny, což může znehodnotit materiál stanu, způsobit změnu barvy a nepříjemný zápach. Na tvorbu plísní a plesniviny se záruka na střešní stan nevztahuje.
- Správné uskladnění střešního stanu, když jej nepoužíváte, prodlouží jeho životnost. Před uskladněním se ujistěte, že stan je zcela suchý, a skladujte jej na chladném, suchém místě chráněném před přímým slunečním zářením.
- Zipy je třeba tahat rovnoměrnou silou a jemně. Nikdy zip neotevírejte nebo nezavírejte násilím, protože by mohlo dojít k poškození zipu. Udržujte zipy bez prachu a nečistot a pravidelně na zuby zipu aplikujte neparfemovaný včelí vosk jako mazání. Tím se prodlouží životnost zipů.
- Před složením stanu je třeba žebřík očistit od nečistot a prachu.
- Pravidelně otírejte hliníkové teleskopické bočnice žebříku pomocí silikonového spreje a hadříku. NESTŘÍKEJTE silikonový sprej přímo na nášlapné plochy žebříku.
- Udržujte matraci suchou a bez nečistot. Před uzavřením střešního stanu zvedněte matraci a ujistěte se, že spodní strana je suchá. V případě potřeby matraci vyjměte a nechte ji oschnout na vzduchu. Chcete-li vyčistit potah matrace, sundejte jej a vyperte v pračce na jemný cyklus s pracím prostředkem Woolite™. Poté jej pověste a nechte uschnout. NESUŠTE V SUŠIČCE.
- K čištění střešního stanu použijte jemný čisticí prostředek a teplou vodu, které budete zlehka nanášet houbou. Opláchněte pomocí čisté vlhké houby a nechte důkladně uschnout.
- Pokud se na stanu začala tvořit plesnivina a/nebo plísně, doporučujeme očistit zasaženou tkaninu stanu pomocí houby roztokem z 1 odměrky přípravku Lysol™ rozmíchaného v 1 galonu (3,8 l) horké vody a nechat uschnout. Dále připravte roztok z 1 odměrky koncentrátu citronové šťávy a 1 odměrky soli v 1 galonu (3,8 l) horké vody. Naneste tento roztok houbou přímo na zasažené plochy, abyste vypláchli roztok Lysol. Poté je nechte zcela oschnout na vzduchu. Provedení těchto kroků zastaví tvorbu plísně a pomůže odstranit zápach; možná však úplně neodstraní skvrny.
- Vyhněte se nadměrnému vystavení stanu slunečnímu záření, abyste prodloužili životnost tkaniny. UV záření může časem znehodnotit tkaninu stanu a voděodolné povlaky. Pokud se materiál dešťového přístřešku začne vlivem vystavení a používání rozpadat, doporučujeme omýt tkaninu jemným čisticím prostředkem a vodou a následně ošetřit prostředkem odpuzujícím vodu, například 303 Fabric Guard™. Poraďte se v místním obchodu s vybavením pro venkovní aktivity ohledně dalších produktů pro péči o tkaninu stanu a používejte je podle pokynů.

DANSK

VIGTIGE ADVARSLER

- Afmonter teltet og Yakima-tagbøjlerne, før du kører ind i en automatisk bilvask.
- Brug ikke brændstofforbrændende eller iltforbrugende apparater inden i teltet. Det omfatter stearinlys, gaslamper, petroleumslamper, ovne og madlavnings- og varmeapparater.
- Rejs ikke teltet i nærheden af et lejrbål eller nogen anden flammekilde.
- Efterse teltets monteringshardware, før du kører af sted.
- Udstræk aldrig stigen ud over de forhåndsborede huller og låsepositionen fra fabrikken.
- Bor ikke ekstra huller i stigen.
- Stigens vinkel skal være mellem 90° og 75°

Montering af bagagebærer

Forkert monterede tagbagagebærere og telte kan gå løs under kørslen og forårsage alvorlige ulykker! Montering, håndtering og brug skal udføres i overensstemmelse med instruktionerne til produktet og tagbagagebæreren.

Kontrollér fastgørelseshardwaren og lasten for at garantere, at alt er sikkert.

- Før afgang
- Efter at have kørt en kort strækning efter montering af teltet
- Med jævne mellemrum på længere ture
- Hver anden time i dårligt terræn

Kørsel og køretøjsforskrifter

Kørehastigheden skal passe til den transporterede vægt og de officielle fartgrænser. Ved al transport af last skal kørehastigheden tage højde for alle forhold, f.eks. vejens tilstand, vejoverfladen, trafikforholdene og vind. Køreegenskaber, svingning, bremsning og følsomhed over for sidevind ændrer sig, når der er last på biltaget.

PLEJE OG VEDLIGEHOLDELSE AF TAGTELT

Dit Yakima-tagtelt er designet til at være en robust ledsager på dine eventyr. For at holde det i bedst mulig stand anbefaler vi nogle enkle pleje- og vedligeholdelsestrin, som vil hjælpe med at forlænge tagteltets levetid.

- Efterse tagteltets monteringshardware efter hver brug. Rengør det om nødvendigt med en opløsning af mildt rengøringsmiddel og vand. Smør fra tid til anden gevindene på hardwaren med et let, syntetisk cykelsmøremiddel for at bevare ydeevnen.
- Lad tagteltet tørre grundigt, inden du lukker det. Hvis det ikke er muligt at tørre tagteltet ordentligt før lukning, skal det åbnes og lufttørre ved første mulige lejlighed.
- Hvis teltet ikke tørrer ordentligt, kan det føre til mug- og skimmelvækst, som kan forringe teltmaterialet og medføre misfarvning og dårlig lugt. Mug- og skimmelvækst dækkes ikke under tagteltets garanti.
- Korrekt opbevaring af tagteltet, når det ikke er i brug, vil forlænge dets levetid. Sørg for, at teltet er helt tørt, inden det stilles til opbevaring, og opbevar det et køligt, tørt sted ude af direkte sollys.
- Træk forsigtigt i lynlåsene med jævn kraft. Åbn eller luk aldrig en lynlås med magt, da det kan beskadige den. Hold lynlåsene fri for støv og snavs, og påfør tænderne duftfri bivoks som smøremiddel med jævne mellemrum. Det vil forlænge lynlåsenes levetid.
- Stigen skal tørres fri for snavs og støv, inden teltet pakkes sammen.
- Tør jævnligt stigens teleskopiske sideskinner af aluminium af med silikonespray og en klud. Sprøjt IKKE silikonespray direkte på stigens trædeflader.
- Hold madrassen tør og fri for snavs. Før du lukker tagteltet, skal du løfte madrassen op og kontrollere, at undersiden er tør. Tag om nødvendigt madrassen ud, og lad den lufttørre. Madrasbetrækket kan renses ved at tage det af og vaske det i maskinen på et skåneprogram med Woolite™ vaskemiddel. Hæng det op for at tørre. MÅ IKKE TØRRES I TØRRETUMBLER.
- Tagteltet kan rengøres med et mildt rengøringsmiddel og varmt vand forsigtigt påført med en svamp. Skyl med en ren, våd svamp, og lad tørre helt.
- Hvis der er begyndt at komme skimmel og/eller mug på dit telt, anbefales det at rense det berørte teltstof ved at påføre en opløsning af 2,5 dl Lysol™ blandet op i 3,8 l varmt vand og lade det tørre. Tilbered derpå en opløsning af 2,5 citronsaft og 2,5 dl salt i 3,8 liter varmt vand. Påfør denne opløsning med en svamp direkte på de berørte områder for at skylle Lysol-opløsningen af. Lad derpå lufttørre helt. Denne fremgangsmåde vil stoppe skimmelvæksten og hjælpe med at fjerne lugt, men vil dog muligvis ikke fjerne pletterne helt.
- Undgå at eksponere teltet for meget for solen for at forlænge stoffets levetid. Med tiden kan UV-stråler forringe teltstoffet og de vandtætte belægninger. Hvis oversejlsmaterialet begynder at blive ødelagt på grund af eksponering og brug, anbefales det at vaske stoffet med mildt sæbevand efterfulgt af en behandling med et vandafvisende imprægneringsmiddel som f.eks. 303 Fabric Guard™. Spørg i din lokale sportsforretning efter andre produkter til pleje af teltstof, og brug dem som anvist.

NEDERLANDS

LEES MIJ EERST!

Voor uw veiligheid registreert u uw nieuwe product online op:
www.yakima.com/warranty-registration

OM TE BEGINNEN: BEDANKT!

Welkom bij de Yakima-familie. Wij waarderen uw steun en zijn ervan overtuigd dat u jarenlang plezier zult hebben van uw nieuwe Yakima-product. Hieronder vindt u enkele nuttige tips om ervoor te zorgen dat u lang van dit product kunt genieten. Bewaar deze instructies goed.

LET EXTRA OP BIJ DEZE SYMBOLEN!

= **VEILIGHEID –** Lees de tekst van de belangrijke veiligheidswaarschuwingen goed door! Veiligheidswaarschuwingen worden met dit symbool aangegeven.

= **STOP –** Lees alle belangrijke opmerkingen over het product in deze instructies door om te garanderen dat u het op de juiste manier installeert en/of monteert. Deze opmerkingen worden met dit symbool aangegeven.

DO'S EN DON'TS (u vindt aanvullende waarschuwingen in de instructies)

- ☑ Vraag een vriend/kennis of de dealer om hulp bij de installatie.
- ☑ Gebruik de tent als het voertuig op een vlakke ondergrond geparkeerd staat.
- ☑ Breek de tent af wanneer hij niet wordt gebruikt.
- ☑ Laat de tent drogen voor u hem opbergt.
- ☑ Gebruik de tent op een vlakke ondergrond.
- ☑ Vouw de tenthouder helemaal dicht voor u wegrijdt.
- ☑ Help kinderen als ze de ladder op klimmen.
- ☑ Sluit het deksel en zet goed vast voordat u gaat rijden.
- ☒ Klim niet op het dak van uw voertuig.
- ☒ Gebruik de tent niet zonder dat de ladder veilig is gemonteerd.
- ☒ Laat niet meer dan één volwassene tegelijk op de ladder staan.
- ☒ Gebruik de tent niet als het hard waait of bij zware sneeuwval.
- ☒ Vervoer geen objecten bovenop de opgevouwen tent.
- ☒ Gebruik geen open vuur en kook niet in de tent.

BELANGRIJKE INFORMATIE OVER COMPATIBILITEIT

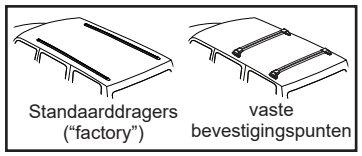
WAARSCHUWING: GEBRUIK DIT PRODUCT NIET OP EEN VOERTUIG DAT IS AANGEGEVEN ALS EEN "NO-FIT".

De Yakima Fit List geeft aan voor welke populaire voertuigen gebruik van de SkyRise™ is goedgekeurd. De Yakima Fit List voor daktenten worden voortdurend bijgewerkt en aangevuld. **Ga naar fitlookup.yakima.com voor de laatste informatie.**

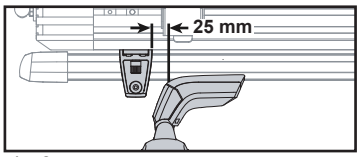
De voertuigen die wij hebben gezien en getest, zijn door ons aangeduid als "FIT" of "NO-FIT" voor gebruik van de SkyRise™. Let op: de SkyRise is compatibel met andere voertuigen dan voor andere Yakima-producten geldt. **Houd er rekening mee dat vrijwel alle standaarddragers ("factory") te flexibel zijn om een daktent te plaatsen. Voor voertuigen die volgens de Fit List zijn goedgekeurd, hebt u dus nog steeds een Yakima-dakdragersysteem nodig.** Als uw specifieke voertuig en dakdragersysteem niet is getest, kunt u de onderstaande checklist gebruiken om te beoordelen of uw voertuig en dakdrager mogelijk geschikt zijn voor de SkyRise.

Houd er rekening mee dat de onderstaande checklist alleen als richtlijn is bedoeld en dat installatie op voertuigen die niet op onze Fit List van goedgekeurde voertuigen staat, volledig voor risico en verantwoordelijkheid van de eigenaar of installateur is.

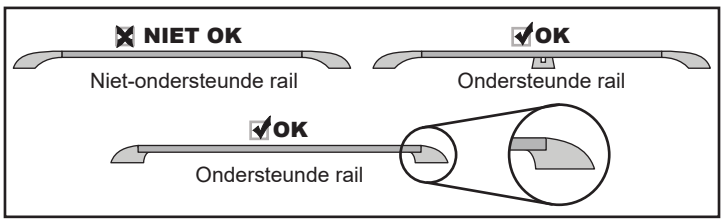
- ☐ Het voertuig en het dakdragersysteem moeten een minimaal draagvermogen hebben van 75 kg.
- ☐ De volgende Yakima-steunen zijn te gebruiken: TimberLine™, SkyLine™, RidgeLine™, RailGrab™ (med. or large claw), ControlTower™, LowRider™, 1A Raingutter™, BedRock™, OverHaul™/OutPost™, LnL Towers™.
- ☐ U kunt de SkyRise gebruiken in combinatie met de Yakima RoundBar™, CoreBar™, JetStream bars™, HD Bars™ of Trim HD Bars™.
- ☐ Zorg er bij standaarddragers of vaste bevestigingspunten (zie figuur 1) voor dat het dak niet vervormt als het zwaar wordt beladen.
- ☐ Bij voertuigen met verhoogde rails plaatst u de dwarsbalken zo dicht mogelijk bij de railsteunen.
- ☐ Zorg ervoor dat de afstand tussen de dwarsbalken tussen de 66 en 102,9 cm is.
- ☐ Gebruik geen daktenten op een steun met klemmen (zoals de Q-Tower™ en BaseLine™) of RailGrab™-steunen met kleine klauw- of pinadapters.
- ☐ Gebruik het systeem niet met standaarddragers ("factory"); deze zijn te flexibel.
- ☐ Plaats het montagemateriaal niet meer dan 2,5 cm voorbij de steun (zie figuur 2).
- ☐ De maximale afstand vanaf de bovenzijde van de dwarsbalk tot op de grond is 249 cm.
- ☐ Plaats de SkyRise™ niet op cantilever-rails of rails zonder voldoende ondersteuning (zie figuur 3).



obr. 1



obr. 2



obr. 3

SUOMI

LUE MINUT ENSIN!

Turvallisuutesi vuosi rekisteröi uusi tuotteesi verkossa osoitteessa:
www.yakima.com/warranty-registration

ENSIKSI KIITOKSET!

Tervetuloa Yakima-perheeseen. Arvostamme tukeasi ja luotamme siihen, että uusi Yakima-tuotteesi toimii vankasti vuosien ajan. Seuraavassa on muutamia hyödyllisiä vinkkejä, joiden avulla voit varmistaa upean omistajuuskokemuksen. Säilytä nämä ohjeet.

TARKKAILE NÄITÄ SYMBOLEJA!

= **TURVALLISUUS –** Pidä itsesi turvassa lukemalla tuotteen käyttöohjeisiin sisältyvät tärkeät turvallisuusvaroitukset! Turvallisuusvaroitukset on merkitty tällä symbolilla.

= **SEIS –** Lue kaikki tärkeät tuotehuomautukset tuoteohjeista varmistaaksesi oikean asennuksen tai sopivuuden. Nämä huomautukset on merkitty tällä symbolilla.

Muutamia ohjeita ja kieltoja (näissä ohjeissa on lisävaroituksia)

- ☑ Pyydä ystävää tai jälleenmyyjää auttamaan asennuksessa.
- ☑ Käytä telttaa ajoneuvon ollessa pysäköitynä tasaiselle maalle.
- ☑ Poista teltta kun se ei ole käytössä.
- ☑ Kuivaa teltta ennen varastointia.
- ☑ Käytä telttaa ajoneuvon ollessa pysäköitynä tasaiselle maalle.
- ☑ Sulje teltan suojus kunnolla ennen liikkeelle lähtöä.
- ☑ Auta lapsia tikkaissa.
- ☑ Sulje ja kiinnitä suojus kunnolla ennen ajamista.
- ☒ Älä kiipeä ajoneuvon katolle.
- ☒ Älä käytä telttaa, elleivät tikkaat ole kunnolla paikallaan.
- ☒ Tikkailla ei saa olla kerrallaan kuin yksi aikuinen.
- ☒ Älä käytä telttaa kovassa tuulessa tai kovassa lumisateessa.
- ☒ Älä kuljeta mitään suljetun teltan päällä.
- ☒ Älä käytä avotulta tai valmista ruokaa teltan sisällä.

TÄRKEÄÄ SOPIVUUSTIETOA

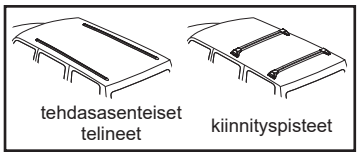
VAROITUS: ÄLÄ KÄYTÄ TÄTÄ TUOTETTA AJONEUVOSSA, JOKA ON MERKITTY SOPIMATTOMAKSI.

Yakima-sopivuusluettelo sisältää nyt hyväksyttyjä SkyRise HD™ -sopivuuksia useisiin suosittuihin ajoneuvoihin. Yakima-sopivuusluetteloon tehdään jatkuvasti päivityksiä ja lisäyksiä kattoteltoille. Katso uusimmat päivitykset osoitteesta fitlookup.yakima.com.

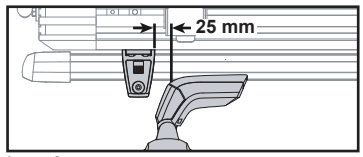
Ajoneuvot, jotka olemme nähneet ja testanneet, on merkitty SkyRise HD:lle sopiviksi tai sopimattomiksi. SkyRisen sopivuus on erilainen kuin muiden Yakima-tuotteiden. Huomaa, että lähes kaikki tehdasasenteiset poikkitangot ovat liian joustavia kattoteltoille. Sopivuusluettelossa hyväksytyt ajoneuvot vaativat siis edelleen Yakima-kattotelinejärjestelmän. Jos emme ole testanneet juuri sinun ajoneuvoasi ja telinejärjestelmääsi, voit käyttää alla olevaa tarkistuslistaa arvioidaksesi, voiko ajoneuvosi ja telinejärjestelmäsi tukea SkyRiseä.

Muista, että alla oleva tarkistuslista on tarkoitettu vain ohjeeksi, ja kaikki asennukset, jotka eivät sisälly hyväksyttyyn sopivuusluetteloon, ovat omistajan tai asentajan omalla vastuulla.

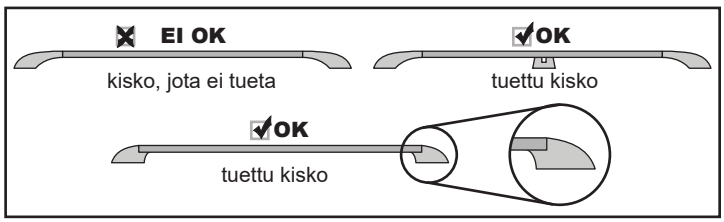
- ☐ Ajoneuvon ja telinejärjestelmän vähimmäiskantavuus on 75 kg.
- ☐ Seuraavia Yakima-torneja voidaan käyttää: TimberLine™, SkyLine™, RidgeLine™, RailGrab™ (keskik. tai suuri leuka) ControlTower™, LowRider™, 1A Raingutter™, BedRock™, OverHaul™/OutPost™, LnL Towers™.
- ☐ Voit käyttää SkyRise-telttaa seuraavien tankojen kanssa: Yakima RoundBar™, CoreBar™, JetStream bars™, HD Bars™ tai Trim HD Bars™.
- ☐ Tehdasasenteisten telineiden tai kiinnityspisteiden (ks. kuva 1) osalta on varmistettava, ettei katon muoto muutu, kun siihen kohdistuu raskaita kuormia.
- ☐ Jos ajoneuvoissa on korotetut kiskot, aseta poikkitangot mahdollisimman lähelle kiskon tukia.
- ☐ Varmista, että poikkitangon leveys on 66 cm – 102,9 cm.
- ☐ Älä käytä kattotelttaa minkään puristintyyppisten tornien (mukaan lukien Q-Tower™ ja BaseLine™) tai RailGrab™-tornien kanssa, joissa on pienet leuat tai tappisovittimet.
- ☐ Älä käytä tehtaan poikittaistankojen kanssa, sillä ne ovat liian joustavia.
- ☐ Älä aseta kiinnitystarvikkeita yli tuuman (2,5 cm) päähän tornista (katso kuva 2).
- ☐ Enimmäisetäisyys poikkipalkin yläosasta maahan on 249 cm.
- ☐ Älä asenna SkyRise™-telttaa varsikiskoihin tai kiskoihin, jotka eivät tue riittävästi (katso kuva 3).



kuva 1



kuva 2



kuva 3

NEDERLANDS

VOOR HET GEBRUIK VAN DE LADDER EERST DE INSTRUCTIES ZORGVULDIG DOORLEZEN.

1. Controleer dat alle sporten goed en stevig vast zijn geklikt. Controleer dat de bovenste en onderste rails goed worden ondersteund.
2. Zet de ladder op een stevige ondergrond. Zet de ladder niet op onstabiele kratten, steunen of steigers als u extra hoogte nodig hebt.
3. Zorg voor een schone, niet-vervuilde ondergrond. Houd de ladder schoon en vrij van vet, olie, modder, sneeuw, natte verf en andere gladde materialen. Draag schone schoenen.
4. Plaats de ladder onder een hoek van 75 graden door de ladderpoten op een afstand neer te zetten die gelijk is aan een kwart van de totale gebruikslengte van de ladder.
5. Houd de ladder stevig beet. Houd de ladder met beide handen beet bij het omhoog klimmen. Laat, als dat mogelijk is, een tweede persoon de ladder vasthouden.
6. De maximale belasting belasting is 150 kg.
7. Reik niet te ver en stap niet zijdelings van de ladder.
8. Gebruik de ladder niet zonder dat hij in de ladderbeugel is geklikt.
9. Laat de ladder niet in contact komen met elektriciteitsdraden waar stroom op staat.
10. Er kan slechts één persoon tegelijk op de ladder staan.
11. Houd uw duimen op de beugelsluiting wanneer u de ladder opvouwt. Zorg ervoor dat u geen lichaamsdelen, zoals een been, hand of vingers, op of tussen de sporten of koppelingen boven de laatste vastgezette sport houdt.

Conform EN-131-norm.

COMPATIBILITEIT VOERTUIG

- LNL Slat 80 mm / HD Bar 72 mm / Trim HD 80 mm / S-Wing 90 mm balk is de breedste dwarsbalk voor Max M4 (40 mm is de maximale dwarsbalkhoogte voor de klem)
- Gebruik aan achterzijde
- M4: 66–86,3 cm min. en max. breedte dwarsbalk.
- Afstand tussen steunen is 66 cm.
- Gebruik aan zijkant
- M4: 66–101,6 cm min. en max. breedte dwarsbalk.
- Afstand tussen steunen is 66 cm.
- Voorste dwarsbalk tot achterzijde tent: 132,1 cm bij de ruimste afstelling.
- Maximale gemonteerde hoogte: 254 cm

HMOTNOSTNÍ LIMITY

Let op dat de gewichtslimieten van uw voertuig niet worden overschreden.

MAXIMALE CAPACITEIT TENT:	GEWICHT TENTEN:
SkyRise™ HD: 272 kg SkyRise™ SL: 272 kg	SkyRise™ HD: 59 kg SkyRise™ SL: 54 kg

Schrijf hier de hoogte op.

OPMERKING: In deze instructie wordt de SkyRise HD getoond.

Ga naar www.yakima.com/skyrise om te bepalen welke dakdrager vereist is voor het gebruik van de SkyRise™ met uw voertuig.

INHOUD

1 tent (1x)	2 žebřík (1X)	3 klem (voor) (6x)
4 klem (achter) (6x)	5 M5-schroef (10)	6 M5-sluitring (10x)
7 buitentent (1x)	8 klemstang (4x)	9 ladderbevestiging
10 uitzetharing buitentent (8x)	11 haringzak (1x)	12 tenthoes (1x)
13 haring (2x)	14 sleutel (2x)	15 cilinder (2x)
16 spantouw (2x)	17 rail (2X)	18 Meegeleverde gereedschappen:
19 tentboog (1X)		

MONTAGE EN INSTALLATIE

1 HAAL DE INHOUD UIT DE TENT.

Haal de ladder, tenthoes, haringzak voor de buitentent en de bevestigingmaterialen uit de tent.

2 PLAATS DE KLEMMEN.

A. Schuif een set klemmen (voor- en achterkant) op één uiteinde van elke rail, en zorg ervoor dat de knop naar het uiteinde van de rail is gericht. Herhaal dit voor het andere uiteinde van de rail en zorg er opnieuw voor dat de knop naar het uiteinde is gericht.
B. Druk de einddoppen op de uiteinden van de rails en gebruik draai de 2 schroeven waarmee elke einddop aan de rail wordt bevestigd met een inbussleutel van 4 mm vast.

SUOMI

LUE OHJEET HUOLELLISESTI ENNEN TIKKAIDEN KÄYTTÖÄ.

1. Tarkasta ja varmista, että kaikki askelmat ovat tukevasti kiinni ja lukittu paikoilleen. Tarkista, että ylä- ja alakiskot on tuettu tukevasti.
2. Aseta tikkaat tukevalle pinnalle. Älä aseta epävakaiden laatikoiden, alustojen tai telineiden päälle lisäkorkeuden saamiseksi.
3. Varmista, ettei maaperässä ole epäpuhtauksia. Pidä tikkaat puhtaina niin, ettei niihin kerry rasvaa, öljyä, mutaa, lunta, märkää maalia tai muita liukkaita materiaaleja. Pidä kenkäsi puhtaina.
4. Aseta tikkaat oikeaan 75 asteen kulmaan tukemalla tikkaiden pohja etäisyydelle, joka vastaa 1/4 tikkaiden kokonaispituutta.
5. Pidä tukeva ote. Käytä molempia käsiä kiivetessäsi. Pyydä toista henkilöä pitelemään tikkaita, mikäli mahdollista.
6. Enimmäiskuormituskapasiteetti on 150 kg.
7. Älä kurottele äläkä astu tikkaiden sivulta alas.
8. Älä käytä tikkaita telttatikkaiden asennuskannakkeen ulkopuolella.
9. Älä anna tikkaiden koskettaa jännitteisiä sähköjohtoja.
10. Vain yksi henkilö kerrallaan voi käyttää tikkaita.
11. Aseta peukalot tukevasti salvan päälle, kun suljet sen. Älä aseta mitään ruumiinosaa, mukaan lukien jalkoja, käsiä tai sormia, askelmalle tai askelman väliin tai viimeisen kiinnitetyn askelman ja sen yläpuolisten kiinnikkeiden väliin.

Noudattaa EN 131 EN -standardia

SOVITUS AJONEUVOON

- LNL Slat 80 mm / HD Bar 72 mm / Trim HD 80 mm / S-Wing 90 mm palkki on levein Max M4:n kohdepoikkipalkki (40 mm:n korkeus on poikkipalkin enimmäiskorkeus puristimelle)
- Takakäyttö
- M4: 66 cm – 86,3 cm poikkipalkin vähimmäis- ja enimmäisleveys.
- Leveys tornista torniin 66 cm
- Sivukäyttö
- M4: 66 cm – 101,6 cm poikkipalkin vähimmäis- ja enimmäisleveys.
- Leveys tornista torniin 66 cm.
- Etupoikkipalkista teltan takaosaan: 132,1 cm enintään taimmassa asetuksessa.
- Enimmäiskorkeus asennettuna: 254 cm

PAINORAJAT

Älä ylitä ajoneuvosi painorajoja.

TELTAN ENIMMÄISKAPASITEETTI:	TELTTOJEN PAINOT:
SkyRise™ HD: 272 kg SkyRise™ SL: 272 kg	SkyRise™ HD: 59 kg SkyRise™ SL: 54 kg

Tallenna korkeus tähän.

HUOMAUTUS: SkyRise HD esitetään läpi koko ohjeen.

Käy osoitteessa www.yakima.com/skyrise määrittääksesi mikä kattoteline tarvitaan SkyRise™-teltan käyttämiseksi ajoneuvosi kanssa.

INDHOLD

1 teltta (1X)	2 tikkaat (1X)	3 puristin (etu) (6X)
4 puristin (taka) (6X)	5 M5-ruuvi (10X)	6 M5-aluslevy (10X)
7 sateensuoja (1X)	8 kiinnitystangot (4X)	9 tikastarvikkeet
10 sateensuojatanko (8X)	11 tankopussi (1X)	12 suojus (1X)
13 koukut (2X)	14 avain (2X)	15 lukkopesät (2X)
16 sidontalenkit (2X)	17 kisko (2X)	18 mukana toimitettavat työkalut:
19 kaari (1X)		

KOKOAMINEN JA ASENNUS

1 POISTA SISÄLTÖ TELTASTA.

Irrota tikkaat, suojus, sateensuojan tankopussi ja asennustarvikelaatikko.

2 VALMISTELE KIINNIKKET ASENNUSTA VARTEN.

A. Kiinnitä etu- ja takakiinnikesarja kummankin kiskon toiseen päähän siten, että nuppi on kiskon päätä kohti. Toista tämä prosessi kiskon vastakkaiseen päähän ja varmista jälleen, että nuppi on suunnattu päähän päin.
B. Paina päätykappaleet kiskojen päihin ja asenna 4 mm:n kuusiokoloavaimella 2 ruuvia, joilla kukin päätykappale kiinnitetään kiskoon.

NEDERLANDS

3 KIES AAN WELKE KANT U DE TENT WILT MONTEREN.

Gebruik de inbussleutel van 5 mm om elke rail met 5 M5-schroeven vast te zetten. Draai volledig vast tot 5,25Nm ± 0,25 Nm.

GEBRUIK AAN ZIJKANT

Prik een gat in de stickers over de te gebruiken montagegaten.

Gebruik deze gaten voor plaatsing aan de zijkant.

Opmerking: Tentscharnieren aan deze zijde.

GEBRUIK AAN ACHTERZIJDE

Om plaatsing aan de achterzijde mogelijk te maken, moet de rail worden ingekort. Zoek de markering op de rail en knip deze op dat punt af, om de juiste lengte te verkrijgen.

Prik een gat in de stickers over de te gebruiken montagegaten.

Opmerking: Tentscharnieren aan deze zijde.

Gebruik deze gaten voor plaatsing aan de achterzijde.

4 BEVESTIG DE LADDERBEUGELS.

Leg de SkyRise™ op de kop op de klemmen. Zoek vervolgens de gaten onder de stickers, vlakbij de rand, en verwijder de stickers.
Richt de beugels zoals weergegeven, reik vervolgens onder de matras en steek 2 van de lange bouten met sluitringen eromheen door de vloer en de beugel omhoog. Draai met de hand een borgmoer op elke bout. Draai vervolgens de bouten vast met behulp van de inbussleutel van 8 mm en de meegeleverde steeksleutel van 13 mm.

5 BEVESTIG DE LADDER.

Zorg ervoor dat de informatiestickers zichtbaar zijn en dat de bovenste beugels met de PLATTE ZIJDE NAAR BENEDEN zijn geplaatst. Zet de ladder vast met de korte bouten, sluitringen, plastic bussen en borgmoeren, zoals weergegeven. Gebruik de inbussleutel van 8 mm en de steeksleutel van 13 mm om de bevestigingen vast te draaien tot 2,75 Nm. **DRAAI DE BOUTEN STEVIG AAN!**

6 PLAATS DE TENTHOES.

Klittenband (Velcro™)

A. Schuif de tenthoes (met de klittenband – Velcro™ – naar boven) in het ronde gleuf.
B. Zet de tent vast met de klittenbandsluitingen maar trek deze niet te strak aan.
C. Doe de tenthoes eromheen en maak vast met de gespen en de ritssluiting.

7 PLAATS DE TENT OP UW VOERTUIG.

A. Let op de verdeling van de dwarsbalken en schuif de klemmen zo op hun plaats dat ze op de dwarsbalken liggen als de tent er bovenop wordt gelegd.
B. Voor het optillen van de SkyRise™ op de dwarsbalken van uw voertuig hebt u de hulp van ten minste één andere persoon nodig. OPMERKING: Hiervoor zijn mogelijk tot wel vier personen nodig.
C. Draai met een inbussleutel van 4 mm de knop op elke klem vast tot 3,5 Nm.
D. Steek de klemstang door beide helften van de klem en draai hem met de hand vast totdat beide helften van de klem stevig contact maken met de dwarsbalk.
E. Draai ten slotte met behulp van de momentsleutel alles goed vast tot 3,5 Nm.
F. Test de plaatsing en draai alles indien nodig steviger vast.
G. Bevestig een slot aan een klemstang om zowel de voorste als de achterste dwarsbalken en vergrendel deze vervolgens zoals weergegeven.

8

Zoek een vlakke plek om te parkeren en zet het voertuig op de parkeerrem.

9 HOES LOSMAKEN EN VASTZETTEN.

Rits de hoes open en maak de gespen los, vouw de hoes naar voren, rol hem op en zet hem vast met de lusjes. Maak het klittenband los.

SUOMI

3 VALITSE HALUAMASI TELTAN SIJOITUSSUUNTA.

Kiinnitä kukin kisko 5 M5-ruuvilla 5 mm:n jakoavaimella. Kiristä täysin 5,25 Nm ± 0,25 Nm momenttiin.

SIVUKÄYTTÖ

Puhkaise tarrat käyttämiesi kiinnitysreikien päältä.

Käytä näitä reikiä sivukäyttöön.

Huomautus: Teltan nivelet tällä puolella.

TAKAKÄYTTÖ

Takakäytön mahdollistamiseksi kisko on leikattava. Etsi kiskoon kaiverrettu merkki ja leikkaa se siitä kohdasta oikean pituuden saavuttamiseksi.

Puhkaise tarrat käyttämiesi kiinnitysreikien päältä.

Huomautus: Teltan nivelet tällä puolella.

Käytä näitä reikiä takakäyttöön.

4 KIINNITÄ TIKASKANNAKKEET.

Käännä SkyRise™ ensin ympäri siten, että se nojaa kiinnikkeisiin. Etsi sitten tarrojen alla olevat esiporatut reiät lähellä reunaa ja poista tarrat.
Kohdista kannakkeet kuvan mukaisesti, kurota patjan alle ja aseta 2 pitkää pulttia aluslevyineen lattian ja kannattimen läpi. Kierrä käsin lukkomutteri jokaiseen pulttiin. Kiristä pultit 8 mm:n kuusiokoloavaimella ja mukana toimitetulla 13 mm:n avolenkkiavaimella.

5 KIINNITÄ TIKKAAT.

Varmista, että tietotarrat ovat näkyvissä ja että yläkiinnikkeet on suunnattu TASAINEN REUNA ALAS -asentoon. Kiinnitä tikkaat lyhyillä pulteilla, aluslevyillä, muoviholkeilla ja lukkomuttereilla kuvan mukaisesti. Kiristä laitteet 8 mm:n kuusiokoloavaimella ja 13 mm:n avolenkkiavaimella 2,75 Nm:n momenttiin. **VARMISTA, ETTÄ PULTIT OVAT TÄYSIN KIRISTETTY!**

6 ASENNA SUOJUS.

A. Liu'uta suojus (VelcroTM--puoli ylöspäin) pyöreään kanavaan.
B. Kiinnitä teltta tarranauhoilla, mutta älä kiristä sitä liikaa.
C. Aseta suojus päälle, kiinnitä soljet ja sulje vetoketju.

Velcro™

7 ASENNA TELTTA AJONEUVOSI PÄÄLLE.

A. Ota huomioon poikkipalkkien levitys ja liu'uta kiinnikkeet paikoilleen siten, että ne ovat poikkipalkkien molemmin puolin, kun teltta asetetaan niiden päälle.
B. Pyydä vähintään yhtä henkilöä auttamaan sinua SkyRise™-teltan nostamisessa ajoneuvon poikkitankoihin. H**UOMAUTUS:** Tähän voidaan tarvita jopa neljä henkilöä.
C. Kiristä kiinnikkeen nuppi 4 mm:n kuusiokoloavaimella 3,5 Nm:n kiristysmomenttiin.
D. Työnnä kiinniketanko kiinnikkeen molempien puolikkaiden läpi ja kiristä käsin, kunnes molemmat puolikkaat ovat tiukasti kosketuksissa poikkipalkkiin.
E. Kiristä momenttiavaimella täysin 3,5 Nm:n kiristysmomenttiin.
F. Testaa asennus ja kiristä uudelleen tarvittaessa.
G. Kiinnitä lukko sekä etu- että takapalkkien kiinniketankoon ja kiinnitä ne sen jälkeen kuvan mukaisesti.

8

Etsi tasainen pysäköintipaikka ja kytke seisontajarru.

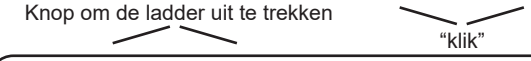
9 POISTA JA KIINNITÄ SUOJUS.

Avaa vetoketju ja avaa suojus, taita se eteenpäin, rullaa kokoon ja kiinnitä nauhoilla. Avaa Velcro™-nauhat.

NEDERLANDS

10 ZET DE TENT OP EN PLAATS DE LADDER.

A. Maak eerst het riempje los, pak vervolgens de ladder vast bij de onderste sport en trek de ladder uit.
B. Duw de ladder naar beneden en zet een paar stappen achteruit. Hierdoor vouwt de SkyRise™ uit en kan hij worden opgezet.
C. Houd de ladder stevig vast en gebruik deze om de SkyRise™ volledig te laten zakken totdat de tent open is gevouwen en de vloer van de tent vlak is. Laat de voeten van de ladder op de grond rusten.
D.
- Zorg ervoor dat de bovenste sport is vergrendeld in een van de 3 posities (luister of u een “klik” hoort wanneer elke sport op zijn plaats klikt).
- Stel de ladder zo af dat het tentplatform waterpas staat.
- De ladder moet onder een hoek van (bijna) 75° staan.
- Ongebruikte sporten moeten onder de bovenste trede van de ladder worden gestapeld.
- **De SkyRise™ is niet compatibel met ladderverlengingen.**



⚠
- De ladder moet op zijn plaats blijven staan om de tent te ondersteunen.
- Schuif de ladder niet in terwijl deze in gebruik is.
- Lees en volg de waarschuwingen voor de ladder.
- Wees voorzichtig bij het beklimmen en afdalen van de ladder.

ALLEEN SKYRISE HD™

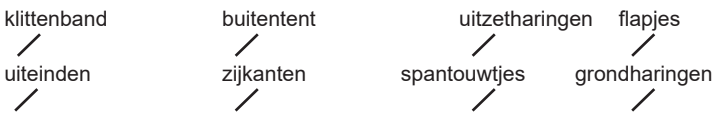
11 ZET DE VOORTENT OP EN PLAATS DE LADDER.

A. Bevestig de tentboog door deze op de plastic houders aan weerszijden van de tent te drukken.
B. Trek het tentmateriaal over de boog. Reik naar binnen en zet de tent vast door de riempjes door de D-ringen te halen, strak te trekken en vast te zetten met de klittenbandsluiting.
C. Laat de boog zakken om de ingang groter te maken.
D. Gebruik de haringen en touwtjes om de hoeken van de ingang vast te zetten.

OPMERKING: Pas indien nodig de lengte van de boog aan door de hendels open te klikken, de lengte aan te passen en vervolgens de hendels dicht te klikken en te vergrendelen.
OPMERKING: Er zijn 4 vakken in de tent om spullen in op te bergen en 2 doorvoeren voor oplaadkabels.

12 ZET DE BUITENTENT OP.

De eenvoudigste manier om de buitentent op te zetten is van binnen uit de tent. Klim, met de buitentent aan de tent bevestigd, naar binnen en open de deuren en zijramen.
Reik door de zijramen en pak de 2 flapjes aan elke kant van de tent beet. Zet de rechte uiteinden van 4 haringen in de gaten onder de zijflapjes en haak de gebogen uiteinden in de doorvoergaten van de buitentent.
Reik door de deuren en pak de 2 flapjes aan elk uiteinde van de tent beet. Zet de rechte uiteinden van de overige 4 haringen in de gaten onder de eindflapjes en haak de gebogen uiteinden in de doorvoergaten van de buitentent. Er komt spanning te staan op de haringen bij het plaatsen. Let op dat u bij het plaatsen of verwijderen niet direct onder een haring staat.
De buitentent kan worden verwijderd. U haalt de buitentent los van de tent door de gespen los te maken en hem met de opzetbogen van de buitentent op te tillen.
Gebruik bij wind de meegeleverde grondharingen en spantouwtjes om de SkyRise™ vast te zetten. Gebruik hiervoor de D-ringen op het frame, zoals weergegeven.
Gebruik de afbeelding van de SkyRise™ Medium hieronder als voorbeeld.



SUOMI

10 OTA TELTTA KÄYTTÖÖN JA ASETA TIKKAAT.

A. Vapauta ensin hihna, tartu sitten tikkaiden alimmasta askelmasta ja vedä siitä avataksesi tikkaat.
B. Työnnä tikkaat alas ja kävele pari askelta taaksepäin. Tämä pakottaa SkyRise™-teltan taittumaan ulos ja avautumaan.
C. Pidä tikkaista tukevasti kiinni, laske SkyRise™ tikkaiden avulla kokonaan alas, kunnes se on auki ja teltan lattia on tasainen. Aseta tikkaiden jalat maata vasten.
D.
- Varmista, että ylin porras on lukittunut johonkin kolmesta asennosta (kuuntele ”napsahdusta”, kun kukin porras lukittuu paikalleen).
- Säädä tikkaat niin, että teltan alusta on tasainen.
- Tikkaiden kulman on oltava 75° tai hyvin lähellä sitä.
- Käyttämättömät askelmat on pinottava tikkaiden ylimmän askelman alle.
- SkyRise™ ei ole yhteensopiva tikasjatkeiden kanssa.



⚠
- Tikkaiden on pysyttävä paikallaan teltan tukemiseksi.
- Älä vedä tikkaita sisään, kun teltta on käytössä.
- Lue tikkaiden varoitukset ja noudata niitä.
- Ole varovainen kiivetessäsi tikkaita ylös ja alas.

VAIN SKYRISE HD™

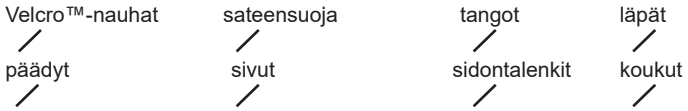
11 OTA SISÄÄNKÄYNTI KÄYTTÖÖN JA ASETA TIKKAAT.

A. Kiinnitä kaari painamalla se teltan kummallakin puolella oleviin muovipidikkeisiin.
B. Vedä kangas kaaren yli. Kurkota sisälle ja kiinnitä kangas pujottamalla hihnat D-renkaiden läpi, vetämällä hihnat tiukalle ja kiinnittämällä ne Velcro™-kiinnikkeellä.
C. Laske kaarta alas pidentääksesi sisäänkäyntiä.
D. Käytä koukkuja ja sidontalenkkejä sisäänkäynnin kulmien kiinnittämiseen.

HUOMAUTUS: Säädä tarvittaessa kaaren pituutta avaamalla vivut, säätämällä pituutta ja sulkemalla sitten vivut lukitaksesi sen paikalleen.
HUOMAUTUS: teltan sisällä on 4 taskua varusteiden säilyttämistä varten ja 2 läpivientiä latauskaapeleille.

12 ASETA SATEENSUOJA.

Sateensuoja on helpointa ottaa käyttöön teltan sisältä käsin. Kun sateensuoja on kiinnitetty telttaan, kiipeä sisälle ja avaa ovet ja sivuikkunat.
Kurkota sivuikkunoiden läpi ja etsi teltan kummallakin puolella sijaitsevat 2 läppää. Aseta 4 tangon suorat päät sivuläppien alla oleviin reikiin ja koukista kaarevat päät sadesuojan läpivientireikiin.
Kurkota ovien läpi ja etsi teltan kummassakin päässä sijaitsevat 2 läppää. Aseta muiden 4 tangon suorat päät reikiin päätyläppien alapuolelle ja koukista kaarevat päät sateensuojan läpivientireikiin. Asennettaessa tangot ovat kireällä. Älä ole suoraan tangon alla, kun asennat tai irrotat niitä.
Sateensuoja on irrotettava. Se voidaan irrottaa teltasta irrottamalla soljet ja nostamalla se pois sateensuojakaarien kera.
Tuulisissa olosuhteissa voit kiinnittää SkyRise™-teltan mukana toimitetuilla koukuilla ja sidontalenkeillä. Sido ne rungon D-renkaisiin alla olevan kuvan mukaisesti.
Käytä ohjeena alla olevaa SkyRise™-kuvaa.



SULJE JA KIINNITÄ

1 SULJE TELTTA.

Taita teltta tikkaiden avulla takaisin sisäänsä. Kasaa tikkaat ja vedä ne kokonaan sisään. Kiinnitä Velcro™-nauhat. Avaa ja aseta suojakotelo takaisin paikalleen, sulje se vetoketjulla ja laita solki kiinni.

⚠ Älä koskaan käytä ajoneuvoa, kun SkyRise™ on auki! SkyRise on suljettava ja tarkistettava kiinnitys ennen ajamista.

IRROTTAMINEN

1 POISTA TELTTA.

A. Avaa kiinnikkeet.
B. Poista kiinniketangot.
C. Poista SkyRise™ ajoneuvosta toisen henkilön avustuksella.

HUOMAUTUS: Jos aiot asentaa teltan uudelleen samaan ajoneuvoon, jätä tämä nuppi kireälle.

NEDERLANDS

DICHTVOUWEN EN VASTZETTEN

1 VOUW DE TENT DICHT.

Gebruik de ladder om de tent dicht te vouwen. Vouw de ladder helemaal dicht. Zet vast met de klittenbandriempjes. Vouw de tenthoes open, vouw hem over de tent en maak hem vast met de rits en riempjes.

⚠ Ga nooit rijden met het voertuig terwijl de SkyRise™ is uitgeklapt! De SkyRise moet helemaal worden ingeklapt, opgeborgen en vastgezet voordat u gaat rijden.

AFBREKEN

1 HAAL DE TENT VAN HET VOERTUIG.

A. Maak de klemmen los.
B. Verwijder de klemstangen.
C. Haal met behulp van een andere persoon de SkyRise™ van uw voertuig.

OPMERKING: Als u de tent weer op hetzelfde voertuig wilt plaatsen, maak deze knop dan niet los.

BELANGRIJKE WAARSCHUWINGEN

- Verwijder de daktent en de Yakima-dakdrager voordat u met de auto door de wasstraat gaat.
- Gebruik in de daktent geen apparaten op brandstof die zuurstof opnemen. Voorbeelden hiervan zijn: kaarsen, gaslantaarns, petroleumlampen, (gas)fornuizen, kook- en verwarmingstoestellen.
- Zet de daktent niet op in de buurt van een kampvuur of een andere open vlam.
- Inspecteer het bevestigingsmateriaal van de daktent voordat u wegrijdt.
- Trek de ladder nooit verder uit dan de voorgeboorde gaten en de in de fabriek ingestelde vergrendelingspositie.
- Boor geen extra gaten in de ladder.
- De hoek van de ladder moet tussen de 90 en 75 graden zijn.

Installatie van de dakdrager

Verkeerd gemonteerde dakdragers en daktenten kunnen tijdens het rijden losraken en ernstige ongelukken veroorzaken! Daarom moeten montage, behandeling en gebruik worden uitgevoerd in overeenstemming met de instructies van het product en de dakdrager.

Controleer het bevestigingsmateriaal en de lading om er zeker van te zijn dat alles goed vastzit.

- Voordat u wegrijdt
- Na een korte afstand rijden na het monteren van de daktent
- Met regelmatige tussenpozen op langere reizen
- Op slecht terrein elke 2 uur

Autorijden en voorschriften

Pas de snelheid aan de vervoerde lading en aan de officiële snelheidslimieten aan. Bij het vervoeren van elke lading moet bij de snelheid van het voertuig rekening gehouden worden met alle omstandigheden, zoals de toestand van de weg, het type wegdek, de verkeersomstandigheden, wind, enz. De besturing van het voertuig, het rijgedrag in de bochten, het remmen en de gevoeligheid voor zijwind veranderen met lading op het dak van een voertuig.

ONDERHOUD VAN DE DAKTEKT

Uw Yakima-daktent is bedoeld als duurzame metgezel tijdens uw buitenavonturen. Om ervoor te zorgen dat de daktent optimaal blijft presteren, geven wij u enkele eenvoudige verzorgings- en onderhoudstips die de levensduur van de daktent helpen verlengen.

- Inspecteer vóór elk gebruik het bevestigingsmateriaal van de daktent. Maak dit indien nodig schoon met een oplossing van een mild schoonmaakmiddel en water. Smeer de schroefdraden van de bevestigingen regelmatig in met een licht synthetische (fiets)smeerolie.
- Laat de daktent altijd goed drogen voordat u hem opbergt in de houder. Als u de daktent niet goed kunt drogen voordat u hem opbergt, zet hem dan op een later moment op en laat hem aan de lucht drogen.
- Het niet goed laten drogen van de daktent kan leiden tot schimmelvorming, wat het materiaal van de daktent kan aantasten en verkleuring en een vieze geur veroorzaakt. Schimmelvorming valt niet onder de garantie van de daktent.
- Als u de daktent op de juiste manier opbergt wanneer deze niet wordt gebruikt, verlengt u de levensduur van de daktent. Zorg ervoor dat de tent volledig droog is voordat u hem opbergt en bewaar hem op een koele, droge plaats, uit de zon.
- Ritsen moeten met gelijkmatige kracht en voorzichtig worden aangetrokken. Forceer het open- of dichttrekken van een rits niet, omdat u hem dan kunt beschadigen. Houd de ritsen vrij van stof en vuil en breng regelmatig wat ongeparfumeerde bijenwas aan op de tanden. Dit verlengt de levensduur van de ritsen.
- De ladder moet vóór het opbergen van de daktent worden afgenomen zodat er geen vuil of stof aan blijft plakken.
- Neem de aluminium uittrekbare stijlen van de ladder regelmatig af met siliconenspray en een zachte doek. Spuit GEEN siliconenspray rechtstreeks op de sporten van de ladder.
- Houd de matras droog en vrij van vuil. Til, voordat u de daktent dichtvouwt, de matras op en controleer dat de onderkant droog is. Haal de matras uit de daktent en laat hem indien nodig aan de lucht drogen. Om de matrashoes schoon te maken, haalt u hem los en wast u hem in de machine op de cyclus voor fijne was met een wolwasmiddel zoals Woolite™. Hang hem op om te drogen. DE MATRASHOES KAN NIET IN DE WASDROGER.
- Maak de daktent schoon met een mild schoonmaakmiddel en warm water, voorzichtig aangebracht met een spons. Spoel na met een schoon water en een natte spons en laat hem goed drogen.
- Als zich schimmel vormt op uw daktent, raden wij u aan de aangetaste plek te behandelen met een spons en een oplossing van 1 deel Lysol™ en 16 delen heet water. Laat dit drogen. Maak vervolgens een oplossing van 1 deel citroensapconcentraat, 1 deel zout en 16 delen heet water. Breng deze oplossing met een spons rechtstreeks op de aangetaste plekken aan, om de Lysol™-oplossing uit te spoelen. Laat goed aan de lucht drogen. Als u deze stappen uitvoert, stopt u de schimmelvorming en voorkomt u vieze geurtjes, maar het kan voorkomen dat de vlekken niet volledig kunnen worden verwijderd.
- Vermijd overmatige blootstelling van de daktent aan de zon, om de levensduur van het doekmateriaal te verlengen. Na verloop van tijd kunnen UV-stralen de tentstof en waterdichte coatings aantasten. Als het materiaal van uw daktent kwetsbaar wordt door blootstelling en gebruik, raden wij u aan de stof te wassen met een mild wasmiddel en water, en daarna te behandelen met een waterafstotend middel zoals 303 Fabric Guard™. Vraag om advies bij een outdoorwinkel in de buurt over welke andere onderhoudsproducten geschikt zijn voor het tentdoekmateriaal en gebruik deze zoals aangegeven.

SUOMI

TÄRKEITÄ VAROITUKSIA

- Poista teltta ja Yakima-teline ennen automaattiseen autopesulaan menoa.
- Älä käytä polttoainetta tai happea kuluttavia laitteita teltan sisällä. Näitä ovat kynttilät, kaasulyhdyt, petrolilamput, liedet sekä ruoanlaitto- ja lämmityslaitteet.
- Älä pystytä telttaa leirinuotion tai muun tulilähteen läheisyyteen.
- Tarkasta teltan kiinnityslaitteet ennen kuin lähdet ajamaan.
- Älä koskaan jatka tikkaita esiporattuja reikiä ja tehdaslukitusasentoa pidemmälle.
- Älä poraa lisäreikiä tikkaisiin.
- Tikkaiden kulman on oltava 90° – 75° välillä

Telineiden asennus

Virheellisesti asennetut kattotelineet ja teltat voivat irrota matkan aikana ja aiheuttaa vakavia onnettomuuksia! Asennuksessa, käsittelyssä ja käytössä on noudatettava tuotteen ja kattotelineen ohjeita.

Tarkista kiinnityslaitteet ja kuorma varmistaaksesi, että kaikki on kunnossa.

- Ennen pois ajamista
- Ajettuasi lyhyen matkan teltan asennuksen jälkeen
- Säännöllisin välein pidemmillä matkoilla
- Kahden tunnin välein huonossa maastossa

Ajoneuvon ajaminen ja määräykset

Ajonopeuden tulee soveltua kuljetettavalle kuormalle sekä vastata virallisia nopeusrajoituksia. Kuormaa kuljetettaessa ajonopeudessa on otettava huomioon kaikki olosuhteet, kuten tien kunto, tien pinta, liikenneolosuhteet, tuuli jne. Kuorma vaikuttaa ajoneuvon käsiteltävyyteen, kaarreajoon, jarrutukseen ja herkkyyteen sivutuulelle.

KATTOTELTAN HOITO JA HUOLTO

Yakima-kattoteltta on suunniteltu kestäväksi kumppaniksi seikkailuissasi. Jotta teltta toimisi parhaalla mahdollisella tavalla, suosittelemme muutamia yksinkertaisia hoito- ja huoltotoimenpiteitä, jotka auttavat pidentämään kattoteltan käyttöikää.

- Tarkasta kattoteltan kiinnitystarvikkeet ennen jokaista käyttökertaa. Tarpeen vaatiessa puhdista se miedon pesuaineen ja veden liuoksella. Voitele laitteiston kierteet säännöllisesti kevyellä, synteettisellä polkupyörän voiteluaineella suorituskyvyn ylläpitämiseksi.
- Kuivaa kattoteltta huolellisesti ennen sen sulkemista. Jos et pysty kuivaamaan kattotelttaasi kunnolla ennen sulkemista, avaa se ja kuivaa se ilmakuivaksi seuraan tilaisuuden tullen.
- Jos telttaa ei kuivata kunnolla, teltassa voi kasvaa hometta, joka voi heikentää teltan materiaalia ja aiheuttaa värimuutoksia ja pahaa hajua. Kattoteltan takuu ei kata homeen kasvua.
- Kattoteltan asianmukainen säilytys, kun sitä ei käytetä, pidentää sen käyttöikää. Varmista, että teltta on täysin kuiva ennen varastointia, ja säilytä sitä viileässä ja kuivassa paikassa, jossa ei ole suoraa auringonvaloa.
- Vetoketjuja vedetään tasaisesti ja varovasti. Älä koskaan avaa tai sulje vetoketjua väkisin, sillä se voi vahingoittaa vetoketjua. Pidä vetoketjut puhtaina pölystä ja liasta ja levitä säännöllisesti hajustamatonta mehiläisvahaa vetoketjun hampaisiin voiteluaineeksi. Se pidentää vetoketjujen käyttöikää.
- Tikkaat on pyyhittävä puhtaaksi kaikesta liasta ja pölystä ennen teltan purkamista.
- Pyyhi tikkaiden alumiiniset teleskooppisivukiskot säännöllisesti silikonisuihkeella ja liinalla. ÄLÄ suihkuta silikonisuihketta suoraan tikkaiden kulutuspinnoille.
- Pidä patja kuivana ja puhtaana. Ennen kuin suljet kattoteltan, nosta patja ja varmista, että sen alapuoli on kuiva. Poista patja ja kuivaa se tarvittaessa ilmakuivaksi. Jos haluat puhdistaa patjasuojan, irrota se ja pese se koneessa helävaraisella pesuohjelmalla Woolite™-pesuaineella. Ripusta kuivamaan. ÄLÄ RUMPUKUIVAA.
- Puhdista kattoteltta miedolla pesuaineella ja lämpimällä vedellä käyttäen sientä varovasti. Huuhtele puhtaalla märällä sienellä ja anna kuivua huolellisesti.
- Jos teltassasi on alkanut kasvaa hometta, suosittelemme puhdistamaan teltan kankaan sienellä liuoksella, jossa on 1 kupillinen Lysol™-liuosta, joka on sekoitettu 1 gallonaan (3,8 l) kuumaa vettä, ja antamaan sen kuivua. Valmista seuraavaksi liuos, jossa on 1 kupillinen sitruunamehutiivistettä ja 1 kupillinen suolaa 1 gallonassa (3,8 l) kuumaa vettä. Levitä tämä liuos sienellä suoraan vaurioituneille alueille huuhdellaksesi Lysol-liuoksen pois. Anna kuivua kokonaan ilmakuivaksi. Näiden toimenpiteiden toteuttaminen pysäyttää homeen kasvun ja auttaa poistamaan hajun, mutta ne eivät välttämättä poista tahroja kokonaan.
- Vältä teltan liiallista altistumista auringolle, jotta telttakangas säilyy kauemmin. Ajan myötä UV-säteet voivat heikentää telttakangasta ja vedenpitäviä pinnoitteita. Jos sateensuojamateriaalisi alkaa hajota altistumisen ja käytön vuoksi, suosittelemme kankaan pesemistä miedolla pesuaineella ja vedellä, minkä jälkeen se käsitellään vettä hylkivällä aineella, kuten 303 Fabric Guard™. Kysy paikallisesta retkeilykaupasta muita telttakankaan hoitotuotteita ja käytä niitä ohjeiden mukaan.

BELANGRIJKE WAARSCHUWINGEN

Installatie van de dakdrager
Onvoldoende vastgezette ladingen en verkeerd gemonteerde dakdragers en accessoirerekken kunnen tijdens het rijden losraken en ernstige ongelukken veroorzaken! Daarom moeten montage, behandeling en gebruik worden uitgevoerd in overeenstemming met de instructies van het product en het voertuig. Lees naast deze instructies ook de montage-instructies voor de dakdrager en de gebruiksaanwijzing van het voertuig.
Deze instructies moeten samen met de bedieningsinstructies van het voertuig worden bewaard en tijdens het gebruik en onderweg in het voertuig worden meegenomen.
Voor uw eigen veiligheid mag u alleen dakdragers gebruiken die voor gebruik met uw voertuig zijn goedgekeurd.
Voor dakdragers waarvoor de afstand tussen de dwarsstangen voor en achter niet wordt gespecificeerd, moet de afstand minstens 700 mm of zo groot mogelijk zijn. Aanpassingen aan het bevestigingssysteem van het accessoirerek (bijv. extra boorgaten) zijn niet toegestaan.
Controleer of de bevestigingsmiddelen en de lading stevig vastzitten en goed werken:

- Voor het begin van elke reis.
- Na een korte afstand rijden na het monteren van een rek of aanbrengen van lading.
- Met regelmatige tussenpozen op langere reizen.
- Vaker bij rijden over ruw terrein.
- Na onderbreking van een reis waarbij het voertuig onbewaakt is achtergelaten (controle op schade door manipulatie van buitenaf).

Beladen van de dakdrager
Overschrijd de maximale belasting die voor de dakdrager of het accessoirerek is gespecificeerd, of de maximale belasting die door de autofabrikant wordt aanbevolen, niet.
Max. dakbelasting = gewicht van de dakdrager + gewicht van het accessoirerek + gewicht van de lading.
De belasting moet gelijkmatig worden verdeeld met een zo laag mogelijk zwaartepunt.
De lading mag niet ver buiten het laadoppervlak van de dakdrager uitsteken.

Autorijden en voorschriften
Pas de snelheid aan de vervoerde lading en aan de officiële snelheidslimieten aan. Als er geen snelheidslimieten zijn, adviseren we een maximumsnelheid van 130 km/u (80 mph).
Bij het vervoeren van elke lading moet bij de snelheid van het voertuig rekening gehouden worden met alle omstandigheden, zoals de toestand van de weg, het type wegdek, de verkeersomstandigheden, wind, enz. De besturing van het voertuig, het rijgedrag in de bochten, het remmen en de gevoeligheid voor zijwind veranderen met lading op het dak van een voertuig.
Als dit product voor off-roadgebruik gecertificeerd is, is het ontworpen en bedoeld voor gebruik op boswegen, toegangswegen of andere niet-technische terreinen, waar met gematigde snelheden wordt gereden. Het is niet bedoeld voor gebruik bij extreme activiteiten als rock crawling, jumping, bogging of op andere technische off-road terreinen. Volg, als voor off-roadgebruik gecertificeerde producten samen met niet voor off-roadgebruik gecertificeerde producten worden gebruikt, altijd de waarschuwingen en beperkingen op die vermeld staan in de instructies van het niet voor off-roadgebruik gecertificeerde product.

Onderhoud
Het accessoirerek moet zorgvuldig worden gereinigd en onderhouden, vooral tijdens de wintermaanden. Gebruik alleen een oplossing van water en een standaard autowasmiddel zonder alcohol-, bleek- of ammoniumhoudende additieven.
Om redenen van brandstofbesparing en de veiligheid van andere weggebruikers moeten het accessoirerek en de dakdrager worden verwijderd als ze niet worden gebruikt.
Inspecteer het accessoirerek regelmatig op beschadigingen. Vervang verloren, beschadigde of versleten onderdelen. Gebruik alleen originele reserveonderdelen die verkrijgbaar zijn bij een specialist, dealer of de fabrikant.
Het aanpassen van de dakdragers en accessoirerekken en het gebruik van reserveonderdelen of accessoires die niet door de fabrikant zijn geleverd, hebben tot gevolg dat de garantie van de fabrikant vervalt en deze ook niet aansprakelijk kan worden gesteld voor eventuele materiële schade of ongevallen. Volg deze instructies nauwkeurig op en gebruik alleen de originele onderdelen.
Noteer de slot- en sleutelnummers hieronder en registreer ze op www.yakima.com om verloren of defecte sleutels te kunnen vervangen.

TÄRKEITÄ VAROITUKSIA

Telineiden asennus
Puutteellisesti kiinnitetyt kuormat ja virheellisesti asennetut katto- ja taakkatelineet voivat irrota matkan aikana ja aiheuttaa vakavia onnettomuuksia! Asennuksessa, käsittelyssä ja käytössä tulee noudattaa tuotteen ja ajoneuvon ohjeita.

Tutustu näiden ohjeiden lisäksi kattotelineen asennusohjeisiin ja ajoneuvon käyttöohjeisiin.

Nämä ohjeet tulee säilyttää yhdessä ajoneuvon käyttöohjeiden kanssa ajoneuvossa sen käytön ja ajon aikana.

Käytä turvallisuussyistä ainoastaan sellaisia kattotelineitä, jotka on hyväksytty käytettäväksi ajoneuvosi kanssa.

Jos kattotelineiden etu- ja takapoikkipalkkien välistä etäisyyttä ei ole määritetty, etäisyyden on oltava vähintään 700 mm tai mahdollisimman suuri. Huomaa, että taakkatelineen kiinnitysjärjestelmään ei saa tehdä muutoksia (kuten uusia porausreikiä).

Tarkista kiinnikkeiden ja kuorman kiinnitys

- ennen ajon alkamista
- ajettuasi lyhyen matkan telineen tai kuorman asennuksen jälkeen
- säännöllisin välein pidemmillä matkoilla
- useammin haastavissa maastoissa
- kun matka on keskeytynyt, minkä aikana ajoneuvo on jätetty valvomatta (tarkista, ettei kukaan ulkopuolinen ole vahingoittanut ajoneuvoa).

Telineen kuormaus
Älä ylitä kattotelineelle tai taakkatelineelle määriteltyä enimmäiskuormitusta tai ajoneuvon valmistajan suosittelemaa enimmäiskuormitusta.
Katon enimmäiskuormitus = kattotelineen paino + taakkatelineen paino + kuorman paino.

Kuorman on jakauduttava tasaisesti ja painopisteen on oltava mahdollisimman alhaalla.

Kuorma ei saa ulottua huomattavasti kattotelineen kuormausalueen ulkopuolelle.

Ajoneuvon ajaminen ja määräykset
Ajonopeuden tulee soveltua kuljetettavalle kuormalle sekä vastata virallisia nopeusrajoituksia. Jos nopeusrajoitusta ei ole määritetty, suositus enimmäisnopeudeksi on 130 km/h (80 mph).

Kuormaa kuljetettaessa ajonopeudessa on otettava huomioon kaikki olosuhteet, kuten tien kunto, tien pinta, liikenneolosuhteet, tuuli jne. Kuorma vaikuttaa ajoneuvon käsiteltävyyteen, kaarreajoon, jarrutukseen ja herkkyyteen sivutuulelle.

Jos tämä tuote on hyväksytty maastoajoon, se on suunniteltu ja tarkoitettu käytettäväksi metsäautoteillä, hiekkateillä tai muissa epäteknisissä maastoissa kohtuullisella nopeudella. Sitä ei tule käyttää kalliokiipeilyn, hyppelyn ja muta-ajon yhteydessä tai muissa teknisissä maastoissa. Kun käytät maastoajoon hyväksyttyjä tuotteita muiden kuin maastoajoon hyväksyttyjen tuotteiden kanssa, noudata aina muiden kuin maastoajoon hyväksyttyjen tuotteiden ohjeissa mainittuja varoituksia ja rajoituksia.

Kunnossapito
Taakkateline on puhdistettava ja huollettava huolellisesti erityisesti talvikuukausina. Käytä ainoastaan vettä ja tavallista autonpesunestettä, jossa ei ole alkoholia, valkaisuaineita tai ammoniumlisäaineita.

Taakka- ja kattoteline on irrotettava, kun niitä ei käytetä, polttoaineen säästämiseksi ja muiden tienkäyttäjien turvallisuuden varmistamiseksi.

Tarkista säännöllisesti, onko taakkatelineessä vaurioita. Vaihda kadonneet, vaurioituneet tai kuluneet osat. Käytä ainoastaan alan asiantuntijoilta, jälleenmyyjältä tai valmistajalta hankittuja alkuperäisiä varaosia.

Katto- ja taakkatelineisiin tehdyt muutokset sekä muiden kuin valmistajalta hankittujen varaosien tai lisävarusteiden käyttö mitätöivät valmistajan takuun ja vastuun mahdollisista aineellisista vahingoista tai onnettomuuksista. Noudata näitä ohjeita tarkasti, ja käytä vain mukana toimitettuja alkuperäisiä osia.

Jos haluat hankkia uudet avaimet kadonneiden tai vialliset avaimien tilalle, rekisteröi jäljempänä ilmoitetut lukkojen ja avainten numerot osoitteessa www.yakima.com.

DEUTSCH

ZUERST LESEN!

Zu Ihrer Sicherheit registrieren Sie Ihr neues Produkt online unter:
www.yakima.com/warranty-registration

ZUNÄCHST EINMAL: VIELEN DANK!

Willkommen in der Yakima-Familie. Wir schätzen Ihre Unterstützung und sind sicher, dass Ihr neues Yakima-Produkt jahrelang eine solide Leistung erbringen wird. Nachfolgend finden Sie einige hilfreiche Tipps, die Ihnen helfen sollen, Ihr Fahrzeug in den besten Händen zu halten. Bitte bewahren Sie diese Anweisungen auf.

BEACHTEN SIE AUF DIE FOLGENDEN SYMBOLE!

= **SICHERHEIT –** Lesen Sie die wichtigen Sicherheitshinweise in der Produktanleitung! Sicherheitshinweise sind mit diesem Symbol gekennzeichnet.

= **STOPP –** Lesen Sie bitte alle wichtigen Produkthinweise in der Produktanleitung, um eine ordnungsgemäße Installation oder Passform sicherzustellen. Diese Hinweise sind mit dem dargestellten Symbol gekennzeichnet.

EINIGE DO'S UND DON'TS (zusätzliche Warnhinweise sind in dieser Anleitung enthalten)

- ☑ Lassen Sie sich beim Einbau von einem Freund oder Händler helfen.
- ☑ Benutzen Sie das Zelt auf ebenem Boden.
- ☑ Nehmen Sie das Zelt ab, wenn es nicht benutzt wird.
- ☑ Trocknen Sie das Zelt vor der Lagerung.
- ☑ Benutzen Sie das Zelt auf ebenem Boden.
- ☑ Schließen Sie die Zeltabdeckung vollständig, bevor Sie losfahren.
- ☑ Helfen Sie Kindern auf der Leiter.
- ☑ Schließen und sichern Sie die Abdeckung vor der Fahrt.
- ☒ Steigen Sie nicht auf das Dach Ihres Fahrzeugs.
- ☒ Benutzen Sie das Zelt nur, wenn die Leiter sicher befestigt ist.
- ☒ Es darf nicht mehr als ein Erwachsener gleichzeitig auf der Leiter stehen.
- ☒ Verwenden Sie das Zelt nicht bei starkem Wind oder starkem Schneefall.
- ☒ Transportieren Sie keine Gegenstände auf dem geschlossenen Zelt.
- ☒ Verwenden Sie kein offenes Feuer und kochen Sie nicht im Zelt.

WICHTIGE INFORMATIONEN ZUR EIGNUNG

WARNUNG: VERWENDEN SIE DIESES PRODUKT NICHT AN EINEM FAHRZEUG, DAS ALS „UNGEEIGNET" (NO-FIT) GEKENNZEICHNET IST.
Die Yakima-Fit-Liste enthält jetzt zugelassene SkyRise™ Halterungen für viele beliebte Fahrzeuge. Die Yakima-Fit-Liste für Dachzelte wird laufend aktualisiert und ergänzt. **Aktuelle Informationen finden Sie auf fitlookup.yakima.com.**
Fahrzeuge, die wir angesehen und geprüft haben, sind als „FIT" oder „NO-FIT" für SkyRise™ gekennzeichnet. Die Eignung des SkyRise unterscheidet sich von der anderer Yakima-Produkte. **Bitte beachten Sie, dass praktisch alle werksseitigen Querstangen zu flexibel für Dachzelte sind. Fahrzeuge, die laut der Fit-Liste zulässig sind, benötigen also weiterhin ein Yakima-Dachträgersystem.** Wenn wir Ihr Fahrzeug und Ihr Gepäckträgersystem nicht geprüft haben, können Sie anhand der nachstehenden Checkliste prüfen, ob Ihr Fahrzeug und Ihr Gepäckträgersystem einen SkyRise unterstützen können. Denken Sie daran, dass die folgende Checkliste nur als Richtlinie gedacht ist und dass jede Installation, die nicht auf unserer genehmigten Fit-Liste steht, auf alleiniges Risiko und Verantwortung des Eigentümers oder Installateurs erfolgt.

- ☐ Das Fahrzeug und das Trägersystem haben eine Mindesttragfähigkeit von 75 kg.
- ☐ Die folgenden Yakima-Türme können verwendet werden: TimberLine™, SkyLine™, RidgeLine™, RailGrab™ (mittlere oder große Klaue), ControlTower™, LowRider™, 1A Raingutter™, BedRock™, OverHaul™/OutPost™, LnL Towers™.
- ☐ Sie können SkyRise mit Yakima RoundBar™, CoreBar™, JetStream Bars™, HD Bars™ oder Trim HD Bars™ verwenden.
- ☐ Bei werksseitigen Schienen oder Festpunkten (siehe Abbildung 1) ist darauf zu achten, dass sich das Dach bei starker Belastung nicht verformt.
- ☐ Bei Fahrzeugen mit hochgezogenen Schienen sollten Sie die Querstangen möglichst nahe an den Schienenstützen positionieren.
- ☐ Stellen Sie sicher, dass die Spreizung der Querstange zwischen 66 cm und 102,9 cm liegt.
- ☐ Verwenden Sie ein Dachzelt nicht mit Klemmentürmen (einschließlich Q-Tower™ und BaseLine™) oder RailGrab™-Türmen mit kleinen Klauen- oder Stiftadaptern.
- ☐ Nicht mit den werksseitig montierten Querstangen verwenden. Diese sind zu flexibel.
- ☐ Positionieren Sie die Befestigungselemente nicht weiter als 2,5 cm außerhalb des Turms (siehe Abbildung 2).
- ☐ Der maximale Abstand von der Oberkante der Querstange zum Boden beträgt 249 cm.
- ☐ Installieren Sie SkyRise™ nicht auf freitragenden Schienen oder Schienen ohne ausreichende Unterstützung (siehe Abbildung 3).

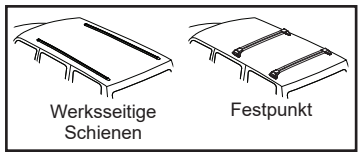


Abb. 1

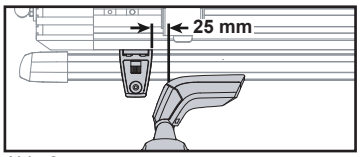


Abb. 2

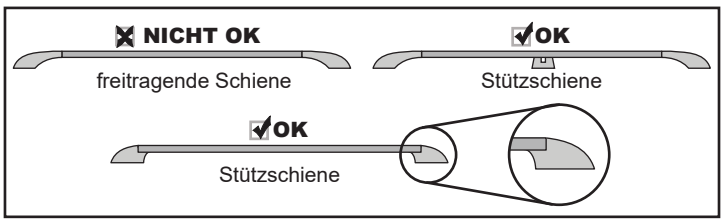


Abb. 3

ITALIANO

LEGGERE PRIMA!

Per sicurezza, registrare il nuovo prodotto online all'indirizzo:
www.yakima.com/warranty-registration

PRIMA DI TUTTO, GRAZIE!

Benvenuto nella famiglia Yakima. Apprezziamo il suo supporto e siamo sicuri che otterrà anni di solida performance dal suo nuovo prodotto Yakima. Seguono alcuni suggerimenti utili per assicurarsi di avere un'ottima esperienza di proprietà. Si prega di conservare queste istruzioni.

FARE ATTENZIONE A QUESTI SIMBOLI!

= **SICUREZZA -** Mantenersi al sicuro leggendo le importanti avvertenze di sicurezza incluse nelle istruzioni del prodotto! I messaggi di avvertenza di sicurezza sono identificati con questo simbolo.

= **FERMARSI -** Si prega di leggere tutte le note importanti sul prodotto nelle relative istruzioni per assicurare un'installazione corretta o informazioni sulla compatibilità. Queste note sono identificate con questo simbolo.

ALCUNE COSE DA FARE E DA NON FARE (avvertenze aggiuntive sono contenute in queste istruzioni)

- ☑ Farsi aiutare da un amico o da un rivenditore per l'installazione.
- ☑ Utilizzare la tenda quando si è parcheggiati su terreno pianeggiante.
- ☑ Rimuovere la tenda quando non viene utilizzata.
- ☑ Asciugare la tenda prima di riporla.
- ☑ Utilizzare la tenda su terreno pianeggiante.
- ☑ Chiudere completamente la copertura della tenda prima di partire.
- ☑ Assistere i bambini sulla scala.
- ☑ Chiudere e assicurare la copertura prima di guidare.
- ☒ Non salire sul tetto del veicolo.
- ☒ Non utilizzare la tenda a meno che la scala non sia saldamente in posizione.
- ☒ Non permettere che più di un adulto salga sulla scala alla volta.
- ☒ Non utilizzare la tenda in caso di venti forti o neve abbondante.
- ☒ Non trasportare nulla sopra la tenda chiusa.
- ☒ Non utilizzare una fiamma libera né cucinare all'interno della tenda.

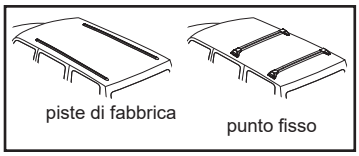
IMPORTANTI INFORMAZIONI SUL MONTAGGIO

AVVERTENZA: NON UTILIZZARE QUESTO PRODOTTO SU UN VEICOLO INDICATO COME "NON COMPATIBILE".

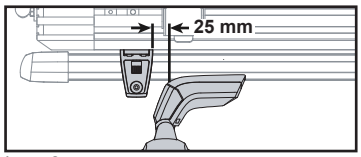
L'elenco di compatibilità Yakima ora include compatibilità approvate per SkyRise™ per molti veicoli popolari. Aggiornamenti e aggiunte alla lista di compatibilità Yakima per le tende da tetto vengono effettuati continuamente. **Visitare fitlookup.yakima.com per gli ultimi aggiornamenti.**
I veicoli che abbiamo visto e testato sono designati come "COMPATIBILI" o "NON COMPATIBILI" per SkyRise™. Le compatibilità per SkyRise sono diverse rispetto agli altri prodotti Yakima. **Si prega di notare che praticamente tutte le traverse di fabbrica sono troppo flessibili per le tende da tetto. Quindi i veicoli approvati nella lista di compatibilità richiederanno comunque un sistema di portapacchi Yakima.** Se non abbiamo testato il veicolo e il sistema di portapacchi in particolare, è possibile utilizzare la lista di controllo di seguito per valutare se il veicolo e il sistema di portapacchi possono supportare uno SkyRise.

Ricordare che la lista di controllo qui sotto è progettata per essere solo una linea guida e qualsiasi installazione non presente nella nostra lista di compatibilità approvata è a rischio e responsabilità esclusivi del proprietario o dell'installatore.

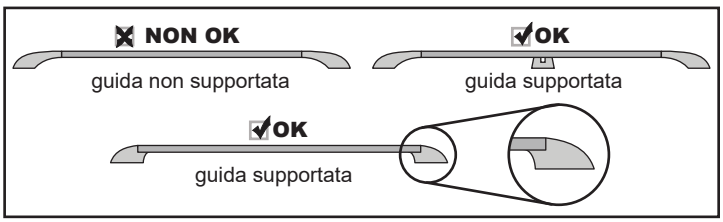
- ☐ Il veicolo e il sistema portapacchi hanno una capacità di carico minima di 165 libbre (75 kg).
- ☐ Possono essere utilizzate le seguenti torri Yakima: TimberLine™, SkyLine™, RidgeLine™, RailGrab™ (pinza media o grande), ControlTower™, LowRider™, 1A Raingutter™, BedRock™, OverHaul™/OutPost™, LnL Towers™.
- ☐ È possibile utilizzare SkyRise con le Yakima RoundBar™, CoreBar™, JetStream bars™, HD Bars™ o Trim HD Bars™.
- ☐ Per le piste di fabbrica o i punti fissi (vedere figura 1), assicurarsi che il tetto non si deformi quando vengono applicati carichi pesanti.
- ☐ Per i veicoli con barre longitudinali, posizionare le traverse il più vicino possibile ai supporti delle barre.
- ☐ Assicurarsi che la distanza fra le traverse sia compresa tra 26" (660 mm) e 40,5" (1.029 mm).
- ☐ Non utilizzare una tenda da tetto con qualsiasi torre di tipo morsetto (tra cui Q-Tower™ e BaseLine™) o con torri RailGrab™ con adattatori a perno o pinza piccola.
- ☐ Non utilizzare con le traverse di fabbrica, sono troppo flessibili.
- ☐ Non posizionare gli attrezzi di montaggio a più di 1" (25 mm) al di fuori della torre (vedere la figura 2).
- ☐ La distanza massima dalla parte superiore della traversa al suolo è di 98" (2.490 mm).
- ☐ Non installare SkyRise™ su guide a sbalzo o guide senza un sufficiente supporto (vedere figura 3).



kuva 1



kuva 2



kuva 3

DEUTSCH

BITTE LESEN SIE VOR DER BENUTZUNG DER LEITER DIE ANWEISUNGEN SORGFÄLTIG DURCH.

1. Überprüfen Sie, ob alle Sprossen sicher eingerastet und verriegelt sind. Prüfen Sie, ob die obere und untere Schiene fest aufliegt.
2. Stellen Sie die Leiter auf eine feste Unterlage. Nicht auf instabile Kisten, Sockel oder Gerüste stellen, um zusätzliche Höhe zu gewinnen.
3. Stellen Sie sicher, dass der Boden frei von Verunreinigungen ist. Halten Sie die Leiter sauber, frei von Fett, Öl, Schlamm, Schnee, nasser Farbe und anderen rutschigen Materialien. Halten Sie Ihre Schuhe sauber.
4. Stellen Sie die Leiter im richtigen 75-Grad-Winkel auf, indem Sie den Leitersockel in einem Abstand von 1/4 der gesamten Arbeitslänge der Leiter abstützen.
5. Behalten Sie einen festen Griff. Benutzen Sie beim Hinaufsteigen beide Hände. Verwenden Sie nach Möglichkeit eine zweite Person zum Halten der Leiter.
6. Die maximale Ladekapazität beträgt 150 kg.
7. Greifen Sie nicht zu hoch, treten Sie nicht von der Seite der Leiter.
8. Verwenden Sie die Leiter nicht außerhalb der Halterung für die Zeltleiter.
9. Stellen Sie sicher, dass die Leiter nicht mit stromführenden Leitungen in Berührung kommt.
10. Es kann jeweils nur eine Person die Leiter benutzen.
11. Legen Sie die Daumen beim Schließen sicher auf den Riegel. Platzieren Sie keine Körperteile, einschließlich Beine, Hände oder Finger, auf oder zwischen Sprossen oder Kupplungen oberhalb der letzten gesicherten Sprosse.

Erfüllt die Norm EN 131 EN

FAHRZEUGPASSUNG

- LNL Slat 80 mm / HD Bar 72 mm / Trim HD 80 mm / S-Wing 90 mm. Die Stange ist die breiteste Ziel-Querstange für Max M4 (40 mm hoch ist die maximale Höhe der Querstange für die Klemme)
- Umfang hinten
- M4: 66 cm – 86,3 cm minimale und maximale Spreizung der Querstange.
- Breite von Turm zu Turm 66 cm
- Umfang Seite
- M4: 66 cm – 101,6 cm minimale und maximale Spreizung der Querstange.
- Breite von Turm zu Turm 66 cm.
- Vordere Querstange zur Zeltrückseite: 132,1 cm max. bei der hintersten Einstellung.
- Maximale Einbauhöhe: 254 cm

GEWICHTSGRENZEN

Überschreiten Sie nicht die Gewichtsgrenzen Ihres Fahrzeugs.

MAXIMALE ZELTKAPAZITÄT:	ZELTGEWICHTE:
SkyRise™ HD: 272 kg SkyRise™ SL: 272 kg	SkyRise™ HD: 59 kg SkyRise™ SL: 54 kg

Notieren Sie hier die Höhe.

HINWEIS: Diese Anleitung zeigt überall das SkyRise HD.

Besuchen Sie www.yakima.com/skyrise, um nachzusehen, welcher Dachgepäckträger zur Verwendung des SkyRise™ mit Ihrem Fahrzeug erforderlich ist.

INHALT

1 zelt (1X)	2 leiter (1X)	3 klemme (vorne) (6X)
4 klemme (hinten) (6X)	5 schraube M5 (10X)	6 unterlegscheibe M5 (10X)
7 regenschutz (1X)	8 klemmstangen (4X)	9 leiter-hardware
10 regenschutz-Stange (8X)	11 stangentasche (1X)	12 abdeckung (1X)
13 pflöcke (2X)	14 schlüssel (2X)	15 schloss (2X)
16 spantouw (2x)	17 schiene (2X)	18 mitgelieferte Werkzeuge:
19 reifen (1X)		

MONTAGE UND INSTALLATION

1 ENTNEHMEN DES INHALTS AUS DEM ZELT.

Entfernen Sie die Leiter, die Abdeckung, die Tasche für das Regenverdeck und den Kasten mit dem Befestigungsmaterial.

2 VORBEREITEN DER SCHELLEN FÜR DEN EINBAU.

A. Bringen Sie ein vorderes und ein hinteres Klemmset an einem Ende jeder Schiene an und achten Sie dabei darauf, dass der Knopf zum Ende der Schiene zeigt. Wiederholen Sie den Vorgang für das gegenüberliegende Ende der Schiene und stellen Sie dabei sicher, dass der Knopf zum Ende hin ausgerichtet ist.
B. Drücken Sie die Endkappen auf die Enden der Schienen und verwenden Sie den 4-mm-Sechskantschlüssel, um die 2 Schrauben zur Befestigung jeder Endkappe an der Schiene zu installieren.

ITALIANO

PRIMA DI UTILIZZARE LA SCALA, LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI.

1. Ispezionare e verificare che tutti i gradini siano saldamente agganciati e bloccati in posizione. Verificare che le guide superiore e inferiore siano saldamente sostenute.
2. Posizionare la scala su una superficie solida. Non posizionare su scatole instabili, basi o impalcature per ottenere altezze aggiuntive.
3. Assicurarsi che il terreno sia privo di contaminanti. Mantenere la scala pulita, priva di grasso, olio, fango, neve, vernice bagnata e altri materiali scivolosi. Mantenere le scarpe pulite.
4. Posizionare la scala a un angolo corretto di 75 gradi, bloccando la base della scala a una distanza pari a 1/4 della lunghezza totale di lavoro della scala.
5. Mantenere una presa salda. Utilizzare entrambe le mani per arrampicarsi. Se possibile, fare in modo che una seconda persona tenga la scala.
6. La capacità di carico massima è di 150 kg.
7. Non allungarsi troppo, non scendere dal lato della scala.
8. Non utilizzare la scala al di fuori della staffa di montaggio della scala della tenda.
9. Non far entrare la scala in contatto con fili elettrici sotto tensione.
10. Solo una persona può utilizzare la scala alla volta.
11. Posizionare saldamente i pollici sulla chiusura quando si chiude. Non posizionare alcuna parte del corpo, comprese le gambe, le mani o le dita, sopra o tra i gradini o gli accoppiamenti sopra l'ultimo gradino fissato.

Rispetta lo standard EN 131 EN

COMPATIBILITÀ CON IL VEICOLO

- Lamella LNL 80 mm / HD Bar 72 mm / Trim HD 80 mm / la barra S-Wing 90 mm è la traversa target più larga per il Max M4 (40 mm di altezza massima per il morsetto).
- Posizionamento posteriore
- M4: 26" (660 mm) - 34" (863 mm) di distanza minima e massima fra le traverse.
- Larghezza da torre a torre di 26"
- Posizionamento laterale
- M4: 26" (660 mm) - 40" (1.016 mm) di distanza minima e massima fra le traverse.
- Larghezza da torre a torre di 26" (660 mm).
- Dalla traversa anteriore fino alla parte posteriore della tenda: 52" (1.321 mm) al massimo nella posizione più arretrata.
- Altezza massima installata: 100" (2.540 mm)

LIMITI DI PESO

Non superare i limiti di peso del veicolo.

CAPACITÀ MASSIMA DELLA TENDA:	PESI DELLE TENDE:
SkyRise™ HD: 600 lb. (272 kg) SkyRise™ SL: 600 lb. (272 kg)	SkyRise™ HD 130 lb (59 kg) SkyRise™ SL 119 lb (54 kg)

Registrare l'altezza qui.

NOTA: In tutte queste istruzioni è mostrato SkyRise HD.

Visitare www.yakima.com/skyrise per determinare quale portapacchi è necessario per utilizzare SkyRise™ con il veicolo.

INDHOLD

1 tenda (1X)	2 scala (1X)	3 morsetto (anteriore) (6X)
4 morsetto (posteriore) (6X)	5 vite M5 (10X)	6 rondella M5 (10X)
7 strato ulteriore di materiale (1X)	8 aste dei morsetti (4X)	9 attrezzi per scala
10 asta dello strato ulteriore di materiale (8X)	11 borsa per aste (1X)	12 copertura (1X)
13 picchetti (2X)	14 chiave (2X)	15 blocco (2X)
16 ancoraggi (2X)	17 guida (2X)	18 strumenti inclusi:
19 cerchio (1X)		

ASSEMBLARE E INSTALLARE

1 RIMUOVERE IL CONTENUTO DALLA TENDA.

Rimuovere la scala, la copertura, la borsa per l'asta dello strato ulteriore di materiale e la scatola degli attrezzi di montaggio.

2 PREPARARE I MORSETTI PER L'INSTALLAZIONE.

A. Fissare un set di morsetti anteriori e posteriori a un'estremità di ogni guida, assicurandosi che la manopola sia posizionata verso l'estremità della guida. Ripetere questo processo per l'estremità opposta della guida, assicurandosi nuovamente che la manopola sia orientata verso l'estremità.
B. Premere i tappi terminali alle estremità delle guide e utilizzare la chiave esagonale da 4 mm per installare le 2 viti per fissare ogni tappo di chiusura alla guida.

DEUTSCH

3 AUSWÄHLEN DER BEVORZUGTEN ZELTAUFSTELLRICHTUNG.

Verwenden Sie den 5-mm-Schlüssel, um jede Schiene mit 5 M5-Schrauben zu befestigen. Ziehen Sie sie vollständig mit 5,25Nm ± 0,25Nm an.

EINSATZ SEITLICH

Stechen Sie die Aufkleber über den zu verwendenden Befestigungslöchern ein.

Verwenden Sie diese Löcher für den seitlichen Einsatz.

Hinweis: Die Scharniere des Zelts befinden sich an dieser Seite.

EINSATZ HINTEN

Um den Einsatz am Heck zu ermöglichen, muss die Schiene gekürzt werden. Suchen Sie die eingeätzte Markierung auf der Schiene und schneiden Sie sie an dieser Stelle ab, um die richtige Länge zu erhalten.

Stechen Sie die Aufkleber über den zu verwendenden Befestigungslöchern ein.

Hinweis: Die Scharniere des Zelts befinden sich an dieser Seite.

Verwenden Sie diese Löcher für den Einsatz am Heck.

4 BEFESTIGEN DER LEITERHALTERUNGEN.

Drehen Sie die SkyRise™ zunächst um, so dass sie auf den Klemmen aufliegt. Suchen Sie dann die vorgebohrten Löcher unter den Aufklebern in der Nähe der Kante, und entfernen Sie die Aufkleber.
Richten Sie die Halterungen wie abgebildet aus. Greifen Sie dann unter die Matratze und stecken Sie 2 der langen Schrauben mit Unterlegscheiben durch den Boden und die Halterung nach oben. Drehen Sie von Hand eine Sicherungsmutter auf jede Schraube. Ziehen Sie dann die Schrauben mit dem 8-mm-Sechskantschlüssel und dem mitgelieferten 13-mm-Gabelschlüssel fest.

5 MONTIEREN DER LEITER.

Stellen Sie sicher, dass die Informationsaufkleber sichtbar sind und die oberen Halterungen mit der flachen Kante nach unten ausgerichtet sind. Sichern Sie die Leiter mit den kurzen Schrauben, Unterlegscheiben, Kunststoffbuchsen und Sicherungsmuttern wie abgebildet. Verwenden Sie den 8-mm-Sechskantschlüssel und den 13-mm-Maulschlüssel, um die Schrauben mit 2,75 Nm festzuziehen. **DIE SCHRAUBEN MÜSSEN FEST ANGEZOGEN SEIN!**

6 ANBRINGEN DER ABDECKUNG.

Klittenband (Velcro™)

A. Schieben Sie die Abdeckung (mit dem Velcro TM nach oben) in den runden Kanal.
B. Sichern Sie das Zelt mit den Klettverschlüssen, wobei Sie darauf achten müssen, dass Sie es nicht zu fest anziehen.
C. Ziehen Sie den Bezug an, schließen Sie die Schnallen und den Reißverschluss.

7 INSTALLIEREN DES ZELTS AUF DEM FAHRZEUG.

A. Achten Sie auf die Spreizung der Querstangen und schieben Sie die Klemmen so in Position, dass sie die Querstangen überspannen, wenn Sie das Zelt auf ihnen abstellen.
B. Lassen Sie sich beim Anheben des SkyRise™ auf die Querträger Ihres Fahrzeugs von mindestens einem Freund helfen. **HINWEIS:** Dazu sind bis zu vier Personen notwendig.
C. Ziehen Sie den Knopf der Klemme mit dem 4-mm-Schlüssel auf 3,5 Nm an.
D. Führen Sie die Klemmstange durch beide Hälften der Klemme und ziehen Sie sie von Hand fest, wobei Sie darauf achten, dass beide Hälften der Klemme fest an der Querstange anliegen.
E. Ziehen Sie sie mit dem Drehmomentschlüssel mit 3,5 Nm fest.
F. Testen Sie den Einbau und ziehen Sie ihn bei Bedarf nach.
G. Befestigen Sie an der vorderen und hinteren Querstange jeweils ein Schloss an der Klemmstange und sichern sie es dann wie dargestellt.

8

Suchen Sie einen ebenen Platz zum Parken und ziehen Sie die Feststellbremse an.

ITALIANO

3 SCEGLIERE LA DIREZIONE DI POSIZIONAMENTO DELLA TENDA CHE SI PREFERISCE.

Utilizzare la chiave da 5 mm per collegare ogni guida con 5 viti M5. Serrare completamente a 5,25 Nm ± 0,25 Nm.

POSIZIONAMENTO LATERALE

Forare gli adesivi sopra i fori di montaggio che si utilizzeranno.

Utilizzare questi fori per il posizionamento laterale.

Nota: Cerniere della tenda su questo lato.

POSIZIONAMENTO POSTERIORE

Per abilitare il posizionamento posteriore, è necessario tagliare la guida. Individuare il segno inciso sulla guida e tagliarlo in quel punto per ottenere la lunghezza corretta.

Forare gli adesivi sopra i fori di montaggio che si utilizzeranno.

Nota: Cerniere della tenda su questo lato.

Utilizzare questi fori per il posizionamento posteriore.

4 FISSARE LE STAFFE DELLA SCALA.

Prima di tutto, capovolgere lo SkyRise™ per farlo poggiare sui morsetti. Quindi individuare i fori preforati sotto gli adesivi vicino al bordo e rimuovere gli adesivi.
Orientare le staffe come mostrare, quindi passare sotto il materasso e inserire 2 dei bulloni lunghi con rondelle attraverso il pavimento e la staffa. Infilare manualmente un controdado su ogni bullone. Quindi, utilizzando la chiave esagonale da 8 mm e la chiave aperta da 13 mm inclusa, serrare i bulloni.

5 FISSARE LA SCALA.

Assicurarsi che gli adesivi informativi siano visibili e che le staffe superiori siano orientate con il BORDO PIATTO VERSO IL BASSO. Fissare la scala con i bulloni corti, le rondelle, le boccole di plastica e i controdadi come mostrato. Utilizzare la chiave esagonale da 8 mm e la chiave aperta da 13 mm per serrare gli attrezzi a 2,75 Nm. **ASSICURARSI CHE I BULLONI SIANO SERRATI COMPLETAMENTE!**

6 INSTALLARE LA COPERTURA.

Velcro™

A. Inserire la copertura (con il lato in VelcroTM verso l'alto) nel canale rotondo.
B. Fissare la tenda con le fascette in Velcro, facendo attenzione a non stringere troppo.
C. Mettere la copertura, assicurare le fibbie e la chiusura a cerniera.

7 INSTALLARE LA TENDA SUL VEICOLO.

A. Prendere nota della distanza fra le traverse e fissare i morsetti in posizione in modo che si adattino alle traverse quando la tenda viene posizionata sopra di esse.
B. Assicurarsi di avere almeno un amico che aiuti a sollevare lo SkyRise™ sulle traverse del veicolo.
NOTA: Ciò potrebbe richiedere fino a quattro persone.
C. Utilizzando la chiave da 4 mm, serrare la manopola sul morsetto a 3,5 Nm.
D. Inserire l'asta del morsetto attraverso entrambe le metà del morsetto e stringere a mano assicurandosi che entrambe le metà del morsetto siano in contatto saldamente con la traversa.
E. Utilizzando la chiave dinamometrica, serrare completamente a 3,5 Nm.
F. Testare l'installazione e serrare nuovamente se necessario.
G. Fissare un blocco a un'asta del morsetto su entrambe le barre trasversali anteriore e posteriore, quindi fissarle come mostrato.

8

Trovare un luogo pianeggiante per parcheggiare e azionare il freno di stazionamento.

9 RIMUOVERE E FISSARE LA COPERTURA.

Aprire la cerniera e allentare la fibbia della copertura, piegarla in avanti, quindi arrotolarla e fissarla con le fascette. Poi rilasciare le cinghie in Velcro™.

DEUTSCH

9 ENTFERNEN UND BEFESTIGEN DER ABDECKUNG.

Öffnen Sie den Reißverschluss, klappen Sie den Bezug nach vorne, rollen Sie ihn auf und sichern Sie ihn mit den Bändern. Lösen Sie dann die Velcro™-Bänder.

10 AUFBAUEN DES ZELTS UND AUFSTELLEN DER LEITER.

A. Lösen Sie zunächst den Gurt, greifen Sie dann die Leiter an der untersten Sprosse und ziehen Sie daran, um die Leiter auszufahren.
B. Drücken Sie sich auf der Leiter nach unten und machen Sie ein paar Schritte rückwärts. Dies erzwingt das Ausklappen und Öffnen des SkyRise™.
C. Halten Sie die Leiter sicher fest und senken Sie damit das SkyRise™ vollständig ab, bis es offen und der Zeltboden eben ist. Stellen Sie die Füße der Leiter auf den Boden.
D.
- Stellen sie sicher, dass die oberste Sprosse in einer der 3 Positionen eingerastet ist (hören Sie auf ein „Klicken“, wenn jede Sprosse einrastet).
- Stellen Sie die Leiter so ein, dass die Zeltplattform eben ist.
- Der Leiterwinkel muss bei oder nahe 75° liegen.
- Nicht benutzte Sprossen sollten unter der obersten Stufe der Leiter gestapelt werden.
- SkyRise™ ist nicht mit Leiterverlängerungen kompatibel.



⚠
- Die Leiter muss aufgestellt bleiben, um das Zelt zu stützen.
- Ziehen Sie die Leiter nicht ein, während sie in Gebrauch ist.
- Lesen und beachten Sie die Warnhinweise auf der Leiter.
- Seien Sie beim Auf- und Absteigen auf der Leiter vorsichtig.

NUR SKYRISE HD™

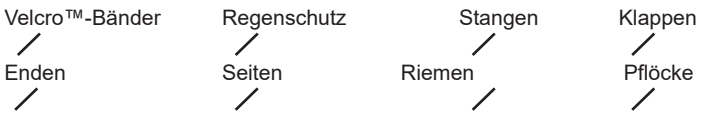
11 AUFBAUEN VON VORZELT UND LEITER.

A. Befestigen Sie den Reifen, indem Sie ihn auf die Kunststoffaufnahmen auf beiden Seiten des Zelts drücken.
B. Ziehen Sie den Stoff über den Reifen. Greifen Sie ins Innere und sichern Sie den Stoff, indem Sie die Gurte durch die D-Ringe fädeln, die Gurte straff ziehen und sie mit dem Velcro™-Verschluss sichern.
C. Senken Sie den Reifen ab, um den Eingangsbereich zu erweitern.
D. Benutzen Sie die Pflöcke und Anker, um die Ecken des Eingangsbereichs zu befestigen.

HINWEIS: Stellen Sie bei Bedarf die Länge des Reifens ein, indem Sie die Hebel öffnen, die Länge einstellen und dann die Hebel schließen, um ihn zu fixieren.
HINWEIS: Im Zelt befinden sich 4 Taschen zum Verstauen Ihrer Ausrüstung und 2 Durchführungen für Ladekabel.

12 AUFBAUEN DES REGENSCHUTZES.

Am einfachsten lässt sich der Regenschutz vom Zelt aus aufspannen. Steigen Sie mit dem am Zelt befestigten Regenschutz ein und öffnen Sie die Türen und Seitenfenster.
Greifen Sie durch die Seitenfenster und finden Sie die 2 Klappen auf jeder Seite des Zelts. Stecken Sie die geraden Enden von 4 Stangen in die Löcher unter den Seitenklappen und haken Sie die gebogenen Enden in die Tüllenlöcher des Regenschutzes ein.
Greifen Sie durch die Türen und suchen Sie die 2 Klappen an jedem Ende des Zelts. Stecken Sie die geraden Enden der anderen 4 Stangen in die Löcher unter den Endklappen und haken Sie die gebogenen Enden in die Tüllenlöcher des Regenschutzes ein. **Die Stangen stehen beim Einbau unter Spannung; halten Sie sich beim Ein- und Ausbau nicht direkt unter einer Stange auf.**
Der Regenschutz ist abnehmbar. Um es vom Zelt zu lösen, haken Sie die Schnallen aus und heben Sie ihn dann mit den Reifen des Regenschutzes ab.
Verwenden Sie bei Wind die mitgelieferten Erdnägel und Befestigungselemente, um Ihre SkyRise™ zu verankern. Binden Sie sie wie unten gezeigt an den D-Ringen am Rahmen fest.
Verwenden Sie die Abbildung des SkyRise™ Medium unten als Anhaltspunkt.



ITALIANO

10 POSIZIONARE LA TENDA E COLLOCARE LA SCALA.

A. Per prima cosa, rilasciare la cinghia, poi afferrare la scala dal gradino inferiore e tirarla per estendere la scala.
B. Premere verso il basso sulla scala e camminare all’indietro di un paio di passi. Ciò farà sì che lo SkyRise™ si pieghi e si apra.
C. Con una presa sicura sulla scala, utilizzarla per abbassare completamente lo SkyRise™ fino a quando non sia aperto e il pavimento della tenda sia piatto. Appoggiare a terra i piedi della scala.
D.
- Assicurarsi che il gradino superiore sia bloccato in una delle 3 posizioni (cercare di ascoltare uno “scatto” mentre ogni gradino si blocca in posizione).
- Regolare la scala in modo che la piattaforma della tenda sia in piano.
- L’angolo della scala deve essere di 75° o molto vicino a questo.
- I gradini non utilizzati devono essere impilati sotto il gradino superiore della scala.
- SkyRise™ non è compatibile con le estensioni per scale.



⚠
- La scala deve rimanere in posizione per sostenere la tenda.
- Non ritirare la scala mentre è in uso.
- Leggere e seguire le avvertenze sulla scala.
- Prestare attenzione durante la salita e la discesa dalla scala.

SOLO SKYRISE HD™

11 POSIZIONARE IL VESTIBOLO E COLLOCARE LA SCALA.

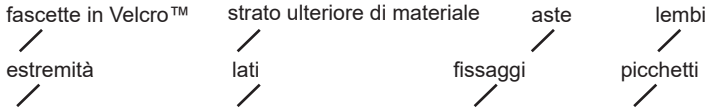
A. Fissare il cerchio premendolo sui ricevitori in plastica situati su entrambi i lati della tenda.
B. Tirare il tessuto sopra il cerchio. Infilare la mano all’interno e fissare il tessuto facendo passare le cinghie attraverso gli anelli a D, tirando le cinghie per stringerle e fissandole con l’elemento di fissaggio in Velcro™.
C. Abbassare il cerchio per ampliare l’ingresso.
D. Utilizzare i picchetti e gli ancoraggi per fissare gli angoli dell’ingresso.

NOTA: Se necessario, regolare la lunghezza del cerchio aprendo le leve, regolando la lunghezza e poi chiudendo le leve per bloccarlo in posizione.

NOTA: vi sono 4 tasche all’interno della tenda per riporre l’equipaggiamento e 2 passaggi per i cavi di ricarica.

12 ASETA SATEENSUOJA.

Il modo più semplice per posizionare lo strato ulteriore di materiale è da dentro la tenda. Con lo strato ulteriore di materiale fissato alla tenda, salire all’interno e aprire le porte e le finestre laterali.
Passare attraverso le finestre laterali e trovare i 2 lembi su ciascun lato della tenda. Posizionare le estremità dritte di 4 aste nei fori sotto i lembi laterali e agganciare le estremità curve nei fori degli occhielli sullo strato ulteriore di materiale.
Passare attraverso le porte e trovare i 2 lembi su ciascuna estremità della tenda. Posizionare le estremità dritte delle altre 4 aste nei fori sotto i lembi terminali e agganciare le estremità curve nei fori degli occhielli sullo strato ulteriore di materiale. **Le aste sono sotto tensione quando vengono installate; non stare direttamente sotto un’asta durante l’installazione o la rimozione.**
Lo strato ulteriore di materiale è rimovibile. Può essere staccato dalla tenda sganciando le fibbie e poi sollevato con i cerchi dello strato ulteriore di materiale.
In condizioni ventose, utilizzare i picchetti e i tiranti inclusi per ancorare lo SkyRise™. Legarli agli anelli a D trovati sul telaio come mostrato di seguito.
Utilizzare l’immagine SkyRise™ Medium qui sotto come guida.



DEUTSCH

SCHLIESSEN UND SICHERN

1 SCHLIESSEN DES ZELTS.

Benutzen Sie die Leiter, um das Zelt wieder auf sich selbst zu falten. Klappen Sie die Leiter zusammen und ziehen Sie sie vollständig ein. Befestigen Sie die Velcro™-Riemen. Rollen Sie die Schutzhülle aus, setzen Sie sie wieder ein, schließen Sie den Reißverschluss und schnallen Sie sie zu.

⚠ Betreiben Sie Ihr Fahrzeug nicht, wenn das SkyRise™ offen ist! Sie müssen Ihr SkyRise vor der Fahrt schließen und sichern.

ENTFERNEN

1 ENTFERNEN DES ZELTS.

A. Entriegeln Sie die Klemmen.
B. Entfernen Sie die Klemmstangen.
C. Nehmen Sie die SkyRise™ mit Hilfe einer anderen Person aus Ihrem Fahrzeug.

HINWEIS: Wenn Sie Ihr Zelt wieder am selben Fahrzeug montieren wollen, lassen Sie diesen Knopf fest angezogen.

WICHTIGE WARNHINWEISE

- Entfernen Sie Ihr Zelt und den Yakima-Gepäckträger, bevor Sie eine Waschanlage betreten.
- Benutzen Sie keine brennbaren oder sauerstoffverbrauchenden Geräte im Zelt. Dies umfasst Kerzen, Gaslaternen, Kerosinlampen, Öfen sowie Koch- und Heizgeräte.
- Stellen Sie das Zelt nicht in der Nähe eines Lagerfeuers oder einer anderen Feuerquelle auf.
- Überprüfen Sie die Befestigungselemente des Zelts vor der Abfahrt.
- Ziehen Sie die Leiter nie über die vorgebohrten Löcher und die werksseitige Verriegelungsposition hinaus aus.
- Bohren Sie keine zusätzlichen Löcher in die Leiter.
- Der Leiterwinkel muss zwischen 90° und 75° liegen

Trägereinbau

Unsachgemäß montierte Dachgepäckträger und Zelte können sich während der Fahrt lösen und schwere Unfälle verursachen! Die Installation, Handhabung und Verwendung muss in Übereinstimmung mit den Produkt- und Dachträgeranweisungen erfolgen.
Überprüfen Sie die Befestigungsteile und die Ladung, um sicherzustellen, dass alles sicher ist.

- Vor der Abfahrt
- Nach einer kurzen Fahrt wird folgendes Zelt installiert
- In regelmäßigen Abständen bei längeren Fahrten
- Alle 2 Stunden auf schlechtem Terrain

Fahrzeugführung und Vorschriften

Die gefahrene Geschwindigkeit muss der beförderten Last und den offiziellen Geschwindigkeitsbegrenzungen angepasst sein. Beim Transport von Lasten aller Arten muss die Geschwindigkeit des Fahrzeugs alle Bedingungen wie Straßenzustand, Straßenoberfläche, Verkehrsbedingungen, Wind usw. berücksichtigen. Das Fahrverhalten, die Kurvenlage, das Bremsverhalten und die Seitenwindempfindlichkeit des Fahrzeugs ändern sich, wenn zusätzliche Lasten auf dem Dach transportiert werden.

PFLEGE UND WARTUNG VON DACHZELTEN

Ihr Yakima-Dachzelt ist so konzipiert, dass es Sie bei Ihren Abenteuern dauerhaft begleitet. Um die optimale Leistung zu erhalten, empfehlen wir einige einfache Pflege- und Wartungsmaßnahmen, die die Lebensdauer Ihres Dachzelts verlängern.

- Überprüfen Sie vor jeder Verwendung die Befestigungselemente Ihres Dachzelts. Reinigen Sie sie bei Bedarf mit einer Lösung aus mildem Reinigungsmittel und Wasser. Schmieren Sie die Gewinde Ihrer Beschläge regelmäßig mit einem leichten, synthetischen Fahrradschmiermittel, um die Leistung zu erhalten.
- Trocknen Sie Ihr Dachzelt vor dem Schließen gründlich. Wenn Sie Ihr Dachzelt vor dem Schließen nicht richtig trocknen können, öffnen Sie es und lassen Sie es bei nächster Gelegenheit an der Luft trocknen.
- Wenn Sie Ihr Zelt nicht richtig trocknen, können sich Schimmel und Pilzbefall bilden, die das Zeltmaterial angreifen und Verfärbungen und üblen Geruch verursachen. Schimmelbildung ist nicht durch Ihre Dachzeltgarantie abgedeckt.
- Wenn Sie Ihr Dachzelt bei Nichtgebrauch ordnungsgemäß aufbewahren, verlängert sich seine Standzeit. Stellen Sie vor der Lagerung sicher, dass das Zelt vollständig trocken ist, und lagern Sie es an einem kühlen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.
- Reißverschlüsse sollten mit gleichmäßiger Kraft und auf sanfte Weise gezogen werden. Öffnen oder schließen Sie einen Reißverschluss niemals gewaltsam, da dies den Reißverschluss beschädigen kann. Halten Sie Ihre Reißverschlüsse frei von Staub und Schmutz und tragen Sie regelmäßig unparfümiertes Bienenwachs auf die Reißverschlusszähne auf. Dies verlängert die Standzeit Ihrer Reißverschlüsse.
- Die Leiter sollte vor dem Zusammenklappen des Zelts von Schmutz und Staub befreit werden.
- Wischen Sie die Aluminium-Teleskop-Seitenholme der Leiter regelmäßig mit Silikonspray und einem Tuch ab. Sprühen Sie das Silikonspray NICHT direkt auf die Stufen der Leiter.
- Halten Sie Ihre Matratze trocken und frei von Schmutz. Heben Sie die Matratze an und stellen Sie sicher, dass die Unterseite trocken ist, bevor Sie Ihr Dachzelt schließen. Entfernen Sie die Matratze und lassen Sie sie gegebenenfalls an der Luft trocknen. Um den Matratzenbezug zu reinigen, nehmen Sie ihn ab und waschen Sie ihn in der Maschine im Schonwaschgang mit Woolite™-Waschmittel. Dann hängen Sie ihn zum Trocknen auf. NICHT IM WÄSCHETROCKNER TROCKNEN.
- Verwenden Sie zur Reinigung Ihres Dachzelts ein mildes Reinigungsmittel und warmes Wasser, das Sie vorsichtig mit einem Schwamm auftragen. Mit einem sauberen, feuchten Schwamm abspülen und gründlich trocknen lassen.
- Wenn sich an Ihrem Zelt Schimmel gebildet hat, empfehlen wir, den betroffenen Zeltstoff mit einer Lösung aus 1 Tasse Lysol™ in 1 Gallone (3,8 l) heißem Wasser zu reinigen und trocknen zu lassen. Bereiten Sie dann eine Lösung aus 1 Tasse Zitronensaftkonzentrat und 1 Tasse Salz in 1 Gallone (3,8 l) heißem Wasser vor. Tupfen Sie diese Lösung direkt auf die betroffenen Stellen, um die Lysol-Lösung auszuspülen. Lassen Sie es dann vollständig an der Luft trocknen. Dies unterbindet Schimmelwachstum und entfernt Gerüche; kann Flecken jedoch möglicherweise nicht vollständig beseitigen.
- Vermeiden Sie übermäßige Sonneneinstrahlung auf Ihr Zelt, um die Lebensdauer des Gewebes zu verlängern. Im Lauf der Zeit können UV-Strahlen den Zeltstoff und die wasserdichten Beschichtungen beschädigen. Wenn das Material Ihres Regenschutzes aufgrund von Beanspruchung und Gebrauch anfängt, sich zu zersetzen, empfehlen wir, den Stoff mit einem milden Reinigungsmittel und Wasser zu waschen und anschließend mit einem wasserabweisenden Mittel wie 303 Fabric Guard™ zu behandeln. Fragen Sie in Ihrem örtlichen Outdoor-Laden nach anderen Pflegemitteln für Zeltstoffe und verwenden Sie sie wie vorgeschrieben.

ITALIANO

CHIUDERE E ASSICURARE

1 CHIUDERE LA TENDA.

Utilizzare la scala per ripiegare la tenda su se stessa. Ripiegare la scala e ritirarla completamente. Fissare le cinghie in Velcro™. Srotolare e sostituire la copertura protettiva, chiuderla con la cerniera e allacciarla.

⚠ Non utilizzare mai il veicolo con lo SkyRise™ aperto! È necessario chiudere e assicurare lo SkyRise prima di guidare.

RIMOZIONE

1 RIMUOVERE LA TENDA.

A. Sbloccare i morsetti.
B. Rimuovere le aste dei morsetti.
C. Con l'aiuto di un amico, rimuovere lo SkyRise™ dal veicolo.

NOTA: Se si ha intenzione di reinstallare la tenda sullo stesso veicolo, lasciare questa manopola stretta.

AVVERTENZE IMPORTANTI

- Rimuovere la tenda e il portapacchi Yakima prima di entrare in un autolavaggio automatico.
- Non utilizzare all'interno della tenda dispositivi che bruciano carburante o consumano ossigeno. Esempi: candele, lanterne a gas, lampade a cherosene, fornelli, apparecchi di cottura e riscaldamento.
- Non montare la tenda vicino a un fuoco da campo o a qualsiasi altra fonte di fiamma.
- Controllare gli attrezzi di montaggio della tenda prima di mettersi in viaggio.
- Non estendere mai la scala oltre i fori preforati e la posizione di blocco di fabbrica.
- Non praticare ulteriori fori sulla scala.
- L'angolo della scala deve essere compreso tra 90° e 75°.

Installazione del portapacchi

I portapacchi e le tende montati in modo non corretto possono staccarsi durante il viaggio e causare gravi incidenti! L'installazione, la manipolazione e l'uso devono essere eseguiti in conformità alle istruzioni del prodotto e del portapacchi.
Controllare gli attrezzi di fissaggio e il carico per assicurarsi che tutto sia saldo.

- Prima di partire
- Dopo aver percorso un breve tratto di strada, successivamente all'installazione della tenda
- A intervalli regolari durante i viaggi più lunghi
- Ogni 2 ore su terreno accidentato

Guida e regolamenti dei veicoli

La velocità di marcia deve essere adeguata al carico trasportato e ai limiti di velocità ufficiali. Quando si trasporta un carico, la velocità del veicolo deve tenere conto di tutte le condizioni, come lo stato della strada, il manto stradale, le condizioni del traffico, il vento, ecc. La maneggevolezza del veicolo, le curve, la frenata e la sensibilità ai venti laterali cambieranno con l'aggiunta di carichi sul tetto.

CURA E MANUTENZIONE DELLA TENDA DA TETTO

La tenda da tetto Yakima è progettata per essere un compagno resistente nelle avventure. Per mantenere la tenda da tetto in ottime condizioni, consigliamo di seguire alcuni semplici passaggi di cura e manutenzione che contribuiranno a prolungarne la durata.

- Prima di ogni utilizzo, esaminare gli attrezzi di montaggio della tenda da tetto. Se necessario, pulire con una soluzione di detergente delicato e acqua. Per mantenere le prestazioni, lubrificare periodicamente le filettature degli attrezzi con un lubrificante sintetico leggero per biciclette.
- Asciugare bene la tenda da tetto prima di chiuderla. Se non si riesce ad asciugare correttamente la tenda da tetto prima di chiuderla, aprirla e lasciarla asciugare all'aria alla successiva occasione disponibile.
- La mancata corretta asciugatura della tenda può portare alla formazione di muffe e funghi, che possono degradare il materiale della tenda, causando scolorimento e cattivo odore. La crescita di muffa e funghi non è coperta dalla garanzia della tenda da tetto.
- La corretta conservazione della tenda da tetto quando non viene utilizzata ne prolungherà la durata. Assicurarsi che la tenda sia completamente asciutta prima di conservarla e riporla in un luogo fresco e asciutto, al riparo dalla luce solare diretta.
- Le cerniere vanno tirate con una forza uniforme e in modo delicato. Non forzare mai una cerniera ad aprirsi o chiudersi poiché ciò potrebbe danneggiarla. Mantenere le cerniere libere da polvere e sporcizia e applicare periodicamente cera d'api non profumata sui denti della cerniera come lubrificante. Questo prolungherà la durata delle cerniere.
- La scala deve essere pulita da eventuale sporco o polvere prima di ripiegare la tenda.
- Pulire periodicamente le guide laterali telescopiche in alluminio della scala con uno spray al silicone e un panno. NON spruzzare direttamente sulla superficie dei gradini della scala lo spray al silicone.
- Mantenere il materasso asciutto e libero dalla sporcizia. Prima di chiudere la tenda da tetto, sollevare il materasso e assicurarsi che la parte inferiore sia asciutta. Rimuovere il materasso e farlo asciugare all'aria, se necessario. Per pulire la fodera del materasso, rimuoverla e lavarla in lavatrice con il ciclo delicato utilizzando il detersivo Woolite™. Poi lasciare asciugare all'aria. NON ASCIUGARE IN ASCIUGATRICE.
- Per pulire la tenda da tetto, utilizzare un detergente delicato e acqua calda applicati delicatamente con una spugna. Risciacquare con una spugna pulita e bagnata e lasciare asciugare completamente.
- Se sulla tenda sono iniziati a crescere funghi e/o muffa, consigliamo di pulire il tessuto interessato della tenda tamponando una soluzione di 1 tazza di Lysol™ miscelata in 1 gallone (3,8 litri) di acqua calda e lasciando asciugare. Successivamente, preparare una soluzione di 1 tazza di succo di limone concentrato e 1 tazza di sale in 1 gallone (3,8 litri) di acqua calda. Spugnare questa soluzione direttamente sulle zone interessate per sciacquare via la soluzione di Lysol. Poi lasciarla asciugare completamente all'aria. Prendendo questi provvedimenti si fermerà la crescita dei funghi e si contribuirà a eliminare l'odore; tuttavia questi potrebbero non rimuovere completamente le macchie.
- Evitare l'esposizione eccessiva al sole della tenda per prolungare la durata del tessuto. Nel tempo, i raggi UV possono degradare il tessuto della tenda e i rivestimenti impermeabili. Se il materiale dello strato ulteriore di materiale inizia a deteriorarsi a causa dell'esposizione e dell'uso, consigliamo di lavare il tessuto con un detergente delicato e acqua, poi con un trattamento idrorepellente come 303 Fabric Guard™. Consultare un negozio locale di articoli per esterni per altri prodotti per la cura dei tessuti delle tende e utilizzarli come indicato.

WICHTIGE WARNHINWEISE

Trägereinbau
Unzureichend gesicherte Ladung und falsch montierte Dachträger und Zubehörträger können sich während der Fahrt lösen und schwere Unfälle verursachen! Daher müssen Einbau, Handhabung und Verwendung in Übereinstimmung mit den Produkt- und Fahrzeuganweisungen durchgeführt werden.

Lesen Sie neben dieser Anleitung die Montageanleitung des Dachträgers und die Betriebsanleitung des Fahrzeugs.

Diese Anleitung sollte zusammen mit der Betriebsanleitung des Fahrzeugs aufbewahrt und bei der Benutzung und während der Fahrt im Fahrzeug mitgeführt werden.

Zu Ihrer eigenen Sicherheit verwenden Sie nur Dachträger, die für die Verwendung mit Ihrem Fahrzeug zugelassen sind.

Bei Dachträgern, deren Abstand zwischen den vorderen und hinteren Querträgern nicht angegeben ist, muss der Abstand mindestens 700 mm oder möglichst groß sein. Beachten Sie, dass Veränderungen (z. B. zusätzliche Bohrungen) am Befestigungssystem des Zubehörträgers nicht zulässig sind.

Prüfen Sie die Befestigungsteile und die Last auf festen Sitz und Funktion:

- Vor dem Beginn einer Fahrt.
- Nach einer kurzen Strecke nach der Installation des Regals oder der Ladung.
- Auf längeren Stecken in regelmäßigen Abständen.
- In unwegsamem Gelände öfter.
- Nach einer Fahrtunterbrechung, bei der das Fahrzeug unbeaufsichtigt war (Überprüfung auf Schäden durch Fremdeinwirkung).

Beladung des Trägers
Überschreiten Sie nicht die für den Dachträger oder den Zubehörträger angegebene oder die vom Fahrzeughersteller empfohlene Höchstlast.
Maximale Dachlast = Gewicht des Dachträgers + Gewicht der Zubehörträger + Gewicht der Ladung.

Die Last muss gleichmäßig verteilt sein und einen möglichst niedrigen Schwerpunkt aufweisen.

Die Last sollte nicht weit über die Ladefläche des Dachträgers hinausragen.

Fahrzeugführung und Vorschriften
Die gefahrene Geschwindigkeit muss der beförderten Last und den offiziellen Geschwindigkeitsbegrenzungen angepasst sein. Wenn keine Geschwindigkeitsbegrenzungen vorliegen, empfehlen wir eine Höchstgeschwindigkeit von 130 km/h (80 mph).

Beim Transport von Lasten aller Arten muss die Geschwindigkeit des Fahrzeugs alle Bedingungen wie Straßenzustand, Straßenoberfläche, Verkehrsbedingungen, Wind usw. berücksichtigen. Das Fahrverhalten, die Kurvenlage, das Bremsverhalten und die Seitenwindempfindlichkeit des Fahrzeugs ändern sich, wenn zusätzliche Lasten auf dem Dach transportiert werden.

Wenn das Produkt zum Einsatz im Gelände zugelassen ist, ist es für die Verwendung auf Forststraßen, Zufahrtsstraßen oder anderen nichttechnischen Geländen bei mäßiger Geschwindigkeit konzipiert und vorgesehen. Es darf nicht auf Felsen, zum Springen, Moorfahren oder in anderen technischen Geländesituationen verwendet werden. Wenn Sie für den Einsatz im Gelände zertifizierte Produkte zusammen mit nicht für den Einsatz im Gelände zertifizierten Produkten verwenden, halten Sie jederzeit die in den Anweisungen für das nicht für den Einsatz im Gelände zertifizierte Produkt angegebenen Warnhinweise und Einschränkungen ein.

Wartung
Der Zubehörträger sollte insbesondere in den Wintermonaten sorgfältig gereinigt und gepflegt werden. Verwenden Sie ausschließlich eine Lösung aus Wasser und handelsüblicher Autowaschflüssigkeit ohne Alkohol, Bleichmittel oder Ammoniumzusätze.

Aus Gründen des Kraftstoffverbrauchs und der Sicherheit anderer Verkehrsteilnehmer sollten der Zubehörträger und der Dachträger abgenommen werden, wenn sie nicht benutzt werden.

Prüfen Sie den Zubehörträger regelmäßig auf Schäden. Ersetzen Sie verlorene, beschädigte oder abgenutzte Teile. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile von einem Fachhändler, Händler oder vom Hersteller.

Alle Veränderungen an den Dach- und Zubehörträgern sowie die Verwendung von anderen als den vom Hersteller gelieferten Ersatzteilen oder Zubehörteilen führen zum Erlöschen der Herstellergarantie und der Haftung für Sachschäden oder Unfälle. Beachten Sie diese Hinweise genau und verwenden Sie nur die gelieferten Originalteile.

Um verlorene oder defekte Schlüssel zu ersetzen, notieren Sie sich die nachstehenden Schloss- und Schlüsselnummern und registrieren Sie sie unter www.yakima.com.

AVVERTENZE IMPORTANTI

Installazione del rack
Carichi non adeguatamente fissati e portapacchi e porta-accessori montati in modo non corretto possono staccarsi durante il viaggio e causare gravi incidenti! Pertanto, l'installazione, la manipolazione e l'uso devono essere eseguiti in conformità alle istruzioni del prodotto e del veicolo.

Oltre a queste istruzioni, consultare le istruzioni di montaggio del portapacchi e le istruzioni per l'uso del veicolo.

Queste istruzioni devono essere conservate insieme alle istruzioni per l'uso del veicolo e portate con sé durante l'uso e il viaggio.

Per la propria sicurezza, utilizzare solo portapacchi autorizzati per l'uso con il proprio veicolo.

Per i portapacchi che non specificano la distanza fra le traverse anteriori e posteriori, la distanza deve essere di almeno 700 mm o la più ampia possibile. Non sono ammesse modifiche (ad es. fori aggiuntivi) al sistema di fissaggio del porta-accessori.

Controllare che l'hardware di fissaggio e il carico siano ben fissati e funzionanti:

- Prima dell'inizio di qualsiasi viaggio.
- Dopo aver percorso un breve tratto dopo l'installazione del rack o del carico.
- A intervalli regolari nei viaggi più lunghi.
- Più spesso su terreni accidentati.
- Dopo l'interruzione di un viaggio durante il quale il veicolo è stato lasciato senza sorveglianza (verifica di eventuali danni dovuti a interventi esterni).

Caricamento del rack
Non superare il carico massimo specificato per il portapacchi, il porta-accessori o il carico massimo raccomandato dal costruttore del veicolo.
Carico massimo sul tetto = peso del portapacchi + peso dei porta-accessori + peso del carico.

Il carico deve essere distribuito uniformemente con il baricentro più basso possibile.

Il carico non deve superare in modo sostanziale la superficie di carico del portapacchi.

Guida e regolamenti dei veicoli
La velocità di marcia deve essere adeguata al carico trasportato e ai limiti di velocità ufficiali. In assenza di limiti di velocità, si consiglia una velocità massima di 80 mph (130 km/h).

Quando si trasporta un carico, la velocità del veicolo deve tenere conto di tutte le condizioni, come lo stato della strada, il manto stradale, le condizioni del traffico, il vento, ecc. La maneggevolezza del veicolo, le curve, la frenata e la sensibilità ai venti laterali cambieranno con l'aggiunta di carichi sul tetto.

Se questo prodotto è certificato come fuoristrada, è progettato e destinato all'uso su strade forestali, strade di accesso o altri terreni non tecnici a velocità moderate. Non deve essere utilizzato durante le arrampicate su roccia, i salti, il bogging o altri terreni tecnici fuoristrada. Quando si utilizzano prodotti certificati fuoristrada con prodotti non certificati fuoristrada, seguire sempre le avvertenze e le restrizioni indicate nelle istruzioni del prodotto non certificato fuoristrada.

Manutenzione
Il porta-accessori deve essere pulito e mantenuto con cura, specialmente nei mesi invernali. Utilizzare solo una soluzione di acqua e liquido di lavaggio standard per auto, senza alcool, candeggina o additivi di ammonio.

Per motivi di risparmio di carburante e di sicurezza degli altri utenti della strada, il portapacchi e il porta-accessori devono essere rimossi quando non vengono utilizzati.

Ispezionare periodicamente il porta-accessori per verificare che non vi siano danni. Sostituire le parti perse, danneggiate o usurate. Utilizzare esclusivamente ricambi originali reperiti presso uno specialista di stoccaggio, un rivenditore o un produttore.

Qualsiasi modifica apportata ai portapacchi e ai porta-accessori, nonché l'utilizzo di ricambi o accessori diversi da quelli forniti dal produttore, comporterà la decadenza della garanzia del produttore e la responsabilità di eventuali danni materiali o incidenti. È necessario attenersi scrupolosamente a queste istruzioni e utilizzare solo le parti originali fornite.

Per sostituire le chiavi smarrite o difettose, annotare i numeri di serratura e di chiave qui sotto e registrarli sul sito www.yakima.com.

NORSK

LES DETTE FØRST!

Registrer ditt nye produkt online for garanti:
www.yakima.com/warranty-registration

ALLER FØRST: TAKK!

Velkommen til Yakima-familien. Vi setter pris på tilliten og er sikre på at du vil få flere år med solid ytelse fra ditt nye Yakima-produkt. Nedenfor er noen nyttige tips for å sikre at du får en god brukeropplevelse. Ta vare på disse instruksjonene.

SE ETTER DISSE SYMBOLENE!

= **SIKKERHET -** Les de viktige sikkerhetsadvarslene som er inkludert i produktinstruksjonene! Sikkerhetsadvarsler er merket med dette symbolet.

= **STOPP -** Les alle viktige produktmerknader i produktinstruksjonene for å sikre riktig installasjon eller montering. Disse merknadene er identifisert ved dette symbolet.

NOEN TIPS OG TING Å UNNGÅ (du finner flere advarsler i disse instruksjonene)

- ☑ Få en venn eller forhandler til å hjelpe deg med installasjonen.
- ☑ Bruk teltet når du står parkert på jevnt underlag.
- ☑ Fjern teltet når det ikke er i bruk.
- ☑ Tørk teltet før oppbevaring.
- ☑ Bruk teltet på jevnt underlag.
- ☑ Lukk telttrekket fullstendig før du kjører bort.
- ☑ Hjelp barn på stigen.
- ☑ Lukk og fest trekket før du kjører.
- ☒ Ikke klatre opp på kjøretøyets tak.
- ☒ Ikke bruk teltet med mindre stigen er sikkert på plass.
- ☒ Ikke la det være flere enn én voksen på stigen om gangen.
- ☒ Ikke bruk teltet i sterk vind eller kraftig snø.
- ☒ Ikke transporter noe på toppen av det lukkede teltet.
- ☒ Ikke bruk åpen flamme eller lag mat inne i teltet.

VIKTIG INFORMASJON OM KOMPATIBILITET

ADVARSEL: IKKE BRUK DETTE PRODUKTET PÅ ET KJØRETØY SOM ER INDIKERT SOM IKKE-KOMPATIBELT ("NO-FIT").
Yakimas "Fit-List" inkluderer nå godkjente SkyRise™-varianter for mange populære kjøretøy. Oppdateringer og tillegg til Yakimas "Fit-List" for taktelt blir gjort kontinuerlig. **Se fitlookup.yakima.com for de siste oppdateringene.**
Kjøretøy som vi har sett og testet, defineres som enten "FIT" eller "NO-FIT" for SkyRise™. Kompatible kjøretøy med SkyRise skiller seg fra andre Yakima-produkter. **Vær oppmerksom på at praktisk talt alle standard-tverrstenger er for fleksible for taktelt. Så kjøretøy som er oppført som kompatible, må fortsatt ha et Yakima takstativsystem.** Hvis vi ikke har testet akkurat ditt kjøretøy og stativsystem, kan du bruke sjekklisten nedenfor for å vurdere om kjøretøyet og stativsystemet ditt er kompatibelt med SkyRise.

Husk at sjekklisten nedenfor kun er ment som en veiledning, og enhver installasjon som ikke er oppført på vår godkjente "Fit-List", gjøes på eierens eller installatørens ansvar og risiko.

- ☐ Kjøretøyet og stativsystemet har en maksimal lastkapasitet på 75 kg.
- ☐ Følgende Yakima-tårn kan brukes: TimberLine™, SkyLine™, RidgeLine™, RailGrab™ (medium eller stor klo), ControlTower™, LowRider™, 1A Raingutter™, BedRock™, OverHaul™/OutPost™, LnL Towers™.
- ☐ Du kan bruke SkyRise med Yakima RoundBar™, CoreBar™, JetStream bars™, HD Bars™ eller Trim HD Bars™.
- ☐ For standardspor eller faste punkter (se figur 1) må du sørge for at taket ikke deformeres når tung belastning påføres.
- ☐ For kjøretøy med hevede skinner må du plassere tverrstengene så nærme skinnestøttene som mulig.
- ☐ Sørg for at tverrstang-spredningen er mellom 660 mm og 1 029 mm.
- ☐ Ikke bruk taktelt med noen tårn av klemmetype (inkludert Q-Tower™ og BaseLine™) eller RailGrab™-tårn med liten klo eller boltadaptere.
- ☐ Skal ikke brukes med standard-tverrstenger, da disse er for fleksible.
- ☐ Ikke plasser monteringsutstyret mer enn 2,5 cm utenfor tårnet (se figur 2).
- ☐ Maksimal avstand fra toppen av tverrstangen til bakken er 2 490 mm.
- ☐ Ikke installer SkyRise™ på cantilever-skinner eller skinner uten tilstrekkelig støtte (se figur 3).

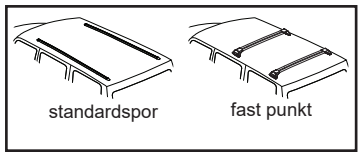


Fig. 1

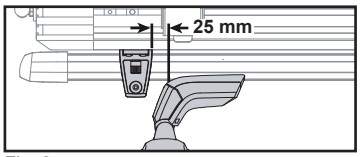


Fig. 2

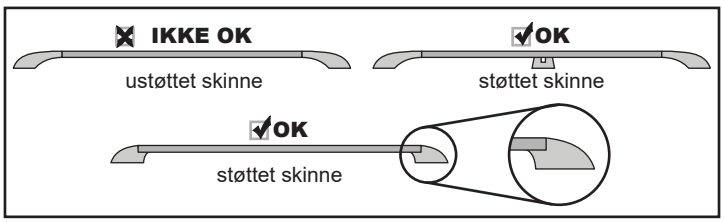


Fig. 3

POLSKI

NAJPIERW PRZECZYTAJ!

Dla bezpieczeństwa prosimy o zarejestrowanie nowego produktu przez Internet na stronie:
www.yakima.com/warranty-registration

NA POCZĄTKU CHCEMY BARDZO PODZIĘKOWAĆ!

Witamy w rodzinie Yakima. Doceniamy Państwa wsparcie i jesteśmy przekonani, że zyskają państwo długie lata doskonałej wydajności nowego produktu firmy Yakima. Poniżej znajdują się pomocne wskazówki, których celem jest zapewnienie, aby cieszyli się Państwo doskonałymi wrażeniami z eksploatacji. Prosimy o zachowanie niniejszej instrukcji.

NALEŻY ZWRACAĆ UWAGĘ NA NINIEJSZE SYMBOLE!

= **BEZPIECZEŃSTWO —** Należy przeczytać ważne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, które zawarto w niniejszej instrukcji! Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oznaczono tym symbolem.

= **STOP —** Należy przeczytać wszystkie istotne uwagi w instrukcji niniejszego produktu, aby zapewnić prawidłową instalację i mocowanie. Uwagi te oznaczono tym symbolem.

ZALECENIA I PRZECIWWSKAZANIA (w niniejszej instrukcji znajdują się również dodatkowe ostrzeżenia)

- ☑ Podczas instalacji należy skorzystać z pomocy drugiej osoby.
- ☑ Z namiotu należy korzystać, gdy pojazd jest zaparkowany na równej powierzchni.
- ☑ Nie demontować namiotu, gdy jest używany.
- ☑ Przed magazynowaniem należy wysuszyć namiot.
- ☑ Z namiotu należy korzystać, gdy pojazd znajduje się na równej powierzchni.
- ☑ Przed odjazdem całkowicie zamknąć pokrowiec namiotu.
- ☑ Należy pomóc dzieciom podczas wchodzenia i schodzenia po drabinie.
- ☑ Przed jazdą należy zamknąć i zabezpieczyć pokrywę.
- ☒ Nie wspinać się na dach samochodu.
- ☒ Nie używać namiotu bez solidnie rozłożonej drabiny.
- ☒ Na drabinie może znajdować się tylko jedna osoba.
- ☒ Nie używać namiotu podczas silnego wiatru lub intensywnych opadów śniegu.
- ☒ Nie transportować żadnych przedmiotów na wierzchu złożonego namiotu.
- ☒ Nie używać otwartego płomienia, ani nie gotować w namiocie.

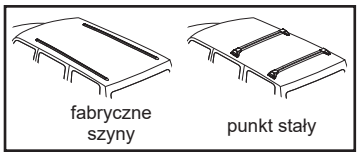
WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE MOCOWANIA

OSTRZEŻENIE: NIE UŻYWAĆ PRODUKTU NA POJAZDACH OZNACZONYCH JAKO „BRAK DOPASOWANIA".

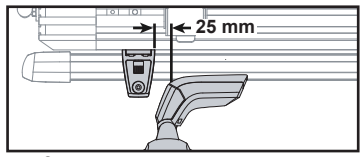
Lista Pasujących modeli firmy Yakima zawiera zatwierdzone pasujące modele SkyRise™ do wielu popularnych pojazdów. Aktualizacje i dodatki do listy Pasujących modeli firmy Yakima dla namiotów dachowych są wprowadzane na bieżąco. **Aby uzyskać najnowsze aktualizacje prosimy przejść do witryny fitlookup.yakima.com.**
Pojazdy po oględzinach i sprawdzone przez nas są oznaczone jako „PASUJĄCE" lub „NIEPASUJĄCE" do SkyRise™. Modele pasujące do SkyRise są inne niż dla pozostałych produktów Yakima. **Prosimy pamiętać, że niemal wszystkie fabryczne poprzeczki są zbyt elastyczne do montażu namiotów dachowych. Dlatego też pojazdy znajdujące się na liście pasujących modeli wciąż będą wymagać systemu bagażnika dachowego Yakima.** W przypadku, gdy nie przetestowaliśmy konkretnego pojazdu i systemu bagażnika, można skorzystać z poniższej listy, aby ocenić, czy dany pojazd i system bagażnika nadaje się jako podpora do SkyRise.

Należy pamiętać, że poniższa lista kontrolna została stworzona jedynie w postaci wytycznych i wszelkie instalacje, które nie znajdują się na naszej liście Pasujących modeli są wykonywane na wyłączne ryzyko właściciela lub instalatora.

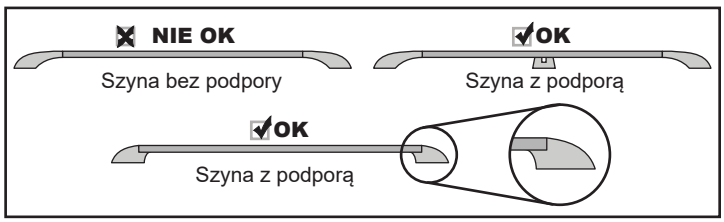
- ☐ Pojazd i system bagażnika ma minimalną ładowność 165 funtów (75 kg).
- ☐ Można wykorzystać następujące kolumny Yakima: TimberLine™, SkyLine™, RidgeLine™, RailGrab™ (średnie lub duże zaczepy), ControlTower™, LowRider™, 1A Raingutter™, BedRock™, OverHaul™/OutPost™, LnL Towers™.
- ☐ Można używać SkyRise z Yakima RoundBar™, CoreBar™, JetStream bars™, HD Bars™ lub Trim HD Bars™.
- ☐ W przypadku fabrycznych szyn lub stałych punktów (patrz rysunek 1) należy upewnić się, że dach nie odkształca się podczas przewożenia ciężkich ładunków.
- ☐ W przypadku pojazdów o podniesionych szynach poprzeczki należy ustawić możliwie najbliżej wsporników szyn.
- ☐ Należy upewnić się, że rozstaw poprzeczek mieści się w zakresie 26" (660 mm) – 40,5" (1029 mm).
- ☐ Nie używać namiotu dachowego z kolumnami zaciskowymi w (tym Q-Tower™ oraz BaseLine™) lub RailGrab™, z małymi pazurami lub adapterami styków.
- ☐ Nie używać z fabrycznymi poprzeczkami, ponieważ są zbyt elastyczne.
- ☐ Nie ustawiać osprzętu do mocowania dalej niż 1" (25 mm) poza kolumną (patrz rysunek 2).
- ☐ Maksymalna odległość od górnej części poprzeczki do podłoża wynosi 98" (2490 mm).
- ☐ Nie instalować SkyRise™ na pochyłych szynach lub szynach bez odpowiedniego wsparcia (patrz rysunek 3).



rys. 1



rys. 2



rys. 3

NORSK

LES INSTRUKSJONENE NØYE FØR DU BRUKER STIGEN.

1. Inspiser og sørg for at alle trinnene er godt festet og låst på plass. Kontroller at topp- og bunnskinnene er godt støttet.
2. Plasser stigen på et fast underlag. Må ikke plasseres på ustabile bokser, baser eller stillaser for å få ekstra høyde.
3. Sørg for at bakken er fri for forurensning. Hold stigen ren, fri for fett, olje, gjørme, snø, våt maling og andre glatte materialer. Hold skoene dine rene.
4. Still stigen i riktig 75-graders vinkel ved å avstive stigens base i en avstand som tilsvarer 1/4 av stigens totale arbeidslengde.
5. Hold et fast grep. Bruk begge hendene når du klatrer. Få om mulig hjelp fra en annen person til å holde stigen.
6. Maksimal lastekapasitet er 150 kg.
7. Ikke strekk deg for langt, og ikke gå ut fra siden av stigen.
8. Ikke bruk stigen utenfor stigens monteringsbrakett på teltet.
9. Ikke la stigen komme i kontakt med strømførende ledninger.
10. Bare én person kan bruke stigen om gangen.
11. Plasser tomlene sikkert på låsen ved lukking. Ikke plasser noen del av kroppen, inkludert ben, hender eller fingre, på eller mellom trinn eller ledd over det siste sikrede trinnet.

Oppfyller EN 131 EN standard

KJØRETØYKOMPATIBILITET

- LNL Slat 80 mm / HD Bar 72 mm / Trim HD 80 mm / S-Wing 90 mm er den bredeste mulige tverrstangen for Max M4 (40 mm er maks. tverrstanghøyde for klemmen)
- Plassering bak
- M4: Min./maks. tverrstangspredning 660/863 mm.
- Bredde tårn-til-tårn 660 mm.
- Plassering side
- M4: Min./maks. tverrstangspredning 660/1016 mm.
- Bredde tårn-til-tårn 660 mm.
- Front tverrstang til baksiden av teltet: Maks. 1 321 mm ved bakre innstilling.
- Maks. installasjonshøyde: 2 540 mm.

VEKTGRENSER

Ikke overskrid kjøretøyets vektgrenser.

MAKS. TELTKAPASITET:	TELTETS VEKT:
SkyRise™ HD: 272 kg SkyRise™ SL: 272 kg	SkyRise™ HD: 59 kg SkyRise™ SL: 54 kg

Registrer høyden her.

MERK: SkyRise HD vises gjennom hele denne instruksjonen.

Gå til www.yakima.com/skyrise for å se hvilket takstativ som kreves for å bruke SkyRise™ med ditt kjøretøy.

INNHOLD

1 telt (1X)	2 stige (1X)	3 klemme (front) (6X)
4 klemme (bak) (6X)	5 M5-skrue (10X)	6 M5-skive (10X)
7 tarp (1X)	8 klemmestenger (4X)	9 deler til stige
10 tarpstenger (8X)	11 stangpose (1X)	12 trekk (1X)
13 plugger (2X)	14 Tast (2X)	15 Lås (2X)
16 knytebånd (2X)	17 Skinne (2X)	18 inkluderte verktøy:
19 Bøyle (1X)		

MONTERING OG INSTALLASJON

1 TA INNHOLDET UT AV TELTET.

Fjern stigen, trekket, stangposen og boksen med monteringsdeler.

2 KLARGJØR KLEMMENE FOR INSTALLASJON.

A. Fest et fremre og bakre klemmesett til den ene enden av hver skinne. Sørg for at knotten er plassert mot enden av skinnen. Gjenta denne prosessen for den motsatte enden av skinnen. Sørg også her for at knotten er orientert mot enden.
B. Trykk endestykkene på endene av skinnene, og bruk en 4 mm unbrakonøkkel til å feste de 2 skruene som fester hvert endestykke til skinnen.

POLSKI

PRZED UŻYCIEM DRABINY NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ INSTRUKCJE.

1. Sprawdzić i upewnić się, że wszystkie szczeble są zamocowane w bezpieczny sposób i zablokowane. Sprawdzić, czy górna i dolna szyna mają odpowiednie podparcie.
2. Umieścić drabinę na stabilnej powierzchni. Nie umieszczać na niestabilnych skrzynkach, podstawach, ani nie ustawiać rusztowania w celu zyskania dodatkowej wysokości.
3. Upewnić się, że podłoże jest wolne od zanieczyszczeń. Drabina powinna być czysta, wolna od smaru, oleju, błota, śniegu, mokrej farny czy innych śliskich materiałów. Obuwie również powinno być czyste.
4. Ustawić drabinę pod odpowiednim kątem 75 stopni poprzez ustawienie podstawy drabiny w odległości równej 1/4 całkowitej długości roboczej drabiny.
5. Trzymać się mocno drabiny. Podczas wchodzenia i schodzenia trzymać się obiema rękami. Jeśli to możliwe, druga osoba powinna przytrzymać drabinę.
6. Maksymalne obciążenie to 150 kg.
7. Nie sięgać zbyt daleko, ani nie wychylać się na boki drabiny.
8. Nie używać drabiny w zastosowaniach innych niż ze wspornikami montażowymi drabiny.
9. Nie dopuszczać do zetknięcia się drabiny z przewodami elektrycznymi pod napięciem.
10. W danym momencie tylko jedna osoba może korzystać z drabiny.
11. Podczas zamykania umieścić kciuki na zaciskach. Nie umieszczać jakichkolwiek części ciała, w tym nóg, dłoni ani palców pomiędzy szczeblem lub połączeniami powyżej ostatniego zabezpieczonego szczebla.

Spełnia wymagania normy EN 131 EN.

DOPASOWANIE DO POJAZDÓW

- LNL Slat 80 mm / HD Bar 72 mm / Trim HD 80 mm / S-Wing 90 mm to najszersze docelowe poprzeczki przeznaczone dla Max M4 (40 mm to maksymalna wysokość poprzeczki dla zacisku)
- Rozkładanie z tyłu
- M4: 26” (660 mm) – 34” (863 mm) minimalny i maksymalny rozstaw poprzeczki.
- Szerokość od kolumny do kolumny to 26”
- Rozkładanie z boku
- M4: 26” (660 mm) – 40” (1016 mm) minimalny i maksymalny rozstaw poprzeczki.
- Szerokość od kolumny do kolumny to 26” (660 mm)
- Odległość od przedniej poprzeczki do tylnej części namiotu: maks. 52” (1321 mm) w najdalszym ustawieniu tylnym.
- Maksymalna wysokość instalacji: 100” 2540 (mm)

LIMITY DOTYCZĄCE WAGI

Nie przekraczać limitów dotyczących wagi pojazdu.

MAKSYMALNA POJEMNOŚĆ NAMIOTU:	WAGI NAMIOTÓW:
SkyRise™ HD: 600 funtów (272 kg) SkyRise™ SL: 600 funtów (272 kg)	SkyRise™ HD 130 funtów (59 kg) SkyRise™ SL 119 funtów (54 kg)

Tutaj zapisać wysokość.

UWAGA: W niniejszej instrukcji pokazano wersję SkyRise HD.

Odwiedź www.yakima. com/skyrise, aby określić, który bagażnik dachowy jest wymagany do użycia SkyRise™ z Państwa pojazdem.

INDHOLD

1 Namiot (1X)	2 Drabina (1X)	3 Zacisk (przód) (6X)
4 Zacisk (tył) (6X)	5 Śruba M5 (10X)	6 Podkładka M5 (10X)
7 Pokrowiec przeciwdeszczowy (1X)	8 Zaciski trzpieni (4X)	9 Osprzęt do drabiny
10 Trzpień pokrowca przeciwdeszczowego (8X)	11 Torba na trzpienie (1X)	12 Pokrowiec (1X)
13 Śledzie (2X)	14 Klucza (2X)	15 Blokada (2X)
16 Elementy mocujące (2X)	17 Szyna (2X)	18 Narzędzia w zestawie:
19 Obręcz (1X)		

MONTAŻ I INSTALACJA

1 WYCIĄGANIE ZAWARTOŚCI Z NAMIOTU.

Wyciągnąć drabinę, osłonę, torbę na trzpienie pokrowca przeciwdeszczowego i skrzynkę z osprzętem do montażu.

2 PRZYGOTOWANIE ZACISKÓW DO INSTALACJI.

A. Zamocować przedni i tylny zestaw zacisków do każdej szyny, upewniając się, że pokrętło skierowane jest w stronę końca szyny. Powtórzyć ten proces dla drugiego końca szyny również upewniając się, że pokrętło skierowane jest w stronę końca szyny.
B. Wcisnąć zaślepki końcowe do zakończeń szyny i użyć klucza sześciokątnego 4 mm, aby zainstalować 2 śruby zabezpieczające każdą zaślepkę końcową do szyny.

NORSK

3 VELG TELTRETNINGEN DU FORETREKKER.

Bruk 5 mm-nøkkelen til å feste hver skinne med 5 M5-skruer. Stram fullstendig til 5,25 ± 0,25 Nm.

PLASSERING SIDE

Stikk hull på klistremerkene over monteringshullene du skal bruke.

Bruk disse hullene for plassering på siden.

Merk: Telthengsler skal på denne siden.

PLASSERING BAK

Skinnen må trimmes for å muliggjøre plassering bak. Finn det inngraverte merket på skinnen, og kutt av på dette punktet for å få riktig lengde.

Stikk hull på klistremerkene over monteringshullene du skal bruke.

Merk: Telthengsler skal på denne siden.

Bruk disse hullene for plassering bak.

4 FEST STIGEBRAKETTENE.

Snu først SkyRise™ slik at det hviler på klemmene. Finn deretter de forhåndsborede hullene under klistremerkene nær kanten, og fjern klistremerkene.
Orienter brakettene som vist. Strekk deg så under madrassen og sett inn 2 av de lange boltene med skiver opp gjennom gulvet og braketten. Skru en låsemutter på hver bolt for hånd. Trekk deretter til boltene ved å bruke 8 mm unbrakonøkkelen og den medfølgende 13 mm fastnøkkelen.

5 FEST STIGEN.

Sørg for at informasjonsklistremerkene er synlige, og at toppbrakettene er orientert med den FLATE KANTEN NED. Fest stigen med de korte boltene, skivene, plastbøssingene og låsemutterne som vist. Bruk en 8 mm unbrakonøkkel og en 13 mm fastnøkkel til å stramme delene til 2,75 Nm. **SØRG FOR AT BOLTENE ER HELT TILSTRAMMET!**

6 INSTALLER TREKKET.

Borrelås

A. Skyv trekket (med borrelåssiden opp) inn i den runde kanalen.
B. Fest teltet med borrelåsen. Pass på at du ikke strammer for hardt.
C. Sett på trekket, fest spennene og lukk glidelåsen.

7 INSTALLER TELLET PÅ KJØRETØYET.

A. Merk deg tverrstangspredningen og skyv klemmene på plass slik at de havner over tverrstengene dine når teltet plasseres oppå dem.
B. Vær minst to personer sammen om å løfte SkyRise™ opp på kjøretøyets tverrstenger. **MERK:** Dette kan kreve så mange som fire personer.
C. Bruk en 4 mm skrunøkkel til å stramme knotten på klemmen til 3,5 Nm.
D. Sett klemmestangen gjennom begge halvdelene av klemmen, og stram for hånd til begge halvdelene har god kontakt med tverrstangen.
E. Bruk skrunøkkelen til å stramme helt til 3,5 Nm.
F. Test installasjonen og stram på nytt etter behov.
G. Fest så låsen til klemstangen på både fremre og bakre tverrstenger, og fest dem som vist.

8

Finn et plant sted å parkere og sett på parkeringsbremsen.

9 FJERN OG SIKRE TREKKET.

Åpne glidelåsen og pakk ut trekket, brett det fremover, rull det opp, og fest det med båndene. Løsne deretter borrelåsstroppene.

POLSKI

3 WYBÓR PREFEROWANEGO KIERUNKU ROZKŁADANIA.

Użyć klucza 5 mm aby zamocować każdą szynę za pomocą 5 śrub M5. Dokręcić całkowicie momentem 5,25 Nm ± 0,25 Nm.

ROZKŁADANIE Z BOKU

Przebić naklejki otworów montażowych, które będą wykorzystywane.

Tych otworów należy użyć do rozkładania z boku.

Uwaga: Zawiasy namiotu są po tej stronie.

ROZKŁADANIE Z TYŁU

Aby umożliwić rozłożenie do tyłu, ta szyna musi zostać dopasowana. Zlokalizować wytrawione oznaczenie na szynie i przeciąć je w tym punkcie

Przebić naklejki otworów montażowych, które będą wykorzystywane.

Uwaga: Zawiasy namiotu są po tej stronie.

Tych otworów należy użyć do rozkładania z tyłu.

4 MOCOWANIE WSPORNIKÓW DRABINY.

Najpierw przerzucić SkyRise™ nad pozostałymi zaciskami. Następnie ustawić wstępnie wywiercone otworu pod naklejkami, w pobliżu tylnej krawędzi i usunąć naklejki.
Ustawić wsporniki, tak jak pokazano, a następnie sięgnąć pod materac i włożyć 2 długie śruby z podkładkami od dołu przez podłogę i wspornik. Ręcznie nakręcić nakrętkę blokującą na każdą śrubę. Następnie użyć klucza sześciokątnego 8 mm i dołączonego płaskiego klucza 13 mm, aby dokręcić śruby.

5 MOCOWANIE DRABINY.

Należy upewnić się, że naklejki informacyjne są widoczne, a górne wsporniki skierowane są PŁASKĄ KRAWĘDZIĄ DO DOŁU. Zabezpieczyć drabinę krótkimi śrubami, podkładkami, tulejami z tworzywa i nakrętkami zabezpieczającymi tak, jak pokazano. Użyć klucza sześciokątnego 8 mm i płaskiego 13 mm, aby dokręcić osprzęt momentem 2,75 Nm. **NALEŻY UPEWNIĆ SIĘ, ŻE ŚRUBY SĄ CAŁKOWICIE DOKRĘCONE!**

6 MONTAŻ POKROWCA.

Velcro™

A. Wsunąć pokrowiec (VelcroTM — tą stroną do góry) do okrągłego kanału.
B. Zabezpieczyć namiot zaczepami Velcro, mając na uwadze, aby zbyt mocno nie dociągać zaczepów.
C. Założyć pokrowiec, zabezpieczyć sprzączki i zamknięcie zamka błyskawicznego.

7 MONTAŻ NAMIOTU NA POJEŹDZIE.

A. Należy wziąć pod uwagę rozstaw poprzeczki i wsunąć zaciski na miejsce, aby rozparły poprzeczki po umieszczeniu na nich namiotu.
B. Przynajmniej jedna osoba powinna pomóc użytkownikowi podczas przenoszenia SkyRise™ na poprzeczki pojazdu. UWAGA: Ta czynność może wymagać pracy nawet czterech osób.
C. Przy użyciu klucza 4 mm dokręcić pokrętło na zacisku momentem 3,5 Nm.
D. Włożyć trzpień zacisku przez obie połowy zacisku i dokręcić ręcznie, upewniając się, że obie połowy zacisku pewnie stykają się z poprzeczką.
E. Używając klucza dynamometrycznego, dokręcić całkowicie momentem 3,5 Nm.
F. Sprawdzić mocowanie i dokręcić, jeśli jest to konieczne.
G. Przymocować blokadę do pręta zaciskowego zarówno na przedniej, jak i tylnej belce poprzecznej, a następnie zabezpieczyć je w sposób pokazany na rysunku.

8

Znaleźć równe miejsce do zatrzymania pojazdu i włączyć hamulec parkingowy.

9 DEMONTAŻ I ZABEZPIECZANIE POKROWCA.

Odpiąć zamek błyskawiczny i sprzączki pokrowca, złożyć go do przodu, a następnie podwinąć i zabezpieczyć zaczepami. Następnie odpiąć pasy Velcro™.

NORSK

10 TA UT TELTET OG SETT OPP STIGEN.

A. Løsne først stroppen, og ta deretter tak i stigen fra det nederste trinnet, og trekk den for å forlenge stigen ut.
B. Skyv ned på stigen og gå et par skritt bakover. Dette vil tvinge SkyRise™ til å folde seg ut og åpne seg.
C. Ta et sikkert grep om stigen, og bruk den til å senke SkyRise™ helt til det er åpent og gulvet i teltet er flatt. La stigens føtter hvile på bakken.
D.
- Sørg for at det øverste trinnet er låst i en av de 3 posisjonene (hør etter et "klikk" etter hvert som hvert trinn låses på plass).
- Juster stigen slik at teltplattformen er plan.
- Stigens vinkel skal være nær 75°.
- Ubrukte trinn skal stables under det øverste trinnet på stigen.
- **SkyRise™ er ikke kompatibel med stigeforlengelser.**



⚠
- Stigen må forbli på plass for å støtte teltet.
- Ikke trekk inn stigen mens den er i bruk.
- Les og følg advarslene på stigen.
- Vær forsiktig når du klatrer opp og ned stigen.

KUN FOR SKYRISE HD™

11 TA UT FORTELTET OG SETT OPP STIGEN.

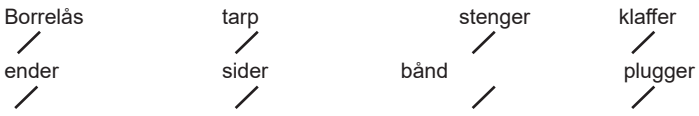
A. Fest bøylen ved å trykke den på plastholderne på hver side av teltet.
B. Trekk stoffet over bøylen. Strekk deg inn og fest stoffet ved å tre stroppene gjennom D-ringen. Stram stroppene og fest dem med borrelåsen.
C. Senk bøylen for å utvide inngangspartiet.
D. Bruk pluggene og båndene til å feste hjørnene for inngangspartiet.

MERK: Juster om nødvendig bøylens lengde ved å åpne spakene, justere lengden og deretter lukke spakene for å låse den på plass.

MERK: Det er 4 lommer inne i teltet for oppbevaring av utstyret ditt og 2 gjennomføringer for ladekabler.

12 SETT OPP TARPEN.

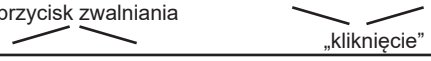
Den enkleste måten å sette opp tarpen på er fra innsiden av teltet. Når tarpen er festet til teltet, kan du klatre inn og åpne dørene og sidevinduene.
Strekk deg gjennom sidevinduene og finn de 2 klaffene på hver side av teltet. Plasser de rette endene av 4 stenger inn i hullene under sideklaffene, og hekt de buede endene inn i gjennomføringshullene på tarpen.
Strekk deg gjennom dørene og finn de 2 klaffene på hver ende av teltet. Plasser de rette endene av de andre 4 stengene inn i hullene under sideklaffene, og hekt de buede endene inn i gjennomføringshullene på tarpen.
Stengene er under spenning når de er installert; ikke opphold deg rett under en stang mens du installerer eller fjerner dem.
Tarpen er avtakbar. Den kan løsnes fra teltet ved å hekte av spennene og deretter løftes vekk med tarpbøylene.
I forhold med mye vind må du bruke de medfølgende bakkepluggene og båndene for å forankre SkyRise™. Knyt dem til D-ringene på rammen som vist nedenfor.
Bruk SkyRise™ Medium-bildet nedenfor som en veiledning.



POLSKI

10 ROZKŁADANIE NAMIOTU I USTAWIANIE DRABINY.

A. Najpierw odpiąć pas, a następnie chwycić drabinę za dolny szczebel i pociągnąć, aby ją rozłożyć.
B. Ściągnąć drabinę w dół i odejść kilka kroków do tyłu. Spowoduje to rozłożenie i otwarcie SkyRise™.
C. Pewnym chwytem złapać się drabiny i użyć jej do całkowitego obniżenia SkyRise™ do momentu aż się otworzy, a podłoga namiotu będzie płaska. Oprzeć stopy drabiny o podłoże.
D.
- Upewnić się, że górny szczebel jest zablokowany w jednej z trzech pozycji (należy nasłuchiwać „kliknięcia", gdy każdy szczebel zablokuje się na swoim miejscu).
- Dostosować drabinę, atak, aby platforma namiotu znajdowała się w poziomie.
- Kąt drabiny musi wynosić 75° lub być do niego zbliżony.
- Nieużywane szczeble należy zachować pod najwyżej położonym szczeblem drabiny.
- SkyRise™ nie jest kompatybilny z przedłużeniami drabin.



⚠
- Drabina musi pozostać na miejscu, aby podpierać namiot.
- Nie składać drabiny, gdy jest używana.
- Należy przeczytać i postępować zgodnie z ostrzeżeniami umieszczonymi na drabinie.
- Podczas wychodzenia i schodzenia po drabinie należy zachować ostrożność.

TYLKO SKYRISE HD™

11 ROZKŁADANIE PRZEDSIONKA I USTAWIANIE DRABINY.

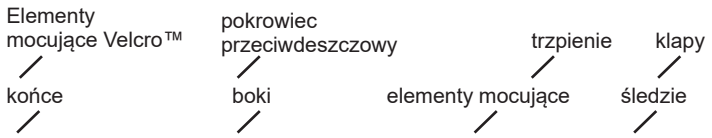
A. Zamocować obręcz poprzez wciśnięcie jej do elementów odbiorczych z tworzywa znajdujących się po obu stronach namiotu.
B. Naciągnąć materiał na obręcz. Sięgnąć do wewnątrz i zabezpieczyć materiał poprzez przeciągnięcie pasów przez pierścienie D, zaciśnięcie ich i zabezpieczenie za pomocą mocowań Velcro™.
C. Obniżyć obręcz, aby rozszerzyć wejście.
D. Użyć śledzi i elementów mocujących, aby zamocować narożniki wejścia.

UWAGA: Jeśli jest to konieczne, można dostosować obręcz poprzez otwarcie dźwigni, dostosowanie długości i zamknięcie dźwigni w celu zablokowania w miejscu.

UWAGA: wewnątrz namiotu znajdują się 4 kieszenie do przechowywania przedmiotów i 2 przejściówki na kable do ładowania.

12 ROZKŁADANIE POKROWCA PRZECIWDESZCZOWEGO.

Najprostszym sposobem rozłożenia pokrowca przeciwdeszczowego jest wykonanie tej czynności z wnętrza namiotu. Gdy pokrowiec przeciwdeszczowy jest zamocowany do namiotu, należy wejść do namiotu i otworzyć drzwi oraz okna.
Sięgnąć przez boczne okna i znaleźć 2 klapy po obu stronach namiotu. Umieścić proste końce 4 trzpieni w otworach poniżej klap bocznych i zapiąć zakrzywione końce w przelotkach pokrowca przeciwdeszczowego.
Sięgnąć przez drzwi i znaleźć 2 klapy na obu końcach namiotu. Umieścić proste końce pozostałych 4 trzpieni w otworach poniżej klap końcowych i zapiąć zakrzywione końce w przelotkach pokrowca przeciwdeszczowego.
Po zainstalowaniu trzpienie są naprężone; nie należy znajdować się bezpośrednio pod trzpieniami podczas montażu lub demontażu.
Pokrowiec przeciwdeszczowy jest zdejmowany. Można go odłączyć od namiotu poprzez odpięcie sprzączek i podniesienie z obręczami.
W przypadku wietrznych warunków należy użyć śledzi i elementów mocujących, aby zakotwiczyć SkyRise™. Zamocować je do pierścieni typu D na ramie w zaprezentowany sposób.
Należy wykorzystać poniższe zdjęcie SkyRise™ jako wskazówkę.



NORSK

LUKK OG SIKRE

1 LUKK TELTET.

Bruk stigen til å brette teltet tilbake på seg selv. Slå sammen stigen og trekk den helt tilbake. Fest borrelåsstroppene. Rull ut og sett på plass beskyttelsesdekselet, lukke det med glidelås og spenn det opp.

⚠ Kjør aldri kjøretøyet med SkyRise™ åpent! Du må lukke og sikre SkyRise før du kjører.

FJERNING

1 FJERN TELTET.

A. Løsne klemmene.
B. Fjern klemmestengene.
C. Få hjelp av en annen person til å ta SkyRise™ av kjøretøyet.

MERK: La denne knotten være stram hvis du skal installere teltet på nytt på samme kjøretøy.

VIKTIGE ADVARSLER

- Fjern teltet og Yakima-stativet før du kjører inn i en bilvaskehall.
- Ikke bruk drivstoffbrennende, oksygenforbrukende enheter inne i teltet. Dette inkluderer blant annet stearinlys, gasslykter, parafinlamper, komfyrer og koke- og varmeapparater.
- Ikke slå opp teltet i nærheten av bål eller andre flammekilder.
- Inspiser teltets monteringsutstyr før du kjører bort.
- Forleng aldri stigen ut over de forhåndsborede hullene og standard låseposisjon.
- Ikke bor flere hull i stigen.
- Stigens vinkel må være mellom 90° og 75°.

Stativinstallasjon

Feilmonterte takstativer og telt kan løsne under kjøring og forårsake en alvorlig ulykke! Installasjon, håndtering og bruk må derfor utføres i henhold til produkt- og takstativanvisningene.

Sjekk festedelene og lasten for å sørge for at alt er sikkert.

- Før du kjører bort
- Etter du har kjørt en kort avstand etter installasjonen av teltet
- Med jevne mellomrom på lengre turer
- Annenhver time i røft terreng

Kjøring og forskrifter

Kjørehastigheten må være tilpasset lasten som transporteres, og offisielle fartsgrenser. Ved transport av last må kjøretøyets hastighet ta hensyn til alle forhold, som veiens tilstand, veibanen, trafikkforhold, vind osv. Kjøretøyets håndtering, svinging, bremsing og følsomhet for sidevind endres ved bruk med taklast.

PLEIE OG VEDLIKEHOLD AV TAKTELTET

Yakima-takteltet er designet for å være en holdbar følgesvenn på eventyrene dine. For at teltets ytelse skal være best mulig, anbefaler vi noen enkle pleie- og vedlikeholdstrinn som vil bidra til å forlenge teltets levetid.

- Inspiser takteltets monteringsutstyr før hver bruk. Rengjør om nødvendig med en løsning med mildt vaskemiddel og vann. Smør gjengene på monteringsutstyr med jevne mellomrom med et lett syntetisk sykkelsmøremiddel for å opprettholde ytelsen.
- Tørk takteltet grundig før du lukker det. Hvis du ikke klarer å tørke takteltet ordentlig før det lukkes, må du åpne det og lufttørke det ved neste anledning.
- Hvis du ikke tørker takteltet på riktig måte, kan det oppstå mugg som kan forringe teltstoffet og forårsake misfarging og vond lukt. Muggvekst dekkes ikke av garantien.
- Riktig oppbevaring av takteltet når det ikke er i bruk, vil forlenge takteltets levetid. Sørg for at teltet er helt tørt før lagring, og oppbevar det på et kjølig og tørt sted uten direkte sollys.
- Trekk i glidelåser med jevn kraft og på en forsiktig måte. Tving aldri en glidelås opp eller ned, da det kan skade glidelåsen. Hold glidelåsene fri for støv og smuss, og påfør ikke-duftende bivoks på glidelåstennene som smøring med jevne mellomrom. Dette forlenger glidelåsenes levetid.
- Stigen skal tørkes fri for smuss eller støv før teltet legges sammen.
- Tørk av stigens aluminiumsskinner med silikonspray og en klut med jevne mellomrom. IKKE spray silikonspray rett på stigens tråkkoverflater.
- Hold madrassen tørr og fri for smuss. Løft madrassen og sørg for at undersiden er tørr før du lukker takteltet. Fjern madrassen og lufttørk om nødvendig. For å rengjøre madrasstrekket tar du det av og vasker det i maskin på skånsomt program med Woolite™ vaskemiddel. Heng det så til tørk. SKAL IKKE TØRKES I TROMMEL.
- For å rengjøre takteltet bruker du et mildt rengjøringsmiddel og varmt vann som forsiktig påføres med en svamp. Skyll med en ren våt svamp, og la takteltet tørke godt.
- Hvis det har begynt å vokse mugg på takteltet, anbefaler vi å rengjøre det berørte teltstoffet med en løsning av 1 kopp Lysol™ blandet i 4 liter varmt vann. Påfør med svamp, og la stoffet tørke. Forbered deretter en løsning av 1 kopp sitronsaftkonsentrat og 1 kopp salt i 4 liter varmt vann. Påfør denne løsningen med svamp rett på de berørte områdene for å skylle ut Lysol-løsningen. La deretter lufttørke helt. Disse tiltakene vil stoppe muggveksten og bidra til å eliminere lukt, men det vil kanskje ikke fjerne flekkene helt.
- Unngå overdreven soleksponering på teltet for å forlenge stoffets levetid. Over tid kan UV-stråler skade teltstoffet og vanntettingsbelegg. Hvis teltstoffet begynner å gå i stykker på grunn av eksponering og bruk, foreslår vi at du vasker stoffet med et mildt vaskemiddel og vann etterfulgt av en vannavvisende behandling som 303 Fabric Guard™. Rådfør deg med din lokale forhandler for andre teltpleieprodukter, og bruk som anvist.

POLSKI

SKŁADANIE I ZABEZPIECZANIE

1 ZAMYKANIE NAMIOTU.

Użyć drabiny w celu złożenia namiotu. Podnieść drabinę i całkowicie ją złożyć. Zapiąć pasy z mocowaniem Velcro™. Rozwinąć i założyć osłonę zabezpieczającą, zapiąć na zamek błyskawiczny i zapiąć sprzączki.

⚠ Nie wolno korzystać z pojazdu, gdy namiot SkyRise™ jest rozłożony! Należy złożyć i zabezpieczyć SkyRise przed odjazdem.

DEMONTAŻ

1 DEMONTAŻ NAMIOTU.

A. Odblokować zaciski.
B. Wyciągnąć trzpienie zacisków.
C. Z pomocą drugiej osoby ostrożnie zdjąć SkyRise™z pojazdu.

UWAGA: W przypadku ponownego montażu namiotu na tym samym pojeździe to pokrętło należy pozostawić dokręcone.

WAŻNE OSTRZEŻENIA

- Przed wjazdem do myjni automatycznej należy zdjąć namiot i bagażnika Yakima.
- W namiocie nie wolno używać urządzeń spalających paliwo lub zużywających tlen. Zakaz ten obejmuje: świece, lampy gazowe, lampy naftowe, kuchenki, urządzenia do gotowania i podgrzewania.
- Nie rozkładać namiotu w pobliżu ognisk ani innych źródeł ognia.
- Przed odjazdem sprawdzić osprzęt montażowy namiotu.
- Nie rozkładać drabiny poza wstępnie wywiercone otwory i pozycję fabrycznego blokowania.
- Nie wiercić dodatkowych otworów w drabinie.
- Kąt drabiny musi mieścić się w zakresie 90° i 75°

Montaż stelaża

Nieprawidłowo zamontowane bagażniki dachowe czy namioty mogą poluzować się podczas podróży i spowodować poważne wypadki! Montaż, obsługa i eksploatacja muszą być wykonane zgodnie z instrukcjami produktu i bagażnika dachowego.

Sprawdzić osprzęt montażowy oraz ładunek, aby upewnić się, że wszystko jest odpowiednio zabezpieczone.

- Przed odjazdem.
- Po przejechaniu niewielkiej odległości po zamontowaniu namiotu.
- W regularnych odstępach czasu w przypadku dłuższych wycieczek.
- Co dwie godziny na nierównym terenie.

Jazda pojazdem i przepisy

Prędkość jazdy powinna być dostosowana do przewożonego ładunku i oficjalnych ograniczeń prędkości. Podczas transportowania jakiegokolwiek ładunku w prędkości pojazdu należy uwzględnić wszelkie warunki, takie jak stan drogi, nawierzchnię, ruch uliczny, wiatr itp. Prowadzenie pojazdu, zakręty, hamowanie i podatność na boczny wiatr zmienią się po umieszczeniu ładunku na dachu.

PIELĘGNACJA I KONSERWACJA NAMIOTU DACHOWEGO

Namiot dachowy Yakima został zaprojektowany tak, aby stanowić trwały dodatek do podróży. Aby zawsze sprawował się możliwie najlepiej, zalecamy proste kroki pielęgnacyjne i konserwacyjne, które pomogą przedłużyć jego żywotność.

- Przed użyciem należy sprawdzić osprzęt montażowy namiotu. Jeśli to konieczne, wyczyścić go roztworem delikatnego detergentu i wody. Okresowo należy smarować gwinty osprzętu syntetycznym środkiem smarnym do rowerów, aby zachować ich wysoką sprawność.
- Przed złożeniem należy dokładnie wysuszyć namiot dachowy. Jeśli nie ma możliwość odpowiedniego wysuszenia namiotu dachowego przed złożeniem, należy otworzyć go i wysuszyć na powietrzu przy najbliższej możliwości.
- Jeśli namiot nie zostanie odpowiednio wysuszony, może to doprowadzić do rozprzestrzenienia się pleśni, która jest przyczyną degradacji materiału namiotu, odbarwienia i nieprzyjemnego zapachu. Rozwój pleśni nie jest objęty gwarancją namiotu dachowego.
- Namiot dachowy należy przechowywać w odpowiedni sposób, gdy nie jest używany przez dłuższy czas. Należy upewnić się, że przed przechowywaniem namiot jest wysuszony i będzie pozostawiony w chłodnym miejscu bez dostępu bezpośredniego światła słonecznego.
- Zamki błyskawiczne należy zasuwać z równą siłą i delikatnie. Nie odsuwać ani nie zasuwać zamków błyskawicznych „na siłę", ponieważ mogą zostać uszkodzone. Zamki błyskawiczne powinny być wolne od pyłu i zabrudzeń, a co jakiś czas należy stosować bezwonny wosk pszczeli na zęby zamka. Takie działanie wydłuży żywotność zamków.
- Drabinę należy wytrzeć z wszelkich zabrudzeń i pyłu przed złożeniem namiotu.
- Należy okresowo przecierać aluminiowe szyny teleskopowe drabiny silikonem w sprayu i szmatką. NIE STOSOWAĆ silikonu w sprayu bezpośrednio na stopnie drabiny.
- Materac powinien być suchy i wolny od zabrudzeń. Przed złożeniem namiotu dachowego, podnieść materiał i upewnić się, że spodnia część jest sucha. Wyciągnąć materac i wysuszyć na powietrzy, jeśli jest to konieczne. W celu wyczyszczenia osłony materaca, należy ją zdjąć i wyprać, używając delikatnego ustawienia prania i detergentu Woolite™. Rozwiesić do wyschnięcia. NIE SUSZYĆ W SUSZARCE BĘBNOWEJ.
- Do czyszczenia namiotu dachowego należy używać delikatnego detergentu i ciepłej wody nakładanych gąbką. Spłukać czystą i mokrą gąbką, a następnie pozostawić do całkowitego wyschnięcia.
- W przypadku pojawienia się pleśni na namiocie zalecamy oczyszczenia danej części materiału gąbką nasączoną roztworem 1 kubka środka Lysol™ zmieszanego z 1 galonem gorącej wody, a następnie pozostawienie do wyschnięcia. Następnie należy przygotować 1 kubka koncentratu soku cytrynowego i 1 kubka soli w 1 galonie gorącej wody. Nałożyć gąbką roztwór bezpośrednio na obszary objęte pleśnią, a następnie spłukać środkiem Lysol. Następnie pozostawić do całkowitego wyschnięcia na powietrzu. Podjęcie tych kroków pozwoli zatrzymać rozwój pleśni i pomoże wyeliminować zapach, jednak nie ma gwarancji całkowitego usunięcia plam.
- Należy unikać zbytniego wystawienia namiotu na słonce, aby wydłużyć żywotność materiału. Z biegiem czasu promieniowanie UV mogą spowodować degradację materiału namiotu i powłok zabezpieczających przed wodą. Jeśli materiał pokrowca przeciwdeszczowego zacznie przerywać się przez wystawienie i zużycie zalecamy wypranie materiału delikatnym detergentem, a następnie zastosowanie powłoki hydrofobowej np. 303 Fabric Guard™. Należy skonsultować się z lokalnym sklepem ze sprzętem turystycznym, aby uzyskać informacje o innych produktach do pielęgnacji materiału namiotu i stosować go zgodnie z zaleceniami.

VIKTIGE ADVARSLER

Stativinstallasjon
Utilstrekkelig sikret last og feilmonterte takstativer og tilbehørsstativer kan løsne under kjøring og forårsake en alvorlig ulykke! Derfor må installasjon, håndtering og bruk utføres i henhold til produkt- og kjøretøyanvisningene.

I tillegg til disse instruksjonene må du se gjennom monteringsanvisningen for takstativet og bruksanvisningen for kjøretøyet.

Disse instruksjonene skal oppbevares sammen med kjøretøyets bruksanvisning og være i kjøretøyet når det er i bruk og under transport.

For din egen sikkerhet må du kun bruke takstativ som er godkjent for bruk med kjøretøyet ditt.

For takstativer som ikke spesifiserer avstand mellom fremre og bakre tverrstang, skal avstanden være minst 700 mm eller så stor som mulig. Vær oppmerksom på at endringer (som ekstra borehull) på tilbehørsstativets festesystem ikke er tillatt.
Sjekk at festeutstyr og last sitter godt og fungerer som tiltenkt:

- Før starten av alle turer.
- Etter å ha kjørt en kort avstand etter installasjon av stativ eller last.
- Med jevne mellomrom på lengre reiser.
- Oftere i ulendt terreng.
- Etter avbrudd i en reise der kjøretøyet ble forlatt uten tilsyn (sjekk for skader på grunn av inngrep utenfra).

Stativlasting
Ikke overskrid den maksimale lasten som er spesifisert for takstativet, tilbehørsstativet eller den maksimale lasten anbefalt av kjøretøyprodusenten. Maks. taklast = vekten av takstativet + vekten av tilbehørsstativer + vekten av lasten.

Last skal være jevnt fordelt med lavest mulig tyngdepunkt.

Lasten skal ikke strekke seg vesentlig utover takstativets lasteflate.

Kjøring og forskrifter
Kjørehastigheten må være tilpasset lasten som transporteres, og offisielle fartsgrenser. Ved fravær av fartsgrenser anbefaler vi en maksimal hastighet på 130 km/t.

Ved transport av last må kjøretøyets hastighet ta hensyn til alle forhold, som veiens tilstand, veibanen, trafikkforhold, vind osv. Kjøretøyets håndtering, svinging, bremsing og følsomhet for sidevind endres ved bruk med taklast.

Hvis dette produktet er terrengsertifisert, er det designet og beregnet for bruk på skogsveier, adkomstveier eller andre ikke-tekniske terreng i moderate hastigheter. Det skal ikke brukes til rock-crawling, hopping, gjørmekjøring eller andre tekniske terreng. Når du bruker terrengsertifiserte produkter med ikke-terrengsertifiserte produkter, må du alltid følge advarslene og restriksjonene som er angitt i instruksjonene for ikke-terrengsertifiserte produkter.

Vedlikehold
Tilbehørsstativet skal rengjøres og vedlikeholdes nøye, spesielt i vintermånedene. Bruk kun en løsning av vann og standard bilvaskemiddel uten alkohol, blekemiddel eller ammoniumtilsetninger.

Av hensyn til drivstofføkonomi og andre trafikanters sikkerhet skal tilbehørsstativet og takstativet fjernes når det ikke er i bruk.

Inspiser tilbehørsstativet for skader med jevne mellomrom. Erstatt tapte, skadde eller slitte deler. Bruk kun originale reservedeler fra en lagerspesialist, forhandler eller produsent.

Endringer som gjøres på takstativene og tilbehørsstativene, samt bruk av andre reservedeler eller tilbehør enn det som er levert av produsenten, vil føre til bortfall av produsentens garanti og ansvar for materielle skader eller ulykker. Følg disse instruksjonene nøye, og bruk kun de originale delene som medfølger.

For å kunne erstatte tapte eller defekte nøkler ber vi dere notere lås- og nøkkelnumrene nedenfor og registrere dem på www.yakima.com.

WAŻNE OSTRZEŻENIA

Montaż stelaża
Niewłaściwie zabezpieczone ładunki i nieprawidłowo zamontowane bagażniki dachowe czy akcesoria bagażników mogą poluzować się podczas podróży i spowodować poważne wypadki! Dlatego też montaż, obsługa i eksploatacja muszą być wykonane zgodnie z instrukcjami produktu i pojazdu.

Oprócz wymienionych instrukcji należy zapoznać się z instrukcjami montażu bagażnika dachowego oraz instrukcją obsługi pojazdu.

Instrukcje te należy przechowywać wraz z instrukcją obsługi pojazdu i przewożone w pojeździe podczas podróży.

Dla własnego bezpieczeństwa należy używać bagażników dachowych dopuszczonych do używania z danym pojazdem.

W przypadku bagażników dachowych, dla których nie określono odległości pomiędzy przednią a tylną poprzeczką, odległość ta powinna wynosić co najmniej 700 mm lub powinna być tak duża, jak to możliwe. Należy pamiętać, ze zmiany (np. dodatkowe otworu) systemu montażu akcesoriów bagażnika nie są dopuszczalne.

Należy sprawdzić osprzęt montażowy i ładunek pod kątem precyzyjnego dopasowania i funkcjonalności:

- Przed rozpoczęciem dowolnej podróży.
- Po przejechaniu niewielkiej odległości po zamontowaniu bagażnika lub ładunku.
- W regularnych odstępach czasu w przypadku dłuższych podróży.
- Częściej podczas jazdy w nierównym terenie.
- Po przerwie w podróży, w trakcie której pojazd został pozostawiony bez nadzoru (należy sprawdzić pod kątem uszkodzeń spowodowanych działaniami zewnętrznymi).

Załadunek bagażnika
Nie wolno przekraczać maksymalnego obciążenia określonego dla bagażnika dachowego, bagażnika na akcesoria, ani maksymalnego obciążenia zalecane przez producenta pojazdu.
Maks. obciążenia dachu = masa bagażnika dachowego + masa bagażników na akcesoria + masa ładunku

Ładunek powinien być równo rozłożony z zachowaniem możliwie najniższego środka ciężkości.

Ładunek nie powinien znacząco wystawać poza powierzchnię załadunkową bagażnika dachowego.

Jada pojazdem i przepisy
Prędkość jazdy powinna być dostosowana do przewożonego ładunku i oficjalnych ograniczeń prędkości. W przypadku braku jakichkolwiek ograniczeń, zalecamy ograniczenie maksymalnej prędkości do 80 mph (130 km/h).

Podczas transportowania jakiegokolwiek ładunku w prędkości pojazdu należy uwzględnić wszelkie warunki, takie jak stan drogi, nawierzchnię, ruch uliczny, wiatr itp. Prowadzenie pojazdu, zakręty, hamowanie i podatność na boczny wiatr zmienią się po umieszczeniu ładunku na bagażniku.

Jeśli ten produkt posiada certyfikat do jazdy w terenie, został zaprojektowany i przeznaczony jest do użytku na drogach leśnych, drogach dojazdowych lub innych niż techniczny teren przy umiarkowanych prędkościach. Nie jest przeznaczony do jazdy po skałach, skoków, jazdy po bagnach, czy innych technicznych odcinków jazdy terenowej. Podczas korzystania z produktów certyfikowanych do jazdy w ternie z produktami nieposiadającymi certyfikatu do jazdy terenowej należy zawsze przestrzegać ostrzeżeń i ograniczeń określonych w instrukcjach produktów bez certyfikatu do jazdy terenowej.

Konserwacja.
Bagażnik na akcesoria należy dokładnie czyścić i konserwować, zwłaszcza w trakcie miesięcy zimowych. Używać tylko roztworu wody i standardowego płynu do mycia samochodu bez dodatku alkoholu, wybielaczy czy dodatków amonu.

Z uwagi na oszczędność paliwa i bezpieczeństwo innych użytkowników dróg bagażniki na akcesoria i dachowy powinny być demontowane, gdy nie są używane.

Okresowo sprawdzać bagażnik na akcesoria pod kątem uszkodzeń. Wymienić zgubione, uszkodzone lub zużyte części. Używać tylko oryginalnych części zamiennych pozyskiwanych w specjalistycznych sklepach, u dealerów czy u producenta.

Wszelkie zmiany wprowadzone w bagażnikach dachowych i na akcesoria, jak również wykorzystywanie części zamiennych lub akcesoriów innych niż dostarczone przez producenta spowoduje wygaśnięcie gwarancji producenta i poniesienie odpowiedzialności za wszelkie szkody materialne i wypadki. Należy przestrzegać niniejszych instrukcji w każdym szczególe i używać tylko oryginalnych dostarczonych części.

W celu wymiany jakichkolwiek zgubionych lub wadliwych kluczy, należy zapisać poniższe numery zamków oraz kluczy i zarejestrować je na stronie www.yakima.com.

PORTUGUÊS

LEIA-ME PRIMEIRO!

Para sua segurança, registe o seu novo produto online em:
www.yakima.com/warranty-registration

ANTES DE MAIS, OBRIGADO!

Bem-vindo(a) à família Yakima. Agradecemos o seu apoio e estamos confiantes de que obterá anos de excelente desempenho com o seu novo produto Yakima. Seguem-se algumas sugestões úteis para garantir que tem uma ótima experiência enquanto proprietário. Por favor, guarde estas instruções.

ATENÇÃO A ESTES SÍMBOLOS!

= **SEGURANÇA -** Mantenha-se seguro lendo as advertências de segurança importantes incluídos nas instruções do produto! As advertências de segurança estão identificadas com este símbolo.

= **PARAGEM -** Leia todas as notas importantes do produto nas instruções do produto para garantir uma instalação correta ou informações de ajuste. Estas notas são identificadas com este símbolo.

ALGUMAS COISAS A FAZER E A NÃO FAZER (as presentes instruções contêm advertências adicionais)

- ☑ Peça a um amigo ou concessionário que o ajude na instalação.
- ☑ Utilize a tenda com o veículo estacionado num terreno plano.
- ☑ Retire a tenda quando não estiver a ser utilizada.
- ☑ Seque a tenda antes de a armazenar.
- ☑ Utilize a tenda num terreno plano.
- ☑ Feche completamente a cobertura da tenda antes de iniciar a condução.
- ☑ Ajude as crianças a subir a escada.
- ☑ Feche e prenda a cobertura antes de conduzir.
- ☒ Não suba para o tejadilho do veículo.
- ☒ Não utilize a tenda se a escada não estiver bem fixa no seu lugar.
- ☒ Não permita a presença de mais de um adulto na escada de cada vez.
- ☒ Não utilize a tenda com ventos fortes ou com neve intensa.
- ☒ Não transporte nada em cima da tenda fechada.
- ☒ Não utilize uma chama descoberta nem cozinhe dentro da tenda.

INFORMAÇÕES IMPORTANTES SOBRE A ADEQUAÇÃO

ADVERTÊNCIA: NÃO UTILIZAR ESTE PRODUTO NUM VEÍCULO QUE ESTEJA INDICADO COMO "NÃO ADAPTADO".
A lista de adaptações da Yakima inclui agora as adaptações SkyRise™ aprovadas para muitos veículos populares. As atualizações e adições à lista de adaptações da Yakima para tendas de tejadilho estão a ser feitas continuamente. **Para obter as últimas atualizações, consulte fitlookup.yakima.com.**
Os veículos que vimos e testámos são designados como "ADAPTADO" ou "NÃO ADAPTADO" para o SkyRise™. As adaptações para o SkyRise são diferentes das de outros produtos Yakima. **Tenha em atenção que praticamente todas as barras transversais de fábrica são demasiado flexíveis para as tendas de tejadilho. Assim, os veículos aprovados na lista de adaptações continuarão a necessitar de um sistema de barras de tejadilho Yakima.** Se não tivermos testado o seu veículo e sistema de barras de tejadilho em particular, pode utilizar a lista de verificação abaixo para avaliar se o seu veículo e sistema de barras de tejadilho podem suportar um SkyRise.

Lembre-se de que a lista de verificação abaixo foi concebida apenas para servir de orientação e que qualquer instalação que não conste da nossa lista de adaptações aprovada é da exclusiva responsabilidade e risco do proprietário ou instalador.

- ☐ O veículo e o sistema de barras de tejadilho têm uma capacidade de carga mínima de 75 kg (165 lb.).
- ☐ Podem ser utilizadas as seguintes torres Yakima: TimberLine™, SkyLine™, RidgeLine™, RailGrab™ (garra média ou grande), ControlTower™, LowRider™, 1A Raingutter™, BedRock™, OverHaul™/OutPost™, LnL Towers™.
- ☐ Pode utilizar o SkyRise com as barras Yakima RoundBar™, CoreBar™, JetStream bars™, HD Bars™ ou Trim HD Bars™.
- ☐ No caso de calhas de fábrica ou de pontos fixos (ver figura 1), certifique-se de que o tejadilho não se deforma quando são aplicadas cargas pesadas.
- ☐ Para veículos com calhas elevadas, posicione as barras transversais o mais próximo possível dos suportes das calhas.
- ☐ Certifique(se de que a extensão da barra transversal se situa entre 660 mm (26 pol.) e 1029 mm (40,5 pol.).
- ☐ Não utilize uma tenda de tejadilho com quaisquer torres do tipo grampo (incluindo a Q-Tower™ e a BaseLine™) ou torres RailGrab™ com garra pequena ou adaptadores de pinos.
- ☐ Não utilize com as barras transversais de fábrica, pois estas são demasiado flexíveis.
- ☐ Não posicione as ferragens de montagem mais de 25 mm (1 pol.) fora da Torre (ver figura 2).
- ☐ A distância máxima entre a parte superior da barra transversal e o solo é de 2490 mm (98 pol.).
- ☐ Não instale o SkyRise™ em calhas em consola ou em calhas sem apoio suficiente (ver figura 3).

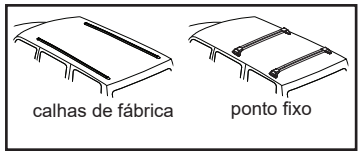


Fig. 1

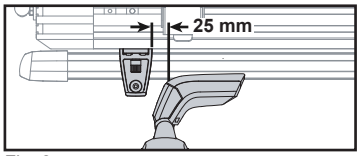


Fig. 2

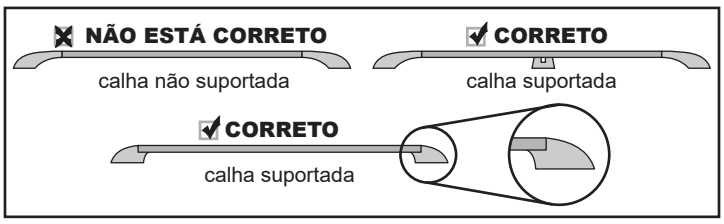


Fig. 3

РУССКИЙ

СНАЧАЛА ПРОЧИТАЙТЕ ЭТО!

Для вашей безопасности зарегистрируйте свое новое изделие онлайн на веб-сайте:
www.yakima.com/warranty-registration

В ПЕРВУЮ ОЧЕРЕДЬ ХОТИМ ПОБЛАГОДАРИТЬ ВАС!

Добро пожаловать в сообщество Yakima. Мы ценим вашу поддержку и уверены, что вас ждут годы надежной эксплуатации вашего нового изделия Yakima. Далее приведено несколько полезных советов, которые позволят вам получить отличные впечатления от владения изделием. Сохраните эту инструкцию.

ОТСЛЕЖИВАЙТЕ ЭТИ СИМВОЛЫ!

= **БЕЗОПАСНОСТЬ –** обеспечьте безопасность, прочитав важные предупреждения касательно безопасности в инструкции изделия! Предупреждения касательно безопасности отмечены этим символом.

= **СТОП –** прочитайте все важные замечания к изделию в инструкции для правильной установки либо соответствия требованиям к установке. Такие замечания отмечены этим символом.

НЕКОТОРЫЕ ПРАВИЛА И ЗАПРЕТЫ (дополнительные предостережения приведены в этой инструкции)

- ☑ При установке воспользуйтесь помощью друга или продавца.
- ☑ Используйте палатку при парковке на ровном участке.
- ☑ Неиспользуемую палатку следует снять.
- ☑ Высушите палатку перед хранением.
- ☑ Используйте палатку на ровной поверхности.
- ☑ Перед отъездом полностью закройте чехол палатки.
- ☑ Помогайте детям взбираться по лестнице.
- ☑ Закройте и закрепите чехол перед поездкой.
- ☒ Не залезайте на крышу автомобиля.
- ☒ Не пользуйтесь палаткой, пока лестница не будет надежно закреплена.
- ☒ На лестнице должен находиться только один взрослый одновременно.
- ☒ Не пользуйтесь палаткой в ветреную или снежную погоду.
- ☒ Не перевозите что-либо сверху на сложенной палатке.
- ☒ Не пользуйтесь открытым пламенем и не готовьте внутри палатки.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ

ВНИМАНИЕ! НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ЭТО ИЗДЕЛИЕ НА АВТОМОБИЛЕ, ДЛЯ КОТОРОГО ИМЕЕТСЯ ОТМЕТКА «НЕ ПОДХОДЯЩИЙ».
Согласно списку Yakima Fit-List, сейчас одобренное изделие SkyRise™ подходит для многих популярных автомобилей. Обновления и дополнения к списку Yakima Fit-List для крышных палаток вносятся постоянно. **Последние обновления см. на странице fitlookup.yakima.com.**
Автомобили, которые мы изучили и тестировали, обозначены как «FIT» (подходящие) или «NO-FIT» (не подходящие) для изделия SkyRise™. Автомобили, подходящие для SkyPeak HD, могут не подходить для других изделий Yakima. **Обратите внимание на то, что практически все штатные поперечины слишком гибкие для крышных палаток. Поэтому для автомобилей, одобренных в списке Fit-List, все равно требуется система багажника Yakima.** Если мы не проводили тестирование вашего конкретного автомобиля и системы багажника, вы можете воспользоваться проверочным списком ниже для оценки возможности установки изделия SkyRise™ на ваш автомобиль и систему багажника.
Помните, что нижеприведенный проверочный список должен быть только рекомендацией, и любая установка, не соответствующая нашему списку Fit-List, осуществляется только на собственный риск и под ответственность владельца либо установщика.

- ☐ Автомобиль и система багажника имеют минимальную допустимую нагрузку 75 кг (165 фунтов).
- ☐ Можно использовать такие опорные крепления Yakima: TimberLine™, SkyLine™, RidgeLine™, RailGrab™ (средний или большой зацеп), ControlTower™, LowRider™, 1A Raingutter™, BedRock™, OverHaul™/OutPost™, LnL Towers™.
- ☐ Вы можете использовать модель SkyRise с дугами Yakima RoundBar™, CoreBar™, JetStream Bars™, HD Bars™ или Trim HD Bars™.
- ☐ Для штатных направляющих или точек крепления (см. рис. 1) удостоверьтесь, что крыша не деформируется под большим весом.
- ☐ На автомобилях с высокими рейлингами расположите поперечины как можно ближе к кронштейнам рейлингов.
- ☐ Удостоверьтесь, что расстояние между поперечинами составляет от 660 мм (26 дюймов) до 1029 мм (40,5 дюймов).
- ☐ Не используйте крышную палатку с любыми опорными креплениями зажимного типа (в том числе Q-Tower™ и BaseLine™) либо опорными креплениями RailGrab™ с малым зацепом или штыревыми адаптерами.
- ☐ Не используйте штатные поперечины, поскольку они слишком гибкие.
- ☐ Размещайте крепежное оборудование не далее чем за 25 мм (1 дюйм) от опорного крепления (см. рисунок 2).
- ☐ Максимальное расстояние от верхнего края поперечины до земли составляет 2490 мм (98 дюймов).
- ☐ Не устанавливайте SkyRise™ на консольные рейлинги либо рейлинги без достаточной опоры (см. рисунок 3).



рис. 1

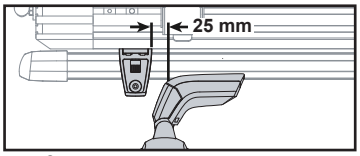


рис. 2

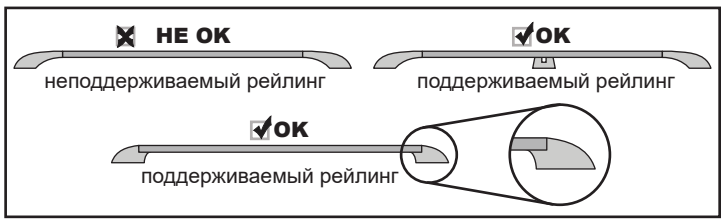


рис. 3

PORTUGUÊS

ANTES DE UTILIZAR A ESCADA, LEIA ATENTAMENTE AS INSTRUÇÕES.

1. Inspecione e certifique-se de que todos os degraus estão bem encaixados e bloqueados no seu lugar. Verifique se as calhas superior e inferior estão bem apoiadas.
2. Coloque a escada sobre uma superfície firme. Não a coloque sobre caixas, bases ou andaimes instáveis para ganhar altura adicional.
3. Certifique-se de que o solo está livre de contaminantes. Mantenha a escada limpa, sem gordura, óleo, lama, neve, tinta molhada e outros materiais escorregadios. Mantenha o calçado limpo.
4. Coloque a escada num ângulo adequado de 75 graus, apoiando a base da escada a uma distância igual a 1/4 do comprimento total de trabalho da escada.
5. Mantenha um aperto firme das mãos. Utilize as duas mãos para subir. Se possível, utilize uma segunda pessoa para segurar a escada.
6. A capacidade máxima de carga é de 150 kg.
7. Não se estique demasiado, não se afaste da parte lateral da escada.
8. Não utilize a escada fora do suporte de montagem da escada da tenda.
9. Não deixe que a escada entre em contacto com fios elétricos sob tensão.
10. A escada só pode ser utilizada por uma pessoa de cada vez.
11. Coloque os polegares de forma segura no fecho ao fechar. Não coloque qualquer parte do corpo, incluindo pernas, mãos ou dedos, sobre ou entre os degraus ou engates acima do último degrau fixado.

Cumpre a norma EN 131 EN

ADAPTAÇÃO DO VEÍCULO

- A barra LNL Slat 80 mm / HD Bar 72 mm / Trim HD 80 mm / S-Wing 90 mm é a barra transversal prevista mais larga para a M4 máx. (40 mm de altura é a altura máxima da barra transversal para o grampo)
- Abertura traseira
- M4: 660 mm (26 pol.) - 863 mm (34 pol.) extensão mínima e máxima da barra transversal.
- Largura de torre a torre de 26 pol.
- Abertura lateral
- M4: 660 mm (26 pol.) - 1016 mm (40 pol.) extensão mínima e máxima da barra transversal.
- Largura de torre a torre de 660 mm (26 pol.).
- Barra transversal dianteira até à traseira da tenda: 1321 mm (52 pol) máx. na posição mais recuada.
- Altura máxima de instalação: 2540 mm (100 pol.).

LIMITES DE PESO

Não exceda os limites de peso do seu veículo.

CAPACIDADE MÁXIMA DA TENDA:	PESOS DAS TENDAS:
SkyRise™ HD: 272 kg (600 lb.) SkyRise™ SL: 272 kg (600 lb.)	SkyRise™ HD 59 kg (130 lb.) SkyRise™ SL 54 kg (119 lb.)

Registe a altura aqui.

NOTA: SkyRise HD mostrado ao longo desta instrução.

Visite www.yakima. com/skyrise to para determinar quais as barras de tejadilho necessárias para usar o SkyRise™ com o seu veículo.

INNHOLD

1 tenda (1X)	2 escada (1X)	3 grampo (dianteira) (6X)
4 grampo (traseira) (6X)	5 parafuso oval com sextavado interior M5 (10X)	6 anilha M5 (10X)
7 cobertura de chuva (1X)	8 hastes de fixação (ajustável(4X)	9 ferragens de escadas
10 varão de cobertura de chuva (8X)	11 saco para varões (1X)	12 cobertura (1X)
13 plugger (2X)	14 chave (2X)	15 fechadura (2X)
16 cordas de fixação (2X)	17 calha (2X)	18 ferramentas incluídas:
19 aro (1X)		

MONTAGEM E INSTALAÇÃO

1 RETIRAR O CONTEÚDO DA TENDA.

Retire a escada, a cobertura, o saco de varões da cobertura de chuva e a caixa de ferragens de montagem.

2 PREPARAR OS GRAMPOS PARA A INSTALAÇÃO.

A. Encaixe um conjunto de grampos dianteiros e traseiros numa extremidade de cada calha, assegurando que o botão está posicionado na direção da extremidade da calha. Repita este processo para a extremidade oposta da calha, certificando-se novamente de que o botão está orientado para a extremidade.
B. Pressione as tampas de extremidade nas extremidades das calhas e utilize a chave Allen sextavada de 4 mm para instalar os 2 parafusos ovais com sextavado interior que fixam cada tampa de extremidade à calha.

РУССКИЙ

ПРЕЖДЕ ЧЕМ ВОСПОЛЬЗОВАТЬСЯ ЛЕСТНИЦЕЙ, ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ИНСТРУКЦИЮ.

1. Проведите проверку и удостоверьтесь, что все ступеньки надежно установлены и зафиксированы. Удостоверьтесь в надежности опоры для верхней и нижней направляющих.
2. Установите лестницу на твердой поверхности. Не ставьте ее на неустойчивые коробки, основания либо помост для получения дополнительной высоты.
3. Удостоверьтесь, что на земле нет мусора. Поддерживайте чистоту лестницы; на ней не должно быть смазки, жира, грязи, снега, невысохшей краски или других скользких веществ. Поддерживайте чистоту обуви.
4. Устанавливайте лестницу под правильным углом 75 градусов, зафиксировав основание лестницы на расстоянии, равном ¼ общей рабочей длины лестницы.
5. Обеспечивайте надежную фиксацию. Взбираясь по лестнице, пользуйтесь обеими руками. По возможности лестницу должен держать второй человек.
6. Максимальная допустимая нагрузка составляет 150 кг.
7. Не превышайте ее и не спрыгивайте с лестницы.
8. Не используйте лестницу в иных условиях, кроме как с монтажным кронштейном палатки для лестницы.
9. Не допускайте контакта лестницы с электрическими проводами под напряжением.
10. На лестнице может находиться только один человек за раз.
11. Закрывая защелку, берегите большие пальцы рук. Не помещайте какую-либо часть тела, в том числе ноги, руки или пальцы на ступеньку либо между ступеньками или соединениями выше последней зафиксированной ступеньки.

Соответствует стандарту EN 131 EN

СООТВЕТСТВИЕ АВТОМОБИЛЮ

- Дуги LNL Slat 80 мм / HD Bar 72 мм / Trim HD 80 мм / S-Wing 90 мм являются самыми широкими расчетными поперечинами для Max M4 (высота 40 мм – максимальная высота поперечины для зажима)
- Установка сзади
- M4: 660 мм (26 дюймов) – 863 мм (34 дюйма): минимальная и максимальная дистанция между поперечинами.
- Ширина между опорными креплениями 660 мм (26 дюймов)
- Установка сбоку
- M4: 660 мм (26 дюймов) – 1016 мм (40 дюймов): минимальная и максимальная дистанция между поперечинами.
- Ширина между опорными креплениями 660 мм (26 дюймов)
- От передней поперечины до задней плоскости палатки: 1321 мм (52 дюйма) максимум при установке в максимально заднем положении.
- Максимальная высота в установленном виде: 2540 мм (100 дюймов).

ОГРАНИЧЕНИЯ ПО ВЕСУ

Не превышайте ограничения по весу для автомобиля.

МАКСИМАЛЬНАЯ ДОПУСТИМАЯ НАГРУЗКА ПАЛАТКИ:	ВЕС ПАЛАТКИ:
SkyRise™ HD: 272 кг (600 фунтов) SkyRise™ SL: 272 кг (600 фунтов)	SkyRise™ HD 59 кг (130 фунтов) SkyRise™ SL 54 кг (119 фунтов)

Запишите здесь высоту.

ПРИМЕЧАНИЕ. В этой инструкции показана модель SkyRise HD.

Посетите веб-сайт www.yakima.com/skyrise, чтобы определить, какой багажник необходим для использования изделия Sky-Rise™ с вашим автомобилем.

INDHOLD

1 палатка (1 шт.)	2 лестница (1 шт.)	3 зажим (передний) (6 шт.)
4 зажим (задний) (6 шт.)	5 винт M5 (10 шт.)	6 шайба M5 (10 шт.)
7 дождевой тент (1 шт.)	8 зажимные стержни (4 шт.)	9 детали для лестницы
10 стяжка дождевого тента (8 шт.)	11 сумка для стяжек (1 шт.)	12 чехол (1 шт.)
13 колышки (2 шт.)	14 чека (2 шт.)	15 замков (2 шт.)
16 крепежные оттяжки (2X)	17 рельс (2x)	18 Инструменты, входящие в комплект:
19 дуги (1 шт.)		

СБОРКА И УСТАНОВКА

1 ВЫНЬТЕ СОДЕРЖИМОЕ ИЗ ПАЛАТКИ.

Извлеките лестницу, чехол, мешок со стяжками для дождевого тента и коробку с крепежным оборудованием.

2 ПОДГОТОВЬТЕ ЗАЖИМЫ К УСТАНОВКЕ.

A. Подсоедините передний и задний комплекты зажимов к одному из концов каждой направляющей, удостоверившись, что ручка расположена по направлению к концу направляющей. Повторите эту процедуру для противоположного края направляющей, снова удостоверившись, что ручка ориентирована к концу направляющей.
B. Установите на концы направляющих торцевые заглушки и воспользуйтесь шестигранным ключом на 4 мм, чтобы установить 2 винта и закрепить каждую из заглушек на направляющей.

PORTUGUÊS

3 ESCOLHER A DIREÇÃO DE ABERTURA DA TENDA QUE PREFERE.

Utilizar a chave Allen sextavada de 5 mm para fixar cada calha com 5 parafusos ovais com sextavado interior M5. Aperte completamente até 5,25Nm ± 0,25Nm Nm.

ABERTURA LATERAL

Perfure os autocolantes sobre os orifícios de montagem que vai utilizar.

Utilizar estes orifícios para a abertura lateral.

Nota: As dobradiças da tenda estão localizadas neste lado.

ABERTURA TRASEIRA

Para permitir a abertura traseira, a calha deve ser cortada. Localize a marca gravada na calha e corte-a nesse ponto para obter o comprimento correto.

Perfure os autocolantes sobre os orifícios de montagem que vai utilizar.

Utilizar estes orifícios para a abertura traseira.

Nota: As dobradiças da tenda estão localizadas neste lado.

4 FIXAR OS SUPORTES DE ESCADA.

Em primeiro lugar, vire o SkyRise™ para que este fique apoiado nos grampos. Em seguida, localize os orifícios pré-perfurados por baixo dos autocolantes, perto da extremidade, e retire os autocolantes.
Oriente os suportes conforme indicado e, em seguida, passe por baixo do colchão e insira 2 dos parafusos de cabeça sextavada compridos com anilhas através do piso e do suporte. Aperte manualmente uma contraporca em cada parafuso de cabeça sextavada. Em seguida, com a chave Allen sextavada de 8 mm e a chave de boca-luneta de 13 mm incluídas, aperte os parafusos de cabeça sextavada.

5 FIXAR A ESCADA.

Certifique-se de que os autocolantes informativos estão visíveis e de que os suportes superiores estão orientados com a EXTREMIDADE PLANA PARA BAIXO. Fixe a escada com os parafusos de cabeça sextavada curtos, as anilhas, os casquilhos de plástico e as contraporcas, como mostrado. Utilize a chave Allen sextavada de 8 mm e a chave de boca-luneta de 13 mm para apertar as ferragens até 2,75 Nm. **CERTIFICAR-SE DE QUE OS PARAFUSOS DE CABEÇA SEXTAVADA ESTÃO COMPLETAMENTE APERTADOS!**

6 INSTALAR A COBERTURA.

Velcro™

A. Faça deslizar a cobertura (lado com o VelcroTM para cima) para dentro do canal redondo.
B. Prenda a tenda com os fechos de velcro, tendo o cuidado de não os apertar demasiado.
C. Coloque a cobertura, aperte as fivelas e feche o fecho de correr.

7 INSTALAR A TENDA NO VEÍCULO.

A. Tome nota da distância entre as barras transversais e coloque os grampos na posição correta para que fiquem sobre as barras transversais quando a tenda for colocada em cima das mesmas.
B. Peça a pelo menos um amigo para o ajudar a levantar o SkyRise™ para as barras transversais do seu veículo. **NOTA:** Isto pode exigir até quatro pessoas.
C. Utilizando a chave Allen sextavada de 4 mm, aperte o botão no grampo até 3,5 Nm.
D. Introduza a haste de fixação através das duas metades do grampo e aperte manualmente até que ambas as metades do grampo estejam em contacto firme com a barra transversal.
E. Utilizando a chave dinamométrica, aperte completamente até 3,5 Nm.
F. Teste a instalação e volte a apertar se necessário.
G. Instale um fecho numa haste de fixação nas barras transversais dianteira e traseira e, em seguida, fixe-as como mostrado.

8

Encontre um local plano para estacionar e acione o travão de mão.

9 RETIRAR E FIXAR A COBERTURA.

Abra o fecho e desaperte o fecho da cobertura, dobre-a para a frente, depois enrole-a e prenda-a com as fitas. Em seguida, solte as fitas de Velcro™.

РУССКИЙ

3 ВЫБЕРИТЕ НАПРАВЛЕНИЕ УСТАНОВКИ ПАЛАТКИ.

Ключом на 5 мм прикрепите каждую направляющую с помощью 5 винтов M5. Затяните полностью с усилием 5,25 Нм ± 0,25 Нм.

УСТАНОВКА СБОКУ

Проколите наклейки на монтажных отверстиях, которые будете использовать.

Используйте эти отверстия для установки сбоку.

Примечание. Петли палатки с этой стороны.

УСТАНОВКА СЗАДИ

Для установки изделия сзади направляющую следует обрезать. Найдите на направляющей отметку и выполните срез по ней, чтобы получить правильную длину.

Проколите наклейки на монтажных отверстиях, которые будете использовать.

Примечание. Петли палатки с этой стороны.

Используйте эти отверстия для установки сзади.

4 ПОДСОЕДИНИТЕ КРОНШТЕЙНЫ ДЛЯ ЛЕСТНИЦЫ.

Сначала переверните палатку SkyRise™ так, чтобы она легла на зажимы. Затем найдите предварительно просверленные отверстия под наклейками возле края и снимите наклейки.
Расположите кронштейны как показано на иллюстрации, затем дотянитесь под матрас и вставьте 2 длинных болта с надетыми шайбами через пол и кронштейн. Вручную накрутите стопорную гайку на каждый болт. Затем шестигранным ключом на 8 мм и входящим в комплект рожковым ключом на 13 мм затяните болты.

5 ПОДСОЕДИНИТЕ ЛЕСТНИЦУ.

Удостоверьтесь, что информационные наклейки видны, а верхние кронштейны расположены ПЛОСКИМ КРАЕМ ВНИЗ. Закрепите лестницу с помощью коротких болтов, шайб, пластиковых втулок и контргаек, как показано на иллюстрации. Шестигранным ключом на 8 мм и рожковым ключом на 13 мм затяните крепеж с моментом затяжки 2,75 Нм. **ПРОВЕРЬТЕ, ЧТОБЫ БОЛТЫ БЫЛИ ПОЛНОСТЬЮ ЗАТЯНУТЫ!**

6 УСТАНОВИТЕ ЧЕХОЛ.

Velcro™

A. Вставьте чехол (стороной с липучкой VelcroTM вверх) в круглый паз.
B. Закрепите палатку застежками Velcro, ни в коем случае не затягивая их слишком сильно.
C. Разместите чехол сверху, застегните пряжки и молнию.

7 УСТАНОВИТЕ ПАЛАТКУ НА АВТОМОБИЛЬ.

A. Обратите внимание на дистанцию между поперечинами и подвиньте зажимы в положение, которое позволит им охватывать поперечины, когда сверху будет установлена палатка.
B. В подъеме палатки SkyRise™ на поперечины автомобиля вам должен помогать еще минимум один человек. ПРИМЕЧАНИЕ. Для этого может потребоваться максимум четыре человека.
C. Ключом на 4 мм затяните ручку на зажиме с моментом затяжки 3,5 Нм.
D. Вставьте зажимной стержень через обе половинки зажима и затяните вручную, удостоверившись, что обе половинки зажима плотно прилегают к поперечине.
E. С помощью торцового гаечного ключа затяните полностью с моментом затяжки 3,5 Нм.
F. Проверьте установку и при необходимости повторно выполните затяжку.
G. Прикрепите замок к зажимному стержню на передней и задней поперечинах, затем закрепите их, как показано на рисунке.

8

Найдите ровное место для парковки и поставьте автомобиль на стояночный тормоз.

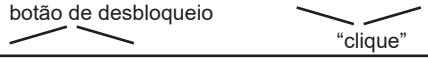
9 СНИМИТЕ И ЗАКРЕПИТЕ ЧЕХОЛ.

Отстегните молнию и пряжки чехла, загибая его вперед, затем сверните чехол и закрепите его завязками. После этого расстегните ремешки Velcro™.

PORTUGUÊS

10 ABRIR A TENDA E COLOCAR A ESCADA.

A. Em primeiro lugar, solte a fita, segure a escada pelo degrau inferior e puxe-o para estender a escada.
B. Empurre a escada para baixo e ande alguns passos para trás. Isto forçará o SkyRise™ a dobrar e abrir.
C. Empurre a escada para baixo e ande alguns passos para trás. Isto forçará o SkyRise™ a dobrar e abrir.
D.
- Certifique-se de que o degrau superior está bloqueado numa das 3 posições (ouvirá um “clique” quando cada degrau ficar bloqueado no seu lugar).
- Ajuste a escada de modo a que a plataforma da tenda fique nivelada.
- O ângulo da escada deve ser igual ou muito próximo de 75°.
- Os degraus não utilizados devem ser empilhados por baixo do degrau superior da escada.
- O SkyRise™ não é compatível com extensões de escadas.



⚠
- A escada deve permanecer no seu lugar para suportar a tenda.
- Não recolha a escada durante a sua utilização.
- Leia e respeite as advertências da escada.
- Tenha cuidado ao subir e descer a escada.

APENAS PARA O SKYRISE HD™

11 ABRIR O VESTÍBULO E COLOCAR A ESCADA.

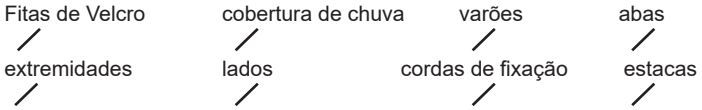
A. Fixe o aro pressionando-o nos recetores de plástico situados de cada lado da tenda.
B. Puxe o tecido por cima do aro. Enfie as fitas nas argolas em D, puxe-as com força e prenda-as com o fecho de Velcro™.
C. Baixe o aro para alargar a entrada.
D. Utilize as estacas e as cordas de fixação para armar os cantos da entrada.

NOTA: Se necessário, ajuste o comprimento do aro, abrindo as alavancas, ajustando o comprimento e, em seguida, fechando as alavancas para o bloquear.

NOTA: existem 4 bolsos no interior da tenda para guardar o seu equipamento e 2 passagens para cabos de carregamento.

12 MONTAR A COBERTURA DE CHUVA.

A forma mais fácil de abrir a cobertura de chuva é a partir do interior da tenda. Com a cobertura de chuva presa à tenda, suba para o interior e abra as portas e as janelas laterais.
Passe pelas janelas laterais e encontre as 2 abas de cada lado da tenda. Coloque as extremidades retas de 4 varões nos orifícios por baixo das abas laterais e prenda as extremidades curvas nos orifícios dos ilhós da cobertura de chuva.
Passe pelas portas e encontre as 2 abas de cada extremidade da tenda. Coloque as extremidades retas dos outros 4 varões nos orifícios por baixo das abas das extremidades e prenda as extremidades curvas nos orifícios dos ilhós da cobertura de chuva. **Os varões ficam tensionados depois de serem instalados; não se posicione diretamente debaixo de um varão enquanto os estiver a instalar ou a retirar.**
A cobertura de chuva é amovível. Pode ser separada da tenda soltando as fivelas e depois levantada com os aros da cobertura de chuva.
Em condições de vento, utilize as estacas de solo e as cordas de fixação incluídas para fixar o SkyRise™. Prenda-os às argolas em D que se encontram na armação, como indicado abaixo.
Utilize a imagem do SkyRise™ Médio abaixo como guia.



РУССКИЙ

10 РАЗЛОЖИТЕ ПАЛАТКУ И УСТАНОВИТЕ ЛЕСТНИЦУ.

A. Сначала расстегните ремешок, затем возьмите лестницу за нижнюю ступеньку и потяните, чтобы разложить.
B. Надавите на лестницу и сделайте несколько шагов назад. Таким образом палатка SkyRise™ разложится и раскроется.
C. Крепко держась за лестницу, используйте ее, чтобы полностью опустить SkyRise™, пока она не откроется, а пол палатки не станет плоским. Установите основание лестницы на землю.
D.
- Удостоверьтесь, что верхняя ступенька заблокирована в одном из 3 положений (вы должны услышать щелчок, когда каждая из ступенек будет вставать на место).
- Отрегулируйте лестницу, чтобы основание палатки стояло ровно.
- Угол лестницы должен составлять около 75°.
- Неиспользуемые ступеньки следует сдвинуть под верхнюю ступеньку лестницы.
- Изделие SkyRise™ не совместимо с удлинителями для лестниц.



⚠
- Лестница должна оставаться на месте для поддержания палатки.
- Не убирайте лестницу, пока палатка используется.
- Прочитайте предупреждения на лестнице и соблюдайте эти требования.
- Будьте осторожны, взбираясь и спускаясь по лестнице.

ТОЛЬКО SKYRISE HD™

11 РАЗЛОЖИТЕ ТАМБУР И УСТАНОВИТЕ ЛЕСТНИЦУ.

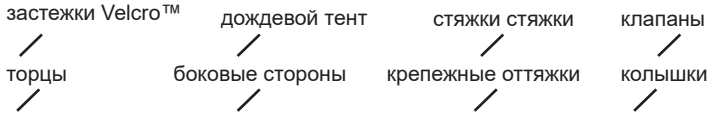
A. Присоедините дугу, вжав ее в пластиковые втулки, расположенные с обеих сторон палатки.
B. Натяните ткань поверх дуги. Протяните руку внутрь и закрепите ткань, проведя ремешки через D-образные кольца, затянув ремешки и зафиксировав их с помощью застежки Velcro™.
C. Опустите дугу, чтобы развернуть тамбур.
D. Используйте колышки и крепежные оттяжки, чтобы натянуть углы тамбура.

ПРИМЕЧАНИЕ. При необходимости отрегулируйте длину дуги, раскрыв рычажки, откорректировав длину и затем закрыв рычажки, чтобы зафиксировать.

ПРИМЕЧАНИЕ. Внутри палатки имеется 4 кармана для хранения вещей и 2 прохода для зарядных кабелей.

12 УСТАНОВИТЕ ДОЖДЕВОЙ ТЕНТ.

Самый простой способ развернуть дождевой тент – изнутри палатки. Прикрепив дождевой тент к палатке, залезьте внутрь и откройте двери и боковые окна.
Протяните руку через боковые окна и найдите по 2 клапана с каждой стороны палатки. Просуньте прямые концы 4 стяжек в отверстия под боковыми клапанами и зацепите изогнутые концы за отверстия люверсов в дождевом тенте.
Протяните руку через двери и найдите по 2 клапана с каждого из торцов палатки. Просуньте прямые концы других 4 стержней в отверстия под торцевыми клапанами и зацепите изогнутые концы за отверстия люверсов в дождевом тенте. **Стяжки после установки находятся под натяжением; устанавливая или снимая стяжки, не стойте под ними..**
Дождевой тент является съемным. Его можно отсоединить от палатки, расстегнув пряжки и подняв дождевой тент вместе с дугами.
В ветреную погоду используйте входящие в комплект колышки и крепежные оттяжки для крепления палатки SkyRise™. Привяжите их к D-образным кольцам на раме, как показано на иллюстрации.
Используйте в качестве руководства изображение SkyRise™ Medium.



PORTUGUÊS

FECHAR E PRENDER

1 FECHAR A TENDA.

Utilize a escada para dobrar a tenda sobre si mesma. Feche a escada e recolha-a completamente. Prenda as fitas de Velcro™. Desenrole e volte a colocar a capa protetora, feche o fecho e aperte as fivelas.

⚠ Nunca utilize o seu veículo com o SkyRise™ aberto! É necessário fechar e prender o SkyRise antes de conduzir.

REMOÇÃO

1 RETIRAR A TENDA.

A. Desbloqueie os grampos.
B. Retire as hastes de fixação.
C. Com a ajuda de um amigo, retire o SkyRise™ do veículo.

NOTA: Se pretender reinstalar a tenda no mesmo veículo, deixe este botão apertado.

ADVERTÊNCIAS IMPORTANTES

- Retire a tenda e as barras de tejadilho Yakima antes de entrar num sistema de lavagem automática de veículos.
- Não utilize aparelhos que queimem combustível ou consumam oxigénio no interior da tenda. Estes incluem velas, lanternas a gás, candeeiros a querosene, fogões, aparelhos de aquecimento e para cozinhar.
- Não monte a tenda perto de uma fogueira ou de qualquer outra fonte de chama.
- Inspecione as ferragens de montagem da tenda antes de iniciar a condução.
- Nunca estenda a escada para além dos orifícios pré-perfurados e da posição de bloqueio de fábrica.
- Não abra furos adicionais na escada.
- O ângulo da escada deve estar compreendido entre 90° e 75

Instalação de barras

Barras de tejadilho e tendas montadas de forma incorreta podem soltar-se durante a viagem e provocar acidentes graves! A instalação, o manuseamento e a utilização devem ser efetuados de acordo com as instruções do produto e das barras de tejadilho.
Verifique as ferragens de fixação e a carga para se certificar de que tudo está seguro.

- Antes de iniciar a condução
- Depois de percorrer uma curta distância, após a instalação da tenda
- Regularmente em viagens mais longas
- De duas em duas horas em terrenos acidentados

Condução do veículo e regulamentos

A velocidade de condução deve ser adequada à carga transportada e aos limites de velocidade oficiais. Ao transportar qualquer carga, a velocidade do veículo deve ter em conta todas as condições, tais como o estado da estrada, a superfície da estrada, as condições de tráfego, o vento, etc. O comportamento do veículo, as curvas, a travagem e a sensibilidade aos ventos laterais alteram-se com a adição de cargas no tejadilho.

CUIDADOS E MANUTENÇÃO DA TENDA DE TEJADILHO

A tenda de tejadilho foi concebida para ser uma companheira duradoura nas suas aventuras. Para manter o seu melhor desempenho, recomendamos alguns cuidados simples e passos de manutenção que ajudarão a prolongar a vida da tenda de tejadilho.

- Antes de cada utilização, inspecione as ferragens de montagem da tenda de tejadilho. Se necessário, limpar com uma solução de detergente suave e água. Lubrifique periodicamente as roscas das ferragens com um lubrificante sintético ligeiro para bicicletas para manter o desempenho.
- Seque bem a tenda de tejadilho antes de a fechar. Se não for possível secar corretamente a tenda de tejadilho antes de a fechar, abra-a e seque-a ao ar livre na próxima oportunidade.
- Se não secar corretamente a tenda, pode provocar o crescimento de bolor e mofo que podem degradar o material da tenda, causar descoloração e mau cheiro. O crescimento de bolor e mofo não está coberto pela garantia da tenda de tejadilho.
- O armazenamento correto da tenda de tejadilho quando não está a ser utilizada prolonga a respetiva vida útil. Certifique-se de que a tenda está completamente seca antes de a armazenar e armazene-a num local fresco e seco, sem luz solar direta.
- Os fechos de correr devem ser puxados com força uniforme e de forma suave. Nunca force um fecho de correr para o abrir ou fechar, pois pode danificar o fecho de correr. Mantenha os fechos de correr livres de pó e sujidade e aplique periodicamente cera de abelha sem perfume nos dentes do fecho de correr como lubrificação. Deste modo prolongará a vida dos seus fechos de correr.
- A escada deve ser limpa de qualquer sujidade ou poeira antes de desmontar a tenda.
- Limpe periodicamente as calhas laterais telescópicas de alumínio da escada com spray de silicone e um pano. NÃO pulverize spray de silicone diretamente sobre as superfícies do piso da escada.
- Mantenha o colchão seco e sem sujidade. Antes de fechar a tenda de tejadilho, levante o colchão e certifique-se de que a parte de baixo está seca. Retire o colchão e seque-o ao ar livre, se necessário. Para limpar a capa do colchão, retire-a e lave-a na máquina de lavar roupa no ciclo suave com o detergente Woolite™. Em seguida, seque-a ao ar livre. NÃO SECAR NA MÁQUINA DE SECAR ROUPA.
- Para limpar a sua tenda de tejadilho, utilize um detergente suave e água morna, aplicados suavemente com uma esponja. Enxague com uma esponja limpa e húmida e deixe secar completamente.
- Se tiver começado a crescer bolor e/ou mofo no tenda, recomendamos que limpe o tecido afetado da tenda com uma esponja numa solução de 1 chávena de Lysol™ misturada com 3,8 litros (1 galão) de água quente e deixe-o secar. Em seguida, prepare uma solução de 1 chávena de sumo de limão concentrado e 1 chávena de sal, em 3,8 litros (1 galão) de água quente. Aplique esta solução com uma esponja diretamente nas áreas afetadas para enxaguar a solução de Lysol. Em seguida, deixe-as secar completamente ao ar. Seguir estes passos fará parar o crescimento do bolor e ajudar a eliminar o odor, no entanto, poderão não remover completamente as manchas.
- Evite a exposição excessiva da tenda ao sol para prolongar a vida útil do tecido. Com o tempo, os raios UV podem degradar o tecido da tenda e os revestimentos à prova de água. Se o material do tenda de chuva começar a desfazer-se devido à exposição e utilização, sugerimos que lave o tecido com detergente suave e água, seguido de um tratamento com repelente de água, como o 303 Fabric Guard™. Consulte a sua loja local de atividades ao ar livre para obter outros produtos de tratamento de tecidos para tendas e utilize-os conforme indicado.

РУССКИЙ

СЛОЖИТЕ И ЗАКРЕПИТЕ

1 СЛОЖИТЕ ПАЛАТКУ.

Используйте лестницу, чтобы сложить палатку вовнутрь. Сложите лестницу и полностью уберите ее. Застегните ремешки Velcro™. Разверните и установите защитный чехол, застегните его молнию и пряжки, чтобы закрыть.

⚠ Не водите автомобиль с разложенной палаткой SkyRise™! Следует обязательно сложить и зафиксировать палатку SkyRise перед поездкой.

ДЕМОНТАЖ

1 СНИМИТЕ ПАЛАТКУ.

A. Ослабьте зажимы.
B. Извлеките зажимные стержни.
C. Вместе с помощником снимите палатку SkyRise™ с автомобиля.

ПРИМЕЧАНИЕ. Если вы планируете снова устанавливать палатку на этот же автомобиль, оставьте эту ручку затянутой.

ВАЖНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Снимайте палатку и багажник Yakima, прежде чем воспользоваться автоматической мойкой для автомобилей.
- Не используйте внутри палатки устройства для сжигания топлива или оборудование, потребляющее кислород. Это, в том числе, свечи, газовые фонари, керосиновые лампы, плиты, кухонные и отопительные приборы.
- Не ставьте палатку возле костра или любого другого источника пламени.
- Перед отъездом проверяйте крепежное оборудование палатки.
- Ни в коем случае не раздвигайте лестницу за предварительно просверленные отверстия; соблюдайте предусмотренные производителем положения фиксации.
- Не сверлите дополнительные отверстия в лестнице.
- Угол лестницы должен составлять от 90° до 75°.

Установка багажника

Неправильно установленные крышные багажники и палатки могут ослабнуть во время поездки и стать причиной серьезных аварий! Установку, обращение и эксплуатацию следует выполнять в соответствии с инструкциями крышной палатки и автомобиля.
Проверяйте детали крепежа и груз, чтобы удостовериться в надежности креплений.

- Перед отъездом.
- После поездки на короткое расстояние после установки палатки.
- С регулярными интервалами при длительных поездках.
- Каждые два часа на бездорожье.

Вождение автомобиля и правила

Скорость движения должна соответствовать перевозимому грузу и официальным ограничениям скорости. При перевозке любого груза при выборе скорости автомобиля следует учитывать все условия, такие как состояние дороги, поверхность дорожного полотна, условия движения, ветер и т.д. Управляемость автомобиля, поведение на поворотах, торможение и чувствительность к боковому ветру изменяются при добавлении грузов на крышу машины.

УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ КРЫШНОЙ ПАЛАТКИ

Благодаря своей конструкции ваша крышная палатка Yakima является надежным спутником ваших приключений. Для обеспечения максимальной функциональности крышной палатки рекомендуем выполнять ряд простых действий по уходу и обслуживанию, которые могут продлить срок ее службы.

- Перед каждым использованием проверяйте крепежное оборудование палатки. При необходимости очищайте изделие раствором мягкого моющего средства и воды. Регулярно смазывайте резьбу оборудования легкой синтетической смазкой для велосипедов для поддержания ее работоспособности.
- Прежде чем складывать крышную палатку, высушите ее. Если перед складыванием невозможно полностью высушить крышную палатку, разложите и высушите ее на воздухе при ближайшей возможности.
- Отсутствие надлежащей сушки может привести к росту плесени и грибка, способных разрушить материал палатки, изменить его цвет и вызвать неприятный запах. Образование плесени и грибка не покрывается гарантией на вашу крышную палатку.
- Правильное хранение неиспользуемой крышной палатки продлит срок ее службы. Перед хранением удостоверьтесь, что палатка полностью сухая, и храните ее в прохладном сухом месте вдали от солнечного света.
- Застежки-молнии следует тянуть сильно и осторожно. Ни в коем случае не прилагайте усилие при закрывании либо раскрывании молнии, поскольку это может повредить ее. Избегайте попадания в молнии пыли и грязи и периодически наносите на зубцы молнии пчелиный воск в качестве смазки. Это продлит срок их службы.
- Перед складыванием палатки лестницу следует протирать от грязи и пыли.
- Периодически протирайте алюминиевые телескопические боковые опоры лестницы, используя силиконовый спрей и ткань. НЕ РАЗБРЫЗГИВАЙТЕ силиконовый спрей непосредственно на поверхность ступеней лестницы.
- Поддерживайте матрас в сухом и чистом состоянии. Прежде чем сложить крышную палатку, поднимите матрас и удостоверьтесь, что он сухой снизу. При необходимости выньте и высушите матрас на воздухе. Для очистки чехла матраса снимите его и выстирайте в стиральной машине со средством Woolite™, используя программу для деликатных тканей. Затем повесьте сушиться. НЕ СУШИТЕ В БАРАБАННОЙ СУШИЛЬНОЙ МАШИНЕ.
- Для чистки крышной палатки используйте мягкое моющее средство и теплую воду, осторожно нанося их на ткань губкой. Смойте средство чистой влажной губкой и оставьте палатку сохнуть.
- Если на палатке появится плесень и (или) грибок, рекомендуем очистить зараженную ткань палатки губкой с раствором 240 мл (1 чашка) Lysol™, смешанного с 3,8 литра (1 галлон) горячей воды, и оставить сохнуть. Затем приготовьте раствор из 240 мл (1 чашка) концентрированного лимонного сока, 1 чашки соли и 3,8 литра (1 галлон) горячей воды. Нанесите этот раствор непосредственно на зараженные участки, чтобы смыть раствор Lysol. Затем оставьте полностью высохнуть на воздухе. Эти действия остановят рост плесени и помогут устранить запах; тем не менее, они могут не удалить пятна полностью.
- Избегайте чрезмерного нахождения палатки на солнце, чтобы продлить срок службы ткани. Со временем ультрафиолетовые лучи могут разрушать ткань палатки и гидроизоляционное покрытие. Если влагозащитный материал начнет разрушаться в результате эксплуатации и воздействия внешних факторов, рекомендуем постирать ткань мягким моющим средством и водой, после чего обработать водоотталкивающим средством, например, 303 Fabric Guard™. Обратитесь в местный магазин туристических товаров за консультацией касательно других средств по уходу за палаточными тканями и используйте их согласно с указаниями.

ADVERTÊNCIAS IMPORTANTES

Instalação de barras
Cargas mal acondicionadas, barras de tejadilho e barras de acessórios incorretamente montadas podem soltar-se durante a viagem e causar acidentes graves! Por conseguinte, a instalação, o manuseamento e a utilização devem ser efetuados de acordo com as instruções do produto e do veículo.

Para além destas instruções, é necessário consultar as instruções de montagem das barras de tejadilho e o manual de instruções do veículo.

Estas instruções devem ser guardadas juntamente com o manual de instruções do veículo e transportadas no veículo quando este estiver a ser utilizado e em viagem.

Para sua própria segurança, só deve utilizar as barras de tejadilho autorizadas para o seu veículo.

Para as barras de tejadilho que não especifiquem a distância entre as barras transversais dianteiras e traseiras, a distância deve ser de, pelo menos, 700 mm ou tão grande quanto possível. Não são permitidas alterações (por exemplo, furos adicionais) no sistema de fixação da barra de acessórios.

Verifique se as ferragens de fixação e a carga estão bem ajustadas e o seu funcionamento:

- Antes de iniciar uma viagem.
- Depois de percorrer uma curta distância após a instalação das barras ou da carga.
- Regularmente em viagens mais longas.
- Com maior frequência em terrenos acidentados.
- Após a interrupção de uma viagem durante a qual o veículo foi deixado sem vigilância (verifique se existem danos devidos a intervenção externa).

Colocação de carga nas barras
Não exceda a carga máxima especificada para a barra de tejadilho, barra de acessórios ou a carga máxima recomendada pelo fabricante do veículo.
Carga máxima no tejadilho = peso das barras de tejadilho + peso das barras de acessórios + peso da carga.

A carga deve ser distribuída uniformemente com o centro de gravidade mais baixo possível.

A carga não deve ultrapassar substancialmente a superfície de carga das barras de tejadilho.

Condução do veículo e regulamentos
A velocidade de condução deve ser adequada à carga transportada e aos limites de velocidade oficiais. Na ausência de quaisquer limites de velocidade, recomendamos uma velocidade máxima de 130 km/h (80 mph).

Ao transportar qualquer carga, a velocidade do veículo deve ter em conta todas as condições, tais como o estado da estrada, a superfície da estrada, as condições de tráfego, o vento, etc. O comportamento do veículo, as curvas, a travagem e a sensibilidade aos ventos laterais alteram-se com a adição de cargas no tejadilho.

Se este produto tiver certificação todo-o-terreno, foi concebido e destina-se a ser utilizado em estradas florestais, estradas de acesso ou outros terrenos não técnicos a velocidades moderadas. Não deve ser utilizado em atividades de “rock-crawling”, “jumping”, “bogging” ou noutros terrenos técnicos para atividades todo-o-terreno. Quando utilizar produtos com certificação todo-o-terreno com produtos sem certificação todo-o-terreno, siga sempre os avisos e restrições indicados nas instruções do produto sem certificação todo-o-terreno.

Manutenção
A barra de acessórios deve ser cuidadosamente limpa e mantida, especialmente durante os meses de inverno. Utilize apenas uma solução de água e líquido normal de lavagem de automóveis sem qualquer álcool, lixívia ou aditivos de amónio.

Por razões de economia de combustível e de segurança dos outros utilizadores da estrada, a barra de acessórios e a barra de tejadilho devem ser retiradas quando não estiverem a ser utilizadas.

Inspecione periodicamente a barra de acessórios quanto a danos. Substitua as peças perdidas, danificadas ou gastas. Utilize apenas peças de substituição originais obtidas junto de um especialista, concessionário ou fabricante.

Quaisquer alterações efetuadas nas barras de tejadilho e barras de acessórios, bem como a utilização de peças de substituição ou acessórios diferentes dos fornecidos pelo fabricante, implicam a anulação da garantia do fabricante e a responsabilidade por quaisquer danos materiais ou acidentes. Estas instruções devem ser escrupulosamente respeitadas e só devem ser utilizadas as peças originais fornecidas.

Para substituir as chaves perdidas ou defeituosas, tome nota dos números de fechadura e de chave abaixo e registe-os em www.yakima.com.

ВАЖНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Установка багажника
Плохо закрепленный груз и неправильно установленные багажники и принадлежности на крыше могут ослабнуть во время поездки и стать причиной серьезных происшествий! Поэтому установка, погрузка и использование должны выполняться в соответствии с инструкциями на изделие и автомобиль.

В дополнение к этим инструкциям просмотрите инструкции по монтажу багажника на крыше, а также инструкции по эксплуатации автомобиля.

Эти инструкции следует хранить вместе с инструкциями по эксплуатации транспортного средства и возить в автомобиле при использовании и в дороге.

В целях вашей собственной безопасности следует использовать на крыше только багажники, разрешенные к применению с вашим автомобилем.

Для багажников на крыше, у которых не указано расстояние между передней и задней поперечинами, расстояние должно составлять не менее 700 мм или быть как можно большим. Просим учесть, что вносить изменения в систему крепления багажника (например, сверление дополнительных отверстий) запрещено.

Проверьте детали крепежа и груз на предмет плотного крепления и функционирования:

- Перед началом любой поездки.
- После поездки на короткое расстояние после установки багажника или груза.
- С регулярными интервалами при длительных поездках.
- Чаще проверять на неровной местности.
- После перерыва в поездке, в течение которого автомобиль оставался без присмотра (проверить повреждение вследствие вмешательства извне).

Нагрузка на багажник
Не превышайте максимальную нагрузку, указанную для багажника на крыше, а также максимальную нагрузку, рекомендованную производителем автомобиля. Максимальная нагрузка на крыше = вес багажника на крыше + вес дополнительных приспособлений + вес груза.

Груз должен быть равномерно распределен с как можно более низко расположенным центром тяжести.

Груз не должен значительно выступать за пределы несущей поверхности на крыше.

Вождение автомобиля и правила
Скорость движения должна соответствовать перевозимому грузу и официальным ограничениям скорости. В отсутствие ограничений скорости мы рекомендуем двигаться с максимальной скоростью 80 миль в час (130 км/ч).

При перевозке любого груза при выборе скорости автомобиля следует учитывать все условия, такие как состояние дороги, поверхность дорожного полотна, условия движения, ветер и т.д. Управляемость автомобиля, поведение на поворотах, торможение и чувствительность к боковому ветру изменяются при добавлении груза на крышу машины.

Если данный продукт сертифицирован для внедорожного применения, он рассчитан и предназначен для использования на лесных дорогах, подъездных путях и иных не технических участках местности с умеренной скоростью. Его не следует использовать в автомобильных соревнованиях на сильно пересеченной каменистой почве (рок-кроулинг), для преодоления препятствий, в болотистой местности и на прочих технических участках бездорожья. При использовании продуктов, сертифицированных для внедорожного движения с не сертифицированными для бездорожья изделиями, всегда соблюдайте требования предупреждений и ограничений, указанных в инструкциях для не сертифицированных для бездорожья изделий.

Обслуживание
Дополнительные приспособления для багажа следует тщательно чистить и обслуживать, особенно в зимние месяцы. Используйте только водный раствор стандартных жидкостей для мойки автомобилей, не содержащих спирта, добавок для отбеливания или аммония.

Из соображений экономии топлива и безопасности других участников дорожного движения следует снимать багажник и приспособления с крыши, когда они не используются.

Периодически осматривайте рейлинги на предмет повреждений. Заменяйте утерянные, поврежденные или изношенные детали. Используйте только оригинальные запасные части от складского специалиста, дилера или производителя.

Внесение любых изменений в багажники и дополнительные рейлинги, а также использование запасных частей и принадлежностей, кроме поставляемых производителем, ведет к аннулированию гарантии и ответственности производителя за материальный ущерб или несчастные случаи. Вам следует неукоснительно соблюдать эти инструкции и использовать только оригинальные запасные части.

Для замены утерянных или дефектных ключей запишите ниже номера замка и ключа, а также зарегистрируйте их по адресу www.yakima.com.

SLOVENČINA

NAJPRV SI MA PREČÍTAJTE!

Pre vašu bezpečnosť zaregistrujte svoj nový výrobok online na:
www.yakima.com/warranty-registration

V PRVOM RADE VĎAKA!

Vitajte v rodine Yakima. Vážime si vašu podporu a sme presvedčení, že váš nový výrobok Yakima vám bude slúžiť dlhé roky. Nižšie uvádzame niekoľko užitočných rád, ktoré vám zabezpečia skvelé skúsenosti s výrobkom. Tento návod si uschovajte.

POZOR NA TIETO SYMBOLY!

= **BEZPEČNOSŤ –** Dbajte na bezpečnosť tým, že si prečítate dôležité bezpečnostné upozornenia uvedené v návode na použitie výrobku! Bezpečnostné upozornenia sú označené týmto symbolom.

= **STOP –** Prečítajte si všetky dôležité poznámky k výrobku v návode na použitie, aby ste sa uistili o správnej inštalácii alebo informáciách o vhodnosti. Tieto poznámky sú označené týmto symbolom.

NIEKTORÉ ODPORÚČANIA A VAROVANIA (ďalšie upozornenia sú uvedené v tomto návode)

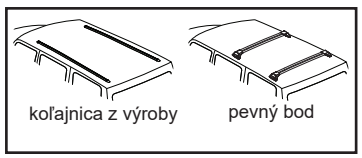
- ☑ Pri inštalácii požiadajte o pomoc priateľa alebo predajcu.
- ☑ Stan používajte pri zaparkovaní na rovnej zemi.
- ☑ Keď stan nepoužívate, odstráňte ho.
- ☑ Pred uskladnením stan vysušte.
- ☑ Stan používajte na rovnej zemi.
- ☑ Pred odjazdom úplne zatvorte kryt stanu.
- ☑ Pomáhajte deťom na rebríku.
- ☑ Pred jazdou zatvorte a zaistite kryt.
- ☒ Nelezte na strechu vozidla.
- ☒ Stan nepoužívajte, pokiaľ nie je rebrík bezpečne na svojom mieste.
- ☒ Na rebríku nesmie byť súčasne viac ako jedna dospelá osoba.
- ☒ Nepoužívajte stan pri silnom vetre alebo hustom snežení.
- ☒ Neprevážajte nič na vrchu zatvoreného stanu.
- ☒ V stane nepoužívajte otvorený oheň ani nevarte.

DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE O VHODNOSTI

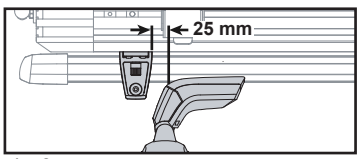
VAROVANIE: NEPOUŽÍVAJTE TENTO VÝROBOK NA VOZIDLE, KTORÉ JE OZNAČENÉ AKO „NEVHODNÉ“.
Zoznam vhodných vozidiel Yakima teraz obsahuje schválené montáže SkyRise™ pre mnohé obľúbené vozidlá. Aktualizácie a doplnenia zoznamu vhodných vozidiel Yakima pre strešné stany sa uskutočňujú priebežne. **Najnovšie aktualizácie nájdete na stránke fitlookup.yakima.com**. Vozidlá, ktoré sme videli a testovali, sú pre SkyRise™ označené ako „FIT (VHODNÉ)“ alebo „NO-FIT (NEVHODNÉ)“. Montáže SkyRise sa líšia od montáži ostatných výrobkov Yakima. **Upozorňujeme, že prakticky všetky priečne nosníky z výroby sú príliš pružné pre strešné stany. Vozidlá schválené v zozname vhodných vozidiel teda budú stále vyžadovať systém strešných nosičov Yakima.** Ak sme netestovali vaše konkrétne vozidlo a systém nosičov, môžete použiť nasledujúci kontrolný zoznam na posúdenie, či vaše vozidlo a systém nosičov môžu podporovať zariadenie SkyRise.

Nezabudnite, že nižšie uvedený kontrolný zoznam je určený len ako usmernenie a akákoľvek inštalácia, ktorá nie je uvedená v našom schválenom zozname vhodných vozidiel, je na vlastné riziko a zodpovednosť majiteľa alebo inštalujúcej osoby.

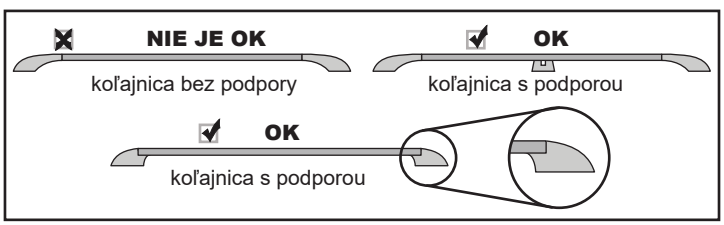
- ☐ Vozidlo a systém nosiča majú minimálnu nosnosť 75 kg.
- ☐ Môžu sa použiť nasledujúce pätky Yakima: TimberLine™, SkyLine™, RidgeLine™, RailGrab™ (stredná alebo veľká čeľusť), ControlTower™, LowRider™, 1A Raingutter™, BedRock™, OverHaul™/OutPost™, LnL Towers™.
- ☐ Stan SkyRise môžete používať s nosníkmi Yakima RoundBar™, CoreBar™, JetStream bars™, HD Bars™ alebo Trim HD Bars™.
- ☐ V prípade koľajníc z výroby alebo pevných bodov (pozri obrázok 1) zabezpečte, aby sa strecha pri veľkom zaťažení nedeformovala.
- ☐ Pri vozidlách so zvýšenými koľajnicami umiestnite priečne nosníky čo najbližšie k podperám koľajníc.
- ☐ Uistite sa, že rozpätie priečneho nosníka je medzi 66 cm a 102,9 cm.
- ☐ Nepoužívajte strešný stan s pätkami so svorkami (vrátane Q-Tower™ a BaseLine™) alebo RailGrab™ pätky s malými čeľusťami alebo kolíkovými adaptérmi.
- ☐ Nepoužívajte s priečnymi nosníkmi z výroby, sú príliš pružné.
- ☐ Montážny materiál neumiestňujte viac ako 2,5 cm mimo pätky (pozri obrázok 2).
- ☐ Maximálna vzdialenosť od hornej časti priečneho nosníka k zemi je 249 cm.
- ☐ Neinštalujte SkyRise™ na konzolové koľajnice alebo koľajnice bez dostatočnej podpory (pozri obrázok 3).



obr. 1



obr. 2



obr. 3

SVENSKA

LÄS MIG FÖRST!

För din säkerhet, registrera din nya produkt online på:
www.yakima.com/warranty-registration

FÖRST OCH FRÄMST, TACK!

Välkommen till Yakima-familjen. Vi uppskattar ditt stöd och är övertygade om att du kommer att få många år av pålitlig användning av din nya Yakima-produkt. Nedan följer några användbara tips för att se till att du får en bra ägarupplevelse. Spara dessa instruktioner.

SE UPP FÖR DESSA SYMBOLER!

= **SÄKERHET –** Tänk på din säkerhet genom att läsa de viktiga säkerhetsvarningarna som ingår i produktinstruktionerna! Säkerhetsvarningarna är markerade med denna symbol.

= **STOP –** Läs alla viktiga produktanmärkningar i produktinstruktionerna för att säkerställa korrekt installation eller information om passform. Dessa anteckningar identifieras med denna symbol.

NÅGRA FAKTA ATT GÖRA OCH INTE GÖRA (ytterligare varningar finns i dessa instruktioner)

- ☑ Ta gärna hjälp av en vän eller återförsäljare vid installationen.
- ☑ Använd tältet när det är parkerat på ett plant underlag.
- ☑ Avlägsna tältet när det inte används.
- ☑ Torka tältet före förvaring.
- ☑ Använd tältet på ett plant underlag.
- ☑ Stäng tältkåpan helt innan du kör iväg.
- ☑ Hjälp barn som klivit upp på stegen.
- ☑ Stäng och säkra locket innan du kör.
- ☒ Klättra inte upp på bilens tak.
- ☒ Använd inte tältet om inte stegen sitter ordentligt på plats.
- ☒ Låt inte mer än en vuxen befinna sig på stegen samtidigt.
- ☒ Använd inte tältet vid kraftiga vindar eller vid kraftig snöfall.
- ☒ Transportera inte något ovanpå det stängda tältet.
- ☒ Använd inte öppen eld och laga inte mat i tältet.

VIKTIG INFORMATION OM PASSFORM

VARNING: ANVÄND INTE DENNA PRODUKT PÅ ETT FORDON SOM ÄR ANGIVET SOM “ICKE PASSANDE”.
VIKTIG INFORMATION OM PASSFORM
VARNING: ANVÄND INTE DENNA PRODUKT PÅ ETT FORDON SOM ÄR ANGIVET SOM “ICKE PASSANDE”.
Yakima Fit-List innehåller nu godkända SkyRise™-passformer för många populära fordon. Uppdateringar och tillägg till Yakima Fit-List för takmonterade tält görs kontinuerligt. Gå till fitlookup.yakima.com för de senaste uppdateringarna.
Fordon som vi har sett och testat betecknas som “PASSANDE” eller “ICKE PASSANDE” för SkyRise™. Passformen för SkyRise är annorlunda än för andra Yakima-produkter. Observera att i stort sett alla fabriksmonterade tvärstänger är för böjbara för taktält. Så fordon som godkänts i Fit-List kommer fortfarande att kräva ett Yakima takställningssystem. Om vi inte har testat just ditt fordon och takställningssystem kan du använda checklistan nedan för att bedöma om ditt fordon och takställning kan bära en SkyRise.

Kom ihåg att checklistan nedan endast är avsedd som en handledning och att alla installationer som inte finns med på vår godkända Fit-List sker på ägarens eller installatörens eget ansvar och risk.

- ☐ Fordonet och takställningen har en minsta lastkapacitet på 75 kg.
- ☐ Följande Yakima-torn kan användas: TimberLine™, SkyLine™, RidgeLine™, RailGrab™ (med. or large claw), ControlTower™, LowRider™, 1A Raingutter™, BedRock™, OverHaul™/OutPost™, LnL Towers™.
- ☐ Du kan använda SkyRise med Yakima RoundBar™, CoreBar™, JetStream bars™, HD Bars™ eller Trim HD Bars™.
- ☐ För fabriksspår eller fasta punkter (se bild 1), se till att taket inte deformeras när det utsätts för tung belastning.
- ☐ På fordon med upphöjda räcken ska tvärstängerna placeras så nära räckena som möjligt.
- ☐ Se till att tvärstångens bredd är mellan 66 cm och 102,9 cm.
- ☐ Använd inte ett takmonterat tält med torn av klämtyp (inklusive Q-Tower™ och BaseLine™) eller RailGrab™Towers med Small Claw eller Pin Adapters.
- ☐ Använd inte med fabriksmonterade tvärstänger, de är för böjbara.
- ☐ Placera inte monteringsbeslagen mer än 2,5 cm utanför tornet (se figur 2).
- ☐ Det maximala avståndet från tvärstångens ovansida till marken är 249 cm.
- ☐ Installera inte SkyRise™ på utskjutande skenor eller skenor utan tillräckligt stöd (se bild 3).

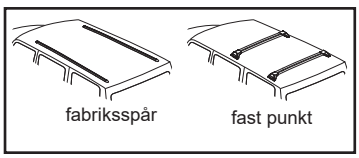


fig. 1

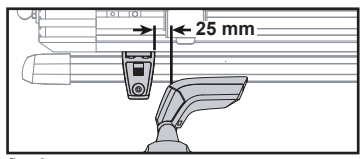


fig. 2

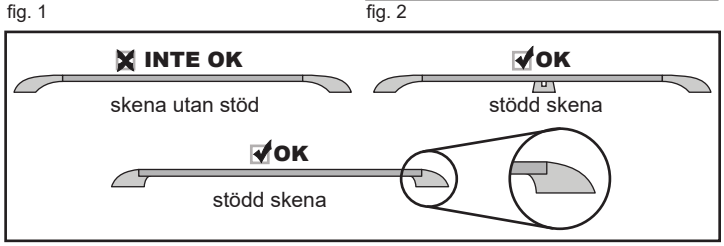


fig. 3

SLOVENČINA

PRED POUŽITÍM REBRÍKA SI POZORNE PREČÍTAJTE POKYNY.

1. Skontrolujte a uistite sa, že všetky priečky sú bezpečne pripojené a zaistené na svojom mieste. Skontrolujte, či sú horné a spodné koľajnice pevne podopreté.
2. Rebrík položte na pevný povrch. Neumiestňujte ho na nestabilné debny, podstavce alebo lešenie, aby ste získali ďalšiu výšku.
3. Uistite sa, že zem je bez nečistôt. Udržujte rebrík čistý, bez mastnoty, oleja, blata, snehu, mokrej farby a iných klzkých materiálov. Udržujte si topánky čisté.
4. Nastavte rebrík do správneho uhla 75 stupňov tak, že podstavec rebríka podopriete vo vzdialenosti rovnajúcej sa 1/4 celkovej pracovnej dĺžky rebríka.
5. Udržujte pevné uchopenie. Pri lezení používajte obe ruky. Ak je to možné, použite na držanie rebríka druhú osobu.
6. Maximálna nosnosť je 150 kg.
7. Neprehýbajte sa, nezostupujte z boku rebríka.
8. Nepoužívajte rebrík mimo montážnej konzoly rebríka stanu.
9. Zabráňte tomu, aby sa rebrík dostal do kontaktu s elektrickými vodičmi pod napätím.
10. Rebrík môže naraz používať iba jedna osoba.
11. Pri zatváraní bezpečne položte palce na západku. Neumiestňujte žiadnu časť tela vrátane nôh, rúk alebo prstov na priečky alebo medzi priečky alebo spojky nad poslednou zaistenou priečkou.

Spĺňa normu EN 131 EN

VHODNOSŤ VOZIDLA

- VHODNOSŤ VOZIDLA
- Tyč LNL Slat 80 mm / HD Bar 72 mm / Trim HD 80 mm / S-Wing 90 mm je najširší priečny nosník pre Max M4 (výška 40 mm je max. výška priečneho nosníka pre svorku)
- Zadné umiestnenie
- M4: 66 cm – 86,3 cm minimálne a maximálne rozpätie priečneho nosníka.
- Šírka od pätky k pätke 66 cm
- Bočné umiestnenie
- M4: 66 cm – 101,6 cm minimálne a maximálne rozpätie priečneho nosníka.
- Šírka od pätky k pätke 66 cm.
- Predný priečny nosník k zadnej časti stanu: Maximálne 132,1 cm pri najvzdialenejšom zadnom nastavení.
- Maximálna inštalovaná výška: 254 cm

HMOTNOSTNÉ LIMITY

Neprekračujte hmotnostné limity vášho vozidla.

MAXIMÁLNA KAPACITA STANU:	HMOTNOSŤ STANOV:
SkyRise™ HD: 272 kg SkyRise™ SL: 272 kg	SkyRise™ HD 59 kg SkyRise™ SL 54 kg

Tu si zaznamenajte výšku.

POZNÁMKA: SkyRise HD zobrazený v tomto návode.

Navštívte www.yakima.com/skyrise a zistite, ktorý strešný nosič je potrebný na používanie SkyRise™ s vaším vozidlom.

OBSAH

1 stan (1×)	2 rebrík (1×)	3 svorka (predná) (6×)
4 svorka (zadná) (6×)	5 skrutka M5 (10×)	6 podložka M5 (10×)
7 plachta (1×)	8 upínacie tyče (4×)	9 príslušenstvo rebríka
10 kolík na plachtu (8×)	11 vrecko na kolíky (1×)	12 kryt (1×)
13 kolíky (2×)	14 kľúč (2X)	15 zámok (2x)
16 cordas de fixação (2X)	17 koľajnica (2X)	18 priložené nástroje:
19 oblúk (1X)		

MONTÁŽ A INŠTALÁCIA

1 ODSTRÁŇTE OBSAH ZO STANU.

Odstráňte rebrík, kryt, vrecko na kolíky na plachtu a box na montážny materiál.

2 PRIPRAVTE SVORKY NA INŠTALÁCIU.

A. Pripevnite prednú a zadnú súpravu svoriek na jeden koniec každej koľajnice a uistite sa, že gombík je umiestnený smerom ku koncu koľajnice. Tento postup zopakujte na opačnom konci koľajnice a opäť sa uistite, že gombík je orientovaný smerom ku koncu.
B. Zatlačte koncové kryty na konce koľajníc a pomocou šesťhranného kľúča s priemerom 4 mm nainštalujte 2 skrutky na upevnenie každého koncového krytu ku koľajnici.

SVENSKA

LÄS INSTRUKTIONERNA NOGGRANT, INNAN DU ANVÄNDER STEGEN.

1. Kontrollera och säkerställ att alla pinnar i stegen är ordentligt monterade och låsta på plats. Kontrollera att de övre och nedre skenorna är stadigt stödda.
2. Placera stegen på ett stadigt underlag. Placera inte på ostadiga lådor, baser eller ställningar för att få extra höjd.
3. Se till att marken är fri från föroreningar. Håll stegen ren och fri från fett, olja, lera, snö, våt färg och andra hala material. Håll dina skor rena.
4. Ställ in stegen i rätt 75-graders vinkel genom att stötta stegens bas på ett avstånd som motsvarar 1/4 av stegens totala arbetslängd.
5. Behåll ett fast grepp. Använd båda händerna då du klättrar. Om möjligt, be någon annan att hålla i stegen.
6. Maximal lastkapacitet är 150 kg.
7. Sträck dig inte för långt, kliv inte ner från sidan av stegen.
8. Använd inte stegen utanför tältstegens monteringsfäste.
9. Låt inte stegen komma i kontakt med strömförande elektriska ledningar.
10. Endast en person åt gången kan kliva på stegen.
11. Placera tummarna stadigt på spärren när du stänger. Placera inte någon del av kroppen, inklusive ben, händer eller fingrar, på eller mellan stegpinnar och kopplingar ovanför den sista säkrade stegpinnen.

Uppfyller EN 131 EN-standarden

FORDONETS PASSFORM

- LNL Slat 80 mm / HD Bar 72 mm / Trim HD 80 mm / S-Wing 90 mm bar är bredaste målstång för Max M4 (40 mm är tvärstångens maximala höjd för klämman)
- Installation bak
- M4: 66 cm – 86,3 cm min och max tvärstångsspridning.
- Bredd från torn till torn på 66 cm
- Installation sida
- M4: 66 cm – 101,6 cm min. och max. tvärstångsspridning.
- Bredd från torn till torn 66 cm.
- Främre tvärstång till tältets baksida: 132,1 mm max vid den mest tillbakadragna inställningen.
- Maximal installerad höjd: 254 cm

VIKTGRÄNSER

Överskrid inte ditt fordons viktbegränsningar.

MAXIMAL TÄLTKAPACITET:	TÄLTENS VIKTER:
SkyRise™ HD: 272 kg SkyRise™ SL: 272 kg	SkyRise™ HD 59 kg SkyRise™ SL 54 kg

Anteckna höjden här.

OBS: SkyRise HD visas i hela denna instruktion.

Besök www.yakima.com/skyrise för att bedöma vilken takställning som krävs för att använda SkyRise™ med ditt fordon.

INNEHÅLL

1 tält (1X)	2 stege (1X)	3 klämma (fram) (6X)
4 klämma (bak) (6X)	5 M5 skruv (10X)	6 M5 bricka (10X)
7 regnskydd (1X)	8 klämstänger (4X)	9 stegens beslag
10 stång för regnskyddet (8X)	11 väska för stängerna (1X)	12 lock (1X)
13 pålar (2X)	14 nyckel (2X)	15 lås (2X)
16 förankringsanordningar (2X)	17 skena (2X)	18 verktyg som medföljer:
19 ring (1X)		

MONTERA OCH INSTALLERA

1 TA UT INNEHÅLLET FRÅN TÄLTET.

Ta bort stegen, skyddet, stångpåsen för regntaket och lådan med monteringsdetaljer.

2 FÖRBERED KLÄMMORNA FÖR INSTALLATION.

A. Fäst en främre och en bakre klämsats i ena änden av varje skena och se till att vredet är placerat mot skenans ände. Upprepa denna process för den motsatta ändan av skenan och se till att vredet är riktat mot ändan.
B. Tryck fast ändlocken på ändarna av skenorna och använd 4 mm insexnyckeln för att installera de 2 skruvarna för att fästa varje ändlock på skenan.

SLOVENČINA

3 VYBERTE SI POŽADOVANÝ SMER UMIESTNENIA STANU.

Pomocou 5 mm kľúča pripevnite každú koľajnicu pomocou 5 skrutiek M5. Úplne utiahnite na 5,25 Nm ± 0,25 Nm.

BOČNÉ UMIESTNENIE

Prepichnite nálepky cez montážne otvory, ktoré budete používať.

Tieto otvory použite na bočné umiestnenie.

Poznámka: Na tejto strane sú pánty stanu.

ZADNÉ UMIESTNENIE

Aby bolo možné zadné umiestnenie, musí sa koľajnica skrátiť. Nájdite vyrytú značku na koľajnici a odstrihnite ju v tomto bode, aby ste dosiahli správnu dĺžku.

Prepichnite nálepky cez montážne otvory, ktoré budete používať.

Utilizar estes orifícios para a abertura traseira.

Poznámka: Na tejto strane sú pánty stanu.

4 PRIPEVNITE KONZOLY REBRÍKA.

Najprv prevráťte SkyRise™ tak, aby spočíval na svorkách. Potom nájdite predvŕtané otvory pod nálepkami blízko okraja a nálepky odstráňte. Nasmerujte konzoly podľa obrázka, potom siahnite pod matrac a vložte 2 dlhé skrutky s podložkami cez podlahu a konzolu. Na každú skrutku ručne navlečte poistnú maticu. Potom pomocou 8 mm šesťhranného kľúča a priloženého 13 mm otvoreného kľúča utiahnite skrutky.

5 PRIPEVNITE REBRÍK.

Uistite sa, že informačné nálepky sú viditeľné a horné konzoly sú orientované s PLOCHÝM OKRAJOM NADOL. Zaistite rebrík pomocou krátkych skrutiek, podložiek, plastových puzdier a poistných matíc, ako je znázornené na obrázku. Pomocou 8 mm šesťhranného kľúča a 13 mm otvoreného kľúča utiahnite tieto prvky na 2,75 Nm.

UISTITE SA, ŽE SÚ SKRUTKY ÚPLNE UTIAHNUTÉ!

6 NAINŠTALUJTE KRYT.

Velcro™

A. Zasuňte kryt (suchým zipsom VelcroTM nahor) do kruhového kanála.
B. Stan zaistite suchými zipsami, pričom dbajte na to, aby ste ho príliš neutiahli.
C. Nasaďte kryt, zaistite pracky a zipsový uzáver.

7 NAINŠTALUJTE STAN NA SVOJE VOZIDLO.

A. Všimnite si roztiahnutie priečnych nosníkov a zasuňte svorky na miesto, aby boli na oboch stranách priečnych nosníkov, keď je stan umiestnený na nich.
B. Požiadajte aspoň jedného priateľa, aby vám pomohol zdvihnúť SkyRise™ na priečne nosníky vášho vozidla. POZNÁMKA: To si môže vyžadovať až štyroch ľudí.
C. Pomocou 4 mm kľúča utiahnite gombík na svorke na 3,5 Nm.
D. Vložte upínaciu tyč cez obe polovice svorky a utiahnite ju rukou, pričom sa uistite, že obe polovice svorky sú v pevnom kontakte s priečnym nosníkom.
E. Nakoniec pomocou momentového kľúča úplne dotiahnite na 3,5 Nm.
F. Otestujte inštaláciu a podľa potreby ju dotiahnite.
G. Pripojte zámok na svorku na prednom a zadnom nosiči ráme a potom ich zabezpečte, ako je znázornené na obrázku.

8

Nájdite rovné miesto na zaparkovanie a zatiahnite parkovaciu brzdu.

9 ODSTRÁŇTE A ZAISTITE KRYT.

Rozopnite a odopnite kryt, zložte ho dopredu, potom ho zrolujte a zaistite pomocou viazacích pások. Potom uvoľnite popruhy na suchý zips Velcro™.

SVENSKA

3 VÄLJ DEN RIKTNING FÖR TÄLTMONTERING SOM DU FÖREDRAR

Använd en 5 mm nyckel för att fästa varje skena med 5 M5-skruvar. Dra åt helt till 5,25Nm ± 0,25Nm Nm.

SIDOINSTALLATION

Sätt klistermärkena över de monteringshål du ska använda.

Använd dessa hål för sidoplacering.

Obs: Tältgångjärnen på denna sida.

BAKRE UTPLACERING

För att möjliggöra bakmontering måste skenan trimmas. Leta reda på det etsade märket på skenan och kapa den där för att få rätt längd.

Sätt klistermärkena över de monteringshål du ska använda.

Obs: Tältgångjärnen på denna sida.

Använd dessa hål för bakre utplacering.

4 MONTERA STEGENS FÄSTEN.

Vänd först SkyRise™ så att den vilar på klämmorna. Leta sedan upp de förborrade hålen under klistermärkena nära kanten och ta bort klistermärkena. Rikta in fästena enligt bilden, sträck dig sedan in under madrassen och för in 2 av de långa bultarna med brickor genom golvet och fästet. Handskruva fast en låsmutter på varje bult. Dra sedan åt bultarna med hjälp av 8 mm insexnyckeln och den medföljande 13 mm skiftnyckeln med öppen ände.

5 MONTERA STEGEN.

Se till att informationsetiketterna är synliga och toppfästena är riktade med den PLATTA KANTEN NEDÅT. Fäst stegen med de korta bultarna, brickorna, plastbussningarna och låsmuttrarna enligt bilden. Använd 8 mm insexnyckel och 13 mm skiftnyckel med öppen ände för att dra åt hårdvaran till 2,75 Nm.

SE TILL ATT BULTARNA ÄR HELT ÅTDRAGNA!

6 MONTERA LOCKET.

Velcro™

A. Skjut in locket (med VelcroTM-sidan uppåt) i den runda kanalen.
B. Fäst tältet med Velcro-banden, men se till att inte dra åt för hårt.
C. Sätt på locket, spänn fast spännena och dra igen blixtlåset.

7 MONTERA TÄLTET PÅ DITT FORDON.

A. Se till att du har rätt avstånd mellan tvärstängerna och skjut klämmorna på plats så att de kommer att ligga över tvärstängerna när tältet placeras ovanpå dem.
B. Be att en vän hjälper dig att lyfta upp SkyRise™ på bilens tvärstänger. OBS: Detta kan kräva upp till fyra personer.
C. Dra åt vredet på klämman med hjälp av en 4 mm nyckel till 3,5 Nm.
D. För in klämstången genom klämmans båda halvor och dra åt den för hand, se till att klämmans båda halvor är i fast kontakt med tvärstången.
E. Använd momentnyckeln och dra åt helt till 3,5 Nm.
F. Testa installationen och dra åt vid behov.
G. Sätt fast ett lås i en klämstång på både den främre och den bakre tvärstången och fäst dem sedan enligt bilden.

8

Hitta en plan plats att parkera på och lägg i parkeringsbromsen.

9 TA BORT OCH SÄKRA LOCKET.

Lossa blixtlåset och knäpp upp skyddet, vik det framåt, rulla sedan ihop det och fäst det med banden. Lossa sedan Velcro™-banden.

SLOVENČINA

10 UMIESTNITE STAN A NASTAVTE REBRÍK.

A. Najprv uvoľnite popruh, potom uchopte rebrík za spodnú priečku a potiahnite ho, aby sa rebrík vysunul.
B. Zatlačte na rebrík a prejdite niekoľko krokov dozadu. Tým sa SkyRise™ rozloží a otvorí.
C. Bezpečne uchopte rebrík a pomocou neho úplne spustite SkyRise™, kým nebude otvorený a podlaha stanu nebude rovná. Nohy rebríka položte na zem.
D.
- Uistite sa, že horná priečka je zablokovaná v jednej z 3 polôh (počúvajte „cvaknutie“, keď každá priečka zapadne na miesto).
- Nastavte rebrík tak, aby bola plošina stanu v rovine.
- Uhol sklonu rebríka sa musí rovnať 75° alebo mať takmer túto hodnotu.
- Nepoužité priečky by mali byť uložené pod horným stupňom rebríka.
- SkyRise™ nie je kompatibilný s nadstavcami rebríka.



⚠
- Rebrík musí zostať na svojom mieste, aby podopieral stan.
- Počas používania rebrík nezaťahujte.
- Prečítajte si a dodržiavajte upozornenia na rebríku.
- Pri lezení hore a dole po rebríku buďte opatrní.

LEN SKYRISE HD™

11 ABRIR O VESTÍBULO E COLOCAR A ESCADA.

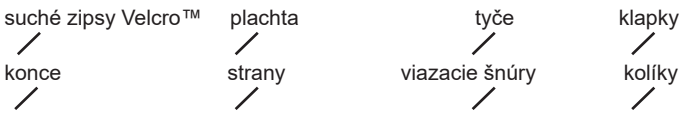
A. Oblúk pripevnite tak, že ho zatlačíte na plastové držiaky umiestnené na oboch stranách stanu.
B. Potiahnite látku cez oblúk. Siahnite dovnútra a zaistite látku prevlečením popruhov cez D-krúžky, pevným potiahnutím popruhov a ich zaistením suchým zipsom Velcro™.
C. Spustite oblúk, aby ste predĺžili vchod.
D. Pomocou kolíkov a viazacích šnúr rozložte rohy vchodu.

POZNÁMKA:
V prípade potreby upravte dĺžku oblúka otvorením páčok, nastavením dĺžky a následným zatvorením páčok, aby sa oblúk zafixoval na mieste.

POZNÁMKA: Vo vnútri stanu sú 4 vrecká na uloženie vášho vybavenia a 2 priechody na nabíjacie káble.

12 OSAĎTE PLACHTU.

Najjednoduchší spôsob umiestnenia plachty je zo stanu. Keď je na stane pripevnená plachta, vlezte dovnútra a otvorte vchod a bočné okná.
Siahnite cez bočné okná a nájdite 2 klapky na každej strane stanu. Rovné konce 4 tyčí vložte do otvorov pod bočnými klapkami a zahnuté konce zaháknite do priechodkových otvorov na plachte.
Siahnite cez vchod a nájdite 2 klapky na každom konci stanu. Rovné konce ostatných 4 tyčí vložte do otvorov pod koncovými klapkami a zahnuté konce zaháknite do priechodkových otvorov na plachte. **Tyče sú pri inštalácii pod napätím; pri ich inštalácii alebo demontáži sa nenachádzajte priamo pod tyčou.**
Plachta je odnímateľná. Od stanu ju možno odpojiť odopnutím praciek a potom ju zdvihnúť spolu s oblúkmi plachty.
Vo veterných podmienkach použite na ukotvenie SkyRise™ priložené kolíky do zeme a viazacie šnúry. Priviažte ich k D-krúžkom, ktoré sa nachádzajú na ráme, ako je znázornené na obrázku nižšie.
Ako pomôcku použite obrázok SkyRise™ Medium uvedený nižšie.



SVENSKA

10 SÄTT UPP TÄLTET OCH STÄLL UPP STEGEN.

A. Lossa först remmen, ta sedan tag i stegen från den nedersta stegpinnen och dra i den för att skjuta ut stegen.
B. Tryck ner på stegen och gå bakåt några steg. Detta kommer att tvinga SkyRise™ att vikas ut och öppnas upp.
C. Med ett säkert grepp om stegen sänker du SkyRise™ helt och hållet tills den är öppen och tältgolvet är plant. Låt stegens fötter vila på marken.
D.
- Kontrollera att den översta stegpinnen är låst i ett av de 3 lägena (lyssna efter ett “klick” när varje stegpinne låses på plats).
- Justera stegen så att tältplattformen blir i våg.
- Stegens vinkel måste vara 75° eller mycket nära detta.
- Oanvända stegpinnar ska staplas under stegens översta steg.
- **SkyRise™ är inte kompatibel med förlängningsstegar.**



⚠
- Stegen måste vara kvar på plats för att stödja tältet.
- Dra inte tillbaka stegen medan den används.
- Läs och följ varningarna för stegen.
- Var försiktig när du klättrar upp och ner för stegen.

SKYRISE HD™ ENDAST

11 MONTERA VESTIBYLEN OCH STÄLL UPP STEGEN.

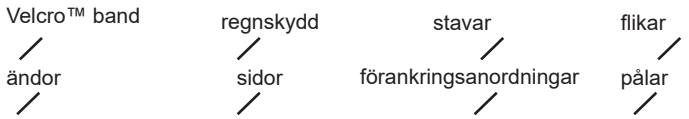
A. Fäst ringen genom att trycka fast den på plastmottagarna på vardera sidan av tältet.
B. Dra tyget över ramen. Sträck din hand in och fäst tyget genom att trä remmarna genom D-ringarna, dra åt remmarna och fäst dem med Velcro™-bandet.
C. Sänk ringen för att förlänga ingången.
D. Använd pålarna och förankringarna för att sätta upp hörnen på ingången.

OBS: Justera vid behov bågens längd genom att öppna spakarna, justera längden och sedan stänga spakarna för att låsa den på plats.

OBS: det finns 4 fickor inuti tältet för förvaring av din utrustning och 2 genomgångar för laddningskablar.

12 SÄTT UPP REGNSKYDDET.

Det enklaste sättet att montera regnskyddet är inifrån tältet. Klättra in i tältet med regnskyddet fäst och öppna dörrarna och sidofönstren.
Sträck dig genom sidofönstren och sök de 2 klaffarna på vardera sidan av tältet. Placera de raka ändarna av 4 stänger i hålen under sidoflikarna och haka fast de böjda ändarna i genomföringshålen på regnskyddet.
Sträck dig igenom dörrarna och sök de 2 klaffarna i vardera änden av tältet. Placera de raka ändarna av de andra 4 stavarna i hålen under sidoflikarna och haka fast de böjda ändorna i genomföringshålen på regnskyddet.
Stängerna är under spänning när de är installerade; stå inte direkt under en stång när du installerar eller tar bort dem.
Regnskyddet är avtagbart. Det kan lossas från tältet genom att haka loss spännena och sedan lyftas bort med regnskyddets ringar.
I blåsiga förhållanden kan du använda de medföljande markpålarna och förankringsbanden för att förankra din SkyRise™. Fäst dem i D-ringarna som finns på ramen enligt bilden nedan.
Använd bilden av SkyRise™ Medium nedan som handledning.



SLOVENČINA

ZATVORENIE A ZABEZPEČENIE

1 ZATVORTE STAN.

Pomocou rebríka zložte stan na seba. Zložte rebrík a úplne ho zasuňte. Zaistite popruhy na suchý zips Velcro™. Rozbaľte a nasaďte ochranný kryt, zazipsujte ho a zapnite.

⚠ Nikdy neprevádzkujte svoje vozidlo s otvoreným SkyRise™! Pred jazdou musíte svoj SkyRise zavrieť a zaistiť.

ODSTRAŇOVANIE

1 ODSTRÁŇTE STAN.

A. Uvoľnite svorky.
B. Odstráňte upínacie tyče.
C. S pomocou priateľa odstráňte SkyRise™ zo svojho vozidla.

POZNÁMKA: Ak máte v úmysle stan znova namontovať na to isté vozidlo, nechajte tento gombík pevne utiahnutý.

DÔLEŽITÉ VAROVANIA

- Pred vstupom do automatizovanej autoumyvárne odstráňte stan a nosič Yakima.
- Vo vnútri stanu nepoužívajte zariadenia spaľujúce palivo alebo spotrebúvajúce kyslík. Patria sem: sviečky, plynové svietidlá, petrolejové lampy, variče, zariadenia na varenie a vykurovanie.
- Nestavajte stan v blízkosti táborového ohňa alebo iného zdroja plameňa.
- Pred odjazdom skontrolujte montážny materiál stanu.
- Rebrík nikdy nevysúvajte mimo predvŕtaných otvorov a polohy uzamknutia z výroby.
- Do rebríka nevŕtajte ďalšie otvory.
- Uhol sklonu rebríka musí byť medzi 90° a 75°

Montáž nosičov

Nesprávne namontované strešné nosiče a stany sa môžu počas jazdy uvoľniť a spôsobiť vážne nehody! Preto sa montáž, manipulácia a používanie musia vykonávať v súlade s návodom na použitie výrobku a strešných nosičov.
Skontrolujte upevňovacie prvky a náklad, aby ste sa uistili, že je všetko bezpečné.

- Pred odjazdom
- Po prejdení krátkej vzdialenosti po montáži stanu
- Pri dlhších cestách v pravidelných intervaloch
- V zlom teréne každé 2 hodiny

Jazda s vozidlom a predpisy

Rýchlosť jazdy musí byť prispôsobená prepravovanému nákladu a oficiálnym povoleným rýchlostiam. Pri preprave akéhokoľvek nákladu musí rýchlosť vozidla zohľadňovať všetky podmienky, ako je stav cesty, povrch vozovky, dopravné podmienky, vietor atď. Ovládateľnosť vozidla, zatáčanie, brzdenie a citlivosť na bočný vietor sa zmenia s pridaním nákladu na strechu.

STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA STREŠNÉHO STANU

Strešný stan Yakima je navrhnutý tak, aby bol odolným spoločníkom na vašich dobrodružstvách. Aby fungoval čo najlepšie, odporúčame niekoľko jednoduchých krokov starostlivosti a údržby, ktoré pomôžu predĺžiť životnosť vášho strešného stanu.

- Pred každým použitím skontrolujte upevňovací materiál strešného stanu. V prípade potreby materiál vyčistite roztokom jemného čistiaceho prostriedku a vody. Pravidelne mažte závity na upevňovacom materiáli ľahkým syntetickým mazivom na bicykle, aby ste zachovali jeho kvalitu.
- Pred zatvorením strešného stanu ho dôkladne vysušte. Ak ho pred zatvorením nemôžete strešný stan poriadne vysušiť, rozložte a vysušte ho pri najbližšej príležitosti.
- Nesprávne vysušenie stanu môže viesť k rastu plesní a húb, ktoré môžu znehodnotiť materiál stanu a spôsobiť zmenu farby a nepríjemný zápach. Na rast plesní a húb sa záruka na strešný stan nevzťahuje.
- Správne skladovanie vášho strešného stanu, keď sa nepoužíva, predĺži jeho životnosť. Pred uskladnením sa uistite, že je úplne suchý, a skladujte ho na chladnom a suchom mieste bez priameho slnečného žiarenia.
- Zipsy by sa mali ťahať rovnomerne a šetrným spôsobom. Zips nikdy neotvárajte ani nezatvárajte silou, pretože by mohlo dôjsť k jeho poškodeniu. Chráňte zipsy pred prachom a nečistotami a pravidelne nanášajte na zuby zipsov nevoňavý včelí vosk ako mazivo. To životnosť zipsov predĺži.
- Pred zložením stanu je potrebné rebrík očistiť od nečistôt a prachu.
- Hliníkové teleskopické bočnice rebríka pravidelne utierajte silikónovým sprejom a handričkou. Silikónový sprej NESTRIEKAJTE priamo na nášľapné plochy rebríka.
- Udržiavajte matrac suchý a bez nečistôt. Pred zatvorením strešného stanu zdvihnite matrac a uistite sa, že je spodná strana suchá. Vyberte matrac a v prípade potreby ho vysušte na vzduchu. Ak chcete vyčistiť poťah matraca, odstráňte ho a vyperte v práčke na nastavení jemného cyklu s pracím prostriedkom Woolite™. Potom zaveste. NESUŠTE V SUŠIČKE.
- Na čistenie strešného stanu použite jemný čistiaci prostriedok a teplú vodu jemne nanesenú špongiou. Opláchnite čistou vlhkou špongiou a nechajte dôkladne vyschnúť.
- Ak na stane začali rásť plesne a/alebo huby, odporúčame postihnutú textíliu stanu vyčistiť nanesením roztoku 1 pohára Lysolu™ zmiešaného v 3,8 litroch horúcej vody a nechať uschnúť. Následne si pripravte roztok z 1 pohára koncentrovanej citrónovej šťavy a 1 pohára soli v 3,8 litroch horúcej vody. Tento roztok naneste špongiou priamo na postihnuté miesta, aby ste opláchli roztok Lysol. Potom nechajte úplne vyschnúť na vzduchu. Tieto kroky zastavia rast plesní a pomôžu odstrániť zápach, nemusia však úplne odstrániť škvrny.
- Vyhnite sa nadmernému vystaveniu stanu slnku, aby ste predĺžili životnosť textílie. UV žiarenie môže časom textíliu stanu a vodotesné nátery znehodnotiť. Ak sa materiál vášho stanu začne vplyvom vystavenia poveternostným vplyvom a používania poškodzovať, odporúčame textíliu vyprať jemným pracím prostriedkom a vodou a následne ju ošetriť prípravkom odpudzujúcim vodu, ako je 303 Fabric Guard™. O ďalších výrobkoch na starostlivosť o textílie sa informujte vo vašej miestnej predajni a používajte ich podľa pokynov.

SVENSKA

STÄNG OCH FÖRSÄKRA

1 STÄNG TÄLTET.

Använd stegen för att fälla tillbaka tältet på sig självt. Fäll ihop stegen och dra in den helt. Sätt fast Velcro™-banden. Rulla ut och sätt på skyddshöljet, stäng blixtlåset och spänn fast det.

⚠ Kör aldrig ditt fordon med öppen SkyRise™! Du måste stänga och säkra din SkyRise innan du kör.

BORTFLYTTNING

1 FLYTTA BORT TÄLTET.

A. Lås upp klämmorna.
B. Ta bort klämstängerna.
C. Ta ut SkyRise™ ur fordonet med hjälp av en vän.

OBS: Om du tänker montera om tältet på samma fordon ska du låta vredet vara åtdraget.

VIKTIGA VARNINGAR

- Flytta bort tältet och Yakima-stället innan du kör in i en automatisk biltvätt.
- Använd inte bränsle- eller syreförbrukande utrustning i tältet. Hit hör stearinljus, gaslyktor, fotogenlampor, spisar samt apparater för matlagning och uppvärmning.
- Slå inte upp tältet nära en lägereld eller någon annan eldkälla.
- Inspektera tältets monteringsdetaljer innan du kör iväg.
- Skjut aldrig ut stegen utanför de förborrade hålen och det fabriksmonterade låsläget.
- Borra inte ytterligare hål i stegen.
- Stegens vinkel måste vara mellan 90° och 75

Installation av Takräcke

Felaktigt monterade takställningar och tält kan lossna under färd och orsaka allvarliga olyckor! Montering, hantering och användning måste ske i enlighet med produkt- och takräcksanvisningarna.

- Innan man kör iväg.
- Efter tältinstallationen, efter att ha kört en kort sträcka
- Med jämna mellanrum vid längre resor.
- Var 2:a timme i dålig terräng

Körning och bestämmelser

Den hastighet som körs måste vara anpassad till den last som transporteras och till allmänna hastighetsbegränsningar. Vid transport av last måste fordonets hastighet ta hänsyn till alla förhållanden, t.ex. vägens skick, vägbeläggning, trafikförhållanden, vind osv. Fordonets köregenskaper, kurvtagning, bromsning och känslighet för sidovindar förändras när last på taket läggs till.

SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL AV TAKTÄLT

Ditt Yakima takmonterade tält är utformat att vara en hållbar följeslagare på dina äventyr. För att det ska fungera på bästa sätt rekommenderar vi några enkla skötsel- och underhållssteg som hjälper till att förlänga livslängden på ditt taktält.

- Före varje användningstillfälle ska du inspektera monteringsdetaljerna för taktältet. Vid behov, rengör med en lösning av milt rengöringsmedel och vatten. Smörj regelbundet gängorna på dina beslag med ett lätt, syntetiskt cykelsmörjmedel för att bibehålla prestandan.
- Torka ditt taktält ordentligt innan du stänger det. Om du inte hinner torka ditt taktält ordentligt innan du stänger, öppna det och lufttorka det vid nästa tillfälle.
- Om du inte torkar ut tältet ordentligt kan det leda till tillväxt av mögel, som kan bryta ned tältmaterialet och orsaka missfärgning och dålig lukt. Mögel och mögeltillväxt täcks inte av garantin för ditt taktält.
- Korrekt förvaring av ditt taktält när du inte använder det förlänger dess livslängd. Se till att tältet är helt torrt före förvaring och förvara det på en sval, torr plats utan direkt solljus.
- Blixtlås ska dras med jämn kraft och på ett skonsamt sätt. Tvinga aldrig ett blixtlås att öppnas eller stängas, eftersom det kan skada blixtlåset. Håll dragkedjorna fria från damm och smuts och applicera regelbundet oparfymerat bivax på dragkedjans tänder som smörjning. Detta kommer att förlänga livslängden på dina blixtlås.
- Stegen ska torkas av från smuts och damm innan tältet fälls ihop.
- Torka regelbundet av stegens teleskopiska aluminiumsidoskenor med silikonspray och en trasa. Spraya INTE silikonspray direkt på stegens ytor.
- Håll din madrass torr och fri från smuts. Innan du stänger taktältet, ska du lyfta upp madrassen och kontrollera att undersidan är torr. Ta bort madrassen och vid behov låt lufttorka. Rengör madrassöverdraget genom att ta av det och tvätta det i maskin på skonsam cykel med Woolite™-tvättmedel. Häng sedan på tork. FÅR INTE TORKTUMLAS.
- För att rengöra ditt taktält, använd ett milt rengöringsmedel och varmt vatten som försiktigt appliceras med en svamp. Skölj med en ren, våt svamp och låt torka ordentligt.
- Om det har börjat växa mögel på tältet rekommenderar vi att du rengör den drabbade tältduken genom att torka med en lösning bestående av 1 dl Lysol™ blandat i 1 gallon (3,8 l) varmt vatten och låta det torka. Därefter bereder du en lösning av 1 kopp citronsaftkoncentrat och 1 kopp salt i 1 gallon (3,8 l) varmt vatten. Tvätta med denna lösning direkt på de drabbade områdena för att skölja ur Lysol-lösningen. Låt den sedan lufttorka helt och hållet. Dessa åtgärder kommer att stoppa tillväxten av mögel och hjälpa till att eliminera lukt; men de kanske inte helt tar bort fläckarna.
- Undvik att utsätta tältet för alltför mycket sol för att förlänga tygets livslängd. Med tiden kan UV-strålar bryta ned tältväv och vattentäta beläggningar. Om ditt regnskyddsmaterial börjar brytas ned på grund av exponering och användning, föreslår vi att du tvättar tyget med milt rengöringsmedel och vatten, följt av en behandling med ett vattenavvisande medel som 303 Fabric Guard™. Kontakta din lokala sport- och friluftsbutik för andra produkter för vård av tältduk och använd enligt anvisningarna.

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIA

Montáž nosiča
Nedostatočne zaistený náklad a nesprávne namontované strešné nosiče a nosiče príslušenstva sa môžu počas jazdy uvoľniť a spôsobiť vážne nehody! Preto sa montáž, manipulácia a používanie musia vykonávať v súlade s návodom na použitie výrobku a vozidla.

Okrem týchto pokynov si prečítajte návod na montáž strešného nosiča a návod na obsluhu vozidla.

Tieto pokyny by sa mali uchovávať spolu s návodom na obsluhu vozidla a mali by byť uchovávané vo vozidle počas používania a na ceste.

V záujme vlastnej bezpečnosti by ste mali používať len strešné nosiče, ktoré sú povolené na použitie s vaším vozidlom.

V prípade strešných nosičov, ktoré neuvádzajú vzdialenosť medzi prednými a zadnými priečnikmi, musí byť vzdialenosť minimálne 700 mm alebo čo najväčšia. Upozorňujeme, že zmeny (napr. dodatočné vŕtanie otvorov) v systéme upevnenia nosiča príslušenstva nie sú prípustné.

Skontrolujte, či upevňovacie kovanie a záťaž tesne priliehajú a fungujú:

- Pred začiatkom každej cesty.
- Po prejdení krátkej vzdialenosti po montáži nosiča alebo nákladu.
- Pri dlhších cestách v pravidelných intervaloch.
- Častejšie na nerovnom teréne.
- Po prerušení jazdy, počas ktorej bolo vozidlo ponechané bez dozoru (skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu spôsobenému vonkajším zásahom).

Zaťaženie nosičov
Neprekračujte maximálne zaťaženie určené pre strešný nosič, nosič príslušenstva alebo maximálne zaťaženie odporúčané výrobcom vozidla.
Maximálne zaťaženie strechy = hmotnosť strešného nosiča + hmotnosť nosičov príslušenstva + hmotnosť nákladu.

Zaťaženie musí byť rovnomerne rozložené s čo najnižším ťažiskom.

Náklad by nemal podstatne presahovať ložnú plochu strešného nosiča.

Jazda vozidlom a predpisy
Rýchlosť jazdy musí byť prispôsobená prepravovanému nákladu a oficiálnym povoleným rýchlostiam. Ak neexistujú žiadne obmedzenia povolenej rýchlosti, odporúčame maximálnu rýchlosť 130 km/h (80 mph).

Pri preprave akéhokoľvek nákladu musí rýchlosť vozidla zohľadňovať všetky podmienky, ako je stav cesty, povrch vozovky, dopravné podmienky, vietor atď. Ovládateľnosť vozidla, zatáčanie, brzdenie a citlivosť na bočný vietor sa zmenia s pridaním nákladu na streche.

Ak je tento výrobok certifikovaný pre terénne použitie, je navrhnutý a určený na používanie na lesných obslužných cestách, prístupových cestách alebo iných netechnických terénoch pri miernej rýchlosti. Nemá sa používať pri lezení po skalách, skákaní, v močiaroch alebo v iných technických terénoch. Pri používaní výrobkov certifikovaných pre terénne použitie s výrobkami necertifikovanými pre terénne použitie vždy dodržiavajte upozornenia a obmedzenia uvedené v návode na použitie výrobku necertifikovaného pre terénne použitie.

Údržba
Nosič príslušenstva by sa mal starostlivo čistiť a udržiavať, najmä počas zimných mesiacov. Používajte iba roztok vody a štandardného umývacieho prostriedku pre automobily bez alkoholu, bielidla alebo amónnych prísad.

Z dôvodu úspory paliva a bezpečnosti ostatných účastníkov cestnej premávky by sa mal nosič príslušenstva a strešný nosič odstrániť, keď sa nepoužíva.

Pravidelne kontrolujte, či nie je nosič príslušenstva poškodený. Vymeňte stratené, poškodené alebo opotrebované diely. Používajte len originálne náhradné diely získané od odborníka, predajcu alebo výrobcu.

Akékoľvek zmeny vykonané na strešných nosičoch a nosičoch príslušenstva, ako aj použitie iných náhradných dielov alebo príslušenstva, ako sú dodané výrobcom, vedú k zániku záruky výrobcu a zodpovednosti za akékoľvek materiálne škody alebo nehody. Tieto pokyny by ste mali presne dodržiavať a používať len dodané originálne diely.

Ak chcete vymeniť stratené alebo poškodené kľúče, zapíšte si nižšie uvedené čísla zámkov a kľúčov a zaregistrujte ich na adrese www.yakima.com.

VIKTIGA VARNINGAR

Montering av räcken
Laster som inte har säkrats tillräckligt väl och takskenor eller tillbehörsskenor som inte har monterats på ett korrekt sätt kan lossna under resans gång och orsaka allvarliga olyckor! Av den anledningen måste installationen, hanteringen och användningen utföras enligt produkt- och fordonsanvisningarna.

Gå även igenom monteringsanvisningarna för takräcket och driftsanvisningarna för fordonet.

Dessa anvisningar ska förvaras tillsammans med fordonets driftsanvisningar och finnas med i fordonet när det används och du är på väg.

Med tanke på din egen säkerhet ska du endast använda takskenor som är godkända att användas på ditt fordon.

När det gäller takräcken som inte har någon specifikation om avståndet mellan det främre och bakre tvärstaget ska avståndet uppgå till minst 700 mm eller längre om möjligt. Observera att det inte är tillåtet att ändra på (t.ex. extra borrhål) tillbehörsräckets monteringssystem.

Kontrollera tillbehöret och lasta så att det sitter stramt och fungerar:

- Innan du åker iväg.
- När du har kört en kort sträcka efter installationen av skenor eller last.
- I regelbundna intervall under längre resor.
- Oftare vid tuff terräng.
- När en resa då fordonet har varit oövervakat har avbrutits (är det viktigt att kontrollera att det inte finns några skador som har uppstått på grund av yttre påverkan.

Lasta räckena
Överskrid inte den maxlast som är specificerad för takräcket, tillbehörsräcket eller den maxlast som rekommenderas av fordonstillverkaren.
Max. taklast = takräckets vikt + tillbehörsräckenas vikt + lastens vikt.

Lasten ska vara fördelad på ett enhetligt sätt med lägsta möjliga tyngdpunkt.

Lasten ska inte i någon större mån skjuta ut utanför takräckets lastyta.

Körning av fordonet och bestämmelser
Den hastighet som körs måste vara anpassad till den last som transporteras och till allmänna hastighetsbegränsningar. Om det inte finns några hastighetsbegränsningar rekommenderas en maxhastighet på 130 km/h (80 mph).

När en last transporteras måste man vid fastställande av fordonets hastighet alltid beakta alla förhållanden, t.ex. väglaget, beläggningen, trafikförhållandena och vinden osv. Vid taklaster påverkas hanteringen, kurvtagningen och bromsningen av fordonet samt känsligheten för sidovindar.

Om den här produkten även får användas vid terrängkörning är den utformad och avsedd att framföras på skogsvägar, tillfartsvägar eller i någon annan icke-teknisk terräng i måttlig hastighet. Den ska inte användas vid rock-crawling, hopp, körning i lera eller i några andra typer av icke-teknisk terräng. Följ alltid de varningar och begränsningar som finns angivna i anvisningarna för den certifierade terrängkörningsprodukten, då certifierade terrängkörningsprodukter används tillsammans med certifierade produkter som inte är avsedda för terrängkörning.

Underhåll
Tillbehörsräcket ska rengöras och underhållas varsamt och särskilt under vintermånaderna. Använd endast en vattenbaserad lösning och standard-biltvättmedel utan alkohol, bleknings- eller ammoniaktillsatser.

Med tanke på lägre förbrukning av bränsle och andra vägtrafikanters säkerhet ska tillbehörsräcket och takräcket tas bort när dessa inte används.

Kontrollera periodvis att tillbehörsskenan inte är skadad. Byt ut förlorade, skadade eller slitna delar. Använd endast originalreservdelar från en lagerspecialist, återförsäljare eller tillverkare.

Ändringar som har gjorts med takräckena och tillbehörsräckena samt användning av reservdelar eller tillbehör som inte tillhandahålls av tillverkaren orsakar att tillverkarens garanti och ansvarsskyldighet för materiella skador eller olyckor förlorar sin giltighet. Du ska följa dessa anvisningar bokstavligen och endast använda de medföljande originalreservdelarna.

Anteckna lås- och nyckelnummer nedan och registrera dessa på www.yakima.com. för att kunna byta förlorade eller defekta nycklar.

УКРАЇНСЬКА

СПОЧАТКУ ПРОЧИТАЙТЕ ЦЕ!

Для вашої безпеки зареєструйте свій новий виріб на веб-сайті:
www.yakima.com/warranty-registration

НАСАМПЕРЕД ХОЧЕМО ПОДЯКУВАТИ ВАМ!

Ласкаво просимо в спільноту Yakima. Ми цінуємо вашу підтримку і впевнені, що на вас чекають роки надійної експлуатації вашого нового виробу Yakima. Нижче наведено кілька корисних порад, які дозволять вам отримати чудові враження від володіння виробом. Збережіть цю інструкцію.

ВІДСТЕЖУЙТЕ ЦІ СИМВОЛИ!

= **БЕЗПЕКА –** гарантуйте безпеку, прочитавши важливі попередження щодо безпеки в інструкції виробу! Попередження щодо безпеки відмічені цим символом.

= **СТОП –** прочитайте всі важливі зауваження до виробу в інструкції для правильного встановлення чи дотримання вимог до встановлення. Такі зауваження відмічені цим символом.

ДЕЯКІ ПРАВИЛА І ЗАБОРОНИ (додаткові застереження наведено в цій інструкції)

- ☑ Для встановлення скористайтеся допомогою друга чи продавця.
- ☑ Використовуйте намет під час паркування на рівній ділянці.
- ☑ Невикористовуваний намет слід зняти.
- ☑ Висушіть намет перед зберіганням.
- ☑ Використовуйте намет на рівній поверхні.
- ☑ Перед від'їздом повністю закрийте чохол намету.
- ☑ Допомагайте дітям підніматися по драбині.
- ☑ Закрийте і закріпіть чохол перед поїздкою.
- ☒ Не залазьте на дах автомобіля.
- ☒ Не користуйтеся наметом, пока драбину не буде надійно закріплено.
- ☒ На драбині має перебувати одночасно лише одна доросла людина.
- ☒ Не користуйтеся наметом у вітряну чи сніжну погоду.
- ☒ Не перевозьте будь-що згори на складеному наметі.
- ☒ Не користуйтеся відкритим вогнем і не готуйте всередині намету.

ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ ЗІ ВСТАНОВЛЕННЯ

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ ЦЕЙ ВИРІБ НА АВТОМОБІЛІ, ДЛЯ ЯКОГО Є ВІДМІТКА "НЕ ПРИДАТНИЙ".

Відповідно до актуального списку Yakima Fit-List, схвалений виріб SkyRise™ підходить для багатьох популярних автомобілів. Оновлення та доповнення до списку Yakima Fit-List для дахових наметів вносяться постійно. **Останні оновлення див. на сторінці fitlookup.yakima.com.**

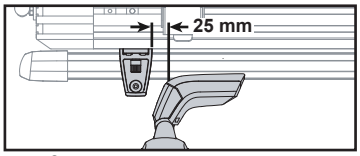
Автомобілі, які ми вивчили й тестували, відмічені як "FIT" (підхожі) чи "NO-FIT" (не підхожі) для виробу SkyRise™. Автомобілі, підхожі для виробу SkyRise, можуть не підходити для інших виробів Yakima. **Зверніть увагу на те, що практично всі штатні поперечини надто гнучкі для дахових наметів. Тому для автомобілів, схвалених у списку Fit-List, все одно потрібна система багажника Yakima.** Якщо ми не проводили тестування вашого конкретного автомобіля й системи багажника, ви можете скористатися перевірочним списком нижче для оцінки можливості встановлення виробу SkyRise на ваш автомобіль і систему багажника.

Пам'ятайте, що наведений далі список перевірки має бути лише рекомендацією, і що будь-який монтаж, який не відповідає нашому списку Fit-List, здійснюється виняткова на власний ризик і під відповідальність власника чи особи, яка встановлює виріб.

- ☐ Автомобіль і система багажника мають мінімальне припустиме навантаження 75 кг (165 фунтів).
- ☐ Можна використовувати такі опорні кріплення Yakima: TimberLine™, SkyLine™, RidgeLine™, RailGrab™ (середня або велика зачепа), ControlTower™, LowRider™, 1A Raingutter™, BedRock™, OverHaul™/OutPost™, LnL Towers™.
- ☐ Ви можете використовувати модель SkyRise із дугами Yakima RoundBar™, CoreBar™, JetStream Bars™, HD Bars™ або Trim HD Bars™.
- ☐ Для штатних напрямних чи точок кріплення (див. мал. 1) пересвідчіться, що дах не деформується під великою вагою.
- ☐ Для автомобілів із виступаючими рейлінгами розташуйте поперечини якомога ближче до кронштейнів рейлінгів.
- ☐ Пересвідчіться, що відстань між поперечинами складає від 660 мм (26 дюймів) до 1029 мм (40,5 дюймів).
- ☐ Не використовуйте даховий намет із будь-якими опорними кріпленнями затискного типу (включно з Q-Tower™ і BaseLine™) або опорними кріпленнями RailGrab™ з малою зачепою чи штирьовими адаптерами.
- ☐ Не використовуйте штатні поперечини, оскільки вони надто гнучкі.
- ☐ Розташовуйте кріпильне обладнання не далі ніж за 25 мм (1 дюйм) від опорного кріплення (див. Малюнок 2).
- ☐ Максимальна відстань від верхнього краю поперечини до землі складає 2490 мм (98 дюймів).
- ☐ Не встановлюйте SkyRise™ на консольні рейлінги або рейлінги без достатньої опори (див. малюнок 3).



мал. 1



мал. 2



мал. 3

УКРАЇНСЬКА

ПЕРШ НІЖ КОРИСТУВАТИСЯ ДРАБИНОЮ, УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ІНСТРУКЦІЮ.

1. Проведіть перевірку і пересвідчіться, що всі сходинки надійно встановлені та зафіксовані. Пересвідчіться в надійності опор для верхньої та нижньої напрямних.
2. Установіть драбину на твердій поверхні. Не ставте її на нестійкі коробки, основи чи поміст для досягнення додаткової висоти.
3. Пересвідчіться, що на землі немає сміття. Підтримуйте чистоту драбини; на ній не має бути мастил, жиру, бруду, снігу, вологої фарби чи інших ковзких речовин. Підтримуйте чистоту взуття.
4. Установлюйте драбину під правильним кутом 75 градусів, зафіксувавши основу драбини на відстані, яка дорівнює ¼ загальної робочої довжини драбини.
5. Забезпечте надійну фіксацію. Піднімаючись по драбині, використовуйте обидві руки. За можливості драбину має тримати інша людина.
6. Максимальне припустиме навантаження складає 150 кг.
7. Не перевищуйте його і не зістрибуйте з драбини.
8. Не використовуйте драбину, окрім як із монтажним кронштейном намету для драбини.
9. Не допускайте контакту драбини з електричними дротами під напругою.
10. На драбині може перебувати одночасно лише одна людина.
11. Закриваючи защіпку, бережіть великі пальці рук. Не розміщуйте будь-яку частину тіла, включно з руками, ногами або пальцями, на сходинці або між сходинками чи з'єднаннями вище останньої зафіксованої сходинки.

Відповідає стандарту EN 131 EN

ПРИДАТНІСТЬ ДЛЯ АВТОМОБІЛЯ

- Дуги LNL Slat 80 мм / HD Bar 72 мм / Trim HD 80 мм / S-Wing 90 мм є найширшими цільовими поперечинами для Max M4 (висота 40 мм – максимальна висота поперечини для затискача)
- Встановлення ззаду
- M4: 660 мм (26 дюймів) – 863 мм (34 дюйма): мінімальна і максимальна дистанція між поперечинами.
- Ширина між опорними кріпленнями 660 мм (26 дюймів)
- Встановлення збоку
- M4: 660 мм (26 дюймів) – 1016 мм (40 дюймів): мінімальна і максимальна дистанція між поперечинами.
- Ширина між опорними кріпленнями 660 мм (26 дюймів).
- Від передньої поперечини до задньої площини намету: 1321 мм (52 дюйми) максимум за умови встановлення в максимально задньому положенні.
- Максимальна висота у встановленому вигляді: 2540 мм (100 дюймів).

ОБМЕЖЕННЯ ВАГИ

Не перевищуйте обмеження ваги для автомобіля.

МАКСИМАЛЬНЕ ПРИПУСТИМЕ НАВАНТАЖЕННЯ НАМЕТУ:	ВАГА НАМЕТУ:
SkyRise™ HD: 272 кг (600 фунтів) SkyRise™ SL: 272 кг (600 фунтів)	SkyRise™ HD 59 кг (130 фунтів) SkyRise™ SL 54 кг (119 фунтів)

Запишіть тут висоту.

ПРИМІТКА. У цій інструкції показана модель SkyRise HD.

Відвідайте веб-сайт www.yakima.com/skyrise, щоб визначити, який багажник необхідний для використання виробу SkyRise™ з вашим автомобілем.

ВМІСТ

1 намет (1 шт.)	2 драбина (1 шт.)	3 затискач (передній) (6 шт.)
4 затискач (задній) (6 шт.)	5 гвинт M5 (10 шт.)	6 шайба M5 (10 шт.)
7 дощовий тент (1 шт.)	8 затискні стержні (4 шт.)	9 деталі для драбини
10 стяжка дощового тенту (8 шт.)	11 сумка для стяжок (1 шт.)	12 чохол (1 шт.)
13 кілочки (2 шт.)	14 чека (2 шт.)	15 замок (2 шт.)
16 кріпильні відтяжки (2X)	17 напрямної (2 шт.)	18 Інструменти у комплекті:
19 дугу (1 шт.)		

ЗБИРАННЯ І ВСТАНОВЛЕННЯ

1 ВИТЯГНІТЬ ВМІСТ З НАМЕТУ.

Витягніть драбину, чохол, мішок зі стяжками для дощового тенту й коробку з кріпильним обладнанням.

2 ПІДГОТУЙТЕ ЗАТИСКАЧІ ДО ВСТАНОВЛЕННЯ.

A. Під'єднайте передній і задній комплекти затискачів до одного з кінців кожної напрямної, пересвідчившись, що ручка розташована у напрямку до кінця напрямної. Повторіть цю процедуру для протилежного кінця напрямної, знову пересвідчившись, що ручка орієнтована у напрямку до кінця напрямної.

B. Установіть на кінці напрямних торцеві заглушки і скористайтеся шестигранним ключем на 4 мм, щоб установити 2 гвинти і закріпити кожну з заглушок на напрямній.

УКРАЇНСЬКА

3 ВИБЕРІТЬ НАПРЯМ ВСТАНОВЛЕННЯ НАМЕТУ.

Ключем на 5 мм прикріпіть кожну напрямну, використовуючи 5 гвинтів M5. Затягніть повністю із зусиллям 5,25 Нм ± 0,25 Нм.

ВСТАНОВЛЕННЯ ЗБОКУ

Проколіть наліпки на монтажних отворах, які використовуватимете.

Використовуйте ці отвори для встановлення збоку.

Примітка. Петлі намету з цього боку.

ВСТАНОВЛЕННЯ ЗЗАДУ

Для встановлення виробу ззаду напрямну слід обрізати. Знайдіть на напрямній позначку і виконайте зріз по ній, щоб отримати правильну довжину.

Проколіть наліпки на монтажних отворах, які використовуватимете.

Використовуйте ці отвори для встановлення ззаду.

Примітка. Петлі намету з цього боку.

4 ПІД'ЄДНАЙТЕ КРОНШТЕЙНИ ДЛЯ ДРАБИНИ.

Спочатку переверніть намет SkyRise™ так, щоб він ліг на затискачі. Потім знайдіть попередньо просвердлені отвори під наклейками біля краю виробу і зніміть наклейки.
Розташуйте кронштейни як показано на ілюстрації, потім дотягніться під матрац і вставте 2 довгих болти з надягнутими шайбами через підлогу і кронштейн. Вручну накрутіть стопорну гайку на кожен болт. Потім шестигранним ключем на 8 мм і рожковим ключем на 13 мм із комплекту виробу затягніть болти.

5 ПІД'ЄДНАЙТЕ ДРАБИНУ.

Пересвідчіться, що інформаційні наклейки видно, а верхні кронштейни розташовані ПЛАСКИМ КРАЄМ ДОНИЗУ. Закріпіть драбину за допомогою коротких болтів, шайб, пластикових втулок і контргайок, як показано на ілюстрації. Шестигранним ключем на 8 мм і рожковим ключем на 13 мм затягніть кріплення з моментом затяжки 2,75 Нм. **ПЕРЕВІРТЕ, ЩОБ БОЛТИ БУЛИ ПОВНІСТЮ ЗАТЯГНУТІ!**

6 УСТАНОВІТЬ ЧОХОЛ.

Velcro™

A. Вставте чохол (краєм з липучкою VelcroTM угору) в круглий паз.
B. Закріпіть намет застібками Velcro, у жодному разі не затягуючи їх надто туго.
C. Розташуйте згори чохол, застебніть пряжки і блискавку.

7 ПОСТАВТЕ НАМЕТ НА АВТОМОБІЛЬ.

A. Зверніть увагу на дистанцію між поперечинами і посуньте затискачі в положення, яке дозволить їм охоплювати поперечини, коли згори буде встановлено намет.
B. У підніманні намету SkyRise™ на поперечини автомобіля вам має допомагати щонайменше одна особа. **ПРИМІТКА.** Для цього може знадобитися максимум чотири особи.
C. Ключем на 4 мм затягніть ручку на затискачі з моментом затяжки 3,5 Нм.
D. Вставте затискний стрижень через обидві половинки затискача й затягніть вручну, пересвідчившись, що обидві половинки затискача щільно прилягають до поперечини.
E. Торцевим гайковим ключем повністю затягніть з'єднання з моментом затяжки 3,5 Нм.
F. Перевірте встановлення і за необхідності повторіть затяжку.
G. Прикріпіть замок до затискного стрижня на передній і задній поперечинах, а потім закріпіть їх, як показано на малюнку.

8

Знайдіть рівне місце для парковки і поставте автомобіль на стоянкове гальмо.

9 ЗНІМІТЬ І ЗАКРІПІТЬ ЧОХОЛ.

Відстебніть блискавку і пряжки чохла, загинаючи його вперед, потім згорніть чохол і закріпіть його зав'язками. Після цього розстебніть ремінці Velcro™.

УКРАЇНСЬКА

10 РОЗКЛАДІТЬ НАМЕТ І ВСТАНОВІТЬ ДРАБИНУ.

A. Спочатку розстебніть ремінець, потім візьміть драбину за нижню сходинку і потягніть, щоб розкласти.
B. Натисніть на драбину і зробіть кілька кроків назад. Таким чином намет SkyRise™ розгорнеться і розкриється.
C. Міцно тримаючись за драбину, використовуйте її, щоб повністю опустити SkyRise™, поки намет не розкриється, а його підлога не стане пласкою. Установіть основу драбини на землю.
D.
- Пересвідчіться, що верхня сходинка заблокована в одному з 3 положень (має чутися клацання, коли кожна зі сходинок ставатиме на місце).
- Відрегулюйте драбину, щоб основа намету стояла рівно.
- Кут драбини має складати 75° чи близьке до цього значення.
- Невикористовувані сходинки слід зсунути під верхню сходинку драбини.
- Виріб SkyRise™ не сумісний із подовжувачами для драбин.

кнопка розблокування

"клацання"

⚠
- Драбина має залишатися на місці для підтримання намету.
- Не прибирайте драбину, поки намет використовується.
- Прочитайте застереження на драбині і дотримуйтеся їх.
- Будьте обережні, піднімаючись і спускаючись драбиною.

ТІЛЬКИ SKYRISE HD™

11 РОЗКЛАДІТЬ ТАМБУР І ВСТАНОВІТЬ ДРАБИНУ.

A. Під'єднайте дугу, втиснувши її у пластикові втулки, розташовані з обох боків намету.
B. Натягніть тканину на дугу. Простягніть руку всередину і закріпіть тканину, протягнувши ремінці через D-подібні кільця, затягнувши ремінці і зафіксувавши їх за допомогою застібки Velcro™.
C. Опустіть дугу, щоб розгорнути тамбур.
D. Використовуйте кілочки та кріпильні відтяжки, щоб натягнути кути тамбуру.

ПРИМІТКА. За необхідності відрегулюйте довжину дуги, розкривши важельки, відкоректувавши довжину і потім закривши важельки, щоб зафіксувати кріплення.

ПРИМІТКА. Всередині намету є 4 кишені для зберігання речей і 2 проходи для зарядних кабелів.

12 УСТАНОВІТЬ ДОЩОВИЙ ТЕНТ.

Найпростіший спосіб розгорнути дощовий тент – зсередини намету. Прикріпивши дощовий тент до намету, залізьте всередину і відкрийте двері та бічні вікна.
Простягніть руки через бічні вікна і знайдіть по 2 клапани з кожного боку намету. Просуньте прямі кінці 4 стяжок в отвори під бічними клапанами й зачепіть вигнуті кінці за отвори люверсів у дощовому тенті.
Простягніть руку через двері і знайдіть по 2 клапани на кожному з торців намету. Просуньте прямі кінці інших 4 стяжок в отвори під торцевими клапанами й зачепіть вигнуті кінці за отвори люверсів у дощовому тенті. **Стяжки після установки перебувають у натягнутому стані; встановлюючи або знімаючи стяжки, не стійте під ними..**
Дощовий тент знімний. Його можна від'єднати від намету, розстебнувши пряжки і піднявши дощовий тент разом із дугами.
У вітряних умовах використовуйте кілочки та кріпильні відтяжки з комплекту виробу, щоб закріпити намет SkyRise™. Прив'яжіть їх до D-подібних кілець на рамі, як показано на ілюстрації.
Використовуйте як посібник зображення SkyRise™ Medium.

застібки Velcro™ | дощовий тент | стяжки | клапани

торці | бічні сторони | кріпильні відтяжки | кілочки

УКРАЇНСЬКА

СКЛАДІТЬ І ЗАКРІПІТЬ

1 СКЛАДІТЬ НАМЕТ.

Скористайтеся драбиною, щоб скласти намет усередину. Складіть драбину і повністю приберіть її. Застебніть ремінці Velcro™. Розгорніть і встановіть захисний чохол, застебніть його блискавку і пряжки, щоб закрити.

⚠ Не водіть автомобіль із розгорнутим наметом SkyRise™! Слід обов'язково скласти й зафіксувати намет SkyRise перед поїздкою.

ДЕМОНТАЖ

1 ЗНІМІТЬ НАМЕТ.

A. Ослабте затискачі.
B. Витягніть затискні стрижні.
C. З допомогою помічника зніміть намет SkyRise™ з автомобіля.

ПРИМІТКА. Якщо ви плануєте знову встановлювати намет на той самий автомобіль, залишіть цю ручку затягнутою.

ВАЖЛИВІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Знімайте намет і багажник Yakima, перш ніж скористатися автоматичною мийкою для автомобілів.
- Не використовуйте всередині намету пристрої для спалення палива чи обладнання, що споживає кисень. Це, серед іншого, свічки, газові ліхтарі, гасові лампи, плити, кухонні та опалювальні прилади.
- Не ставте намет навіс біля вогнища чи іншого джерела вогню.
- Перед від'їздом перевіряйте кріпильне обладнання намету.
- У жодному разі не розсувайте драбину за попередньо просвердлені отвори; дотримуйтеся передбачених виробником положень фіксації.
- Не свердліть додаткові отвори в драбині.
- Кут драбини має складати від 90° до 75°.

Установка багажника

Неправильно встановлені багажники й намети можуть ослабнути під час поїздки та призвести до серйозних аварій! Установлення, навантаження й експлуатацію слід проводити згідно з інструкціями до виробу та багажника на даху.

Перевіряйте деталі кріплення і вантаж, щоб пересвідчитися в надійності фіксації.

- Перед від'їздом
- Після поїздки на коротку відстань після встановлення намету.
- Із регулярними інтервалами під час тривалих поїздок.
- Щодві години на бездоріжжі.

Водіння автомобіля й нормативні вимоги

Швидкість руху має відповідати вантажу, що перевозиться, а також офіційним обмеженням швидкості. Під час транспортування будь-якого вантажу швидкість автомобіля має відповідати всім умовам, таким як стан дороги, поверхня дорожнього полотна, умови руху, вітер тощо. Керованість автомобіля, поведінка на поворотах, гальмування й чутливість до бічного вітру міняються після додавання вантажу на дах автомобіля.

ДОГЛЯД І ОБСЛУГОВУВАННЯ ДАХОВОГО НАМЕТУ

Завдяки своїй конструкції ваш даховий намет Yakima є надійним супутником ваших пригод. Для забезпечення максимальної функціональності дахового намету радимо виконувати низку простих дій з догляду та обслуговування, які можуть збільшити термін його експлуатації.

- Перед кожним використанням перевіряйте кріпильне обладнання намету. За необхідності чистіть виріб розчином м'якого засобу для миття і води. Регулярно змащуйте різьбу обладнання легким синтетичним мастилом для велосипедів для підтримання її експлуатаційних характеристик.
- Перш ніж складати даховий намет, висушіть його. Якщо перед складанням неможливо повністю висушити даховий намет, розкладіть й висушіть його на повітрі за найближчої можливості.
- Відсутність належного сушіння може призвести до зростання плісняви й грибка, здатних руйнувати матеріал намету, змінити його колір і викликати неприємний запах. Утворення плісняви й грибка не покривається гарантією на ваш даховий намет.
- Правильне зберігання невикористовуваного дахового намету збільшить термін його експлуатації. Перед зберіганням пересвідчіться, що намет повністю сухий, і зберігайте його в прохолодному сухому місці подалі від сонячного світла.
- Застібки-блискавки слід тягнути з рівномірним зусиллям та обережно. У жодному разі не докладайте зусилля під час закривання та відкривання блискавки, оскільки це може пошкодити її. Уникайте потрапляння в блискавки пилу і бруду та періодично наносьте на зубці блискавки бджолиний віск як мастило. Це збільшить термін їх служби.
- Перед складанням намету драбину слід протирати від бруду й пилу.
- Періодично протирайте алюмінієві телескопічні бокові опори драбини, використовуючи силіконовий спрей і тканину. НЕ РОЗБРИЗКУЙТЕ силіконовий спрей безпосередньо на поверхню сходинок драбини.
- Підтримуйте сухість і чистоту матраца. Пеш ніж складати даховий намет, підніміть матрац і пересвідчіться, що він сухий знизу. За необхідності витягніть матрац і висушіть його на повітрі. Для чищення чохла матраца зніміть його і виперіть у пральній машині, використовуючи програму для деликатних тканин, із засобом Woolite™. Потім повісьте сохнути. НЕ СУШІТЬ У БАРАБАННІЙ СУШИЛЬНІЙ МАШИНІ.
- Для чищення дахового намету використовуйте м'який засіб для миття і теплу воду, обережно очищуючи тканину губкою. Змийте засіб чистою вологою губкою і залишіть до повного висихання.
- Якщо на наметі з'явиться пліснява та (або) грибок, радимо очистити заражену тканину губкою з розчином 240 мл (1 чашка) засобу Lysol™, змішаного з 3,8 літра (1 галон) гарячої води, і залишити сохнути. Потім приготуйте розчин із 240 мл (1 чашка) концентрованого лимонного соку, 1 чашки солі й 3,8 літра (1 галон) гарячої води. Нанесіть цей розчин безпосередньо на заражені ділянки, щоб змити розчин Lysol. Після цього залишіть повністю висохнути на повітрі. Ці дії зупинять ріст плісняви і допоможуть усунути запах; однак вони можуть не усунути плями повністю.
- Щоб збільшити термін служби тканини, уникайте надмірної дії сонячних променів на намет. Із часом ультрафіолетове проміння може руйнувати тканину та гідроізоляційне покриття намету. Якщо матеріал, що захищає від дощу, почне псуватися в результаті експлуатації та зовнішніх факторів, радимо випрати тканину м'яким засобом для миття й водою, після чого обробити водовідштовхувальним засобом, наприклад, 303 Fabric Guard™. Зверніться в місцевий магазин туристичних товарів за консультацією щодо інших засобів для догляду за наметовими тканинами і використовуйте їх згідно зі вказівками.

ВАЖЛИВІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Установка багажника

Погано закріплений вантаж і неправильно встановлені багажники й приладдя на даху можуть ослабнути під час поїздки і призвести до серйозних нещасних випадків! Тому встановлення, навантаження й експлуатацію слід проводити у відповідності до інструкцій до виробу та автомобіля.

У доповнення до цих інструкцій прочитайте інструкції з монтажу багажника на даху, а також інструкцію з експлуатації автомобіля.

Ці інструкції слід зберігати разом із інструкціями з експлуатації транспортного засобу й возити в автомобілі під час використання та в дорозі.

Із міркувань вашої власної безпеки слід використовувати на даху винятково багажники, схвалені до застосування із вашим автомобілем.

Для багажників на даху, у яких не зазначена відстань між передньою й задньою поперечинами, відстань має становити не менше 700 мм чи має бути якомога більшою. Беріть до уваги заборону вносити зміни в систему кріплення багажника (наприклад, свердлення додаткових отворів).

Перевіряйте деталі кріплення і вантаж щодо щільної фіксації та функціонування:

- Перед початком будь-якої поїздки.
- Після поїздки на коротку відстань після встановлення багажника чи кріплення вантажу.
- Із регулярними інтервалами під час тривалих поїздок.
- Перевіряти частіше у нерівній місцевості.
- Після перерви у поїздці, під час якої автомобіль залишався без нагляду (перевіряти на пошкодження в результаті зовнішнього втручання).

Навантаження на багажник

Не перевищуйте максимальне навантаження, зазначене для багажника на даху, а також максимальне навантаження, рекомендоване виробником автомобіля. Максимальне навантаження на даху = вага багажника на даху + вага додаткового приладдя + вага вантажу.

Вантаж слід розподілити рівномірно з якомога нижче розташованим центром ваги.

Вантаж не має суттєво виступати за межі тримальної поверхні на даху.

Водіння автомобіля і нормативні вимоги

Швидкість руху має відповідати вантажу, що перевозиться, а також офіційним обмеженням швидкості. За відсутності обмежень швидкості ми радимо рухатися з максимальною швидкістю 80 миль на годину (130 км/г).

Під час транспортування будь-якого вантажу швидкість автомобіля має відповідати всім умовам, таким як стан дороги, поверхня дорожнього полотна, умови руху, вітер тощо. Керованість автомобіля, поведінка на поворотах, гальмування й чутливість до бічного вітру міняються після додавання вантажу на дах автомобіля.

Якщо даний продукт сертифіковано для позашляхової експлуатації, він розрахований і призначений для використання на лісових дорогах, під'їзних шляхах та інших не технічних ділянках місцевості з помірною швидкістю. Його не слід використовувати в автомобільних змаганнях на суттєво кам'янистому бездоріжжі (рок-кроулінг), для подолання перешкод, у болотистій місцевості та на інших технічних ділянках бездоріжжя. Під час експлуатації продуктів, сертифікованих для позашляхового руху з не сертифікованими для бездоріжжя виробами, завжди дотримуйтеся вимог у попередженнях і обмеженнях, зазначених в інструкціях для не сертифікованих для бездоріжжя виробів.

Технічне обслуговування

Додаткове приладдя для багажу слід старанно чистити й обслуговувати, особливо в зимові місяці. Використовуйте тільки водний розчин стандартних рідин для миття автомобілів, що не містять спирт, додатки для відбілювання чи аміак.

Із міркувань економії палива і безпеки інших учасників дорожнього руху слід знімати багажник і приладдя з даху, коли вони не використовуються.

Періодично оглядайте рейлінги на предмет пошкоджень. Міняйте втрачені, пошкоджені чи зношені деталі. Використовуйте тільки оригінальні запчастини від складського спеціаліста, дилера чи виробника.

Внесення будь-яких змін у багажники і додаткові рейлінги, а також використання запчастин і приладдя, окрім тих, що постачає виробник, призведе до анулювання гарантії й відповідальності виробника за матеріальні збитки чи нещасні випадки. Вам слід неухильно дотримуватися цих інструкцій і використовувати винятково оригінальні запчастини.

Для заміни втрачених або дефектних ключів запишіть нижче номера замка і ключа, а також зареєструйте їх за адресою www.yakima.com.

For any problems or questions with this product, please contact Yakima before returning it to the retailer who sold the product.

Pour tout problème ou question concernant ce produit, veuillez contacter Yakima avant de le retourner au détaillant qui l'a vendu.

Si tiene algún problema o pregunta sobre este producto, póngase en contacto con Yakima antes de regresarlo al proveedor que le vendió el producto.

V případě jakýchkoli problémů nebo dotazů ohledně tohoto produktu kontaktujte společnost Yakima, než jej vrátíte prodejci, u něhož byl produkt zakoupen.

Ved problemer eller spørgsmål til dette produkt bedes du kontakte Yakima, før du returnerer det til den forhandler, som solgte produktet.

Neem bij problemen of vragen over dit product contact op met Yakima voordat u het terugstuurt naar de winkel waar u het product hebt verkocht.

Jos tuotteeseen liittyy ongelmia tai kysymyksiä, ota yhteyttä Yakimaan ennen tuotteen palauttamista tuotteen myyneelle jälleenmyyjälle.

Bei Problemen oder Fragen zu diesem Produkt wenden Sie sich bitte an Yakima, bevor Sie es an den Händler zurückgeben, der das Produkt verkauft hat.

Per qualsiasi problema o domanda su questo prodotto, contattare Yakima prima di restituirlo al rivenditore che lo ha venduto.

For eventuelle problemer eller spørsmål knyttet til dette produktet ber vi deg kontakte Yakima før du returnerer det til forhandleren som solgte produktet.

W przypadku jakichkolwiek problemów lub pytań odnośnie do produktu prosimy o kontakt z firmą Yakima przed zwrotem do sprzedawcy.

Para quaisquer problemas ou questões relacionadas com este produto, contacte a Yakima antes de o devolver ao revendedor que o vendeu.

При возникновении каких-либо проблем или вопросов касательно этого изделия обращайтесь в компанию Yakima, прежде чем возвращать его магазину розничной торговли, продавшему изделие.

V prípade akýchkoľvek problémov alebo otázok týkajúcich sa tohto výrobku kontaktujte spoločnosť Yakima skôr, ako ho vrátite predajcovi, ktorý ho predal.

Vid eventuella problem eller frågor om denna produkt, kontakta Yakima innan du returnerar den till den återförsäljare som sålde produkten.

У разі виникнення будь-яких проблем чи питань щодо цього виробу звертайтеся в компанію Yakima, перш ніж повертати виріб у магазин роздрібної мережі, який його продав.

YAKIMA

www.yakima.com

YAKIMA PRODUCTS, INC.
4101 KRUSE WAY
LAKE OSWEGO, OR
97035-2541
USA
888.925.4621
yakima.com/support

YAKIMA AUSTRALIA PTY. LTD
17 Hinkler Court
Brendale
QLD 4500
Australia
1800-143-548
www.yakima.com.au
www.yakima.co.nz
www.yakima.eu